

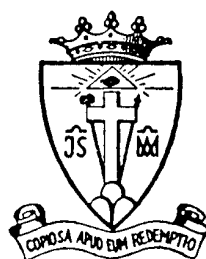
---

Annus 59  
2011  
Fasc. 2

---

# SPICILEGIUM HISTORICUM

Congregationis  
SSmi Redemptoris



SPICILEGIUM HISTORICUM Congregationis Ssmi Redemptoris

---

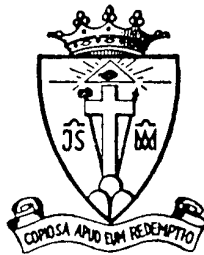
Collegium  
S. Alfonsi  
de Urbe

---

Annus LIX 2011 Fasc. 2  
Collegium S. Alfonsi de Urbe

# SPICILEGIUM HISTORICUM

Congregationis  
SSmi Redemptoris



Annus LIX 2011 Fasc. 2  
Collegium S. Alfonsi de Urbe

SPICILEGIUM HISTORICUM  
CONGREGATIONIS SSMI REDEMPTORIS  
Annus LIX 2011 Fasc. 2

STUDIA

SHCSR 59 (2011) 257-284

MACIEJ SADOWSKI, C.SS.R.

THE UNIVERSAL CHARACTER OF THE  
APOSTOLATE OF ST. CLEMENT MARIA HOFBAUER<sup>1</sup>

1. – «*Dangerous fanatic*»; 2. – «*To unite all things again...*»; 3. – «*On Europe's roads*»; 4. – «*Uniting Europe in Christ*»; 5. – «*To evangelize the poor*»; 6. – «*Faith and Reason*»; 7. – «*The pleasing fragrance of Christ*»; *Conclusion*

Two years ago the entire missionary Congregation of the Most Holy Redeemer (the Redemptorists) solemnly celebrated the 100th anniversary of the canonisation of their Saint Clement Maria Hofbauer. Then in this year of 2010 there occurs the 260th anniversary of his birth. The unique role St Clement played in the Redemptorist Congregation is undisputed, and what he accomplished for his Congregation has been described on many occasions.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> This text is an unabridged, translated version of the article having the same title in «*Studia Redemptorystowskie*» 7 (2009) 45-64.

<sup>2</sup> R. DECOT, *Klemens Maria Hofbauer im politisch-geistigen Umfeld seiner Wiener Zeit*, in SHCSR 49 (2001) 4-28; F. FERRERO, *Función histórica de s. Clemente Maria Hofbauer en la Congregación del Smo. Redentor (1785-1820)*, in

This presentation is an attempt to look at the work and life of the saint from a perspective that is wider than that of the Redemptorist Congregation to which he was fully dedicated. Although Hofbauer was someone who aimed at establishing a firm unity between people of different nationalities, social strata, religions and generations, he was nevertheless rooted within his own epoch with all of its reality and limitations, and at the same time was always faithful to his spiritual roots. He travelled widely throughout the Napoleonic Europe, labouring tirelessly toward establishing what John Paul II in recent years referred to as a «common house...built with the bricks of human consciences, baked in the fire of the Gospel, united by the bond of fraternal social love...»<sup>3</sup>

Twenty years ago, when the Berlin wall was falling in the atmosphere of universal euphoria, and «both lungs of Europe began again to breathe evenly the air of freedom after fifty years, the European imperative, «*We must give Europe a soul!*» reverberated against the marbled walls of the chambers in Brussels. Then the President of the European Commission, Jacques Delors, courageously asked the citizens of Europe, «What would you like to pass down to your children: a Europe that is a cradle of values and testimony of true culture, or a Europe where every family aims at buying another refrigerator, television set and car?» He gave a rhetorical answer, «If in the years ahead we don't succeed in giving a soul, a spirituality, a meaning to Europe, we will

---

SHCSR 34 (1986) 318–348; J. HEINZMANN, *Der «Homo Apostolicus» Klemens Maria Hofbauer*, in SHCSR 34 (1986) 349–381; E. HOSP, *Der heilige Klemens Maria Hofbauer*, Vienna 1951; G. ORLANDI, *Gli anni 1784–1787 nella vita di s. Clemente Maria Hofbauer. Suggestimenti per una rilettura*, in SHCSR 34 (1986) 187–280; A. OWZARSKI, *Redemptoryści benonici w Warszawie 1787–1808 [The Redemptorists-Bennonites in Warsaw 1787-1808]*, Kraków 2003; O. WEISS, *Die transalpinen Redemptoristen und der «Zeitgeist»*, in SHCSR 35 (1987) 155–174.

<sup>3</sup> JOHN PAUL II, *Homily on the occasion of the 1000th anniversary of the death of St. Adalbert*, Gniezno, 3 June, 1997, in *Jesus Christ Yesterday, Today, and Forever. Sermons during the Apostolic Pilgrimage of the Holy Father in Poland, 1997*, Warsaw 1997, 62. The full text of this homily can be found on the Vatican Website, [www.holysee](http://www.holysee), English edition.

have lost the struggle».<sup>4</sup> The foundation for unity in our civilisation is not material culture and scientific-technological progress, but rather a sense of spiritual community, as well as cultural communication. Therefore it reaches beyond the borders of European metageography. That is why Jean Guiton prophesied, «Europe will be a continent of believing people or it will not exist at all».<sup>5</sup> Those sentences resonate emphatically with the words of John Paul II spoken with concern about the spiritual face of the Old Continent to the presidents of seven European countries in Gniezno, «There will be no European unity until it is based on unity of the spirit». Apart from this meaningful warning, the Pope presented his diagnosis of Europe as being affected by amnesia:

«This most profound basis of unity was brought to Europe and consolidated down the centuries by Christianity with its Gospel, with its understanding of man and with its contribution to the development of the history of peoples and nations. This does not signify a desire to appropriate history [...]. The foundations of the identity of Europe are built on Christianity. And its present lack of spiritual unity arises principally from the crisis of this Christian self-awareness».<sup>6</sup>

At the threshold of the third millennium the sign-posts toward escaping that crisis are the lives of those who proved the unity of the European identity and its Christian roots, by taking down walls of division that for ages had grown up among the

---

<sup>4</sup> G. ROBBERS, *Europa und die Kirche*, in «*Stimmen der Zeit*» 216 (1998), issue 3, 146–157.

<sup>5</sup> «In fact, Europe is an autonomous subject only as a cultural unity. It remains such a unity only as a world shared by its own culture and history»; N. LOBKOWICZ, *Europa jako rzeczywistość kulturowa. Założenia i problemy* [Europe as a cultural reality. The assumptions and problems], in *Europa – zadanie chrześcijańskie. Księga pamiątkowa z okazji 65. rocznicy urodzin księdza profesora Helmuta Jurosa* [Europe – Christian task. A commemorative book on the occasion of the 65th birth of Rev. Prof. Helmut Juros], ed. A. Dylus, Warszawa 1998, 172; cf. Ch. DAWSON, *Tworzenie się Europy* [Europe's Creation], Warszawa 1961, 333; cf. M. SADOWSKI, *Karły na ramionach olbrzymów. Kościół w średniowieczu a współczesna cywilizacja* [Dwarfs on the giants' shoulders. The Church in the Middle Ages vs. contemporary civilisation], in «*Homo Dei*» 68 (1993), issue 3, 45.

<sup>6</sup> JOHN PAUL II, *Homily on the occasion of the 1000th anniversary of the death of St Adalbert in Gniezno*, 3 June 1997, 63.

heirs of the Old World. The clear truth is that in the pantheon of the patrons of European unity thus understood, we find saints from various periods and different nations who were connected by their common vocation to religious life. The first of these saints is St Benedict of Nursia, the father of the Western monasticism. The Apostles of Slavic peoples, Saints Cyril and Methodius, were monks of the Eastern Tradition. Three holy women, also patrons of Europe, were consecrated religious: St Catherine of Siena, a Dominican tertiary, St Brigid of Sweden, the founder of the Brigittines, and the Carmelite nun, St Teresa Benedicta of the Cross (Edith Stein). In the past, religious congregations played the special role of universal bearers of the unifying Gospel message in their multiple missionary, liturgical, social and cultural involvements.

The missionary institute of the Redemptorists, founded in 1732 by St Alphonsus Maria Liguori, has been engaged in this universal dimension of the Church's influence. It was St Clement Maria Hofbauer who had the courage to plunge into Europe's «deep challenges and possibilities», leaving behind the safe but too narrow Napoleonic harbours into which the Congregation was drifting, especially in the period of the painful *Regolamento*.<sup>7</sup>

1. – «*Dangerous fanatic*»

«This is a dangerous winding snake that sneaked unnoticed, under the mask of piety, into the German homeland, and treacherously deceived its authorities as he led weak people back to the bonds of ignorance, superstition, fanaticism and abusive power».<sup>8</sup>

This is the way a devilish high-ranking policeman in Jestetten, Germany, saw the work and activities of St Clement Hofbauer. It represents a typical memorandum written about the saint and his fellow Redemptorists by various informers who col-

---

<sup>7</sup> The *Regolamento* refers to the «new rule» of 1780 which made the Redemptorist Congregation to exist solely by decree of the King of Naples. It effectively created a two-fold institute, one in the Papal States abiding by the pontifical rule of 1748, and the other in the Kingdom of Naples; this split was not healed until 1790. See BOLAND, 313-314.

<sup>8</sup> G. JÄGER, *Jestetten und seine Umgebung*, Jestetten 1930, 427.

laborated with the «enlightened» authorities. Hofbauer and the other Redemptorists were presented as «weeds», «rejects of society», «a band of beggars», «a sect of Pharisees», «a comet announcing misfortune», «a superstitious band of Taborites»,<sup>9</sup> and «a terribly fanatic horde». In Triberg, Germany, their stay was summarised with two statements: «It would have been better if those Poles had never been allowed to come»; [and] «...the Italian Liguorians are eating the bread of the local poor».<sup>10</sup>

St Clement was imprisoned for 106 days in Kraków<sup>11</sup>; he was also questioned repeatedly by the police and secret agents who spied on the Church, having become an easy target for vague accusations of «intolerance and fanaticism».<sup>12</sup> It was a time marked with keen hatred toward the Church. The vicious sting of attacks, egged on by Freemasonry, was directed at religious congregations. Moreover, public opinion in the waning years of the eighteenth century commonly regarded men religious as a privileged caste, having both the power and the means to hold sway over others. They were portrayed as the personification of obscurantism and fanaticism, collectively a bastion of ignorance, laziness and social uselessness.<sup>13</sup> As for Church-State relations, the ancient association of «throne and altar» was passing away. The symbolic standard of this «divorce» was the French Revolution, which advanced the new social-political order devoid of God and Church – paradoxically, in the name of the basically Christian motto: *Liberty, Equality, Fraternity!*

---

<sup>9</sup> The Redemptorists' residence at Jestetten was named «Mt. Tabor»; hence the epithet *Taborites* was applied to them.

<sup>10</sup> J. HEINZMANN, *Głosić na nowo Ewangelię. Św. Klemens Maria Hofbauer (1751–1820)* [*Preaching the Gospel Anew. Saint Clement Maria Hofbauer (1751–1820)*], Tuchów 1992, 64.

<sup>11</sup> Cf. MH I, 4ff.

<sup>12</sup> MH V, 36, 115; VI, 23; VII, 19; XII, 107: «Patres de Ssmo Redemptore, exorbitans fanaticorum cohors»; cf. E. HOSP – J. DONNER, *Zeugnisse aus Bedrängter Zeit. Der heilige Klemens Maria Hofbauer in Briefen und weiteren Schriften*, (Miscellanea. Neue Reihe. Arbeitskreis für Kirchliche Zeit- und Wiener Diözesangeschichte. Wiener Katholische Akademie, Bd. 67), Wien 1982, 252.

<sup>13</sup> A. ODERMATT, *Auf des Umfeld achten. Gedanken zur Geschichte der Redemptoristen*, in *Bei Ihm ist Erlösung in Fülle. 250 Jahre Redemptoristen*, ed. J. Scheibeck, Gars am Inn 1982, 14.

In the chaos of revolutionary transformations and re-evaluations, and especially in a struggle for «reign over souls», St Clement assumed an unambiguous attitude of total fidelity to the Pope and Catholic teaching. Within liberal circles his stance was regarded as an expression of fanatical backwardness in this period of intense criticism of Church authority.

One should mention here that Hofbauer did not assume the attitude of an uncritical papist. Rather, inspired by care and love of the Church, he bravely voiced objections with respect to the Roman Curia.<sup>14</sup> From the perspective of almost two centuries of experience of tensions between integrist and progressive attitudes within the Church itself, there is the temptation to put St Clement into the narrow framework of the twentieth century categories of thought about the Church and the contemporary world. But such would be an oversimplification and would have the characteristics of facile projectionism – an «original sin» of all historical comparisons and references.

Johann Michael Sailer (1751–1832), an outstanding theologian and one of the pioneers of contemporary ecclesiology, had a different stance, with his views on the presence of the Church in the world. Sailer's focus was on one's strong inner spiritual life, with tolerance between various denominations and other ideas. Hence, he departed from the emphases of his epoch. Hofbauer's charge against the professor from Dillingen was that he was not Catholic enough; also, that he blurred the essential differences between denominations, regarded faith as a «private» matter of human conscience, and marginalized external forms of worship. Although full of emotion, this was a sincere, reaction by Hofbauer to Sailer's ideas, which the declared curialist regarded as contributing to the fall of the triumphant Church, «*extra quam nulla salus*».<sup>15</sup> Despite their differences there was no personal hatred between the two theologians. Hofbauer wrote about his adversary, «He never insulted me; on the contrary he always

---

<sup>14</sup> MH XIV, 121–123.

<sup>15</sup> MH XII, 258–259; cf. K. FLEISCHMANN, *Klemens Maria Hofbauer. Sein Leben und seine Zeit*, Graz 1988, 238–240. The Latin phrase is the contentious phrasing of «outside the Church there is no salvation».



sought my friendship». <sup>16</sup> And Sailer's thought was that «Hofbauer is a pious, deeply thinking man [...] with a pure heart». <sup>17</sup>

We would be quite erroneous in considering St Clement as a theological thinker and church diplomat. Above all, he was a shepherd and missionary, and it was from this perspective that he looked upon the Church and any imminent threats to the faith of people around him. <sup>18</sup> He kept repeating his characteristic and daring sentence, «How can one have God as Father if one does not want to have the Church as mother»? <sup>19</sup> On the other hand, he dismissed the accusations of his alleged intolerance and fanaticism with insightful irony: «Some fell to kiss my feet, but the number of those who slung mud at me was triple. Some insulted me too much, whereas others respected me too much». <sup>20</sup>

## 2. – «To unite all things again...»

Evangelisation as well as a desire for unity and reconciliation were the specific motives of the life of St Clement. The environment in which he was born and educated, sheds light on his efforts to reconcile and blur the boundary limits of any feud.

Clement Maria Hofbauer was born to a Slavic-German family in southern Moravian Tassowitz on 26 December, 1751, as a subject of Empress Maria Theresa. His father Pavel Dvořák was probably a Bohemian. He came from the vicinity of Moravian Budějovice, which he left about 1730. Clement's mother Maria came from the family of the local community judge and master-butcher Pavel Steer, a German. <sup>21</sup> The Margraveship of Moravia

<sup>16</sup> J. DONNER – J. STEINLE, *Nur Mut, Gott lenkt alles. Klemens Maria Hofbauer in seinen Briefen*, München 1984, 39–41.

<sup>17</sup> O. WEISS, *Die Redemptoristen in Bayern (1790–1909). Ein Beitrag zur Geschichte des Ultramontanismus*, (Münchner Theologische Studien, I. Historische Abteilung», 22), St. Ottilien 1983, 146.

<sup>18</sup> ID., *Die transalpinen Redemptoristen und der «Zeitgeist»*, in *SHCSR* 35 (1987) 162–163; cf. J. HEINZMANN, *Głosić na nowo Ewangelię...*, 134–135; O. WEISS, *Die Redemptoristen in Bayern...*, 145–149.

<sup>19</sup> MH XI, 149, 162, 238; XII, 171; cf. O. WEISS, *Die Redemptoristen in Bayern...*, 132.

<sup>20</sup> J. HEINZMANN, *Głosić na nowo Ewangelię...*, 5.

<sup>21</sup> MH XII, 22, 35, 339: entry in the book of baptisms in the parish of

was ethnically and culturally diversified like the multinational monarchy of the Habsburgs, including Bohemia and Moravia. In the eighteenth century those territories painfully experienced the unjust divisions and absolutist ambitions in the era of bloody military conflicts that swept across Europe, especially in the Seven Years War between Prussia and Austria (1757–1763). The personal experience of his identity at the edge of two nationalities (with a Czech father and German mother) and his small homeland, where those speaking a different language were regarded as alien, made Clement adopt a universal view on the surrounding reality and on deeply understood and experienced Catholicism.<sup>22</sup> In his childhood he already experienced the truth about Europe, which was more *unitas multiplex* than *unum ex pluribus*. However, his faith and the constantly valid message of the Gospel were always for him the keystones of variety and richness of cultures.

As a priest, and as a religious in accord with the charisma of his Redemptorist founder Alphonsus Liguori, Clement Hofbauer realised the idea of building a «common house», open for all. Like the Apostle Paul in early Christianity, St Clement became an Apostle to the Nations in the Napoleonic era, as he travelled throughout Europe, then divided by its thick network of frontiers and territorial restraints. Without his courageous dynamism the message of God's Plentiful Redemption proclaimed by the Redemptorists would not have crossed the Alps.<sup>23</sup>

---

Budějovice and Tassowitz; E. HOSP, *Abstammung des heiligen Klemens*, in *SHCSR* 4 (1954) 87–97; J. HOFER, *Der heilige Klemens Maria Hofbauer. Ein Lebensbild*, Freiburg 1921, 2ff; J. HEINZMANN, *Głosic na nowo Ewangelię...*, 7.

<sup>22</sup> St Clement did not suffer, however, from «nationality schizophrenia», identifying himself clearly with the culture of the German-speaking area: «Ich Klemens Hofbauer aus Mähren bin der erste Deutsche (...) in dieser Versammlung». [«I, Clement Hofbauer, am the first German... in this Congregation».] *MH* VIII, 145; cf. O. WEISS, *Gründungsversuche der Redemptoristen in Deutschland und der Schweiz in den Jahren 1790–1808*, in *SHCSR* 47 (1999) 279.

<sup>23</sup> «A pesar de todo, la difusión de la Congregación fuera de Italia ha tenido lugar a partir de los Redentoristas formados por s. Clemente y por el P. Tadeo Hübl». [«In spite of everything, the spread of the Congregation outside of Italy has taken place, starting with the Redemptorists formed by St. Clement and Father Thaddeus Hübl»]. F. FERRERO, *Función histórica de s. Clemente Maria Hofbauer...*, 321.

Together with two other Redemptorists, Father Thaddeus Hübl and Brother Emanuel Kunzmann, he reached Warsaw in February 1787. But the missionary plans of St Clement were far-reaching, and Poland's capital was intended to be only a stop-over on his way farther north, according to some sources, «*destinati... pro Stralsunda civitate in Pomerania Suecica*».<sup>24</sup> Other sources claim that the territory of the Redemptorists' future ministry was to be «*Polonia Russa*», i.e., Courland and the territories occupied by Russia after the first partition of Poland.<sup>25</sup>

It took great courage and missionary zeal to dream of apostolic work in those desolate and neglected territories; their deplorable condition followed the political edicts which three neighbouring countries had arbitrarily made concerning the Polish-Lithuanian Commonwealth. Hofbauer himself was witness to one of the most tragic moments in the history of the Polish nation – the drama of The Partitions.

At first Hofbauer and his companions were treated by the Polish people with distrust because the Redemptorists, who were German-speaking and caring for the community of St Benno's, were regarded as hostile Protestants. We must bear in mind the fact that the Polish people still remembered the role of the Prussians during the first partition of their country.<sup>26</sup> Then the change of attitude that came over the citizens of Warsaw was revolutionary. It rose favourably in keeping with the tempo and level of the pastoral involvement of the «Bennonites» in the religious and spiritual life of the capital city.<sup>27</sup>

---

<sup>24</sup> MH IV, 143; cf. A. OWCZARSKI, *Redemptoryści benonici w Warszawie...*, 14-15. – The Latin phrase means «destined for the city of Stralsund in Swedish Pomerania». Stralsund today is in northeast Germany on an inlet of the Baltic Sea; in Clement's day Sweden had political control of the Pomeranian area in which Stralsund lay.

<sup>25</sup> MH XI, 18, 71, 317; XII, 8, 11, 23, 105; cf. G. ORLANDI, *Gli anni 1784-1787 nella vita di s. Clemente...*, 187-280.

<sup>26</sup> MH VIII, 148; XI, 211; XII, 235.

<sup>26</sup> MH VIII, 148; XI, 211; XII, 235.

<sup>27</sup> A. OWCZARSKI, *I redentoristi a Varsavia 1787-1808*, in *Storia della Congregazione del Santissimo Redentore*, ed. O. Weiss, vol. 2/I, Roma 2010, 371-374. – «Bennonites», a popular term ascribed to the Redemptorists at their church of St. Benno.

For the most part St Clement directed his Redemptorist apostolic spirit to the poor and abandoned. He pointedly dedicated himself to the education of children and youth, a challenge which he always cherished, and which he now undertook despite the literally understood rules of his own Congregation. The Redemptorists gathered on average about 300 boys in their school consisting of three grade levels.<sup>28</sup> Even as many as forty boys and thirty girls found shelter in the orphanage. These orphans came his way especially after the failure of the Kościuszko Uprising and the Massacre in Praga in 1794.

With very little contribution from the state, the Redemptorists provided education and other benefits to the children without cost. The basic condition for admittance to the school or orphanage was a child's poverty. Lessons were conducted in Polish and German, which were not subject to the conditions of international agreements concerning the treatment of minority groups. St Clement and his companions did not grant admittance according to any ethnic or religious criteria; hence the school and orphanage took in German, Polish and Russian children who came from Protestant, Catholic and even Jewish families.<sup>29</sup> There was no preference given according to one's social background or parent's profession. That is why under Redemptorist care there were children from families of the nobility, the townsfolk, and even the Prussian military<sup>30</sup>.

Hofbauer and his companions wrote in a letter to the Prussian King Friedrich Wilhelm III, «We make no difference among the children whom we teach and feed, regardless of their family background, civilian or military; it is enough that they are poor or orphaned».<sup>31</sup>

The first free vocational school for the poor was founded in 1795, and it often accepted troubled young women. Such a school was unique in the Polish system of education in the Commonwealth, and perhaps in Europe.<sup>32</sup> Like the school founded

---

<sup>28</sup> Cf. A. OWCZARSKI, *Redemptoryści benonici w Warszawie...*, 132–147.

<sup>29</sup> MH III, 4, 34, 44–45, 50–51, 55; VIII, 148.

<sup>30</sup> A. OWCZARSKI, *Redemptoryści benonici w Warszawie...*, 129.

<sup>31</sup> MH III, 34.

<sup>32</sup> MH I, 84; III, 67; cf. A. OWCZARSKI, *Redemptoryści benonici w War-*

earlier exclusively for boys, it was an adequate response to the concrete needs of the Warsaw citizens who were experiencing the trauma of the Partitions of the late eighteenth century.

After the pupils had finished their schooling, the Redemptorists helped them find proper jobs. This action brought vigorous reproaches from the Prussian inspector. He accused the Redemptorists of excluding the children from «the proletariat class and increasing their aspirations to the comfortable life in this environment».<sup>33</sup>

The schools run by the Bennonites began gaining increased confidence of the people, as is shown by the fact that parents from the farthest districts of Warsaw and nearby settlements sent their children to the Redemptorists.<sup>34</sup> It was also an expression of how the people increasingly accepted the educational efforts of St Clement and his companions, efforts which were carried out in a non-political and non-nationalistic style.<sup>35</sup> In the era of political, ethnic and social divisions, St Clement proved himself a pioneer of social concord and applied subsidiarity.

However, the fundamental task and mission of Hofbauer was to preach the Gospel to the poor and abandoned. In his rich personality one can find traces of some extraordinary skills and courage toward enculturation. Risking the displeasure of superiors, and surmounting his own doubts, he had the courage to adjust his methods of pastoral involvement to the requirements and cultural conditions of the territory.

An example of this characteristic trait of Clement was his introduction of the now legendary «perpetual mission» at the Church of St Benno, as he found it impossible to conduct parish missions according to the established Redemptorist model.<sup>36</sup> Apart from the sermons preached in Polish, German and sometimes in

---

szawie..., 147–151.

<sup>33</sup> MH III, 5–6.

<sup>34</sup> A. OWCZARSKI, *Redemptoryści benonici w Warszawie...*, 141.

<sup>35</sup> J. F. BYRNE, *The Redemptorist Centenaries*, Philadelphia 1932, 32–33.

<sup>36</sup> A. OWCZARSKI, *Redemptoryści benonici w Warszawie...*, 157–184. Traditional Redemptorist missions were impossible because of the political situation; Warsaw was under Prussian occupation and the authorities had forbidden such apostolic endeavours.

French,<sup>37</sup> a special feature of the liturgy was the superior quality of the religious music and singing – a matter which brought protests from some Redemptorist sources. St Clement was persistent in explaining to his Superior General Peter Paul Blasucci that

«The northern peoples by their nature are so inclined to singing that it is not easy to find others like them in the East, the South and West. [...] This custom is in accordance with their natural inclinations, and does not aim only at pleasant stroking of ears or vain stirring of hearts, but also at lifting of one's thoughts more easily to God. [...] The same should be understood and judged about the Masses sung with musical accompaniment».<sup>38</sup>

Hofbauer also had the courage to change the rigid practice of taking an afternoon siesta. His reason was that «it would evoke great astonishment if someone introduced this custom here». Such a community «would be regarded as sluggish and would lose all respect because lay people do not sleep during the day».<sup>39</sup>

Clement's expressed his opinion about his confreres from France who grumbled about the violation of certain rules: «It is known that the clergymen belonging to that nation demand that things be done only as they are done in France; they cannot adjust to other locales».<sup>40</sup> That ability to adjust, to understand the pastoral and cultural needs of the times, as well as his own openness to the signs of the times, were some of the foremost virtues in Hofbauer's personal holiness.<sup>41</sup>

### 3. – *On Europe's roads*

Another dimension of the universal message, which St Clement contributed to the history of Europe, was his supranational apostolate. For years he dreamed of creating an international seminary having «a large number of missionaries who could help the Church all over the world». His essential idea was to gather

---

<sup>37</sup> MH II, 48; VIII, 72; XI, 55; XII, 11–12; cf. A. OW CZARSKI, *Redemptoryści benonici w Warszawie...*, 168–174.

<sup>38</sup> MH VIII, 88; cf. J. HEINZMANN, *Der «Homo Apostolicus»...*, 363.

<sup>39</sup> MH VIII, 87.

<sup>40</sup> MH VIII, 253; XIV, 97–98.

<sup>41</sup> F. FERRERO, *Función histórica de s. Clemente Maria Hofbauer...*, 339, 344–345.

«Frenchmen, Germans, Poles and men of other nationalities to send them out two by two to the countries where God would call them».<sup>42</sup> His intentions were realised in the Warsaw community to a certain extent since young people from various parts of Europe began coming to the Redemptorist novitiate from behind the Alps: from Saxony, Silesia, Warmia, Bohemia, Thuringia, Switzerland, France, Suabia, Moravia, Lotharingia, Alsace, Austria, Pomerania of Gdańsk, Lithuania, Hungary and Slovakia. The largest group was from Poland.<sup>43</sup>

In his selection of candidates, Hofbauer did not discriminate by reason of their country of origin, and certainly not by their financial status. This policy stood in contrast to a stringent decision made during this period affecting the Redemptorist novices in Italy – not to accept any foreigners. Although this xenophobic decision in Italy was indeed abandoned after some time, there was retained a financial criterion for candidates – admittance in Italy was conditioned on a certain monetary sum.<sup>44</sup> Since the arrival of the first Redemptorists in Warsaw in 1787 until their dramatic dispersal in 1808, the Warsaw residence had been home to seventy-six priests, brothers, novices and pre-novice candidates.<sup>45</sup>

The multinational character of the community was the effect of the numerous visits of St Clement, who as the Vicar General for transalpine Europe, tried to develop the Congregation in various countries. He and his companions crossed many borders and lines of demarcation which then divided Europe. One of the chroniclers related:

«We mostly went on foot, seldom in carriages. We covered about ten miles a day, regardless of rain, wind, snow, frost, or bothersome heat, carrying our clothes, books and cooking utensils in backpacks [...]. In the evening, very tired, we could hardly find poor food and lodging in some inn».<sup>46</sup>

<sup>42</sup> MH IV, 14–15; VI, 14; cf. J. HEINZMANN, *Der «Homo Apostolicus»...*, 363.

<sup>43</sup> MH VIII, 38, 40, 50, 52, 60, 269; XIII, 250–251; XV, 187–202; A. OWCZARSKI, *Redemptoryści benonici w Warszawie...*, 63.

<sup>44</sup> E. HOSP, *St. Klemens und das Generalat*, in *SHCSR 2* (1954) 156–157; cf. A. OWCZARSKI, *Redemptoryści benonici w Warszawie...*, 72–73.

<sup>45</sup> A. OWCZARSKI, *Redemptoryści benonici w Warszawie...*, 63.

<sup>46</sup> M. PELISSER, *Le Père Passerat. Un sillage de feu...*, 23 (handwritten co-

One of the first centres which St. Clement founded in 1795 was at the former Jesuit monastery in Mitau.<sup>47</sup> This mission in the capital of Courland was of a type not very different from what Hofbauer and Hübl originally had in mind. However, the difficult political situation in the territories which were incorporated into tsarist and Orthodox Russia (after the Third Polish Partition) broke the bonds with the motherhouse at St Benno's in Warsaw.<sup>48</sup> Similarly, the remaining foundations in Western Europe, despite initial success, did not last for long.

During the second foundation trip (July 1797 – August 1798) St Clement tried to found a mission centre in Wollerau, in the Swiss canton of Schwyz.<sup>49</sup> Here his attempts came to naught, and what was worse, on his way back Clement was arrested in Kraków by the Austrian police and was forced to remain under house arrest for over three months. From there he made a daring escape.<sup>50</sup> As early as 1799 Hofbauer went to Święta Lipka in the district of Warmia. However, his labors were in vain, as were the attempts of Archbishop of Mohylev, Stanislaus Siestrzencewicz, to bring the Redemptorists to his Belorussian diocese.<sup>51</sup>

As it turned out, the foundations in southern Germany and Switzerland lasted at least for relatively short periods: in Jestetten on Mount Tabor (1802-1806),<sup>52</sup> in Triberg (1805-1807),<sup>53</sup> in

---

pies in the Provincial Archives of Tuchów).

<sup>47</sup> Mitau was today's Jelgava, Latvia. Its history included a series of sieges and conquests.

<sup>48</sup> MH VIII, 66; cf. A. OWCZARSKI, *Redemptoryści benonici w Warszawie...*, 193–196.

<sup>49</sup> «Hinc ab eodem anno Pater Hoffbauer pluribus peractis excursionibus ab anno 1795 usque ad annum 1802 fuit etiam per Germaniam propagata adeo, ut non parvus sodalium numerus in Silesia, Moravia, Bohemia, quin et in Svevia, Austria, Carinthia et mox per Silvam Hercyniam, etiam in Helvetia modo valeat reperiri». MH II, 53; VIII, 57–60; cf. O. WEISS, *Gründungsversuche der Redemptoristen...*, 284–286; Id., *Tentativi di fondazioni in Germania e in Svizzera dal 1790 al 1808*, in *Storia della Congregazione del Santissimo Redentore*, ed. O. Weiss, vol. 2/I, Romae 2010, 429–450.

<sup>50</sup> MH I, 29ff; cf. J. HEINZMANN, *Głosić na nowo Ewangelię...*, 58.

<sup>51</sup> MH VIII, 190, 193–194; A. OWCZARSKI, *Redemptoryści benonici w Warszawie...*, 199–201.

<sup>52</sup> G. JÄGER, *Jestetten und seine Umgebung...*, 418–431.

<sup>53</sup> E. HOSP, *Der heilige Klemens Maria Hofbauer in Triberg im Schwarzwald*



Babenhausen (1805-1807) and finally, in the Premonstratensian monastery in St. Luzi near Chur and Visp in the Swiss canton of Vallis (1807-1812).<sup>54</sup> This unique sequence of foundations is explained by the difficult situation in Poland, which the invaders erased from Europe's map, and the increasing interference of the Prussian officials in the life and pastoral activities of the Clement and his companions. His ever-uncertain circumstances forced Clement to keep seeking out safer places, far from his enemies and political turmoil. His determination pushed him, as Transalpine Vicar General, to plan a foundation in France<sup>55</sup> and even to dream of going to Canada.<sup>56</sup> Being reproached by the Superior General that he should restrain «his too zealous desire to create foundations of the Congregation», St Clement answered that «as far as human weakness allows him» he would like to «work for the salvation of souls» through these new foundations.<sup>57</sup> The most important thing for him was not the development of the Congregation, but his pastoral care for people.

In 1802 St Clement, aptly described as an «Apostolic Man»,<sup>58</sup> saw from his pastoral perspective the necessity of unity between Eastern and Western Europe. Thus arose his plan to dispatch some Redemptorist missionaries to the Eastern lands of the former Polish Commonwealth (Mitau, Mohylev) and also Crimea.<sup>59</sup>

---

1805, in *SHCSR* 3 (1955) 412–446. Triberg, in the Black Forest and famous for its wooden clocks, is some thirty miles northeast of Freiburg.

<sup>54</sup> J. HEINZMANN, *Głosić na nowo Ewangelię...*, 62–68; O. WEISS, *Gründungsversuche der Redemptoristen...*, 286–304; por. J. DONNER – J. STEINLE, *Nur Mut, Gott lenkt alles...*, 42–75; cf. E. HOSP – J. DONNER, *Zeugnisse aus Bedrängter Zeit...*, 115ff. – Babenhausen is sixteen miles southeast of Frankfurt.

<sup>55</sup> MH XIII, 211; cf. M. PELISSER, *Le Père Passerat...*, 18.

<sup>56</sup> «I am thinking about the fate of Canada with joy. [...] You will be surprised to see my plans and will certainly say that the distance to Canada is very great. Despite that, we could stay there until better times, and train missionaries for unfortunate Europe». (MH VI, 28; XV, 22; cf. M. PELISSER, *Le Père Passerat...*, 23).

<sup>57</sup> J. HEINZMANN, *Głosić na nowo Ewangelię...*, 53.

<sup>58</sup> The Latin phrase «*homo apostolicus*» was used by the then Papal Nuncio to Austria, Archbishop Antonio G. Severoli in his letter to the Cardinal Secretary of State, Ercole Consalvi: «Il P. Clemente Maria Hoffbauer di essa è uomo veramente apostolico...». MH II, 50.

<sup>59</sup> MH I, 87–94; XIV, 127ff; XV, 17; cf. J. DONNER – J. STEINLE, *Nur Mut*,

The foundation in the southern land of Wallachia (present day Romania) was especially meaningful within the apostolic vision of Hofbauer.<sup>60</sup>

After being expelled from the Duchy of Warsaw in 1808, Clement went to Vienna. From this capital of Austria he sent four Redemptorists to Bucharest in October 1815 by virtue of his authority as Vicar General and in answer to the request of the apostolic prefect of Moldova and Wallachia, Bishop Fortunato Ercolani.<sup>61</sup> The foundation in Bucharest reminded Clement of Warsaw, «This city [Bucharest] is a melting-pot of all nationalities and religions, as was Warsaw during my stay there».<sup>62</sup> But his Redemptorists colleagues did not encounter adequate conditions for development of the Bucharest mission. This was due to the extremely difficult political and economic reality in a territory then controlled by the Turks. By 1821 the Bucharest centre had to be closed. Nevertheless, it was a courageous attempt to pursue apostolic work in the spirit of Alphonsus Liguori among

---

*Gott lenkt alles...*, 29; E. HOSP, *Der heilige Klemens maria Hofbauer*, 224; O. WEISS, *Gründungsversuche der Redemptoristen...*, 305–306; A. OWCZARSKI, *Redemptoryści benonici w Warszawie...*, 193–201.

<sup>60</sup> M. BRUDZISZ, *Les projets missionnaires de Clément Hofbauer en Europe de l'Est*, in *SHCSR* 58 (2009) 135ff; cf. ID., *Bukareszt – ostatnia fundacja św. Klemensa Hofbauera [Bucharest – the last foundation of St Clement Hofbauer]*, in *Wierni Tradycji – otwarcie na znaki czasu. Materiały Sympozjum na Stulecie Warszawskiej Prowincji Redemptorystów i kanonizacji Św. Klemensa Marii Hofbauera, Tuchów 9–10 Października 2009 [Faithful to the Tradition – Open to the Signs of the Times. The Proceedings of the Symposium on the Occasion of the 100th Anniversary of the Warsaw Redemptorist Province and the Canonisation of St Clement Maria Hofbauer, Tuchów, 9-10 October, 2009]*, (*Studia do Dziejów Redemptorystów Polskich*, 1), ed. M. Sadowski, Kraków 2009, 29-67.; cf. ID., *Vicende dei redentoristi – benoniti dispersi e tentativi di Clemente Hofbauer di ricostruire la vita comunitaria 1808-1820*, in: *Storia della Congregazione del Santissimo Redentore*, ed. O. Weiss, vol. 2/I, Roma 2010, 484-487.

<sup>61</sup> Father Josef Forthuber, seminarian Josef Libotzki, seminarian Franz Hätscher and Brother Matthias Widhalm. Cf. the preserved rich correspondence among the following: St Clement, Nuncio Antonio Severoli, Cardinal Lorenzo Litta and Bishop Fortunato Ercolani. (MH XIV, 1ff; see MH XI, 20, 56, 149, 238, 268–269; XII, 12, 40, 261–263; XIII, 295–299). – It is worth noting that Franz Hätscher, was later, as a priest, among the first band of Redemptorists sent to America in 1832.

<sup>62</sup> E. HOSP – J. DONNER, *Zeugnisse aus Bedrängter Zeit...*, 195.

believers destined to be forgotten even within some church circles.<sup>63</sup>

A well-known fact about the missionary foundations of Clement Hofbauer was their failure to survive during his lifetime. His efforts in the East and the West simply did not yield expected results.<sup>64</sup> The work of his life was ruined when he found himself in the hands of the Viennese police in September 1808, now burdened with the charge of being a legal fugitive. However, it was about him, the allegedly lost and burnt-out idealist, that Zacharias Werner uttered the meaningful, and yet somewhat incredible words in this context, «In Europe I know only three great men: Napoleon, Goethe and Father Clement».<sup>65</sup>

Hofbauer was neither a genius nor a superman; he experienced his weaknesses painfully. Yet he was a prophet of his era, and at the same time he contributed to the spiritual and moral renewal of Warsaw, Vienna and every other place he himself went, or to which he sent his confreres to preach the Good News of Plentiful Redemption. Hofbauer was called «a man of God» and «a saint» by the local citizens in all those places.<sup>66</sup> He was the one who wished to unite people not on behalf of political ideas and revolutionary mottoes, but for Christ and in Christ.

#### 4. – *Uniting Europe in Christ*

Hofbauer was a man of his time. During the epoch of militant Josephinism and progressive secularisation, he tirelessly testified that the experience of God and God's Love was possible even in the most unfavourable political, economic and historic conditions.<sup>67</sup> St Clement experienced painfully that «the contemporary world did not want to believe». But he did not seek out

---

<sup>63</sup> MH XI, 56; J. DONNER – J. STEINLE, *Nur Mut, Gott lenkt alles...*, 82–83.

<sup>64</sup> E. HOSP, *Erbe des hl. Klemens Maria Hofbauer. Erlösermissionäre in Österreich 1820–1951*, Wien 1953, 22.

<sup>65</sup> MH XI, 39–40; XII, 308; cf. J. HEINZMANN, *Głosic na nowo Ewangelię...*, 81; cf. J. F. BYRNE, *The Redemptorist Centenaries...*, 35.

<sup>66</sup> J. HEINZMANN, *Głosic na nowo Ewangelię...*, 83; cf. G. JÄGER, *Jestetten und seine Umgebung...*, 424.

<sup>67</sup> J. HEINZMANN, *Głosic na nowo Ewangelię...*, 83.

the underlying causes of this condition in purely external circumstances. Rather he looked toward clergymen who allowed themselves to be overcome by a vision of the world without God, and toward various other believers who were lethargic, who doubted the effectiveness of the Gospel, and who allowed themselves to follow current fatal trends. He sorely regretted the danger of ongoing recruitment conducted by numerous religious sects.<sup>68</sup> Facing the revolutionary transformations that were sweeping over Europe, St Clement opposed defeatism and church torpor, realising his life motto, «the Gospel must be preached anew».<sup>69</sup>

At the turn of the eighteenth and the nineteenth centuries Europe was overrun by the ideology of French Jacobinism, free thinking, political rebellion, and disparagement of all kinds of authority, as well as separation between faith and culture. For the Catholic Church the special threat was not only the loss of current enormous political and economic privilege and influence, but also rampant, strongly renewed separatist tendencies towards Rome. There was also the real threat of developing state churches. This movement, also called «Josephinism», became extreme in Austria. The Church could be rendered a lifeless tool in the hands of a random enlightened ruler and his administrative apparatus.<sup>70</sup> Evidence of state interference in Church life is the fact that the number of candles on the altar during Mass could be regulated by some ministerial order.<sup>71</sup> In the era of Josephinism the parish ministry of a priest was not to care for pastoral needs, but first of all to perform administrative duties in his rectory office.

Facing such an effective policy of state absolutism, St Clement saw the threat that clergymen would be far from the Gospel and care of their flock.<sup>72</sup> Therefore, in this context the police

---

<sup>68</sup> E. HOSP – J. DONNER, *Zeugnisse aus Bedrängter Zeit...*, 99.

<sup>69</sup> MH XII, 245–246; cf. J. HEINZMANN, *Głosić na nowo Ewangelię...*, 96.

<sup>70</sup> R. DECOT, *Klemens Maria Hofbauer...*, 12

<sup>71</sup> W. HOYER, «Nur Mut, Gott ist der Meister». *Josephinismus-Gegenwind im Leben des hl. Klemens Maria Hofbauer*, in «Pfarrblatt der Dompfarrerei St. Stephan» 56 (2001), issue 3, 11; cf. J. HEINZMANN, *Głosić na nowo Ewangelię...*, 87.

<sup>72</sup> Cf. J. HEINZMANN, *Głosić na nowo Ewangelię...*, 83; see W. HOYER, «Nur Mut, Gott ist der Meister»..., 11.

report written at a Vienna police station should not be surprising, «[Hofbauer] made indecent judgements against the Austrian government».<sup>73</sup> The expert in this era, Richard Kralik, called St Clement «a conqueror of the Enlightenment in Austria». However, Clement's merits in this field were not that he opposed the absolutism of Josephinism directly, condemning its ideologists and promoters, but that through his apostolate he offered his contemporaries a positive programme for the revival of religious commitment and spiritual life.<sup>74</sup> From the historical perspective three forms of Hofbauer's pastoral activities seem to be especially characteristic and meaningful.

5. – «To evangelize the poor»

Following the spirit of Alphonsus Liguori, the Redemptorists' founder, Hofbauer was with people and for people all his life. He cared first for their eternal salvation, but also attended to the improvement of the physical and social conditions of those who were poor and abandoned. He had a great charisma to search out and contact people. He knew how to find impoverished and neglected individuals within the environment where he ministered. In Warsaw these were the orphans and children who had no access to schooling. By running schools and an orphanage he helped children have a better start in life.<sup>75</sup> In Vienna he visited daily the poverty-stricken districts, carrying food and clothing hidden under his coat.<sup>76</sup> His solidarity with these people was so extensive that the door of his small flat on Seilerstätte Street was always open to them and «he always hosted the destitute and very poor at his table». He welcomed all people, regardless of their philosophy of life or religion.<sup>77</sup>

The essential element of his service was not what he did for the poor but *who he was* for them, and the fact that, apart

---

<sup>73</sup> MH XIII, 28; cf. O. WEISS, *Die Redemptoristen in Bayern...*, 131.

<sup>74</sup> MH VI, 75, 78; cf. O. WEISS, *Die Redemptoristen in Bayern...*, 132; W. HOYER, «Nur Mut, Gott ist der Meister»..., 12.

<sup>75</sup> Cf. A. OWZARSKI, *Redemptoryści benonici w Warszawie...*, 127–157.

<sup>76</sup> MH XI, 163–164, 183, 210, 162, 239; cf. J. HEINZMANN, *Der «Homo Apostolicus»...*, 369.

<sup>77</sup> MH XI, 236; XII, 47–48, 115, 147.

from food, he gave them a sense of their human and Christian dignity. He had a special devotion toward the sick and dying. It was during his stay in Warsaw that he and his companions visited the sick both in private homes and in both civilian and military hospitals, «always concerned for those in danger of death».<sup>78</sup> His confreres and Clement himself helped Poles, Germans, Frenchmen and Italians.<sup>79</sup> Similarly, when he lived in Vienna, St Clement cared for the sick and dying. During his twelve-year ministry in the capital of Austria he attended over 2,000 dying people.<sup>80</sup>

Like St Alphonsus Liguori in his diocese of Saint Agatha of the Goths, and like Blessed Gennaro Sarnelli in Naples, St Clement helped marginalised people, especially female prostitutes. The citizens of Warsaw were much indebted to him for this ministry, particularly in the district of Nowe Miasto. The occupants, especially the Russians, promoted prostitution and drunkenness as effective means of demoralising the Polish nation.<sup>81</sup> In fact, at that time in Warsaw it was reportedly hard to «find a street ... without one or even several brothels».<sup>82</sup> Hofbauer, being convinced that there was more good than evil in every person, and believing in the possibility of conversion of every sinner, he admitted bitterly that «nobody wants to notice the causes of this evil».<sup>83</sup> Together with his confreres he was not indifferent towards the condition of the impoverished and abandoned women and girls. His support was not a form of short-term alms, but was intended to ensure for them a better life. Consequently, the Bennonites helped them find jobs, taught them worthy professions and organised for them retreats and days of reflection.<sup>84</sup>

For his contemporaries St Clement was also, or perhaps above all, a physician treating spiritual malnourishment; this was

---

<sup>78</sup> MH IX, 37.

<sup>79</sup> MH X, 55; cf. A. OW CZARSKI, *Redemptoryści benonici w Warszawie...*, 215–216.

<sup>80</sup> MH XII, 239; cf. J. HEINZMANN, *Der «Homo Apostolicus»...*, 369.

<sup>81</sup> W. ZALESKI, *Z dziejów prostytucji w Warszawie* [From the history of the prostitution in Warsaw], Warszawa 1924, 13–14, 18; cf. A. OW CZARSKI, *Redemptoryści benonici w Warszawie...*, 218.

<sup>82</sup> MH III, 16.

<sup>83</sup> MH II, 48–49, III, 16.

<sup>84</sup> A. OW CZARSKI, *Redemptoryści benonici w Warszawie...*, 218–220.

especially evident in his ministry in the sacrament of reconciliation. As a charismatic confessor and spiritual director of people of all social strata and professions, he greatly helped those penitents who may have been «stifled in confessing their faith because of modern trends toward Josephinism and escalating secularisation». He aided in restoring their sense of faith and zealous love for God.<sup>85</sup> The extraordinary gift of spiritual healing, with which St Clement touched human consciences, was described by Zacharias Werner, «Hofbauer saw through the small crevices of hardened hearts.»<sup>86</sup>

#### 6. – «Faith and Reason»

Clement Maria Hofbauer was one of the most meaningful personalities of his times.<sup>87</sup> His name and activities are commonly connected with the renewal movement in the Church in the nineteenth century, which he and his confreres initiated in Warsaw and Vienna, these capital cities being bridges between the European East and the West.<sup>88</sup> An essential element of this programme of renewal was St Clement's efforts to make generally recognized personages of culture and science come closer to the sources of faith and morality.

We can state that during his stay in Warsaw Hofbauer was known as an advocate of close collaboration with Church laity, understanding such «collaboration» in the context of the possibilities and pastoral standards of his era. After a one-year stay in the capital of the Polish Commonwealth, he brought into being the Association of Oblates of the Most Holy Redeemer. Early in the 1790s, he opened a publishing house and a lending library at the Church of St Benno to serve the needs of that fruitful mission.<sup>89</sup> Similar associations among the laity originated in those

---

<sup>85</sup> W. HOYER, «Nur Mut, Gott ist der Meister»..., 12.

<sup>86</sup> MH XI, 27, 236; cf. J. HEINZMANN, *Der «Homo Apostolicus»...*, 371.

<sup>87</sup> R. DECOT, *Klemens Maria Hofbauer...*, 3.

<sup>88</sup> J. KŁOCZOWSKI – L. MÜLLEROWA – J. SKARBK, *Zarys dziejów Kościoła katolickiego w Polsce [An outline of the history of the Catholic Church in Poland]*, Kraków 1986, 175.

<sup>89</sup> A. OW CZARSKI, *Redemptoryści benonici w Warszawie...*, 152–155.

places where the Redemptorists started their foundations in Western Europe.<sup>90</sup> «Hofbauer was neither the only one nor the first to have this idea. But he exerted his personality on the work and contributed much to its expansion in the world».<sup>91</sup>

In Vienna, where spiritual and cultural life had already developed among circles of friends, St Clement was quick to judge situations and discover what were the possibilities for ministering to various lay women and men. Soon such a circle of friends came into being which was centred around him. It was a gathering of about fifty people, mostly students. Hofbauer's quarters were the designated place of meeting and dialogue for people of various social strata and interests: clerks and prelates, scientists and artists.<sup>92</sup> Hofbauer was a confessor and trusted friend of numerous representatives of the intelligentsia of Vienna, the so-called «Romantic circle.» The group included Friedrich Schlegel (1772–1829) – scholar, linguist and poet, the founder and theoretician of the Romantic school in literature; Ferenc Széchenyi (1754–1820) – Hungarian politician and aristocrat; Johann Emanuel Veith (1787–1876) – born of Jewish Orthodox parents, and professor and director of the school of veterinary medicine in Vienna; Zacharias Werner (1768–1823) – a poet, a creator of «fate tragedies», a friend of Goethe, a Prussian clerk and Freemason, convert to Catholicism in 1810 and (after 1814) an ordained priest and outstanding preacher in St Stephen's Cathedral.<sup>93</sup> Hofbauer, together with the laity, saw the benefits of the press and used it – as he put it – «as a kind of constant pulpit».<sup>94</sup>

Many of his friends and penitents became priests and religious, while one of his disciples, Joseph Othmar Ritter von Rauscher, became Cardinal and Archbishop of Vienna (1753–1775). The

<sup>90</sup> MH XV, 127–131; cf. J. HEINZMANN, *Głosić na nowo Ewangelię...*, 46–47; A. OWCZARSKI, *Redemptoryści benonici w Warszawie...*, 205–212.

<sup>91</sup> E. DUDEL, *Klemens Hofbauer. Ein Zeitbild*, Bonn 1970, 67–69.

<sup>92</sup> R. DECOT, *Klemens Maria Hofbauer...*, 14–15; cf. J. HEINZMANN, *Der «Homo Apostolicus»...*, 379.

<sup>93</sup> MH XI, 30–47; cf. O. WEISS, *Die Redemptoristen in Bayern...*, 139f; cf. R. DECOT, *Klemens Maria Hofbauer...*, 14–15; cf. J. HEINZMANN, *Głosić na nowo Ewangelię...*, 104–107; cf. K. FLEISCHMANN, *Klemens Maria Hofbauer...*, 94ff. – «Fate tragedies» were gruesome plays in which blind chance had a dominant role.

<sup>94</sup> J. HEINZMANN, *Der «Homo Apostolicus»...*, 379–380.



cardinal was later to utter these significant words about St Clement, «Hofbauer gave a better direction to the spirit of the time».<sup>95</sup> It may seem astonishing that all these powerful and influential people gathered around the simple priest, who was a baker by profession, and a butcher's son. Although St Clement is called «the father of political Catholicism»<sup>96</sup> and the year of his arrival in Vienna in 1808 is described as marking the birth of Catholic restoration in Austria by many historiographers,<sup>97</sup> the far more important and unquestionable fact is that Clement Maria Hofbauer was first of all a shepherd, the true Apostle of Warsaw and Vienna.

### 7. – «The pleasing fragrance of Christ»

Hospitality is one of the fundamental features of the common European home. Both the Redemptorist residence of St Benno in Warsaw and the small flat of Hofbauer in Vienna had an «open door» policy.<sup>98</sup> They were each a specific refuge for the poor, the deserted and those seeking the truth. The Viennese residence, without locks or enclosure, offering grand friendship and hospitality which St Clement expressed to everyone, became a religious centre of the Habsburg capital.<sup>99</sup> «They could visit him at home as many times as they wished [...]. He always had time for them even when he was very busy or in suffering».<sup>100</sup>

Most of St Clement's guests were young people. They were drawn by the personality and holiness of the old Redemptorist. It was a Viennese policeman, whose task was to observe Hofbauer's flat and be aware of all who entered, described his scrutiny very accurately in his report. He wrote that the effect of

<sup>95</sup> ID., *Głosić na nowo Ewangelię...*, 109; ID., *Der «Homo Apostolicus»...*, 380.

<sup>96</sup> K. GANZER, *Der Heilige Hofbauer. Vater der Gegenreformation im 19. Jahrhundert*, Hamburg 1939; cf. O. WEISS, *Die Redemptoristen in Bayern...*, 142; R. DECOT, *Klemens Maria Hofbauer...*, 12.

<sup>97</sup> O. WEISS, *Die Redemptoristen in Bayern...*, 139; cf. J. F. BYRNE, *The Redemptorist Centenaries...*, 35.

<sup>98</sup> MH XI, 236; cf. J. HEINZMANN, *Der «Homo Apostolicus»...*, 367; cf. E. HOSP – J. DONNER, *Zeugnisse aus Bedrängter Zeit...*, 93.

<sup>99</sup> J. HEINZMANN, *Głosić na nowo Ewangelię...*, 99.

<sup>100</sup> MH XI, 212, 233, 321; XII, 143.

those meetings «was suspicious because the participants turned out to be completely changed».<sup>101</sup> Those «changed» after leaving Hofbauer's flat included numerous Protestants, agnostics and even people of Jewish faith. The spiritual power of Clement's conversation and, above all, the example of his life, occasioned their conversion or their return to faith.

St Clement and his confreres began pastoral work also among people of other religious groups in Warsaw. Sometimes they reached out to those who professed no faith at all, and these, it is estimated, made up some twenty-five percent of Warsaw in the 1790s).<sup>102</sup> Hofbauer, although he had no special training in Hebrew religion or culture, is credited with conducting effective discussions with those of the Jewish faith in Warsaw.<sup>103</sup>

At first one of the means to establish ties with Warsaw Protestants was by the liturgical music provided in the celebration of worship in St Benno's. Moreover, the style and quality of preaching, as well as the pastoral care provided by the priests, brought many evangelicals to the Redemptorists' parlour, wanting to meet and debate certain theological and spiritual issues. Subsequently, these dialogue meetings then had to be scheduled in a hired hall nearby.<sup>104</sup> St Clement himself was intensely involved in these «ecumenical» gatherings, which led to the conversion of many who were «influenced in a remarkable way by his special faith and zeal, simplicity, prayer, and his limitless love».<sup>105</sup> It is said the motive behind numerous conversions in Vienna was always the same, namely, «the pleasing fragrance of Christ».<sup>106</sup>

<sup>101</sup> J. HEINZMANN, *Głosić na nowo Ewangelię...*, 101.

<sup>102</sup> A. OWCZARSKI, *Redemptoryści benonici w Warszawie...*, 212.

<sup>103</sup> MH V, 130; XI, 70, 198, 218–219.

<sup>104</sup> MH V, 150; cf. A. OWCZARSKI, *Redemptoryści benonici w Warszawie...*, 215–216.

<sup>105</sup> A. PRUSINOWSKI, *Jan Klemens Maria Hofbauer, Wikary Generalny Zgromadzenia Przenajświętszego Zbawiciela. Ustęp z dziejów Kościoła XIX wieku w Warszawie i Wiedniu [Johann Clement Maria Hofbauer, Vicar General of the Congregation of the Most Holy Redeemer. A story of the 19th century Church in Warsaw and Vienna]*, in «Przegląd Katolicki» 19 (1864), 295; cf. A. OWCZARSKI, *Redemptoryści benonici w Warszawie...*, 215–216.

<sup>106</sup> MH XI, 59, 219, 269; XII, 40, 122. Cf. II Cor. 2:15.

However, the convert from Judaism, Johann Veith, who testified during Clement's beatification process, stressed powerfully that Clement had always showed great sensitivity, gentleness and tact in his sincere desire to convert as many «separated brothers» to the Catholic Church as possible.<sup>107</sup> One of the proofs that Hofbauer did not conduct a type of cheap proselytism was the respect he enjoyed with the educated representatives of Protestant circles.<sup>108</sup> The *universalism* which was the hallmark of St Clement's thoughts and actions certainly went beyond the narrow framework of this period of history. For what was stirring then was an intense nationalism and, often, a sense of superiority of one race over another. On the other hand, Hofbauer was a man of his time, affected to some degree by human limitations and stereotyping.

### Conclusion

«Through some students he converted other students, through some workers he made other workers come closer to Jesus, and through some politicians he converted other politicians. Through children he reached parents, and through women he reached the men in their lives. Thus he brought about conversions of family members, without any display or self-seeking. He was always in conscientious pursuit of his pastoral goal».<sup>109</sup>

Hofbauer was a saint «without posturing and ostentation, a friend of young people, a confidant of people's hearts, someone in whom there was no trace of deceit. Offering a cheerful welcome to visitors, he lived with a steady contemplative sense of God. At the same time he was a practical man», esteemed by those with whom he came in contact.<sup>110</sup> Clement was a man with an

---

<sup>107</sup> MH XI, 33–34; XI, 21; XII, 110; cf. M. LEITGÖB, «*Fidelis servus et prudens*». *Klemensa Marii Hofbauera droga ku beatyfikacji i kanonizacji* [Clement Maria Hofbauer's path to Beatification], in: *Wierni Tradycji – otwarci na znaki czasu. Materiały Sympozjum na Stulecie Warszawskiej Prowincji Redemptorystów i kanonizacji Św. Klemensa Marii Hofbauera, Tuchów 9–10 Października 2009*, (Studia do Dziejów Redemptorystów Polskich, 1), ed. M. Sadowski, Kraków 2009, 24.

<sup>108</sup> MH XI, 242; cf. O. WEISS, *Die Redemptoristen in Bayern...*, 132–133.

<sup>109</sup> Cf. K. FLEISCHMANN, *Klemens Maria Hofbauer...*, 219.

<sup>110</sup> MH XII, 245–246; cf. R. DECOT, *Klemens Maria Hofbauer...*, 26.

authentically «Catholic heart»; his homeland was Europe without borders, although it was marred by territorial obstacles and divided as never before. Europe, as experienced by St Clement, was not so much a measured space as it was a unified reality in which people could meet and experience an unparalleled affinity of spirit.<sup>111</sup>

The imperative of unity was, so to speak, etched into the life of the saint from his birth, through his Slavic father and German mother, united in one marriage and family. Hofbauer experienced a special unity within his religious Congregation, which he took north beyond the Alps, trying to develop it in both East and West. The seed of Plentiful Redemption, which he unstintingly sowed in «Europe's fields», was eventually to yield ripe fruit, but only after his death.

In the Polish-Lithuania Commonwealth, which was being torn apart by various invaders, Hofbauer and his Redemptorist companions were a sign of unity as they served among those of German, Russian, French and Jewish descent. They moved among multiple traditions, mentalities and languages, giving witness that, despite diverse backgrounds, people could be of one heart in facing poverty and abandonment. In the spirit of Christ St Benno's Church and community constituted a «shrine of united nations», and the beloved children of the Redemptorist orphanage were to be as so many heralds articulating a new European metageography, the dictionary of which does not include the word «alien».

Travelling throughout Europe, which lay crushed by the mad charge of Napoleonic imperialism and absolutism along with its pseudo-Enlightenment, St Clement looked for a stable place where he could «gather at one table people from different nations, French, German, and Polish», subsequently sending them forth as missionaries throughout the Old and New Worlds.<sup>112</sup> He was concerned for the «common European house», then being destroyed by hatred, and he asked the rhetorical question, «How can I be indifferent towards such difficult situations in Germany, France, Europe?»<sup>113</sup>

---

<sup>111</sup> Cf. J. HEINZMANN, *Głosić na nowo Ewangelię...*, 52.

<sup>112</sup> MH IV, 14–15; VI, 14.

<sup>113</sup> J. DONNER – J. STEINLE, *Nur Mut, Gott lenkt alles...*, 34–36.

As the Apostle of Vienna, he was uniquely capable of bringing together scientists and beggars, students and aristocrats, clerks and artists, young people and old. His extraordinary charisma for uniting individuals and nations led always to the person of Jesus, and to the heart of Christian faith. Cardinal Carlo Maria Martini saw Clement as a saint to whom «the European idea was not unfamiliar».<sup>114</sup> St Clement Maria Hofbauer is undoubtedly a patron of all initiatives and activities for the cause of European unity, based on the Gospel. «One cannot build stable unity without Christ. One cannot do it cutting off oneself from these roots from which Europe's nations and cultures originated, as well as from all kinds of richness of the spiritual cultures of the past»<sup>115</sup>. St Clement exerted influence on Europe's history, which is «a big river» because he dedicated his life and vocation to «the numerous tributaries and streams constituting Europe's tradition and cultures».<sup>116</sup> His heart and spirit were akin to that divine desire, as expressed in St. Paul to the Ephesians, «to sum up all things in Christ».<sup>117</sup>

---

<sup>114</sup> The homily of Cardinal C. M. Martini on the occasion of the 250th anniversary of the birth of St Clement Maria Hofbauer, delivered during the liturgy celebrated with Archbishop emeritus of Vienna Cardinal Franz König in the Viennese Cathedral on 15 March, 2001 (quoted by the Catholic Information Agency KAI).

<sup>115</sup> JOHN PAUL II, *Homily on the occasion of the 1000th anniversary of the death of St. Adalbert*, Gniezno, 3 June, 1997, 62.

<sup>116</sup> *Ibid.*

<sup>117</sup> Ephesians 1:10.

## SUMMARY

The essential characteristic elements of the apostolate of St Clement Hofbauer included the universalism of his mission. The article is an attempt to describe the views and activities of St Clement as a missionary and shepherd in his ministry as a builder of solid unity among people of various nationalities, view points, social strata, religions and generations. It is also an attempt to look at his work and life from a perspective that is wider than the perspective of the Redemptorist Congregation. Traveling the roads of a divided Europe during Napoleon's time, St Clement made a living sacrifice of his life and his Redemptorist vocation so as «to sum up all things in Christ».

## RÉSUMÉ

Chez St Clément Hofbauer, c'est l'universalité de sa mission qui constitue l'élément le plus caractéristique de son apostolat. Cet article tente de décrire les idées et les activités de Clément en tant que missionnaire et pasteur. Un pasteur qui s'efforçait de construire une solide unité entre différentes nationalités partant de points de vue différents, dans une diversité de couches sociales, de religions et de générations. C'est aussi un effort de considérer sa vie et son œuvre dans une perspective plus large, dépassant la Congrégation des Rédemptoristes. En parcourant les routes d'une Europe déchirée par les guerres napoléoniennes, St Clément a fait de sa vie et de sa vocation rédemptoriste un sacrifice continu pour «récapituler toutes choses dans le Christ».

MARIAN BRUDZISZ, C.SS.R.

BUCAREST, ULTIMA FONDAZIONE  
DI SAN CLEMENTE HOFBAUER

*Introduzione; 1. – Lo stato della Diocesi di Nicopoli e dell'Amministrazione Apostolica di Bucarest; 2. – La fondazione della casa dei Redentoristi a Bucarest; 3. – La liquidazione della missione Valacca; 4. – Il dramma del vescovo Fortunato Ercolani; Epilogo*

*Introduzione*

Clemente Hofbauer fu espulso da Varsavia il 20 giugno 1808 e con un trasporto espresso di tre giorni, insieme ai padri Carlo Jestershein e Giovanni Podgórski, venne portato nella fortezza di Kostrzyn (Küstrin) sul fiume Oder. Qui aspettò altri confratelli della comunità di S. Bennone, che raggiunsero la destinazione probabilmente il 29 giugno. A partire dal 15 luglio i Redentoristi, liberati dal maresciallo francese Louis Nicolas Davoust, furono congedati dal vicario generale dei transalpini. Tutti dovevano andare “nei luoghi di origine della propria famiglia”<sup>1</sup>. Hofbauer si recò a Vienna, ma ai confini dell’Impero Austriaco venne fermato dalle guardie di frontiera, con l’accusa di portare attrezzature e paramenti liturgici rubati e, quindi, consegnato alla polizia viennese; era la fine di settembre del 1808. Nonostante le indagini in corso e la sorveglianza della polizia, Clemente ebbe la libertà di muoversi all’interno di Vienna, ragione per cui visitava e assisteva le truppe dei soldati feriti, dopo il sanguinoso combattimento di Wagram, vicino Vienna, nel giugno 1809.

---

<sup>1</sup> MH VII 31-32, 105-108; X 206: K. Jestershein il 20 agosto 1834 scrisse al sacerdote Straszyński, amministratore dell’Arcidiocesi di Varsavia: “il giorno 15 luglio del medesimo anno [1808] dal Kostrzyn ci siamo partiti tutti”. Vedi anche W. SZOŁDRSKI, *Deportazione dei Bennoniti da Varsavia il giorno 20 giugno 1808*, in: *Ateneum Kapłańskie* 12 (1926), vol. 17, pp. 261-277, 375-394, 463-474; A. OWCZARSKI, *Aufhebung des Redemptoristen-Klosters von St. Benno in Warschau am 20 Juni 1808*, in: *SHCSR* 47 (1999) 307-333.

Inoltre espletava i propri impegni sacerdotali, visitava gli amici, faceva nuove conoscenze e, principalmente prendeva contatto con il nunzio viennese Antonio Gabriele Severoli<sup>2</sup>. Innanzitutto si preoccupava dei suoi confratelli dispersi che avevano costituito, poco tempo prima, la comunità molto attiva dei Bennoniti, proponendosi di salvarli ad ogni costo. Voleva raccogliarli – almeno in parte – in una comunità religiosa<sup>3</sup>. Ma dove? Anche in un paese in cui la Chiesa cattolica veniva perseguitata. Nel 1810, aveva già tre progetti concreti per fondare una missione: cioè in Bosnia<sup>4</sup>, in Moldavia<sup>5</sup> e in Valacchia; in seguito pensò anche alla Baviera, in alternativa, alla Sassonia (Dresda)<sup>6</sup> ed ancora

<sup>2</sup> Antonio Gabriele Severoli, nato il 28 febbraio 1775, morto l'8 settembre 1824, a Vienna, fu nunzio dal 1803 fino al 1817, e Cardinale dal 1816 (in pectore dal 1814). Nel 1823 ebbe l'opportunità reale di diventare papa, ma il veto dell'imperatore viennese ne compromise l'elezione. Vedi Z. ZIELIŃSKI, *Papiestwo i papieże dwóch ostatnich wieków*, Warszawa 1983, 124-126.

<sup>3</sup> MH V 146; XIII 9-30, 93; J. HOFER, *Der heilige Klemens Maria Hofbauer*, 2 u. 3. Aufl. Freiburg 1923, 278-332; E. HOSP, *Der heilige Klemens Maria Hofbauer (1751-1820)*, Wien 1951; PROVINZIALAT DER REDEMPTORISTEN (Hrsg.), *Auf den Spuren des hl. Klemens Maria Hofbauer in Wien*, Wien 2001; H. SCHERMANN, *Das Evangelium neu verkünden: Klemens Maria Hofbauer*, 2 Aufl., Innsbruck 1987, 153-215; Id., *Klemens Maria Hofbauer. Profil eines Heiligen*, Wien 2001; O. WEISS, *Klemens Hofbauer – Ordensmann und Redemptorist auch in seinen Wiener Jahren*, in: SHCSR 46 (1998) 341-365.

<sup>4</sup> T. LANDTWING, *Die Redemptoristen in Freiburg in der Schweiz 1811-1847*, Roma 1955, p. 6 e nota 6, scrive del Mar Egeo come obiettivo, ma sicuramente ne parlava al fine di camuffare il vero obiettivo. La scelta di questa destinazione chiaramente si associa con una preliminare preparazione della missione dei Redentoristi in Bosnia. Vedi Archivio Segreto Vaticano (in seguito: ASV), Archivio della Nunziatura di Vienna [in seguito: *Arch. Nunz. Vienna*], vol. 210, f. 83r-84r: La lettera di Agostino Milletich vesc. di Dalia al nunzio Severoli, Foiniza [?] in Bosnia, il 30 Gennaio 1811. L'autore di questa lettera nello stesso tempo ha trattato delle controindicazioni di questa missione dei Redentoristi. Vedi anche MH XIV, p. 3, n. 6, la lettera di Severoli al vesc. Mendich, 24 XII 1810.

<sup>5</sup> ASV, *Arch. Nunz. Vienna*, vol. 210, f. 140r-141v: il Prefetto Landi a Severoli scrive di sei "liguorini" (redentoristi) per la Moldavia, 1/12 7bre. 1810; M. BRUDZISZ, *Les projets missionnaires de Clément Hofbauer en Europe de l'Est*, in: SHCSR 57 (2009) 135-142.

<sup>6</sup> MH VI 23-30; VII 20, 106, 123; VIII 246; XII 255-258; XIV, p. 24, n. 48 (1816), pp. 125-126; J. HOFER, *Der heilige Klemens Maria Hofbauer*, 278-332; O. WEISS, *Klemens Hofbauer – Ordensmann und Redemptorist auch in seinen Wiener Jahren*, 358-359. Hofbauer nella lettera al Prefetto della Propaganda,



alla Russia zarista e all'interno di essa, all'Ucraina (Janów, vicino a Winnica/Vinnycja) o alla Crimea<sup>7</sup>.

1. – *Lo stato della Diocesi di Nicopoli e dell'Amministrazione Apostolica di Bucarest*

Alla fine del secolo XIV la Bulgaria, ancora una volta, perde la propria indipendenza in seguito alle conquiste ottomane. L'esercito della Sublime Porta, nel 1393, conquistò la Tarnovo bulgara e nel 1396, Vidin. In quella circostanza l'impero turco sottomise la Valacchia e pertanto si doveva pagare un tributo. Negli anni successivi vi furono periodi di una sua relativa indipendenza, come ad esempio, negli anni a cavallo tra il XVI e il XVII secolo. A causa di queste conquiste, particolarmente consistenti nei secoli XIII e XIV, l'attività dei Frati Minori Osservanti nei Balcani, fu molto limitata. Ne furono causa le periodiche persecuzioni della Chiesa, i massacri della popolazione e le deportazioni in Asia Minore. Le persecuzioni riguardarono in particolare la minoranza cattolica e la conseguente fuga in massa della popolazione cattolica dalla Bulgaria verso la Transilvania e la Valacchia. La diminuzione costante del numero dei cattolici bulgari nel XVII secolo fu alquanto fermata dall'attività missionaria dei Frati Minori Osservanti, che operarono la conversione dei Bogomili. La loro opera portò alla fondazione della diocesi a Nicopoli nel 1648, sulla riva destra del Danubio, alla quale erano sottoposti anche i rimanenti cattolici di rito greco<sup>8</sup>. Durante le

---

cardinale L. Litta, del 29 marzo 1815, scrive dell'eventuale lavoro in Germania e dichiara che, nonostante la sua età di ultrasessantenne, si sente in buona salute per impegnarsi ad eseguirlo. Archivio della Congregazione per l'Evangelizzazione dei Popoli (in seguito: ACEPo), Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 8 dall'anno 1798 all'anno 1815, f. 425r; MH XIV 8-9.

<sup>7</sup> M. BRUDZISZ, *Les projets missionnaires de Clément Hofbauer en Europe de l'Est*, 124-135; A. INNERKOFER, *Der hl. Klemens Maria Hofbauer*, zweite [...] verbesserte und vermehrte Aufl., Regensburg 1913, 761-770; O. WEISS, *Klemens Hofbauer – Ordensmann und Redemptorist auch in seinen Wiener Jahren*, 357-358; ID., *Gründungsversuche der Redemptoristen in Deutschland und der Schweiz in den Jahren 1790-1808*, in: *SHCSR* 47 (1999), p. 305, nota 162.

<sup>8</sup> G. SONGEON, *Histoire de la Bulgarie depuis les origines à nos jours*, La Chapelle – Monthignon 1912; I. DUJČEV, *Il cattolicesimo in Bulgaria nel sec. XVII*,

successive persecuzioni dei cristiani, specialmente nel 1688, dopo il fallimento della rivolta dei cattolici e la loro sconfitta a Kutlowica, avvenne il massacro di cattolici, di interi conventi e di numerosi Frati Minori. In quella occasione circa 500 famiglie e alcuni Frati Minori fuggirono in Valacchia e in Transilvania. A questo periodo risale il crollo della florida provincia bulgara dei Frati Minori, che nel 1676 era costituita da 32 centri, fra i quali sei monasteri ufficiali. Nel territorio della Valacchia, dipendente dalla Turchia dal 1396, e ancor più dal 1547, si ebbero tre conventi: Bucarest, Cîmpulung (Campolungo) e Târgoviște. Questa crisi crebbe nel XVIII secolo e indusse il nuovo vescovo di Nicopoli, Paolo Dovanlia, nominato nel 1775, a portare nel corso del 1781, due frati della Congregazione della Passione di Gesù Cristo. La crisi religiosa venne a essere aggravata dalle guerre suc-

---

secondo i processi informativi sulla nomina dei vescovi cattolici, Roma 1937, specialmente le pagine 9-74: Introduzione; ID., *Histoire de la Bulgarie des origines à nos jours*, Roanne 1977, traduit du bulgare; C. OTHMER, *Una cronaca manoscritta dell'antica provincia francescana bulgaro-valacchia (1764)*, in: *Studi Francescani*, Ser. 3-a, a. 3 (1931) 339-356; R. JANIN, *Bulgarie*, in: *Dictionnaire d'Histoire et de Géographie Ecclesiastique*, vol. X, Paris 1938, 1120-1194; T. WASILEWSKI, *Historia Bułgarii*, Wrocław 1970; B. MORARIU, *La missione dei Frati Minori Conventuali in Moldavia e Valacchia nel suo primo periodo, 1623-1650*, in: *Miscellanea Francescana* 1 (1962) 16-103; P. BUCHAŁA, *Chrześcijanin w Bułgarii*, in: *Chrześcijanin w Świecie* 3 (1971), fasc. 3, pp. 76-92; P. TOCANEL, *Laboriosa organizzazione delle Missioni in Bulgaria, Moldavia, Valacchia e Transilvania*, in: *Sacrae Congregationis de Propaganda Fide memoria rerum*, vol. I/2, Rom – Freiburg – Wien 1972, 239-264; vol. II, 722-731: *Assestameno*; A. DE SANTOS OTERO, *Bulgarien, I. Historisch, 5. Bulgarien unter türkischer Herrschaft (1393-1878)*, Quellen/Literatur, in: *Theologische Realenzyklopädie*, hrsg. von H. R. Balz – G. Krauze – G. Müller, Bd. 29, Berlin-New York 1981, 369-375; T. ŚLIWA, *Bułgaria*, in: *Encyklopedia katolicka*, vol. 2, Lublin 1976, coll. 1207-1211. (Altri storici, come data della conquista della Bulgaria da parte della Turchia, riportano l'anno 1415, e addirittura il 1545. Vedi L. TAUTU, *I Romeni*, in: *La Sacra Congregazione per le Chiese Orientali nel cinquantesimo della fondazione 1917-1967*, Roma 1969, 333-347); M. JAČOV, *L'Europa tra conquiste ottomane e Leghe Sante*, Città del Vaticano 2001, 9-147, passim; T. TÂNASE (Sorbonne), *Le Royaume de Hongrie et les missions franciscaines dans les régions sous la domination mongole du XIII-e siècles au XIV-e siècle; un exemple de géopolitique religieuse*, [www.geocities.com/marin\\_sertan/tanase](http://www.geocities.com/marin_sertan/tanase) 2003.html. Il trattato di pace tra la Turchia e la Russia concluso il 21 luglio 1774 a Küthük-Kainardzi, nel paragrafo 7 a quest'ultima ha dato il diritto di intervenire nella difesa della chiesa ortodossa in tutto l'impero ottomano (vedi SONGEON, 387).

cessive tra Russia e Turchia negli anni 1768-1774, 1787-1792 e 1806-1812. Perché i cattolici sostenevano le forze russe, che nel 1806 avevano conquistato una parte della Bulgaria, i turchi intensificarono persecuzioni contro i cattolici e causarono il loro esodo, anche in Valacchia. Nel 1808, numerose famiglie cattoliche fondarono il quartiere di Ciople, distante circa un miglio dal centro di Bucarest; ciò valse a indebolire nuovamente il numero dei cattolici in Bulgaria, con grande preoccupazione del nunzio viennese<sup>9</sup>. Principalmente per quei pochi cattolici bulgari, come anche per i vari immigrati provenienti dall'Europa occidentale, nel 1728 venne creata l'amministrazione apostolica per la Valacchia, con capitale Bucarest, collegata con il vescovado di Nicopoli. Indipendentemente dalle strutture amministrative, l'attività missionaria nei principati rumeni nel 1623 fu affidata al prefetto apostolico, che era sempre un conventuale Franciscano, residente in Moldavia, a Iași. Invece la cura pastorale specifica dei cattolici nella diocesi di Nicopoli e nella circoscrizione di Bucarest, venne affidata dal 1624 alla Custodia bulgara dei Frati Minori, e nel 1676 trasformata in provincia. Accanto a loro, dal 1781, nella diocesi di Nicopoli lavoravano i Passionisti, dalla cui Congregazione, sin dal 1805, provenivano i vescovi locali<sup>10</sup>. Nel territo-

<sup>9</sup> ASV, Arch. Nunz. Vienna, vol. 218, anni 1802-1812, Severoli Ant. Gab., Nunzio, *Carteggi*, f. 24r-24v, Il nunzio viennese Antonio Gabriele Severoli al Ill.mo. Sigl. Pron. Colmo NN, Vienna il 29 dell'Ottobre (?) 1812; J. BOGÈVE, *L'Evêché de Nicopolis en Bulgarie*, in: *Echos d'Orient* 18 (1916-1919) 160-165; T. WASILEWSKI, *Historia Bułgarii*, 140. L'Armata Russa dopo la conquista della Moldavia e della Valacchia si comportava come se il territorio conquistato fosse già parte della Russia zarista. B. PANDŽIĆ, *Historia missionum Ordinis Fratrum Minorum*, IV. *Regiones Proximi Orientis et Paeninsulae Balcanicae*, Romae 1974, 119, 137-143.

<sup>10</sup> S. VAILHÉ, *Bulgarie*, in: *Dictionnaire de théologie catholique*, vol. X/1, Paris 1923, coll. 1174-1236, e specialmente coll. 1231-1236: *L'Eglise latine en Bulgarie*; B. PANDŽIĆ, *Historia missionum Ordinis Fratrum Minorum*, IV. *Regiones Proximi Orientis et Paeninsulae Balcanicae*, 118; vedi anche, A. M. DE TURRE, *Orbis seraphicus*, t. II, p. II. De modernis missionibus apostolicis Fratrum Minorum a Sacra Congr[egatione] de Propaganda Fide dependentibus, Florentiae MCMXLV [1945], 374-378; M. JAČOV, *Le missioni cattoliche nei Balcani durante la guerra di Candia (1645-1669)*, voll. I-II, Città del Vaticano 1992, passim; *La missione passionista di Bulgaria tra il 1789 e il 1825*, a cura di Ivan Saffranov, Roma 1982; S. VAN MELIS, *De Apostolische Werkzaamheid von de Paters*

rio della circoscrizione i Francescani Osservanti ebbero tre monasteri e tre parrocchie: a Bucarest, a Rîmnicu e a Cîmpulung (Campolungo). Nel 1814 la diocesi di Nicopoli, costituita da una decina di villaggi, contava soltanto 1280 cattolici bulgari, e la circoscrizione di Bucarest solo 481 cattolici bulgari; a Bucarest se ne trovavano 351 (compreso Ciople, vicino Bucarest, con circa 15 famiglie); a Cîmpulung: 18; a Rîmnicu: 38; a Targoviste: 6; a Craiova: 14; a Cacanov: 30<sup>11</sup>. Tale stato dei fedeli cattolici bulgari fu il risultato della persecuzione turca e delle guerre tra Russia e Turchia nella seconda parte del XVIII e all'inizio del XIX secolo. Durante la guerra tra Russia e Turchia nel 1806-1812, nuovamente molti bulgari cattolici fuggirono in Valacchia. A causa di questa guerra, fuggirono dalla Bulgaria o morirono anche alcuni Frati Minori insieme ad alcuni confratelli della Congregazione della Passione di Gesù Cristo. Kutuzoff, il nuovo comandante generale (governatore) della Valacchia, dopo Kamenisky, ringraziò l'11 giugno 1811 il destinatario NN anche per le lettere del vescovo di Nicopoli, Francesco Ferreri<sup>12</sup>, che era re-

---

*Passionisten in Bulgarije en Wallachije, 1781-1820*, Roma 1954 (dattilografato); F. GIORGINI, *Storia dei Passionisti*, vol. 2/II, Roma 2000, 342-357.

<sup>11</sup> ACEPO, Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 8 dall'anno 1798 all'anno 1815, f. 357v. Il numero dei cattolici nella circoscrizione apostolica di Bucarest è riferito al numero dei cattolici di origine bulgara, poiché il resoconto dopo la visita del 1823 parla di 1000 cattolici a Bucarest, innanzitutto tedeschi, e altri 3-4 mila non cattolici. Vedi Archivio Segreto Vaticano, Archivio della Congregazione degli Affari Ecclesiastici Straordinari, *Austria* (in seguito: ASV, A.E.S., posizione 58, fasc. 18: *Valacchia e Bulgaria: Nicopoli, 1825-1830*, f. 73r; MH XIV, p. 18, n. 38. Sul tema dei principati esistenti prima della rivolta della Romania reale, vale a dire quella che ci interessa, la Valacchia e la Chiesa ortodossa, avevano già scritto molti autori. Tra le opere più recenti si può citare: D. URSPRUNG, *Die Walachei als historische Region – Schnittstelle europäischer Verflechtungen an der Peripherie*, in: *Rumänien: Raum und Bevölkerung. Geschichte und Geschichtsbilder. Kultur, Gesellschaft und Politik heute [...]. Historische Regionen*, hrsg. v. Th. Kahl [u.a.], Wien-Münster 2006, 807-824; K. ZACH, *Rumänien*, in: *Theologische Realenzyklopädie*, Bd. 29 (1998) 464-473 (qui anche Quellen/Literatur); M. PĂCURARIU, *Geschichte der Rumänischen Orthodoxen Kirche*, Erlangen 1994; Ch. E. SUTTNER, *Beiträge zur Kirchengeschichte der Rumänien*, Wien-München 1978; E. WEIBEL, *Histoire et géopolitique des Balkans de 1800 à nos jours*, Ellipse 2002.

<sup>12</sup> Francesco Ferreri (1740-1813), vescovo di Nicopoli negli anni 1805-1813. Vedi R. RITZLER – P. SEFRIN, *Hierarchia catholica*, vol. VII, Patavii 1968,

sidente a Bucarest, aggiungendo inoltre, che avrebbe continuato a prendersi cura della “piccola Bulgaria” (colonie bulgare in Valacchia) ed a pagare gli stipendi sia al vescovo che al parroco di Bucarest, istituiti dal suo predecessore. Il vescovo di Nicopoli risiedeva a Bucarest dal 1770 circa, a causa della distruzione della propria residenza storica; egli si lamentava sempre della mancanza di personale pastorale<sup>13</sup>. Per ottenere nuovi missionari i vescovi, Paolo Dovanlia<sup>14</sup> e Francesco Ferreri, passionista, spesso imploravano la Congregazione della Propaganda, il nunzio di Vienna, Antonio Gabriele Severoli, ed il provinciale dei Passionisti, di spedire in Bulgaria un tale aiuto.

La drammatica situazione della diocesi e dell'amministrazione apostolica era stata denunciata già all'inizio del XIX secolo dai vescovi Dovanlia e Ferreri, nelle relazioni degli anni 1803, 1806 e 1811<sup>15</sup>. Secondo dette relazioni, la provincia bulgara dei Frati Minori esisteva formalmente, ma aveva pochi membri. Tre delle loro comunità in Valacchia richiedevano con urgenza una riforma e proprio a loro era stata affidata la cura pastorale dei pochi cattolici che vi si trovavano. Nel 1777 la diocesi di Nicopoli contava dodici missionari e nel 1803 soltanto tre<sup>16</sup>. Ancora più critiche furono le relazioni del vescovo del 1806, 1811 e 1814<sup>17</sup>.

---

282-283; *La Bulgaria negli scritti dei missionari passionisti fino al 1841*, a cura di I. Sofranov, Curia Generale dei Passionisti, Roma 1985, 52-67, 82-88, 96-103; F. GIORGINI, *Storia dei Passionisti*, 349-350.

<sup>13</sup> ACEPo, Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 8 dall'anno 1798 all'anno 1815, f. 357v.; ASV, *Archiv. Nunz. Vienna*, vol. 214, Severoli A.G. – Leardi L: *Registro delle lettere e carteggio riguardante le missioni, 1794-1817*, f. 310r-310v, Kutuzoff au Comte [?], Bucarest 21 May/2 Juin 1811.

<sup>14</sup> Paolo Dovanlia, nato circa nel 1733 in Bulgaria, morto nel 1805 nel convento dei Francescani a Bucarest, vescovo di Nicopoli dal 1775 fino al 1805. Vedi R. RITZLER – P. SEFRIN, *Hierarchia catholica*, vol. VI, Patavii 1968, 310; *La Bulgaria negli scritti dei missionari passionisti*, 80-81.

<sup>15</sup> I rendiconti dei vescovi Dovanlia e Ferreri circa i problemi dei conventi dei Frati Minori Osservanti in Bulgaria e Valacchia vedi ASV, *Arch. Nunz. Vienna*, vol. 210, f. 127r-128r (1803), f. 19r-110r (1806), f. 112r-117r (1811).

<sup>16</sup> ASV, *Arch. Nunz. Vienna*, vol. 210, f. 119r-123r: Relazione della Missione di Valacchia e le sue possidenze, Bucarest, 15 Maggio 1803; f. 127r-128r, il vescovo Dovanlia al nunzio viennese, 14 luglio 1803, sul tema: *Disordini in Valacchia*.

<sup>17</sup> ASV, *Arch. Nunz. Vienna*, vol. 210, f. 109r-110r (1806), f. 112r-117v (1811); ACEPo, Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 8 dal-

Secondo la relazione del 1806, i Frati Minori ebbero in Valacchia tre monasteri: a Bucarest, dove si trovavano un sacerdote con il ruolo di amministratore della parrocchia e un frate, che viveva sempre a Târgoviște, responsabile delle proprietà dei Francescani; a Cîmpulung (Campolungo), distante tre giorni di viaggio, soggiornavano due padri e tre novizi; a Rîmnicu (Rimnik), distante da Bucarest circa cinque giorni di cammino, soggiornavano un prete e un frate. Ciascuna di queste residenze aveva almeno 2000 fiorini di reddito. Purtroppo il lavoro pastorale a Rîmnicu fu molto trascurato: non si pronunciavano sermoni, non era esercitata la catechesi e il parroco si comportava da “persona violenta e volgare”. Celebrava la “lettura” della messa in romeno alla meno peggio e senza alcuna cura; inoltre, non confessava e manteneva all’interno della parrocchia la “perpetua” ungherese. I fedeli si ribellarono a quella situazione e chiesero il cambio del parroco. Il vescovo, pertanto, presentò lo stato dei fatti al provinciale bulgaro dei Frati Minori Osservanti, ma questi non ritenne di intervenire; inoltre, da circa 10 anni in Valacchia non veniva praticata alcuna ispezione canonica dei monasteri<sup>18</sup>. Perciò, per salvare la situazione, il vescovo Ferreri fece venire cinque Passionisti.

## 2. – *La fondazione della casa dei Redentoristi a Bucarest*

La richiesta del vescovo Ferreri, concernente i nuovi missionari, pervenne anche al nunzio viennese, Antonio Gabriel Severoli, il quale, il 27 dicembre 1810, gli promise dei “liguorini”, cioè i Redentoristi svizzeri, che proprio in quel momento erano a rischio di espulsione da Visp da parte dei francesi<sup>19</sup>. Il nunzio rispose al vescovo, informandolo che si trattava di religiosi molto validi, che conoscevano varie lingue, compreso il valacco (rume-

---

l’anno 1798 all’anno 1815, f. 305r-305v (il rendiconto del 1814). Le lettere dei Passionisti costituiscono un materiale molto interessante sul tema dello stato della chiesa cattolica in Bulgaria; vedi *La Bulgaria negli scritti dei missionari passionisti fino al 1841*, passim, specialmente le lettere. Vedi F. GIORGINI, *I Passionisti nella Bulgaria e Valachia*, Roma 1998.

<sup>18</sup> ASV, Arch. Nunz. Vienna, vol. 210, f. 109r-110r.

<sup>19</sup> T. LANDTWING, *Die Redemptoristen*, 2-5; O. WEISS, *Gründungsversuche der Redemptoristen in Deutschland und der Schweiz*, 303-306.

no) e che ne avrebbero di certo imparate anche altre, se il loro futuro lavoro apostolico lo avesse richiesto. Riferiva, altresì, che i medesimi erano pronti ad assumere la conduzione di una o due parrocchie e che avrebbero sostenuto in proprio le spese di viaggio e di soggiorno<sup>20</sup>.

Tale possibilità consentì di aprire una trattativa per concordare le condizioni e le responsabilità spettanti ai Redentoristi. In tale contesto il vescovo Ferreri, in data 27 gennaio 1811, inviò al nunzio l'accennata relazione relativa allo stato della Chiesa in Bulgaria e Valacchia, con la valutazione critica dei singoli pastori<sup>21</sup>; e in seguito, il 24 aprile del medesimo anno, reiterò la richiesta affinché gli venissero inviati due padri Redentoristi. Ma non promise condizioni favorevoli, quanto quelle che potevano essere garantite dal prefetto di Moldavia<sup>22</sup>. Nonostante l'occupazione della Valacchia da parte dell'esercito russo<sup>23</sup>, il vescovo Ferreri continuò i preparativi per ricevere i "liguorini" e la Congregazione di Propaganda si mostrò fortemente interessata alla disponibilità, espressa dai medesimi, di lavorare nelle missioni in Bulgaria, Moldavia e Valacchia. Di ciò vi è testimonianza nelle pagine del Diario della Congregazione, relativo agli anni 1811-1814<sup>24</sup>.

Dopo la pace tra la Russia e la Turchia, avvenuta nel maggio del 1812 e ancora prima del ritiro delle truppe russe, il vescovo Ferreri, il 18 luglio 1812, scrisse al nunzio annunciandogli che avrebbe volentieri accolto due padri Redentoristi, da destinare uno alla gestione della scuola per i ragazzi e l'altro alla cura pastorale di una parrocchia del villaggio<sup>25</sup>. Clemente Hofbauer si mostrò molto interessato alla missione di Bucarest, dal momento, che gli dava la possibilità di realizzare i suoi ideali, vale a dire la

---

<sup>20</sup> MH XIV, p. 3, n. 7.

<sup>21</sup> ACEPo, Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 8 dall'anno 1798 all'anno 1815, f. 268r-271v; la lettera del vescovo Ferreri alla Eccellenza Rev[erendissimi]ma [il prefetto della Congregazione], Bucarest, il 27 gennaio 1811.

<sup>22</sup> *Ibid.*, f. 274r., f. 287r.

<sup>23</sup> *Ibid.*, f. 287r-287v, Il vescovo Ferreri al nunzio di Vienna, Bucarest il 15 Agosto 1812.

<sup>24</sup> ACEPo, *Acta S. Congregationis de Propaganda Fide*, vol. 175: *Diario della Propaganda dal 1809 al 1814 con carte relative*, f. dal 27r al 236v, passim.

<sup>25</sup> MH XIV, p. 4, n. 8.

partecipazione all'opera della redenzione non soltanto attraverso le missioni e la predicazione, ma anche attraverso l'insegnamento, sia pur rudimentale, unito alla catechesi degli scolari. Attraverso l'opera di istruzione e di formazione religiosa della giovane generazione, egli voleva influire sui genitori dei suoi piccoli alunni, ivi compresi quelli di altre religioni non cattoliche. Ecco perché spesso e volentieri faceva riferimento alle attività educative e pastorali di San Bennone. A Varsavia sia la pastorale in chiesa di San Bennone che le scuole corrispondevano ai suoi sogni; per tale motivo ebbe una reazione favorevole alla proposta del vescovo Ferreri nelle lettere datate 4 aprile e 3 luglio 1812, nelle quali espresse la volontà di aprire non soltanto una scuola elementare, ma addirittura un collegio. A questa proposta ampliata di Hofbauer, il vescovo Ferreri replicò in modo positivo con la lettera del 27 novembre 1812<sup>26</sup>. La costituzione del collegio richiedeva anche il consenso del principe di Valacchia e del metropolita ortodosso, oltre a considerevoli somme di denaro; per questo, l'8 febbraio 1813, il medesimo prelado consigliò a Hofbauer di inviare due padri Redentoristi, al fine di valutare la situazione ed ottenere il sostegno dei consoli russo e francese e, in particolare, dell'agente della corte austriaca. Il vescovo, versando in una situazione molto difficile, non volle esporsi personalmente con una tale proposta<sup>27</sup>. Si era trattato di un buon consiglio, ma non vi sono prove che esso fu utilizzato.

Rimase da risolvere una questione molto delicata, che era stata già sollevata da qualche tempo e concerneva il comportamento da assumere nei confronti dei Frati Minori Osservanti: o rimuoverli dalla Valacchia o scegliere per qualche tempo di collaborare con loro. Questo era un problema che riguardava non solo il vescovo Ferreri, ma anche il nunzio Severoli e la Congregazione di Propaganda. La rimozione dei Frati Minori avrebbe risolto il problema del convento e della scuola da mettere a disposizione dei Redentoristi; ciò risultò praticamente impossibile,

---

<sup>26</sup> ASV, *Arch. Nunz. Vienna*, vol. 214, f. 369r-370r: Ferreri a Severoli, Bucarest, il 27 9bre 1812; f. 354r-354v: Ferreri a Severoli, Bucarest 3 ap[ri]le 1813: "Godo che il Padre Hofbauer apra un collegio in Bucarest". MH XIV, p. 4, n. 10.

<sup>27</sup> ASV, *Arch. Nunz. Vienna*, vol. 214, f. 394r; MH XIV, p. 5, n. 11.



dal momento che patrono dei Frati Minori era la corte viennese e che, tra l'altro, nei loro confronti nutrivano forte simpatia il principe di Valacchia, i boiardi ed il metropolita della Chiesa ortodossa. Non rimaneva, quindi, che il ricorso alla cooperazione. Ma quale? Per esempio, si propose di aggiungere ai parroci a Rîmnicu e Cîmpulung (Campolungo) un padre Redentorista<sup>28</sup> e quindi... aspettare. La soluzione ultima fu lasciata al corso degli eventi. Nel frattempo, il 3 marzo 1813, Ferreri, in una lettera al nunzio, espresse la speranza che Hofbauer facesse il possibile al fine di trovare non due, ma tre Redentoristi, che potessero assumere la gestione delle parrocchie a Rîmnicu e Cîmpulung, nonché la gestione del collegio<sup>29</sup>. La realizzazione di questa proposta, si sarebbe, in pratica, concretizzata parallelamente alla rimozione dei Bernardini dalla Valacchia, fatta eccezione per la città di Bucarest. Il progetto di scambio dei Frati Minori con i padri missionari, in realtà, esisteva già durante la vita del vescovo Ferreri e di tale situazione il nunzio Severoli, l'11 giugno 1814, scrisse al segretario di Propaganda, monsignor Quarantotto, sottolineando il fatto che la morte del vescovo di Nicopoli, avvenuta il 16 novembre 1813, avrebbe potuto ostacolarne l'attuazione<sup>30</sup>.

In effetti, nell'anno 1813, si verificò in Valacchia un evento disastroso che ritardò la realizzazione del progetto. Il morbo della peste, che imperversava sovrano, decimò la popolazione della regione di Bucarest, provocando anche la morte di due Francescani, due Passionisti e soprattutto, il 4/16 novembre 1813, quella del vescovo Ferreri. Si salvarono il parroco di Bucarest, il p. Ambrogio Babik OFMObs., che riuscì a fuggire con i propri parenti in una zona sana del ducato, e il p. Fortunato Ercolani, pas-

---

<sup>28</sup> ACEPo, Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 8 dall'anno 1798 all'anno 1815, f. 287r-287v.

<sup>29</sup> MH XIV, p. 6, n. 12.

<sup>30</sup> ACEPo, Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 8 dall'anno 1798 all'anno 1815, f. 310r-310v: "Questa morte [del vescovo Ferreri] potrà mettere degli ostacoli all'esecuzione dell'idea giustissima, che aveva il defunto di togliere a poco a poco dalla Valacchia i religiosi transilvani per sostituirvi dei missionari esemplari ed utili. Sarà questo un buon lavoro da eseguirsi dal nuovo mgr vescovo con molta delicatezza, attesa la protezione, che il console austriaco accorda ai vecchi parroci. Trasmisi già ultimamente per mezzo d'un mio corriere a V. Ec. copia di due Note, che hanno relazione a questo argomento".

sionista. Questi, nonostante assistesse i malati, riuscì a sopravvivere. Fu proprio costui che, nel 1814, nelle lettere inviate al nunzio Severoli, ebbe a descrivere lo stato della diocesi, quasi priva di pastori<sup>31</sup>.

Dopo la morte del vescovo Ferreri, il primo compito di Propaganda fu la scelta del suo successore. I candidati per quella carica nella capitale furono quattro, ma i principali furono: Fortunato Ercolani, passionista, vicario generale di Bucarest e membro della Congregazione dei Passionisti, che dal 1803 lavorava nella diocesi di Nicopoli e nell'amministrazione apostolica di Bucarest; Ambrogio Babik, dell'Ordine Francescano, parroco di Bucarest; il p. Ercolani, fin da allora missionario, circondato dalla fama di essere un autentico pastore, di quelli che non abbandonano mai i propri malati, ragion per cui il nunzio Severoli lo considerava come un buon candidato per quel vescovado<sup>32</sup>. Di contro, il p. Ambrogio Babik appariva come una persona colta, conosceva diverse lingue ed aveva il sostegno dei consoli di diversi paesi residenti a Bucarest, tra i quali: Francesco Fleischhagl, il cosiddetto "agente" (rappresentante) della corte di Vienna; il principe di Valacchia; i boiardi ed il metropolita ortodosso. Egli non era, invece, un membro della Congregazione della Passione, tra i cui membri la Sede Apostolica aveva iniziato a nominare i vescovi di Nicopoli; per di più il medesimo, durante la peste, aveva abbandonato i propri fedeli ed inoltre, trascurava sistematicamente i propri doveri pastorali<sup>33</sup>. Il terzo candidato fu

<sup>31</sup> ACEPo, Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 8 dall'anno 1798 all'anno 1815, f. 289r-v; f. 293r; Ercolani di nuovo informa della morte del vescovo i Passionisti e i Francescani, Bucarest il 4 Feb, 1814; f. 296r, 299r-299v.; f. 309r-v, Bucarest, il 14 Maggio 1814 (qui troviamo l'informazione che nella diocesi di Nicopoli lavora soltanto il sacerdote Michele Certoso); f. 307r-v: F. Ercolani a Severoli, 19 Maggio 1814; ASV, *Arch. Nunz. Vienna*, vol. 214, f. 382r comunica la data della morte e del funerale del vescovo, nella chiesa di Ciople, la cui costruzione fu iniziata proprio da lui. Il vescovo è stato inumato dal Sig. Pietro Ubertacci d'Osimo che subito dopo morì anche lui a causa della peste. Vedi *La Bulgaria negli scritti dei missionari passionisti fino al 1841*, 98-104.

<sup>32</sup> ASV, *Arch. Nunz. Vienna*, vol. 214, f. 614, Litta a Severoli, Genova 20 aprile 1815, orig.

<sup>33</sup> ACEPo, *Acta S. Congregationis de Propaganda Fide*, vol. 177 (anno 1814), f. 165, f. 166v, "Supplicandum Ssmo pro electione P. Ambrogio Babick

il p. Clemente Hofbauer ed il quarto il p. Jan Podgórski (1775-1847), redentorista<sup>34</sup>.

All'inizio del 1815, la Congregazione di Propaganda Fide ebbe la mansione di nominare nei Balcani i presuli di un paio di città capitali e di esaminare altresì le varie proposte. Dalla corrispondenza risulta che il nunzio Severoli, il 25 gennaio 1815, propose la persona del p. Hofbauer per le cariche del vescovado di Nicopoli e dell'amministrazione di Bucarest. Il prefetto della Congregazione di Propaganda, cardinale Lorenzo Litta, nel rispondere in data 25 febbraio alla lettera di cui sopra, riferì che il candidato scelto per il vescovado di Nicopoli era stato individuato nella persona del p. Fortunato Ercolani e che il p. Hofbauer, o eventualmente un altro redentorista, avrebbero potuto assumere il povero e difficile arcivescovado di Skopje (Üsküb, precedentemente in Serbia, ora in Macedonia). Anche il vicariato apostolico di Sofia avrebbe potuto assumere qualche redentorista<sup>35</sup>. In

---

ad Episcopatum Nicopolitanum”; f. 174v, n. 6: “Per la Chiesa di Nicopoli in Bulgaria viene proposto il P. Ambrogio Babich, Min. Osserv., Parroco di Bucarest, ma si attendono ancora alcuni chiarimenti”, f. 232r. Sugli avversari del p. Ercolani, specialmente su Fr. Fleischhagl e sul metropolita ortodosso di Bucarest, vedi ACEPo, Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 8 dall'anno 1798 all'anno 1815, f. 257r-v.

<sup>34</sup> Jan Podgórski, nato l'11 luglio 1774, prof. il 23 luglio 1793, sac. il 10 giugno 1797, dal 1808 vicario a Radzymin, e dal 1813 parroco a Cygów; nel 1815 Clemente Hofbauer lo proponeva al Nunzio Severoli per il vescovado a Scopje (oggi Macedonia), e poi a Nikopolis; dal 1824 fino al 1835 fu parroco di Piotrkowice e il padre superiore della comunità segreta dei Redentoristi; dopo la fuga nella Repubblica di Cracovia, fu successivamente il parroco a Nowa Góra e Kościelec sul Zwierzyniec a Cracovia, dove morì il 6 marzo 1847. Vedi M. BRUDZISZ, *W diasporze i w tajnym klasztorze w Piotrkowicach 1824-1834/41*, Kraków 1994; Id., *Il convento segreto dei Redentoristi a Piotrkowice (Polonia) 1824-1834/41*, in: *SHCSR* 42 (2000) 611-645.

<sup>35</sup> ASV, *Arch. Nunz. Vienna*, vol. 214, *Lettere diverse*, f. 558r-v, Litta a Severoli, Roma 25 Febbraio 1815, orig.; f. 623r-623v, Litta a Severoli, Roma, 11 marzo 1815, orig.: “Giacch'ella mi ha parlato replicatamente del P. Hofbauer e de' suoi Ligorini, mi faccia grazia d'occuparsene da vicino e di scrivermi se vi sarebbe qualche soggetto per quella sede invece dell'altra forse più miserabile di Scopia in Servia”; La lettera di Clemente Hofbauer al cardinale Litta, Vienna 29 marzo 1815, vedi ASV, *Arch. Nunz. Vienna*, vol. 214, *Lettere diverse*, f. 424r-425r: “ho deciso, anche se ho già 60 anni, di servire la Chiesa cattolica in Germania..., non accampare scuse di impegnarmi ad eseguire anche maggiori lavori per la Chiesa, soprattutto in Germania”.

questo contesto Hofbauer che, nonostante l'età avanzata, godeva di ottima salute e si sentiva pronto a servire nella Chiesa di Germania, prima del 18 marzo 1815, propose al nunzio Severoli il nominativo del p. Podgórski per l'arcivescovado di Skopje. Subito però, cambiò nuovamente idea ed il 29 marzo 1815 indicò il nome del medesimo sacerdote per il vescovado di Nicopoli<sup>36</sup>. In tale occasione il p. Hofbauer si premurò di rilasciare al p. Podgórski un "Testimonium"<sup>37</sup> molto favorevole. Il nunzio Severoli, nonostante prendesse in considerazione la nomina di Hofbauer in relazione ad una delle capitali dei Balcani: Nicopoli, Sofia, Skopje..., in realtà riteneva che il medesimo fosse più adatto a ricoprire la carica di vescovo in una delle capitali della Germania<sup>38</sup>. Di contro, la candidatura del p. Podgórski al vescovado di Nicopoli, fu presa in considerazione con gravi riserve, dal momento che il medesimo non apparteneva alla Congregazione della Passione. Parimenti, le sue possibilità per l'arcivescovado di Skopje apparivano piuttosto limitate, anche perché il detto padre non conosceva né la lingua, né la situazione locale, né tanto meno la mentalità di quella zona, nella quale vigeva un rigido regime di governo turco. A tale regime bisognava risultare graditi e pagare regolarmente un tributo, mentre l'arcidiocesi di Skopje risultava essere molto povera. Il 3 giugno 1815 il card. di Pietro, delegato apostolico, chiese se il padre "Potkurski" (Podgórski) fosse in grado di affrontare i nuovi compiti<sup>39</sup>. Tra i candidati

---

<sup>36</sup> ASV, *Arch. Nunz. Vienna*, vol. 214, f. 623r: Litta a Severoli, Roma, 11 Marzo 1815, orig.; ACEPo, *Scritture riferite nei congressi, Bulgaria e Valacchia*, vol. 8 dall'anno 1798 all' 1815, f. 417r-417v, 424r-425r; MH XIV, p. 8, n. 19; O. WEISS, *Klemens Hofbauer – Ordensmann und Redemptorist auch in seinen Wiener Jahren*, 359-360; E. HOSP, *Erbe des hl. Klemens Klemens Maria Hofbauer. Erlösermissionäre (Redemptoristen) in Österreich 1820-1951*, Wien 1953, 326-327.

<sup>37</sup> MH IX 351-352: "Testimonium", emesso il 15 marzo 1815 nei confronti del p. Jan Podgórski da parte del vicario generale, il p. Clemente Hofbauer; MH XIV, p. 9, n. 20.

<sup>38</sup> ASV, *Arch. Nunz. Vienna*, vol. 214, f. 613v, Litta a Severoli, Genova 10 Maggio 1815, orig.: "Si aggiunge a questo riflesso, che il P. Hofbauer è necessario per la Germania dove esso ed i suoi buoni Ligorini fanno già e faranno più in avvenire tanto bene, com'Ella mi significa co'suoi dispacci ultimamente ricevuti dal N. 7 al 75. Io [...] applaudo al di Lei disegno di promuovere il P. Hofbauer a qualche vescovado in Germania".

<sup>39</sup> ASV, *Arch. Nunz. Vienna*, vol. 214, f. 566r-567v, Michele Cardinal di

reali per l'arcivescovado di Skopje, in quella sessione della Congregazione di Propaganda tenutasi l'11 marzo 1815 al fine di valutare i candidati per quella capitale, non fu nominata la persona di Podgórski<sup>40</sup>; inoltre la nomina del p. Babik per il vescovado di Nicopoli, che appariva quasi sicura, venne sospesa all'ultimo momento<sup>41</sup>. Dopo la consultazione, le cariche di vescovo di Nicopoli e di amministratore apostolico di Bucarest furono assegnate a Fortunato Ercolani, che venne nominato il 27 maggio 1815 e consacrato il 24 settembre 1815<sup>42</sup>. Il parroco Babik, l'agente viennese Franz Fleischhagl, un tale Hudelst del Ministero degli Affari Esteri a Vienna, unitamente a molti dei loro sostenitori, non accettarono mai quella nomina e cercarono di ostacolare continuamente il lavoro dell'ordinario eletto<sup>43</sup>. Particolarmente

---

Pietro, Delegato Apostolico a Severoli, Nunzio in Vienna, Roma dalla Propaganda, 3. Giugno 1815, firma orig.; E. HOSP, *Erbe des hl. Klemens Maria Hofbauer*, 325-326. Quel tributo veniva pagato anche dai conventi francescani in Bosnia fino alla meta del XIX secolo. Vedi B. PANDŽIĆ, *Historia missionum Ordinis Fratrum Minorum*, IV. *Regiones Proximi Orientis et Paeninsulae Balcanicae*, 120.

<sup>40</sup> ACEPO, *Acta S. Congregationis de Propaganda Fide*, vol. 177, anno 1814, f. 212r-214v, *Chiese vacanti*, f. 213, *Delle Chiese Metropolitane.... Archivoscovato di Scopia nella Servia*; f. 623r-623v, Litta a Severoli, Roma 11 Marzo 1815, orig.: "Prego dunque Lei, Monsignore, di darmi lumi e suggerimenti su questo oggetto. Certo è ch'è assai meglio /f. 623v/ scegliere qualcuno che trovisi più vicino ed abbia già cognizione della lingua e locali [situazioni?]" ; 13 settembre 1813 è stato incaricato Giovanni Pasci, ma è morto prima della assunzione dell'incarico; dopo di lui fu candidato Michele Pasullori dall'Albania. – Secondo Jan Sabelli che negli anni 1813-1817 si trovava a Vienna, il p. Podgórski, a quanto pare, rinunciò all'assunzione del vescovado.

<sup>41</sup> ASV, *Arch. Nunz. Vienna*, vol. 214, f. 551r-v, Litta a Severoli, Roma 14 Gennaio 1815 – scrive che nel caso dell'opinione espressa da Babik bisogna stare attenti. L'opinione critica di Babik, prima del 23 novembre 1804, era stata trasmessa al cardinale Borgia (morto nel 1804), prefetto della Propaganda, dal console inglese. MH XIV, p. 19, n. 40.

<sup>42</sup> ASV, *Arch. Nunz. Vienna*, vol. 239, f. 400r-400v, *Dilecto Fortunato Maria Ercolani Congregationis Passionis D. N. J. Ch. Professori ac Missionario*. Pio VII lo nominò vescovo della chiesa di Nicopoli e amministratore della Missione valacca, il 27 maggio 1815; nel 1822 fu trasferito al vescovado di Civitas Castellanensis, morì nel 1847. Vedi R. RITZLER – P. SEFRIN, *Hierarchia catholica*, vol. VII, Patavii 1968, 152, 228, vol. VIII, Patavii 1978, 206.

<sup>43</sup> ASV, *Arch. Nunz. Vienna*, vol. 214, f. 407r-407v, *Extrait d'une Lettre de Mr de Fleischhagl, Agent Imperial et Royal en Valachie, datée de Bukarest le 25 9bre 1815 [à Severoli, nunzio in Vienne]*; f. 409: Fleischhagl [al nunzio

critica fu l'opinione espressa dall'agente imperiale Fleischhagl, il quale pronunciò parole molto dure a proposito di quella situazione.

Il nuovo vescovo, Ercolani, sostenne il progetto relativo allo scambio dei Francescani e pregò Clemente Hofbauer di inviare dei missionari in Valacchia: questi accettò la proposta con soddisfazione. La missione valacchiana, infatti, sarebbe stata una parziale realizzazione dei suoi sogni di 30 anni prima, quando, partecipando ad un dibattito, aveva affermato di voler aiutare i cattolici nei paesi musulmani ed unire, nell'ambito della Chiesa cattolica, gli ortodossi ed addirittura i seguaci dell'Islam, soprattutto perché alcuni di essi, non molto tempo prima, erano stati cattolici. Clemente accennava a tale sogno in una lettera al nunzio Severoli del 27 gennaio 1818<sup>44</sup>. Quando aveva iniziato a manifestarsi questo sogno? Poco dopo la sua ordinazione, a Vienna nel 1786 o soltanto a Varsavia? In ogni caso, la nota sulla missione "tartara", di Crimea, compare nei documenti nel 1796<sup>45</sup> e successivamente nel 1812 e nel 1816.

Al gruppo missionario composto dai Redentoristi che si preparavano al lavoro in Valacchia, era stata promessa dal vescovo Ercolani una dimora indipendente a Bucarest, cioè il monastero e la chiesa dei Frati Minori Osservanti. Proprio in quel posto essi avrebbero dovuto esercitare la cura pastorale e far funzionare la scuola cattolica. Questa era stata la condizione „sine qua non”, che il 29 marzo 1815 era stata posta da Hofbauer al prefetto di Propaganda, il cardinale Litta. E tale era stata la promessa del

---

Severoli], Bucarest 26. Fevrier 1814: "Je serois au désespoir si l'on faisoit Evêque cet homme par sa fougue. C'est un véritable intrigant, qui fait le Missionnaire parmi les Bulgares, et qui n'est d'aucun utilité dans la Ville [à Bucarest]. Il ne sait ni'allemand, ni le valaque, ni le hongrois, et il est detesté de tout le monde"; ACEPo, Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 8 dall'anno 1798 all'anno 1815, f. 294r., Vienne, 17 mars 1814.

<sup>44</sup> MH XIII 295. La lettera di Hofbauer al nunzio Severoli, il 27 gennaio 1818: "Trenta anni fa che parlai della missione nell'Oriente; allora Francia proteggeva la cosa; al presente egli sarà impossibile di fare qualche effetto".

<sup>45</sup> MH VIII, p. 167, n. 105, la lettera del nunzio viennese, Ludovico Ruffo-Scilla a Clemente Hofbauer del 14 dicembre 1796: "et enfin le succès de vos missions tant dans la Couronie que dans la Tartarie". "Tartaria" è un nome del Canato Crimeo.

vescovo Ercolani<sup>46</sup>. Nessuna delle parti aveva, però, tenuto conto del fatto che i Frati Minori, con i loro monasteri, e con il loro intero patrimonio (tra cui le vigne), che si trovava in Valacchia, erano rimasti sotto il patrocinio della Corte Viennese. Sottrarre ai Frati Minori quella proprietà costituiva praticamente un'utopia; il vescovo Ercolani ebbe ben presto a convincersene. Per tale motivo non riuscì a mantenere la promessa e i Liguorini furono costretti a trovare e a comprare una casa propria per la loro comunità.

I Redentoristi si ritrovarono a lavorare in un ambiente nel quale i cattolici costituivano una minoranza assoluta che contava solo qualche centinaia di fedeli, perché la maggior parte della popolazione apparteneva alla Chiesa ortodossa, una certa percentuale alle Chiese evangeliche e riformate ed anche all'Islam. In quella mescolanza di popoli e religioni, nessuno insegnava bene la propria dottrina, inclusi i Frati Minori. I giovani non disponevano di alcuna conoscenza religiosa. Il campo di lavoro era grande, ma Hofbauer, il 26 maggio del 1816, allorquando la missione di Bucarest era ancora agli esordi, già in una lettera al procuratore della Congregazione dei Redentoristi, il p. Giattini, sognava di una missione in Asia<sup>47</sup>. I prescelti per necessità, dal momento che nessun altro dalla Svizzera era potuto venire, furono: il p. Josef Forthuber<sup>48</sup>, il chierico Josef Libozky<sup>49</sup>, il novizio

---

<sup>46</sup> ACEPo, Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 8 dall'anno 1798 all'anno 1815, f. 424r-424v; MH XIV, p. 9, n. 20.

<sup>47</sup> MH XII 262, La lettera di Clemente Hofbauer a Frederico Schlosser del 29 novembre 1816; *ibid.*, MH XIII 292-293, 295 (27 gennaio 1818), Hofbauer scrisse: "Trenta anni fa che parlai della missione nell'Oriente"; p. 297, n. 2; p. 300, Hofbauer al p. Giattini, Vienna 26 Maggio 1816: "Mensis enim multa, sunt graeci, scismatici, sunt sectae diversae plurimarum nationum illuc dispersae, et illas oportet in ovile Christi adducere; est Asia non procul, quo etiam cum tempore additus fieri possit".

<sup>48</sup> Josef Forthuber, nato il 29 gennaio 1789, prof. 1810 (?), sac. il 28 maggio 1812, nel 1813 si recò a Vienna, dal 1815 al 1821 lavorò a Bucarest, di seguito in Austria, lasciò la congregazione circa nel 1829, morto il 7 settembre 1834. Per Dorothea Schlegel era "l'amato padre Giuseppe"; per Hofbauer "buon piccolo Giuseppino"; per il p. Sabelli, ancora in Svizzera: difficile e ipocondriaco; per il vescovo Ercolani: "padre Pino" - "Giuseppino". Vedi MH XIV, p. 44, n. 95; p. 45, n. 96; p. 56, n. 126; T. LANDTWING, *Die Redemptoristen*, p. 4, nota 6; O. WEISS, *Neues zum heiligen Klemens Maria Hofbauer*, in: *SHCSR* 52 (2004) 499-504.

Franz Hätscher<sup>50</sup> ed il fratello, ex bennonita di Varsavia, Matthias Widhalm<sup>51</sup>. Per tale difficile compito vi era bisogno di missionari in gamba, dotati di esperienza e di sana costituzione. Hofbauer non aveva a Vienna confratelli ben formati e pertanto aspettava che venissero inviati dalla Svizzera. Nel 1813 da quel paese ne arrivarono due: J. Forthuber e Giovanni Sabelli<sup>52</sup>, ma poi nessun altro, dal momento che i vescovi svizzeri non volevano rinunciare ai Redentoristi.

Il 7 ottobre 1815, i padri succitati, insieme al vescovo Ercolani e a due membri della Congregazione della Passione, salirono a bordo di una nave in un porto del Danubio e si recarono a Bucarest, con lo scopo di fondare una missione di Redentoristi

---

<sup>49</sup> Josef Libozky, nato il 18 febbraio 1789, prof. il 27 settembre 1815, il 5 ottobre 1815 compie il viaggio in Valacchia, sac. il 23 gennaio 1816 (calendario giuliano; il 5 (?) febbraio per il calendario gregoriano), dopo il ritorno a Vienna fu il predicatore in lingua ceca, il rettore del convento viennese e, per un breve periodo, missionario in Bulgaria, morì il 26 gennaio 1841 a Vienna. MH XIII 106; K. MADER, *Die Congregation des allerheiligsten Erlösers in Oesterreich*, Wien 1887, 341-345; O. WEISS, *Begegnungen mit Klemens Maria Hofbauer*, in: SHCSR 57 (2009) 70-79. Libozky parlava sei lingue.

<sup>50</sup> Franz Hätscher (Haetscher), nato il 1° dicembre 1784, prof. il 5 dicembre 1815, sac. il 23 gennaio 1816 (calendario giuliano), nel 1832 andò a lavorare negli Stati Uniti, tra gli indiani, quindi tornò in Austria, morì il 3 gennaio 1863. K. MADER, *Die Congregation des allerheiligsten Erlösers Oesterreich*, 408-412; BOLAND, 150; E. HOSP, *Erbe des hl. Klemens Maria Hofbauer*, 296, 327-328, 332, 336.

<sup>51</sup> Matthias Widhalm, nato il 1753, prof. il 25 agosto 1790 (Varsavia), morto il 28 maggio 1826 (Weinhaus zu Wien). E. HOSP, *Erbe des hl. Klemens Maria Hofbauer*, 327-329; J. HOFER, *Der heilige Klemens*, 329-330. Alcune informazioni elementari su tutto il gruppo destinato a Bucarest sono state prodotte da O. WEISS, *Klemens Hofbauer – Ordensmann und Redemptorist auch in seinen Wiener Jahren*, 348-349.

<sup>52</sup> Giovanni (Jan) Sabelli, nato il 14 settembre 1780 a Cieszyn (la madre slesiana e il padre siciliano), prof. il 22 agosto 1803, sac. il 23 ottobre 1803, lavorò in Svizzera, dal 1813 a Vienna, dal 1819 di nuovo in Svizzera e dal 1822 nel Regno di Napoli in qualità di segretario del superiore generale a Pagani, morì il 24 febbraio 1863. HM V 118 e XV secondo l'indice; Giovanni Sabelli, *Correspondence – Documents (1807-1863)*, ordonnés et dotés des notes par Jean Beco, in: AGHR; O. WEISS, *Begegnungen mit Klemens Maria Hofbauer*, in: SHCSR 57 (2009) 70-79; ID., *Begegnungen mit Klemens Maria Hofbauer (1751-1820)*, Regensburg 2009, 157-163.



in Valacchia<sup>53</sup>. Clemente Hofbauer contava sull'appoggio del nuovo vescovo di Nicopoli ed amministratore apostolico di Bucarest, Fortunato Ercolani, perché proprio quel presule aveva richiesto i missionari e aveva garantito la loro buona tutela, oltre alla realizzazione del piano di Hofbauer. Ed era stato inoltre proprio lui quello che aveva promesso ad Hofbauer che avrebbe rimosso i Frati Minori da Bucarest per donare il loro monastero ai Redentoristi, dove questi avrebbero potuto vivere secondo la propria regola, svolgere le loro attività pastorali tra i cattolici e i non cattolici e gestire anche una scuola<sup>54</sup>. I Redentoristi, carichi di tutti i paramenti e attrezzature liturgiche, oltre ai libri e perfino l'organo (!), unitamente al vescovo Ercolani, viaggiarono per un tempo piuttosto lungo; infatti il bagaglio causava loro grave ritardo. Il 20 novembre 1815 circa arrivarono finalmente a Bucarest. L'accoglienza offerta dal p. Ambrogio Babik OFMObs., il parroco della chiesa conventuale, parrocchiale e concattedrale, non fu benevola; nonostante nel monastero da molti anni esistesse la stanza "episcopale"<sup>55</sup>, e che i precedenti vescovi di Nicopoli risiedessero a Bucarest, tutti dovettero andare a sistemarsi in una misera casa di Ciople, che aveva il tetto ricoperto di paglia, che doveva servire da residenza e ufficio del vescovo. La fredda accoglienza e la mancanza di alloggio furono le prime delusioni. Per ora quella casa indipendente, promessa dal vescovo, nella quale i figli di sant'Alfonso potessero vivere secondo la propria regola, risultava soltanto un sogno<sup>56</sup>. Formalmente il superiore

---

<sup>53</sup> MH XIII, p. 297, n. 2. Clemente Hofbauer nella lettera del 4 ottobre 1815 al p. Giattini scrisse le seguenti parole: "Domani dunque partono li suddetti 4 miei soggetti in compagnia del prelodato Sig. Vescovo", cioè vale a dire che per Bucarest partivano il 5 ottobre 1815, ma il nunzio Severoli nella lettera del 7 ottobre 1815, mise l'annotazione: "Egli (Ercolani) è oggi partito da Vienna per Barca". Va dunque dato valore di autenticità al certificato dei testimoni della partenza. Vedi anche J. HOFER, *Der heilige Klemens*, 302-306; E. HOSP, *Erbe des hl. Klemens Maria Hofbauer*, 23-25.

<sup>54</sup> ACEPo, Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 9 dall'anno 1816 all'anno 1822, f. 150r-150.

<sup>55</sup> MH XIV, p. 38, n. 85; M. BRUDZISZ, *Les projets missionnaires de Clément Hofbauer en Europe de l'Est*, 149-150; M. MACKO, *Die Tätigkeit der Wiener Provinz der Redemptoristen in Rumänien, 1815-1939*, in: *SHCSR* 55 (2007) 407-408.

<sup>56</sup> MH XIV, p. 18, n. 38.

dei Redentoristi era il p. Forthuber, ma in realtà chi comandava era il vescovo Ercolani.

Poco dopo il loro arrivo a Bucarest, il vescovo Ercolani decise di compiere la cerimonia d'ingresso nella diocesi di Nicopoli e nell'amministrazione apostolica di Bucarest. La residenza canonica a Nicopoli era stata distrutta, perciò la cerimonia d'ingresso si sarebbe svolta nella capitale dell'amministrazione apostolica, all'interno della chiesa dei Frati Minori a Bucarest. Contrariamente ai piani iniziali, la cerimonia del 26 novembre 1815 fu modesta. Tali modalità furono consigliate al vescovo dall'agente austriaco Fleischakl, al fine di non infastidire l'opposizione e la Chiesa ortodossa<sup>57</sup>. Pochi giorni dopo, il 5 dicembre, Hätscher emise i voti e dopo quella data, nei successivi giorni di dicembre, ricevette gli ordini minori, ed in seguito anche il suddiaconato e il diaconato di Libozki e Hätscher. Le ordinazioni sacerdotali furono celebrate il 23 gennaio 1816 secondo il calendario giuliano, cioè il 5 (?) febbraio 1816 secondo il calendario gregoriano<sup>58</sup>.

Nonostante alcune difficoltà e disagi, tra i Redentoristi e i Passionisti, a Ciople si creò un'atmosfera di gioia e di ottimismo, soprattutto dopo l'ordinazione di Hätscher e Libozky. Il vescovo Ercolani era molto soddisfatto del lavoro dei nuovi missionari e della loro cooperazione pacifica con i Passionisti<sup>59</sup>. I due neoordinati sacerdoti, nei primi mesi del 1816, dovettero prepararsi per l'esame giurisdizionale, che ebbe luogo in settembre. Ma il p.

---

<sup>57</sup> ASV, *Arch. Nunz. Vienna*, vol. 214, f. 407r-407v, Extrait d'une Lettre de Mr de Fleischhagl, Agent Imperial et Royal en Valachie datée de Bukarest le 25 Ottobre 1815; MH XIV, p. 14, n. 31. Vedi ACEPo, Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 9 dall'anno 1816 all'anno 1822, f. 12r. ; MH XIV, p. 14, n. 31. Vedi ACEPo, Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 9 dall'anno 1816 all'anno 1822, f. 12r.

<sup>58</sup> E. HOSP, *Erbe des hl. Klemens Maria Hofbauer*, 328-329.

<sup>59</sup> ACEPo, Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 9 dall'anno 1816 all'anno 1822, f. 37r-37v, la lettera di Ercolani del 30 aprile 1816: "Io sono contentissimo non solo dei miei carissimi Liguorini, ma di tutti li Missionari, vi è fra noi una perfetta armonia e non sembrano Religiosi di due Congregazioni"; ASV, *Arch. Nunz. Vienna*, vol. 214, Severoli A.G. – Leardi L., *Registro delle lettere e carteggio riguardante le missioni, 1794-1817*, f. 300r-301r, F. Ercolani al nunzio viennese Severoli: 28 maggio 1816.

Hätscher, non essendo riuscito a superare l'esame, negli anni successivi non poté svolgere il servizio del sacramento della confessione<sup>60</sup>. I padri Libozky e Hätscher abitavano a Ciople e dovevano andare a piedi fino a Bucarest, che distava circa 45 minuti di cammino. Invece, il p. Forthuber veniva coinvolto nel lavoro pastorale e viveva nel convento dei Frati Minori. Il cammino da percorrere a piedi continuamente fino alla chiesa dei Francescani, si rivelò molto faticoso, pertanto i Redentoristi, insieme al p. Hofbauer, decisero di affittare o comprare una casa che rispondesse ai propri scopi. Di tale compito si interessò il p. Forthuber, il primo capo della missione di Bucarest. Secondo i programmi stabiliti, la casa affittata avrebbe dovuto disporre di un alloggio per i 12 membri della comunità, oltre alla cappella pubblica ed alle aule scolastiche<sup>61</sup>. Il medesimo padre, chiamato padre "Giuseppino"<sup>62</sup>, avendo già una certa esperienza pastorale, nel marzo del 1816, iniziò a predicare in tedesco e le sue prediche furono accolte molto calorosamente. Praticava, inoltre, opera di catechesi e convinceva luterani, calvinisti ed ebrei. Il 1° giugno il vescovo scrisse al nunzio Severoli riferendo che tutti i missionari lavoravano molto bene, esprimendo un particolare elogio per «Giuseppino»<sup>63</sup>. C'era bisogno di predicare in lingua tedesca a

<sup>60</sup> ACEPo, Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 9 dall'anno 1816 all'anno 1822, f. 73r-74v, Ercolani al nunzio viennese, Bucarest 7 Ottobre 1816: "Ho l'onore di notificare che i PP. Liguoriani hanno sempre atteso allo studio della Morale, fra giorni esaminerò P. Giuseppe Liboschi, ma il P. Francesco, credo che non sarà il caso di ascoltare le confessioni se non dopo molti anni". MH XIV, p. 46, n. 96.

<sup>61</sup> ACEPo, Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 9 dall'anno 1816 all'anno 1822, f. 37v. I conventi e le parrocchie dei Frati Minori furono ben stipendiati, perciò loro non li volevano perdere. Vedi ASV, A.E.S., *Austria*, posizione 35, fasc. 8, f. 16r, La lettera del nunzio Leardi del 22 dicembre 1819.

<sup>62</sup> Nella missione dei Redentoristi a Bucarest lavoravano due Giuseppi, Libozky e Forthuber. Colui che il vescovo Ercolani chiamò "Giuseppino" è p. Józef Forthuber. Probabilmente perché così venne a sapere come lo chiamavano a Vienna. Vedi la nota 48.

<sup>63</sup> ASV, *Arch. Nunz. Vienna*, vol. 214, f. 17v; ACEPo, Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 9 dall'anno 1816 all'anno 1822, f. 41r-41v; la lode dell'apostolato del p. Furthuber: 30 maggio 1816; f.47r-48v, Il vescovo Ercolani al [nunzio Severoli], Bucarest, 1 Giugno 1816: "...Tutti i miei missionarii si portano ottimamente bene, e tutti operano da veri Ministri di G[esù]

Bucarest, ma tale predicazione non esisteva, benché nella capitale del ducato e al di fuori di essa, la colonia tedesca fosse composta da qualche migliaio di persone. Soltanto a Bucarest i cattolici tedeschi ammontavano a circa 1000<sup>64</sup>. Da quando i Redentoristi cominciarono a predicare in tedesco i cattolici tedeschi non furono più obbligati ad andare nelle chiese dei luterani e dei calvinisti per ascoltarne le prediche.

I Redentoristi nel 1816 iniziarono il lavoro pastorale nella chiesa dei Frati Minori, nonostante le varie tensioni che si erano create. In quel luogo celebravano l'Eucaristia, predicavano, servivano nel sacramento della confessione<sup>65</sup> e per di più, il p. Forthuber, apprezzato per le sue prediche, nel giardino della casa iniziò l'insegnamento elementare<sup>66</sup>. Hätscher, poiché non aveva ottenuto la giurisdizione, probabilmente fu impiegato fin dall'inizio nella catechesi e nell'insegnamento a scuola, compito, quest'ultimo, che certamente espletava dopo il primo<sup>67</sup>. Il nunzio Severoli, il 28 febbraio 1816, informò il cardinale Litta, prefetto di Propaganda, che il vescovo Ercolani era pienamente soddisfatto

---

C[risto], il P. Giuseppino ha convertito diversi Luterani, Calvini, Ebrei, e la domenica scorsa due donne fecero, in pubblica Chiesa l'abbiura, altre si catechisano attualmente...". MH XIV, p. 17, n. 37.

<sup>64</sup> ACEPo, Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 9 dall'anno 1816 all'anno 1822, f. 37v: ASV, *Arch. Nunz. Vienna*, vol. 214, f. 302r-302v; MH XIV, p. 18, n. 38: Forthuber, Libozky e Hätscher al nunzio Severoli, 28 aprile 1816 (calendario giuliano); MH XIII 298, Hofbauer al p. Giattini, Vienna, 4 Ottobre 1815; qui Hofbauer scrisse della vita di migliaia di tedeschi a Bucarest, privi della predicazione e catechizzazione in tedesco, tanto che per tal motivo dovevano recarsi nelle chiese dei luterani o calvini; fu quella una delle ragioni per le quali era necessario creare le missioni nella capitale della Valacchia.

<sup>65</sup> ACEPo, Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 9 dall'anno 1816 all'anno 1822, f. 37v.

<sup>66</sup> *Ibid.*, f. 41r-41v, 44r, il nunzio Severoli al Prefetto di Propaganda, Vienna 30 Maggio 1816: "Monsig. Vescovo, grazie a Dio, lo fa, avendo deputato un P. Liguorino esemplarissimo [Forthuber], che alloggiando col Parroco predica, confessa, visita gli infermi, istruisce la gioventù, affatica da Apostolo". MH XII 262, Clemente Hofbauer a Fryderyk Schlosser, Wien. 23 9ber 1816. J. CARRERE, l'autore dell'articolo *Roumanie*, in: *Dictionnaire de théologie catholique*, coll. XIV/1, Paris 1939, coll. 56, scrisse che il vescovo Ercolani portò il p. Forthuber per fondare la scuola, il che non corrisponde esattamente alla verità.

<sup>67</sup> Hätscher nel 1818 fu responsabile della scuola, di cui in seguito.

sia dei Redentoristi, che del lavoro dei nuovi missionari. All'incirca una decina di giorni più tardi, il 16 marzo 1816, quello stesso prelato inviò un rapporto positivo sui medesimi<sup>68</sup>, anche se in precedenza, il 12 febbraio 1816, aveva confessato di non aver condiviso la decisione del vescovo Ercolani circa l'invito di collaborazione fatto ai Redentoristi e addirittura aveva scritto: "Dopo tutto mi assumo una lode immeritata"<sup>69</sup>. Nonostante ciò, il nunzio guardò sempre con benevolenza all'attività dei Redentoristi a Bucarest ed ebbe sempre modo di sostenerla, anche dal punto di vista finanziario. Il vescovo Ercolani, il 1° giugno 1816, scrisse al nunzio Severoli, riferendo che i suoi missionari si comportavano molto bene e lavoravano come veri servitori di Cristo<sup>70</sup>. Inoltre, il che è molto importante, sia il governatore principe di Valacchia, Jan Caragea, che il locale metropolita ortodosso, trattarono con gentilezza i Redentoristi, compiaciuti soprattutto per l'apertura della scuola<sup>71</sup>.

Clemente Hofbauer osservava con attenzione anche le circostanze di vita e di lavoro dei compagni inviati in missione. Studiò la corrispondenza ricevuta e dopo quattro mesi, in data 15 marzo 1816, scrisse al nunzio Severoli una lunga lettera, nella quale illustrava alcune richieste, tra le quali: 1° i Redentoristi a Bucarest devono avere una propria sede, per essere in grado di organizzare una normale comunità religiosa, conforme alle regole della congregazione; 2° devono essere messi nella condizione di poter solennemente celebrare la liturgia e le devozioni religio-

---

<sup>68</sup> ACEPo, Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 9, f. 11r-11v; 47r-48v, Il vescovo Ercolani [al nunzio Severoli], Bucarest, 1 Giugno 1816; MH XIV, p. 18, n. 38; Forthuber, Libozky e Hätcher al nunzio Severoli, 28 aprile 1816 (calendario giuliano).

<sup>69</sup> ACEPo, Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 8, f. 465r-466v, Severoli al prefetto della Propaganda, Vienna 4 8bre 1815: "Io lo confesso, che nella risoluzione di Monsignore di prender con sé quattro Liguoriani, non volli essere autore". "Confesso a Vostra Eminenza, che io mi sono tenuto passivo affatto in questo affare per quella ragione, che mi fa temere sempre il peggio, quando veggo un miscuglio di più ordini in una stessa casa. Conviene però, che io dica che la risoluzione è stata accompagnata da tali circostanze, che mi persuado, ch'essa è da Dio". Vedi anche MH XIV 15-16.

<sup>70</sup> Cfr nota 63.

<sup>71</sup> ASV, *Arch. Nunz. Vienna*, vol 214, f. 17v; MH XIV, p. 17, n. 37.

se; “i fedeli vivono le verità religiose più con la vista che con l’udito”, così come era già avvenuto a Varsavia nella chiesa di San Bennone; 3° devono avere una scuola per i ragazzi e per le ragazze, all’interno della quale, oltre alle materie normali, si sarebbe insegnato il catechismo, così come avveniva nelle scuole dei Bennoniti. Inoltre, al fine di una migliore influenza sulla struttura multietnica degli abitanti della Valacchia, ed in particolare di Bucarest, i Redentoristi devono avere una stamperia con i caratteri valacchi, bulgari e greci: per potere più facilmente raggiungere con la parola stampata i destinatari multilingue, come già accaduto a Varsavia. Nella comunità dei Redentoristi, avrebbe dovuto essere presente un padre che avesse avuto la padronanza della moderna lingua greca, al fine di poter esercitare la cura pastorale della popolazione greca. A tal proposito, Clemente fece notare che egli stesso a Varsavia, pur essendo tedesco, aveva imparato subito e bene la lingua polacca<sup>72</sup>. Quando Clemente Hofbauer, nel marzo 1816, si interessò alla questione della conoscenza del greco fra i missionari, il nunzio Severoli, il 3 settembre del medesimo anno, chiese al vescovo Ercolani se i Redentoristi parlassero già bene la lingua romena<sup>73</sup>. Questi probabilmente la stavano imparando, dal momento che risultava necessaria per la pastorale e l’insegnamento nella scuola, ma, nondimeno, il vescovo Ercolani, il 7 settembre 1816, ritenne di conferire al quesito una risposta negativa. La risposta positiva fu fornita da Hofbauer soltanto il 20 ottobre 1817<sup>74</sup>.

Il lavoro pastorale tra i cattolici di rito greco, che non possedevano né la loro chiesa, né il loro prete, nonostante gli intensi sforzi del vescovo Ercolani e di Propaganda Fide, aveva incontrato alcune difficoltà, soprattutto da parte del metropolita ortodosso. Alla fine il sacerdote greco-cattolico fu trovato, ma non vi

---

<sup>72</sup> ASV, *Arch. Nunz. Vienna*, vol. 214, f. 336r-337v; MH XIV, pp. 16-17, n. 36. MH XIV 17: “Nos etiam linguae polonicae ab initio ignari fuimus, et attamen, licet Germani, elapso exiguo temporis spatio, eamdem familiarem reddidimus nobis”.

<sup>73</sup> MH XIV, p. 26, n. 51. Sui greco-cattolici abbandonati, vedi MH XIV 35: Promemoria 20 ottobre 1817.

<sup>74</sup> ACEPo, Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 9 dall’anno 1816 all’anno 1822, f. 187r-187v, 190r-190v; MH XIV 35: Promemoria.

erano i fondi per mantenerlo. Purtroppo, sia l'agente austriaco Fleischhagl, che il principe Metternich, non condividevano il progetto, sicché non si adoperarono nella ricerca delle risorse necessarie per mantenere il sacerdote desiderato. Una parte dei greco-cattolici frequentava la chiesa latina ed un'altra si recava alla chiesa ortodossa<sup>75</sup>.

Per migliorare le condizioni di vita e di lavoro dei missionari ed assicurare un miglior funzionamento della scuola, si evidenziò la necessità di avere una propria residenza, con una cappella pubblica e le aule per la scuola. In relazione a tale edificio, i Redentoristi di Bucarest scrissero al nunzio Severoli per chiedere di intervenire subito, poiché volevano organizzare la vita comunitaria il più presto possibile, in conformità alle tradizioni dei transalpini. La decisione di avere un edificio proprio, che avrebbe ospitato anche la scuola, venne favorevolmente accolta sia dal principe governatore, che dal metropolita ortodosso<sup>76</sup>.

All'inizio del novembre 1816 la dimora non esisteva ancora, ma il nunzio Severoli profuse un grosso impegno nello sforzo di cercarla, poiché si rendeva conto che i Redentoristi dovevano assolutamente avere una casa<sup>77</sup>. Se a quello scopo non poteva essere utilizzato il convento dei Frati Minori, come promesso dal vescovo Ercolani, si decise che, comunque, si sarebbe affittata o comprata una casa nel centro di Bucarest. Tale necessità fu ben compresa sia da Clemente Hofbauer, sia dal nunzio Severoli, sia dal vescovo Ercolani<sup>78</sup>. Il vescovo Ercolani riferisce che le case

---

<sup>75</sup> ASV, *Arch. Nunz. Vienna*, vol. 214, f. 418r-424r: gli sforzi del vescovo Ercolani per ottenere il ministro di religione greco-cattolica per gli uniati in Valacchia (nel 1816); *ibid.*, f. 1107v-1108r; ACEPo, Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 9 dall'anno 1816 all'anno 1822, f. 17r, il nunzio Severoli al [Pref. Congr.], Vienna, 16 Marzo 1816.

<sup>76</sup> ASV, *Arch. Nunz. Vienna*, vol. 214, f. 302r-303v, Forthuber, Libozky e Hätscher al nunzio Severoli, orig., Ciople il 28 Aprile 1816 (calendario giuliano); la lettera scritta dalla mano di p. Libozky; ACEPo, Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 9 dall'anno 1816 all'anno 1822, f. 11r-11v: "Pare, che la cosa cammini bene attesa la pietà e dei Liguorini, e dei Passionisti, e camminerà sempre meglio se avrà luogo l'Istituzione, che ci fa sperare il P. Hoffbauer" [vale a dire se la missione avrà una casa propria, con la cappella e la scuola].

<sup>77</sup> MH XIV, p. 27, n. 55.

<sup>78</sup> MH XIV, p. 20, n. 41, il nunzio Severoli a Ercolani, 3 giugno 1816:

libere a Bucarest non mancavano. Una casa piccola si poteva acquistare per circa 3 o 4 mila scudi, mentre un edificio più grande e più adatto alle esigenze dei 12 Redentoristi, sarebbe costato circa 15.000 scudi<sup>79</sup>. Queste erano somme di grossa entità e Hofbauer fino al 16 gennaio 1816, per le necessità della missione romena, aveva già speso oltre 4000 fiorini<sup>80</sup>.

Alla fine del 1816, o forse all'inizio del 1817, fu affittato un edificio nel centro della città e di ciò il vescovo Ercolani informò il nunzio in una lettera datata 4 gennaio 1817<sup>81</sup>. In aprile e maggio del medesimo anno, richiese inoltre al Nunzio Severoli di intervenire immediatamente a Roma, per ottenere l'autorizzazione ad aprire in quella sede una cappella pubblica, ove i Redentoristi avessero potuto celebrare qualche messa ogni giorno<sup>82</sup>. L'affitto annuo per una casa di piccole dimensioni risultò ammontare a 100 zecchini, e per un edificio più grande a 140 zecchini. Il Nunzio Severoli, il 13 marzo 1817, promise di concedere una somma di 50 zecchini l'anno a titolo di sussidio<sup>83</sup>. Anche la Congregazione di Propaganda iniziò ad aiutare la scuola, concedendo nel 1818 un sussidio annuale di 100 scudi<sup>84</sup>. Della casa dei Redentoristi a Bucarest, ed in particolare della scuola, si interessò anche il principe governatore di Valacchia, Jan Caragea. Proprio lui, in ottobre 1817, assegnò ai Redentoristi la sede, pur

---

“Mi dica a quanto monti la spesa di una casa onde collocarvi i Ligoriani e la loro scuola”; MH XIV, p. 22, n. 46,

<sup>79</sup> ASV Arch. Nunz. Vienna, vol. 214, f. 300r-301r., Ercolani a Severoli, 28 maggio 1816; f. 306r-306v, Vescovo Ercolani ad Eminenza Reverendissima [Litta], 17 giugno 1816.

<sup>80</sup> MH XIII, p. 298, n. 3, Clemente scrive al procuratore della Congregazione dei Redentoristi, p. Giattini, che con quella somma potrebbe comprare un edificio per il collegio in Italia.

<sup>81</sup> MH XIV, p. 21, n. 45 (19 giugno 1816): “atteso però la povertà in cui tutti siamo, stimo necessario adesso che si pensi solo all'affitto di una casa situata nel centro della Città e ben commoda”, p. 22, n. 46; p. 28, n. 60: “Bucarest, 4 Gennaio 1817, Abbiamo già casa per i Liguoriani”.

<sup>82</sup> MH XIV, p. 30, n. 69; p. 31, n. 71; ACEPo, Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 9 dall'anno 1816 all'anno 1822, f. 124r-124v.

<sup>83</sup> MH XIV, p. 29, n. 64.

<sup>84</sup> MH XIV, p. 42, n. 91 e 92; p. 47, n. 101. Il nunzio sosteneva i Redentoristi a Bucarest, anche di tasca sua, vedi ACEPo, Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 9 dall'anno 1816 all'anno 1822, f. 125r-125v.



ponendo la condizione che vi fossero condotti i nuovi membri della missione e che nella predicazione non si praticasse il proselitismo<sup>85</sup>. Non si sa, però, se Caragea regalò la casa già affittata un anno prima o se si trattasse di una completamente diversa. Un altro gesto del governatore principe, che apprezzava molto la scuola, fu la promessa del versamento di un contributo alla scuola di 2.500 piastre l'anno (1160 scudi circa), fatta nel marzo 1818. Questa volta la condizione per ottenere l'aiuto fu subordinata al fatto che i Redentoristi procurassero un professore di matematica, al fine di innalzare il livello d'insegnamento<sup>86</sup>, ed aprire anche un liceo<sup>87</sup>. Anche se Hofbauer promise di soddisfare tale condizione, tuttavia non riuscì a farlo, perché i vescovi svizzeri non vollero privarsi dei propri sacerdoti Redentoristi<sup>88</sup>.

Nonostante le promesse ed i contributi, le spese per la manutenzione della missione a Bucarest dovettero essere enormi, se Hofbauer, il 20 ottobre 1817, scriveva al cardinale Litta (che non era più il prefetto di Propaganda), riferendo che le sue risorse finanziarie per la missione erano ormai "esaurite" e aggiungendo che, con tutti i soldi che erano stati inghiottiti dalla missione, in Germania avrebbe potuto comprare una casa confortevole per la sua congregazione<sup>89</sup>. Questa dichiarazione dimo-

<sup>85</sup> MH XIV, p. 35, n. 79. Prometteva questa casa già nel mese di giugno, MH XIV, p. 32, n. 73.

<sup>86</sup> MH XIV, p. 40, n. 88a; p. 44, n. 95.

<sup>87</sup> ASV, *Arch. Nunz. Vienna*, vol. 251, f. 3v; MH XIV, p. 33, n. 76: Hofbauer a Litta, 16 luglio 1817.

<sup>88</sup> MH XIV, p. 21, n. 44.

<sup>89</sup> MH XIV, p. 34, n. 78, Hofbauer a Litta, 20 ottobre 1817. Questa casa probabilmente fu da essi acquistata nel 1818. In ogni caso nel momento in cui furono costretti a lasciarla, nel 1821, i Redentoristi, per l'ordine di Vienna, dovettero venderla e cercarono un buon acquirente; da ciò risulta che ne furono i proprietari. Ancora nel 1822 il p. Hätscher si occupò della vendita di questa casa. (MH XIV, p. 64, n. 148, Leardi a Molajoni, 6 Agosto 1822). A questo punto ci si può chiedere se, oltre le offerte dei benefattori, a Clemente Hofbauer non arrivasse qualche somma di seria entità da parte del p. Jestersheim, derivante dalla proprietà dei Bennoniti recuperata a Varsavia. E si trattava di una grossa somma: 103.000 zloty polacchi, che equivalevano a 5770 ducati circa. Questa somma era cresciuta durante la vita del p. Jestersheim. Sappiamo che egli mandò a Vienna 100 ducati (circa 2000 zloty polacchi. MH XIV 141, p. Pösl: "De. P. Jestersheim"), diede poi al p. Podgórski una grande somma per la casa ed il seminario a Piotrkowice, e nel 1836 intestò all'ospedale San Rocco a

stra come le spese fino ad allora sostenute fossero aumentate notevolmente, rispetto a quelle del 16 gennaio 1816.

L'apertura di una sede indipendente alla fine del 1816, oppure all'inizio del 1817, comprensiva della cappella e della scuola, stava ad indicare un prospero sviluppo della missione valacchiana. All'inizio del 1817, nella sua nuova dimora, la comunità risultava composta da tre sacerdoti, un frate conventuale ed almeno un novizio, Wendelin Statschez. Inoltre, alla fine di quell'anno, arrivarono nella comunità un novizio di rito orientale ed un falegname di 25 anni, nelle vesti di "frate conventuale"<sup>90</sup>. La comunità, possedendo una propria sede, poteva finalmente iniziare una normale attività secondo le regole della vita conventuale sotto la guida del p. Jozef Libozky, nuovo padre superiore,

---

Varsavia (dove il p. Jestershein aveva stabile alloggio) 19.800 zloty polacchi (300 ducati in oro). Sappiamo ancora che dopo la sua morte nel 1844, dopo tutti i pagamenti e rimborsi (9.000 zloty circa), rimasero 13.357 rubli d'argento (66.000 zloty circa). Presso p. Jan Podgórski, negli ultimi anni della sua vita, nella Repubblica di Cracovia, rimasero ancora 60.000 zloty polacchi che, secondo le informazioni di p. Koziński, provenivano dalla vendita degli immobili dei Bennoniti. Vedi M. BRUDZISZ, *Vicende dei Redentoristi-Bennoniti dispersi e tentativi di Clemente Hofbauer di ricostruire la vita comunitaria, 1808-1820*, in: *SHCSR* 49 (2001) 41-49; Id., *Il convento segreto dei Redentoristi a Piotrkowice (Polonia), 1824-1834/41*, in: *SHCSR* 48 (2000) 621-622; E. MAZUR, *Szpitalce w Królestwie Polskim w XIX wieku*, Warszawa 2008, 41. Vedi MH XV 140-141, p. Martin Stark an p. Passerat, Wien, den 6ten May 1819: "Vom P. Jestersheim haben wir noch nichts erhalten, erwarten aber doch mit jedem Posttag Briefe und Geld, denn er hat nach Ostern zu schreiben versprochen. Viel wird gegenwärtig nicht ausfallen, vielleicht einige, etwa zwey o der 300 fl. Ich werde Ihm künftigen Sonnabend schreiben, dass er einen Teil des angelegten Kapitals erheben soll, aber so bald wird das nicht möglich seyn". I conteggi sopra presentati, indicano che Clemente Hofbauer non adoperò quasi per nulla la somma di 103.000 zloty polacchi, (5570 ducati), per l'acquisto e l'allestimento del convento a Bucarest.

<sup>90</sup> Il candidato, all'inizio del 1817, fu il frate minore osservante della provincia di San Giovanni da Capestrano, Wendelin Statschez, però questi aspettava ancora il consenso delle autorità austriache per partire dalla Transilvania e recarsi a Bucarest. Allorquando la Sede Apostolica, su richiesta di Clemente Hofbauer, diede il consenso per il suo passaggio ai Redentoristi, si restò in attesa del candidato. Vedi MH XIV, p. 28, n. 63; p. 30, n. 69. Concernente il novizio del rito orientale vedi ACEPo, Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 9 dall'anno 1816 all'anno 1822, f. 188v; MH XIV 35: Promemoria; MH XV 139.

in conformità ai “desiderata” di Clemente Hofbauer. La cappella, con la sua liturgia solenne, attirava i giovani ed i loro genitori, finanche ortodossi e seguaci di altre religioni. Tale liturgia fu fortemente voluta da Hofbauer, il quale si ispirava al funzionamento della chiesa di San Bennone a Varsavia<sup>91</sup>. Un ruolo importante fu svolto dalla predicazione dei padri Forthuber e Libozky, anche se la predicazione del p. Libozky, a detta dell’agente viennese, Fleischhagl, appariva troppo tradizionale, piena di storie divertenti sui miracoli, di racconti sulla morte ed addirittura non esente da parole oltraggiose<sup>92</sup>. Forthuber, “il monaco praticamente esemplare”, come scrisse il nunzio, già prima del 29 maggio 1816 fu nominato da Propaganda Fide coadiutore del parroco Babik, anche se quest’ultimo non volle accettarlo. Fu proprio lui, Giuseppino [Forthuber], che nel 1816, vivendo nel convento francescano, riuscì con maggior facilità a dedicarsi all’attività pastorale, alla confessione, alle visite ai malati ed all’insegnamento dei bambini nel giardino del monastero<sup>93</sup>. La “scuola”, allorché fu trasferita all’interno della casa dei Redentoristi, agli inizi del 1817 (o forse alla fine del 1816), cominciò a funzionare meglio; poco dopo la sua apertura vi erano iscritti circa 30 alunni. Non conosciamo il programma esatto dell’insegnamento, ma al suo interno era senz’altro compresa anche la catechesi, che nel profilo della scuola hofbaueriana doveva costituire e svolgere il principale ruolo missionario. Il nunzio Severoli, in una lettera al prefetto della Propaganda del 14 dicembre 1816, riferì come i Redentoristi facessero miracoli nell’insegnamento e avessero con-

---

<sup>91</sup> MH XIV, pp. 16-17, n. 36: “Solemnitas publica ecclesiastico splendens nitore fortiter attrahit animas [...] populus ipse plus audiens oculo quam aure capitur oculis suis, quod Varsaviae me spectante maxime verificatum est”.

<sup>92</sup> Il predicatore particolarmente rispettato fu p. Libozky vedi MH XIV, pp. 20-21, n. 42. Circa l’opinione critica dell’agente imperiale, Fleischagl, riguardante la predicazione di Libozky vedi ASV, *Arch. Nunz. Vienna*, vol. 214, f. 1193r-1194v, Ercolani a Severoli; Bucarest, 6 ottobre 1816 (calendario gregoriano).

<sup>93</sup> *Ibid.*, vol. 214, f. 418r-424r, Severoli a Litta, 29 maggio 1816; ACEPo, Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 9 dall’anno 1816 all’anno 1822, f. 41r-41v, 44r: 10. Il nunzio Severoli al prefetto di Propaganda, Vienna, 30 Maggio 1816; MH XIV, p. 20, n. 40.

vertito molte persone al cattolicesimo<sup>94</sup>. Il frutto dell'assiduo lavoro produsse il risveglio della vita religiosa tra i cattolici e provocò molte conversioni tra i seguaci della chiesa evangelica e riformata<sup>95</sup>. Il vescovo Ercolani, in una lettera al nunzio Severoli del 9 aprile 1817, nell'elogiare il lavoro della scuola, scrisse: "Dio facesse, che il Parroco e gli altri Francescani Bulgari non guastino questo lavoro"<sup>96</sup>.

### 3. – *La liquidazione della missione Valacca*

Tutto ciò riempiva di gioia il cuore di Clemente Hofbauer, del nunzio Severoli e del suo successore, Leardi, ed anche del prefetto di Propaganda, Litta, ma allo stesso tempo minacciava gravemente lo "status" di "dolce far niente", ormai abituale, del parroco cattolico di Bucarest, il p. Babik, nonché la posizione di predominio della chiesa ortodossa. Il metropolita ortodosso era seriamente spaventato da quel proselitismo, e quindi dalla perdita dei propri fedeli. Pertanto i due, ovverossia il p. Babik e il metropolita ortodosso, efficacemente sostenuti dall'agente austriaco, Fleischhagl, insieme ai loro sostenitori, misero in atto svariate azioni, che riuscirono a danneggiare l'attività del vescovo Ercolani, sin dal momento in cui il presule assunse il governo della diocesi di Nicopoli e dell'amministrazione apostolica di Bucarest<sup>97</sup>. Il parroco Babik si mostrava maldisposto anche nei con-

<sup>94</sup> MH XIV, p. 27, n. 58, 14 dicembre 1816, Severoli a Litta: "Quanto a Bucarest, tre Ligoriani che abbiamo là si portano eccellentemente e riescono a meraviglia nella educazione [...]. Quei buoni religiosi hanno già fatto molte conversioni"; *ibid.*, p. 29, n. 64; p. 30, n. 68, Ercolani a Severoli, 9 aprile 1817.

<sup>95</sup> ACEPo, Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 9 dall'anno 1816 all'anno 1822, f. 47r-48v. Il vescovo Ercolani al [nunzio Severoli], Bucarest, il 1° Giugno 1816: "...Tutti li miei missionarii si portano ottimamente bene, e tutti operano da veri Ministri di G.C., il P. Giuseppino [Furthuber] ha convertiti diversi Luterani, Calvini, Ebrei, e la domenica scorsa due donne fecero, in pubblica Chiesa l'abbiura, altre si catechisano attualmente...". MH XIV, p. 21, n. 44; p. 27, n. 57 e 58. Le lodi per l'attività dei Redentoristi vedi anche MH XIV, p. 32, n. 74 (Leardi, a. 1817) e n. 75 (Ercolani, a. 1817), p. 33, n. 76 (Leardi), p. 36, n. 80 (passionista Molajoni, 1817r.). Un predicatore e pastore molto apprezzato fu il p. Libozky, vedi MH XIV, pp. 20-21, n. 42.

<sup>96</sup> MH XIV, p. 30, n. 68.

<sup>97</sup> MH XIV, p. 26, n. 53. Il Prefetto della Propaganda Litta nella lettera

fronti di quei Redentoristi, che inizialmente avevano utilizzato la chiesa francescana ed in seguito si erano spostati ad operare nella propria cappella<sup>98</sup>. Le antiche accuse contro i Frati Minori Osservanti, per via della loro trascuratezza pastorale, delle infrazioni morali e delle violazioni del codice ecclesiastico nel corso della celebrazione del matrimonio, furono denunciate ai nunzi viennesi e al prefetto di Propaganda<sup>99</sup> e furono sostenute dal nuovo vescovo. Furono aggiunte anche nuove accuse, come ad esempio quelle concernenti le confessioni delle donne, effettuate fuori dal confessionale. Il comportamento del p. Babik, già nei primi mesi della propria cura pastorale, fu così impertinente, che il vescovo, in data 14 aprile 1816, scrisse al nunzio riferendo che stava pensando alle sue dimissioni. Il p. Babik si comportava come un vescovo, e il presule come un suo parroco. La causa scatenante fu costituita dal progetto del vescovo di togliere agli Osservanti il monastero e la chiesa di loro proprietà. I Frati Minori Osservanti avevano la loro missione autonoma, con il proprio vescovo; ora, dall'anno 1805, avrebbero dovuto dipendere da un presule che non era un Osservante<sup>100</sup>. Essi, pertanto, si rifiutarono in parecchie situazioni di sottostare al nuovo governo. L'a-

---

al nunzio Severoli del 3 agosto 1816 considerava addirittura la possibilità di un intervento presso la corte imperiale che potesse favorire il trasferimento del Fleischhakl da Bucarest, vedi MH XIV, p. 25, n. 49; ACEPo, Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 9 dall'anno 1816 all'anno 1822, f. 33r-34v, Ercolani a Eminenza Rma (Litta), Bucarest, 6 Aprile 1816: "...Resterà certamente l'Emza V-ra Rma sorpresa in udire l'insoffribile condotta di molti soggetti, che sono le cagioni delle mie afflizioni e specialmente del contumace P. Parroco Babich, e del Sig-r Francesco Saverio Fleisciak, Agente Imperiale..."

<sup>98</sup> MH XIV, p. 22, n. 47: Libozky a Severoli, 25 agosto 1816; p. 38, n. 85: Hätscher a Leardi, 29 dicembre 1817.

<sup>99</sup> Le accuse venivano ripetute dal XVIII sec. vedi sopra.

<sup>100</sup> ACEPo, Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 9 dall'anno 1816 all'anno 1822, f. 33r-34v, il vescovo Ercolani all'Eminenza Rma (Litta come il cardinale), Bucarest, 6 Aprile 1816; f. 35r-36v: Il vescovo Ercolani al nunzio Severoli, Bucarest 14 Aprile 1816: "io sono nella decisa volontà di rinunciare senza ulteriore dilazione questo Vescovado e qualunque altro"; f. 37v: i missionari erano stanchi di vedere cosa stesse succedeva e "dicono ridendo che qui il Parroco sembra Vescovo, ed il Vescovo Parroco, e ciò perché?, perché ha dei bravi protettori", e ragione: "mi rispose che il Convento, e la Chiesa di Bucarest apparteneva ai Francescani, i quali mai si erano sottomessi ai Vescovi".

gente austriaco Fleischhakl, che sin dall'inizio aveva favorito il p. Babik prendendone sempre le difese, si poneva invece in modo ostile nei confronti del vescovo ed amministratore Ercolani. Il presule aveva indirizzato le proprie accuse anche nei confronti dei pastori che lavoravano in altre parrocchie della Valacchia, criticando il loro stile di vita, le trascuratezze pastorali, o addirittura il completo abbandono del servizio pastorale. A conferma di tutto ciò portava la testimonianza scritta dei Redentoristi. Di conseguenza attirò su se stesso e sui missionari l'ira di tutti i Frati Minori. Il p. Libozky, in una lettera al prefetto della Congregazione di Propaganda Fide, cardinale Litta, l'11 luglio 1816, descrisse una visita del provinciale dei Frati Minori nel loro convento, citando ingiurie pronunciate pubblicamente dallo stesso ai danni del vescovo. Nella lettera al nunzio Severoli, datata 25 luglio 1816, descrisse altresì una più recente visita del provinciale dei Frati Minori ed il suo scortese comportamento nei confronti del p. Forthuber, che era stato nominato dal vescovo quale vice-amministratore, dal momento che il parroco era partito per le "acque", senza nominare il suo sostituto<sup>101</sup>.

Il progetto per sostituire in Valacchia alcuni dei Frati Minori con dei Redentoristi era stato seriamente preso in considerazione da Propaganda già nel 1816. Il rapporto del p. Agostino Ercolani, fratello del vescovo, riportato al nunzio Severoli, presentò la situazione della chiesa cattolica in Valacchia in modo tale che il nunzio, nella lettera al prefetto della Congregazione, Litta, datata 25 maggio 1816, inserì le seguenti parole: "I Francescani ivi esistenti sono più dannosi alla Missione che utili", aggiungendo altresì che avrebbero dovuto essere sostituiti dai Redentoristi<sup>102</sup>. Questo progetto fu preso in considerazione dal nunzio Severoli in una lettera inviata al prefetto di Propaganda, il 29 maggio 1816, vale a dire sei mesi dopo l'arrivo dei Redentoristi a Bucarest, ed anche in un'altra lettera successiva, datata

---

<sup>101</sup> *Ibid.*, f. 50r-60v, la lettera del p. Giuseppe Liboschi [Libozky] al cardinale Litta, Bucarest, 11 luglio 1816 ("un asino, stupido, ignaro, che non sapeva i suoi diritti"); MH XIV, pp. 22-23, n. 46, la lettera di Libozky a Severoli del 24 luglio 1816.

<sup>102</sup> MH XIV, p. 19, n. 39, Severoli a Litta, 25 maggio 1816; MH XIV, p. 20, n. 41; pp. 20-21, n. 42.

6 giugno 1816<sup>103</sup>. Dopo più di due mesi, il 3 Agosto 1816, il Prefetto Litta scrisse a Severoli, che egli non vedeva altro modo per estirpare il male dalle parrocchie cattoliche in Valacchia, che rimuovere i francescani ed affidare la missione ai liguorini, *alias* Redentoristi. Raccomandò, comunque, molta prudenza ed un'attenta osservazione della reazione della Corte austriaca, che proteggeva i Francescani Osservanti. Il secondo problema riguardava le modalità dell'azione di scambio e principalmente l'eventualità che Clemente Hofbauer avesse davvero a sua disposizione un numero di Redentoristi sufficiente alla sostituzione immediata di tutti i Frati Minori Osservanti, in modo tale, che i centri pastorali non rimanessero vacanti per qualche giorno<sup>104</sup>. Entrambe le questioni furono di importanza capitale in questa faccenda molto delicata.

Nel mese di aprile 1817, quindi ancora prima della visita canonica di luglio, il vescovo Ercolani informò il nunzio di aver inviato alla Corte viennese una lettera, nella quale veniva proposto lo scambio dei Frati Minori Osservanti con altri francescani o con altri tipi di monaci. A sua volta, il provinciale dei Frati Minori, il p. Antonio Bartalis, in data 16 aprile 1817, presentò la propria valutazione della situazione<sup>105</sup>. Nei mesi seguenti l'eventuale espulsione degli Osservanti fu presa in considerazione dai Nunzi viennesi, Severoli e Paolo Leardi, e dal prefetto di Propaganda, Litta. La lettera del Nunzio Leardi, inviata in data 24

---

<sup>103</sup> Per le accuse ai Frati Minori e i progetti di come eliminarli, vedi: ACEPo, Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 9 dall'anno 1816 all'anno 1822, f. 41r-41v, 44r: Il Nunzio Severoli al Prefetto della Propaganda, Vienna, 30 Maggio 1816; f. 53r-53v. La lettera del nunzio Severoli, Vienna, 6 Giugno 1816.; MH XIV, p. 21, n. 44; p 30, n. 68: Ercolani a Severoli, 9 Aprile 1817, il vescovo Ercolani presentò una mozione alla Corte Viennese che trattava del cambio tra i Frati Minori ed i Redentoristi.

<sup>104</sup> ASV, *Arch. Nunz. Vienna*, vol. 214, f. 1107r., 3 Agosto 1816, Litta a Severoli: "Per togliere il male dalla radice non vede altro mezzo questa S. Congr[egazio]ne, che incorporare i pochi PP. Francescani della Provincia di Bulgaria a quelli della provincia di Capistrano, rimuovere i primi dalla Missione Valana, e consegnarla ai Liguorini di P. Hofbauer"; MH XIV, p. 25, n. 49; E. HOSP, *Erbe des hl. Klemens Maria Hofbauer*, 329.

<sup>105</sup> MH XIV, p. 30, n. 68; ASV, *Arch. Nunz. Vienna*, vol. 241, f. 89r-90v: la lettera del provinciale di Bulgaria e Valacchia, Antonio Bartalis, Irm...[?], Die 16-a Mensis Aprilis 1817.

maggio 1817 a Litta, contiene la proposta di uno scambio da effettuare in modo meno traumatico, incorporando la provincia bulgara dei Frati Minori nella provincia di San Giovanni Capestrano, facilitando così lo scambio dei pastori attuali con altri. In tale occasione, venne deciso, ovviamente di comune accordo con la Corte viennese, di stabilire la capitale del vescovo di Nicopoli e dell'amministratore apostolico della Valacchia nell'attuale monastero di Bucarest, destinando alla sua manutenzione i proventi del monastero degli osservanti a Bucarest; nel frattempo le due parrocchie, di Cîmpulung e Rîmnicu, venivano assegnate ai liguorini<sup>106</sup>.

Una notevole conseguenza per il destino del vescovo Ercolani e dei Redentoristi derivò dall'ispezione che venne effettuata nelle parrocchie di Cîmpulung, Rîmnicu e naturalmente di Bucarest, nel luglio 1817. Dopo tale ispezione, ai primi di novembre 1817, vi fu uno scambio di corrispondenza con reciproche accuse tra il p. Antonio Bartalis, provinciale dei Frati Minori della provincia bulgara, ed il vescovo Ercolani. Il presule, sulla base degli elementi negativi da lui rilevati, chiese che venissero completamente cambiati i pastori nelle parrocchie dei Frati Minori e soprattutto fossero rimossi il p. Babik da Bucarest e il p. Antonio Czubrin, parroco di Cîmpulung, insieme al suo vicario Nazario<sup>107</sup>. Alla fine dello stesso mese, il 29 novembre 1817, il p. Hätscher, partecipante all'ispezione, redasse il proprio "Testimonium", accusando i pastori di Cîmpulung e inviando il proprio rapporto direttamente al nunzio Leardi. Le sue accuse contro i Frati Minori furono le seguenti: l'abbandono della catechesi e della predicazione, l'abbandono della "recitazione delle verità della fede"

---

<sup>106</sup> ASV, Arch. Nunz. Vienna, vol. 251: Leardi Paolo, *Nunzio, Registro delle lettere inviate alla Congregazione di Propaganda Fide e lettere a diversi, 1816-1823*, f. 1r; MH XIV, p. 31, n. 70, vedi p. 40, n. 88.

<sup>107</sup> ASV, Arch. Nunz. Vienna, vol. 241, f. 166r, 1 Ottobre 1817, la lettera dopo l'ispezione del vescovo Ercolani al provinciale Antonio Bartalis criticò p. Antonio Czubrim e Ambrogio Bibich [Babik]; vi è anche la risposta del provinciale Bartalis del 15 XI 1817. Le altre accuse riguardarono la violazione della legge durante le cerimonie dei matrimoni misti e i matrimoni dei "vagabundi". Vedi *ibid.*, vol. 241, f. 1098r-v, Ercolani a Severoli, 9 ottobre 1816: le questioni dei matrimoni misti; f. 1100r-v come sopra 7 Ottobre 1816: i matrimoni dei nomadi.



(una specie di insegnamento), la negligenza tanto nella vita religiosa e conventuale che nella disciplina religiosa e comunitaria, i continui giochi di carte, le ripetute uscite con gli scismatici, l'abbandono totale dei propri fedeli<sup>108</sup>. Questo fu l'inizio di un aperto conflitto. Il massimo sdegno dei Frati Minori fu suscitato dalle richieste riguardanti l'eliminazione dei padri: Ambrogio Babik e Antonio Czubrin; quest'ultimo era, nello stesso tempo, un funzionario austriaco con il titolo di "vice-cancelliere".

Un numero crescente di seguaci dei Frati Minori, cominciò ad inviare lettere di accusa contro il vescovo Ercolani, chiedendone la rimozione, inviando missive al nunzio viennese, alla Segreteria di Stato ed alla Corte di Vienna. Propaganda e la Segreteria di Stato trasferirono gli scritti per competenza alla Congregazione degli Affari Ecclesiastici Straordinari, che doveva valutare sia le accuse riguardanti i Frati Minori, che quelle rivolte al vescovo Ercolani.

In una situazione così tesa, il vescovo della Transilvania, Alessandro Rudnay (1816-1819)<sup>109</sup>, che aveva già conosciuto i problemi dei Frati Minori nel proprio territorio, perché nella sua diocesi, a Temeswar (Timisoara, in Banato), vi era un loro monastero, avrebbe voluto rimuovere i monaci del posto per trasferirli in Transilvania. A suo parere, gli Osservanti erano "tabula rasa", cioè persone completamente rozze, incolte, che non conoscevano la lingua bulgara ed il cui stile di vita richiedeva un'indispensabile riforma. Tuttavia, quelli si appellarono all'imperato-

---

<sup>108</sup> *Ibid.*, vol. 241, f. 192r, Bucaresti 29. Novembris 1817, Franciscus Hätscher Congregationis SSmi Redemptoris Sacerdos et Convisitator, originale; MH XIV, p. 36, n. 81, Hätscher al nunzio viennese, Bucarest, 29 Novembre 1817. Le opinioni critiche dei Redentoristi riguardanti i Frati Minori vedi: ACEPo, Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 9 dall'anno 1816 all'anno 1822, f. 50r-60v, la lettera di p. Giuseppe Liboschi [Libozky] al cardinale Litta, Bucarest, 11 Luglio 1816, inclusiva delle relazioni dello stato della parrocchia a Cîmpulung; MH XIV, pp. 22-23, n. 47, p. Libozky al nunzio Severoli, 25 VII 1816, circa il comportamento del provinciale dei Frati Minori nei confronti del vescovo Ercolani e di p. Forthuber (in quel testo citò l'intervento pubblico del provinciale dei Frati Minori riguardante Ercolani: "che il Demonio porti via questo Vescovo").

<sup>109</sup> Alessandro Rudnay, il vescovo della Transilvania 1816-1819, di seguito di Ostrzyhom, morto nel 1831.

re d'Austria<sup>110</sup> e riuscirono a rimanere al loro posto. Inoltre, il medesimo presule, essendo venuto a conoscenza dei problemi del vescovo Ercolani in Valacchia, decise di cominciare l'opera di riforma non solo in casa propria, ma anche nel territorio di Ercolani. Fondò un seminario che avrebbe dovuto preparare un nuovo personale per i missionari e si mise a cercare i soggetti adatti nell'ambito del territorio di tutta la Valacchia. Trovò in Transilvania quattro Frati Minori e li assegnò a ruoli pastorali in Valacchia. A proposito dello scambio, così come inizialmente progettato, non si trovava d'accordo sull'espulsione del p. Babik da Bucarest e di Czubrin da Cîmpulung, dato che quest'ultimo deteneva anche la carica di vice-cancelliere della rappresentanza austriaca e si occupava di diverse questioni civili e penali riguardanti la popolazione austriaca. Czubrin, pertanto, rimase per il momento a Cîmpulung, ma solo come residente. Il vescovo Rudnay esaminò di persona i Frati Minori Osservanti, selezionati per la Valacchia, e chiese al vescovo Ercolani di rispettare la sua scelta. Il presule, tuttavia, volle esaminare di nuovo i padri che gli erano stati inviati e non concesse a tutti la giurisdizione; ciò inasprì ancora di più l'avversione dei Frati Minori nei suoi confronti<sup>111</sup>. In relazione a questo procedimento di Ercolani, il vescovo Rudnay scrisse forti parole di critica al riguardo del suo vicino, esprimendo il proprio disappunto per il suo rigore, per la sua mancanza di saggezza e di benevolenza nei confronti dei Frati Minori. Questi ultimi, di conseguenza, grazie all'errato com-

---

<sup>110</sup> ASV, *Arch. Nunz. Vienna*, vol. 240, f. 145r-145v, Alexander Rudnay, episcopus Transilvaniae a Paolo Leardi, nunzio apostol. in Vienna, A. Carolina in Transilvania, 17-a Nov. 1817; *ibid.*, vol. 240, f. 313r-313v, Alexander Rudnay, vescovo di Transilvania a Paolo Leardi, nunzio in Vienna, MH XIV, p. 43, n. 94, Libozky a Leardi, Bucarest, 9/21 Aprile 1818 – sui Frati Minori a Timisoara vicino Alba Carolina.

<sup>111</sup> ASV, *Arch. Nunz. Vienna*, vol. 240, f. 313r-313v, Alexander Rudnay, il vescovo della Transilvania, a Paolo Leardi, il nunzio a Vienna, Claudiopoli, 6-a Januarii 1818; *ibid.*, f. 314v-315r il vescovo Rudnay a Ercolani, 5-a Oct. 1818, lo informa che gli sta mandando 4 religiosi, che ha già esaminato, chiedendogli di accoglierli senza fare nuovi esami, ma dando direttamente loro la giurisdizione, ed inoltre aggiunge i certificati per quattro francescani, scelti dalla provincia transilvachiana: Wenanty Botos, Henryk Sperlak, Aleksy Jung e Izydor Baniak.

portamento di Ercolani, videro aumentare sempre di più il numero dei loro difensori e seguaci. A Ercolani fu rimproverata la mancanza di moderazione e di prudenza anche da parte del nunzio Leardi<sup>112</sup>.

Ma anche Rudnay commise un errore nel diffondere incautamente, alla fine di novembre (?) del 1817, la notizia che il nunzio, con l'approvazione della Corte viennese, stesse preparando l'espulsione dei Frati Minori. Quella "notizia" offese l'imperatore, che si trovava ad essere per l'appunto il loro protettore. Il nunzio era ben consapevole del ruolo rappresentato dalla Corte viennese, quale tutore dei frati e come tale circostanza rappresentasse un grave ostacolo ai fini dell'espulsione dei missionari valacchi allora lì presenti<sup>113</sup>. Purtroppo, le informazioni inopportune diffuse dal vescovo Rudnay stimolarono i Frati Minori e tutti i loro seguaci ad organizzare una auto-difesa, che nel tardo autunno del 1817 si trasformò in una tempestosa dimostrazione da parte dei nemici del vescovo Ercolani, nel corso della quale ricoprirono il presule d'insulti, andando in giro con la sua marionetta e percuotendola con dei bastoni. Fortunatamente non avvenne il linciaggio del vescovo stesso<sup>114</sup>. Il comportamento dei seguaci dei Frati Minori, accusati di operare un'autentica sommossa, divenne così pericoloso, tanto che il vescovo ebbe paura di lasciare Ciople per andare a Bucarest<sup>115</sup>.

<sup>112</sup> *Ibid.*, vol. 240, f. 149r (3 dicembre) 1817; *ibid.*, vol. 240, f. 314r, 15 sept. 1818, la lettera del vescovo Rudnay finì con le parole „Vellit proinde Ilma ac Rma D.V-a, eos, quo hoc adhuc autumnus in Valachiam expediturus sum paterna charitate complecti, eosque velut rigoroso examine probatos, publicoque testimonio meo providendos ab ulteriori examine absolvere”. MH XIV, p. 40, n. 87, Leardi a Consalvi, 17 gennaio 1818.

<sup>113</sup> MH XIV, p. 39, n. 86. ASV, *Arch. Nunz. Vienna*, vol. 251, Leardi Paolo, nunzio, Maggio 1817, f. 1, Affari de'PP. Francescani Bulgari.

<sup>114</sup> ASV, *Arch. Nunz. Vienna*, vol. 241, Severoli Ant. Gabr. e Leardi Paolo, nunzi, f. 195r-197v, Ercolani a Leardi, Ciople di Bukarest, 18 ottobre 1817; ASV, A.E.S., *Sessioni*, 85/III, *Sentimento*, p. 10: “PP. Francescani, come scrive Monsig. Leardi in data del 28 Febbraio 1818: ‘con incredibile scandalo hanno contro M. Ercolani rivolto tutto il popolo’; sopra di lui hanno fatto cadere tutta l’odiosità, come se avesse egli tentato di far tolt. Lor. i Conventi, ed i beni annessi, per cui è strapazzato, calunniato ed anche pubblicamente minacciato”; M. MACKO, *Die Tätigkeit der Wiener Provinz der Redemptoristen in Rumänien*, 411-413.

<sup>115</sup> ASV, *Arch. Nunz. Vienna*, vol. 241, f. 195r-197v, Ercolani a Leardi, Ciople di Bucarest 18 Ottobre 1817: “P. Provinciale [...] ha spinto li detti Reli-

Il provinciale bulgaro, che già in precedenza, dopo la visita canonica nella parrocchia dei Frati Minori, aveva accusato il vescovo davanti al nunzio con calunnie, colse in quel momento l'occasione per partecipare alla "spontanea" sottoscrizione della supplica con la quale i cattolici di Bucarest richiedevano l'eliminazione dell'Ercolani. Lo accusò, per di più, di violare anche la competenza dei Frati Minori Osservanti in Valacchia, dato che quella regione era stata affidata loro in esclusiva. Il vescovo Ercolani, a loro avviso, risultava un intruso e pertanto era opportuno che lasciasse Bucarest. Questa lettera, con le firme dei cattolici, come le altre, con le richieste della dimissione del vescovo, secondo Ercolani ed il nunzio, furono stimulate dai francescani. Tutte raggiunsero gli uffici ecclesiastici della Santa Sede a Roma.

La prima missiva, datata 20 dicembre 1817 ed indirizzata al prefetto della Congregazione di Propaganda, Lorenzo Litta, era intitolata: *Richiesta dei cattolici di rimuovere il vescovo Ercolani da Bucarest a causa del tentativo di privare i Frati Minori del loro convento e della chiesa*, ed era stata firmata da 140 persone. A questa mozione fu allegata anche una lettera per il Papa<sup>116</sup>. In una seconda missiva, inviata il 27 dicembre dello stesso anno e firmata da 14 "cattolici illustri", si accusava il vescovo di aver causato lo sfacelo all'interno della comunità cattolica di Bucarest. Tale atto di accusa da parte degli "illustri" provocò, come reazione, la stesura da parte del presule di una lettera pastorale, indirizzata al clero ed ai fedeli in occasione del Natale, destinata ad essere letta il 23 dicembre 1817. Secondo i predetti "cattolici" si trattava di una lettera scandalosa che non avrebbe dovuto essere letta. Al contrario, nella valutazione del p. Hätscher, al quale il vescovo Ercolani aveva affidato la lettura, risultava che il comportamento del parroco Babik e dell'organista era stato così scandaloso dall'inizio della lettura, che egli era stato costretto ad

---

giosi [...e] quasi tutto il Popolo di Bucarest in tal maniera, che grida vendetta contro di me; sono divenuto la favola fin dei luoghi più triviali, mi denominano e sono giunti a fare una combriccola per bastonarmi, onde temendo di essere ancora ucciso non ardisco di andare in Bucarest, ma me resto nel Villaggio".

<sup>116</sup> ASV, A.E.S., *Austria*, posizione 35, fasc. 8, f. 8v-9v [A2v-A3v], Supplica di vari cattolici di Bucarest all'Emo Sig. Cardinal Litta del 20 dicembre 1817, contro Monsig. Ercolani.

interromperla<sup>117</sup>. Dopo quelle tempestose dimostrazioni, parlò anche l'agente austriaco, Fleischhagl, il quale, davanti al nunzio, dichiarò che non si era trattato di una manifestazione oltraggiosa nei confronti del presule, ma di una pacifica manifestazione dei cattolici di Bucarest, principalmente tedeschi; un semplice segno di protesta, in pratica contro il comportamento del vescovo. Sempre i medesimi soggetti, infine, si recarono presso l'ufficio dell'agente austriaco per lamentare che, per colpa del vescovo, essi erano stati indicati con gli epiteti di canaglie, di depravati e di giocatori di carte. Dal medesimo agente, quale loro rappresentante, cercarono di ottenere la giustificazione dei loro atti<sup>118</sup>. Della natura di quella manifestazione, Fleischhagl informò verbalmente il nunzio Leardi, e quest'ultimo, con una lettera speciale, si premurò di riferire il tutto al prefetto della Congregazione, cardinale Litta. Tuttavia il nunzio, nella medesima lettera, allegò altre accuse indirizzate a Ercolani, che gli erano state riferite nell'ufficio dell'agente Fleischhagl. Si trattava di voci secondo le quali il vescovo veniva ritenuto esaltato, impulsivo e non adatto a governare in un paese difficile, come la Valacchia, così ostile alla Chiesa cattolica. Pertanto, sarebbe stato meglio se il presule si fosse trasferito a Nicopoli, la capitale, nella quale da 12 anni non risiedeva alcun vescovo. In realtà, ciò non era possibile, dal momento che il vescovado era stato distrutto durante la guerra (1806-1812). L'agente aveva anche riferito che, in quel tempo, il vescovo era stato accusato dai Turchi di aver istigato i cattolici ad emigrare dalla Bulgaria verso la Valacchia. Inoltre, aveva affermato che Ercolani a Bucarest era odiato dai fedeli, per cui suggeriva al nunzio di consigliare alla Congregazione di Propaganda di provvedere al suo trasferimento in un'altra diocesi<sup>119</sup>. L'agente aggiunse ancora che l'imperatore era rimasto mol-

---

<sup>117</sup> *Ibid.*, posizione 35, fasc. 8, f. 8r-8v [A2r-A2v], Lettera di molti Cattolici di Bucarest al Signor Paolo Sebastiani del 27 dicembre 1817, che acclude una Supplica al Signor Cardinal Litta contro Monsig. Ercolani; MH XIV, p. 38, n. 85, Hätcher ad Leardi, Bucaresti, die 29 Decembris [calendario giuliano] 1817.

<sup>118</sup> ASV, *Arch. Nunz. Vienna*, vol. 251, f. 6v-8r: n. 16, 3. Genn. 1818; MH XIV, p. 39, n. 86: Leardi a Litta, 3 Gennaio 1818.

<sup>119</sup> MH XIV, p. 39, n. 86: Leardi a Litta, 3 Gennaio 1818.

to sorpreso dalla diffusione della diceria relativa alla propria disponibilità ad assecondare i piani per togliere ai Frati Minori i loro monasteri, dal momento che proprio l'imperatore era il loro patrono e protettore dei loro beni<sup>120</sup>.

Pochi giorni dopo, nel gennaio 1818, anche il cancelliere Metternich intervenne per richiedere il trasferimento del vescovo in un'altra capitale; aggiunse comunque al riguardo dei Frati Minori Osservanti, che i medesimi avrebbero dovuto cominciare a riformare i propri costumi, piuttosto che pensare soltanto al reddito della loro proprietà<sup>121</sup>.

Per il momento né Fleischhagl né Metternich osavano toccare i Redentoristi, anche se questi difendevano il vescovo. In quel tempo la carica di governatore della Valacchia era ancora ricoperta dal principe Jan Caragea, simpatizzante dei Redentoristi a motivo della scuola da essi diretta<sup>122</sup>. Pur tuttavia, nel periodo tra il 1817 e il 1818, Hofbauer si rese conto del pericolo nel quale sarebbero incorsi i suoi Redentoristi, se fosse stato rimosso il vescovo Ercolani, colui che li aveva condotti in quella zona e che essi avevano sempre sostenuto e difeso, malgrado fossero sempre stati consapevoli dei suoi errori e dei suoi comportamenti irresponsabili. Clemente, pertanto, cominciò a temere che potesse venire a mancare il sostegno del principe governatore<sup>123</sup>.

Nonostante i conflitti crescenti tra il vescovo Ercolani ed i Frati Minori Osservanti, i Redentoristi di Bucarest erano fortemente impegnati nella pastorale e continuavano a dirigere la scuola. Le conversioni avvenivano sempre. Nella comunità, nel 1818, giunsero tre novizi, che fu però necessario espellere per mancanza di vero spirito cristiano e per altre imperfezioni<sup>124</sup>. Nella missione vi era sempre più lavoro, ma la comunità non solo non cresceva numericamente, ma si era addirittura ridotta. In

<sup>120</sup> ASV, *Arch. Nunz. Vienna*, vol. 251, f. 6v-8r: n. 16, 3. Genn. 1818; MH XIV, p. 39, n. 86, Leardi a Litta, 3 gennaio 1818.

<sup>121</sup> ASV, *Arch. Nunz. Vienna*, vol. 251, f. 10, n. 18; MH XIV, p. 40, n. 88, Leardi a Litta, 17 gennaio 1818.

<sup>122</sup> MH XIV, p. 39, n. 86, Leardi a Litta, 3 gennaio 1818.

<sup>123</sup> MH XIV, p. 41, n. 88.

<sup>124</sup> MH XIV, p. 44, n. 95, Sabelli a Passerat, *Viennae, die 22 Septembris 1818*; p. 45, n. 96, Ercolani a Leardi, Bucarest, 4 ottobre 1818; M. MACKO, *Die Tätigkeit der Wiener Provinz der Redemptoristen in Rumänien*, 411.

quel tempo, inoltre, agli inizi del 1818, il p. Libozky, su richiesta del vescovo, si recò a Vienna per riposare, poiché “perdeva sangue”. Pertanto, per l’insegnamento, furono assunti alcuni novizi, nei confronti dei quali, però, in data 4 ottobre 1818, il vescovo Ercolani espresse forti critiche. Criticò anche l’età troppo giovane dei Redentoristi, suoi collaboratori, e l’installazione del noviziato a Bucarest, città molto depravata<sup>125</sup>. Si pervenne ad una situazione tale, che Hätscher, responsabile della gestione della scuola, alla fine del 1818, pensò che forse sarebbe stato più conveniente chiuderla<sup>126</sup>. Facevano viva richiesta di inviare nuovo personale sia il vescovo<sup>127</sup> che i Redentoristi<sup>128</sup>. Il p. Libozky, durante il periodo di riposo a Vienna, non solo predicava, ma pregava anche in continuazione il p. Hofbauer perché inviasse nuovo personale; anzi dichiarò che non sarebbe partito da Vienna senza i nuovi missionari. Le pressioni arrivarono ad un punto tale, che il vicario generale dei Redentoristi giunse a supplicare il missionario di Bucarest di lasciarlo finalmente in pace, dal momento che non aveva assolutamente chi poter mandare<sup>129</sup>. Il p. Stark, rela-

---

<sup>125</sup> MH XIV, pp. 45-46, n. 96: “Il R[everen]d[issi]mo P. Hofbauer da me tante volte pregato non vuol mandare li buoni soggetti in Valachia, ma adesso si avvedrà dello sbaglio. Li tre sacerdoti, due dei quali ho io ordinato, sarebbero stati degnissimi per lo spirito, ma la di loro età non era per dirigere una casa Religiosa e specialmente il noviziato, quale non approvo in questa pessima Città, e molto meno, che li novizi facciano scuola, poiché nell’insegnare non attendono allo spirito ed apprendono li vizi etc., etc.”

<sup>126</sup> MH XIV, p. 46, n. 96: Ercolani a Leardi, Bucarest, 4 ottobre 1818.

<sup>127</sup> MH XIV, p. 37, n. 83: Leardi a Litta, 6 dicembre 1817; p. 47, nota 99: Leardi a Fontana, 12 gennaio 1819. Il nunzio Leardi spiega al card. Fontana, prefetto di Propaganda dal 1818, che Hofbauer non voleva inviare nuovi missionari, perché il vescovo Ercolani non aveva mantenuto la promessa di saldare i costi della missione, specialmente della casa. Inoltre Hofbauer aspettava che il nuovo governatore mantenesse le promesse del suo predecessore, riguardanti il mantenimento della scuola.

<sup>128</sup> MH XIV, p. 41, n. 88.

<sup>129</sup> Hofbauer aveva parlato di ciò nella lettera a Zofia Schlosser, vedi MH XII 265: la lettera a Zofia Schlosser, Wien, den 8ten May 1818. Il p. Libozky prima di tornare a Bucarest andò a trovare il vescovo Rudnay a Temeswar. Non si sa se in quell’occasione stesse cercando i missionari, o volesse confrontarsi sul parere nei confronti dei Frati Minori, i quali venivano criticati qua e là e si tentasse di espellerli, anche se ovunque quelli continuavano a nascondersi dietro l’usbergo del patronato degli Asburgo, vedi MH XIV, p. 43, n. 94.

zionando al cardinale Severoli (gennaio 1818), scrisse che probabilmente egli stesso avrebbe dovuto recarsi a Bucarest di persona<sup>130</sup>. La situazione a Bucarest era difficile, dal momento che Hätscher non aveva la giurisdizione e Forthuber era ipocondriaco e pignolo conclamato. Alla fine, il p. Hofbauer affrontò questo grave problema di organico e si impegnò personalmente nella preparazione, per quel lavoro a Bucarest, del p. Karl Josef Franz, che allora si trovava a lavorare in Svizzera. Si progettava che il padre si sarebbe recato a Bucarest, nell'estate del 1819, come nuovo capo della missione<sup>131</sup>. Libozky, che nell'aprile del 1818 si trovò a ritornare a Vienna senza i nuovi dipendenti, cadde ancora malato, e addirittura, per ben due volte, rischiò di morire, ma fu comunque costretto, in quella situazione difficile, ad assumere in contemporanea i doveri di rettore e di maestro del noviziato. La conoscenza di sei lingue, il talento di predicatore ammirato dallo stesso Metternich, lo zelo apostolico, non riuscirono a sostituire la sua salute<sup>132</sup>. Il p. Forthuber, sempre più ipocondriaco e pignolo, distruggeva in continuazione l'ordine della vita comunitaria, volendo comandare su tutto, anche se non sapeva nulla di nulla, né si mostrò adatto al compito di superiore<sup>133</sup>. Inoltre, di nascosto, cercò di lasciare Bucarest. Il p. Hätscher, ottimo sacerdote, in buona salute, ancora senza la giurisdizione<sup>134</sup>,

---

<sup>130</sup> MH XIV, p. 41, n. 88, Martinus Stark ad Cardinalem Severoli, Januarius 1818.

<sup>131</sup> MH XIV, p. 45, n. 95, Sabelli a Passerat, Viennae, die 22 Septembris 1818. Sul p. Carlo Giuseppe Franz vedi *ibid.*, pp. 230-254.

<sup>132</sup> MH XIV, pp. 44-45, n. 95.

<sup>133</sup> MH XIV, p. 44, n. 95, Sabelli ad Passerat, Viennae: "P. Joseph Forthuber adhuc aegrotat [...]. Bucharestini multa sustinent cum illo, quia omnia contra ordinem domestico-regularem agit, et numquam cum communitate, sed separatim et furiose suis rationibus ducitur, et tamen spiritualia et temporalia, quorum ignarus est, vult dirigere, singulis diebus omnia mutare, donationes facere et continuo circumcurrere sicut Viennae faciebat, et cum stante nunc Superiore P. Libozky haec ei permissa non sint"; p. 45, n. 96; p. 56, n. 126, Molaioni a Leardi, Bucaresti, 9 Febbraio 1821: "Il secondo [P. Forthuber], è pieno di scrupoli, e mi dicono essere la croce della famiglia" – si tratta della comunità religiosa; O. WEISS, *Klemens Hofbauer – Ordensmann und Redemptorist auch in seinen Wiener Jahren*, 362-363.

<sup>134</sup> MH XIV, p. 46, n. 96, Ercolani ad Leardi, Bucaresti, 4 ottobre 1818: "Il P. Francesco, ottimo sacerdote, ma ignorante nella morale"; p. 56, n. 126,



non poteva svolgere tutti i doveri pastorali e scolastici. In questo contesto, il vescovo Ercolani espresse una valutazione molto critica nei confronti della situazione di Bucarest e dei missionari a lui affidati. A suo parere, mancavano loro la salute, la preparazione e l'esperienza<sup>135</sup>.

La situazione andò deteriorandosi, divenendo sempre più difficile e piena di tensioni tra il vescovo ed i Frati Minori. Il nunzio ed il Prefetto della Propaganda, benché a conoscenza del comportamento scorretto del vescovo<sup>136</sup>, continuavano a pensare che per il momento fosse stato meglio tollerare quella difficile convivenza. Entrambe le parti si prepararono ad una effettiva battaglia. I Frati Minori Osservanti ed i loro sostenitori in Valacchia raccoglievano la documentazione e la mandavano a Propaganda, preparando un altro attacco nei confronti del vescovo e puntando anche contro i Redentoristi. Qualsiasi tipo di documentazione veniva raccolta anche dalla Nunziatura di Vienna, allo scopo di conoscere bene le accuse mosse nei confronti di entrambe le parti in conflitto. Tutto questo carteggio divenne ben presto oggetto di un attento studio da parte della Congregazione degli Affari Ecclesiastici Straordinari negli anni 1819 e 1820. Fino a quel momento il vescovo Ercolani era stato difeso dalle sunnominate autorità ecclesiastiche ed i Redentoristi, inoltre, almeno fino all'ottobre 1818, furono appoggiati dal principe governatore Jan Caragea.

La fine del 1818, però, segnò l'inizio di un cambiamento fondamentale nella situazione dei Redentoristi a Bucarest. Il 12 ottobre 1818, moriva infatti il principe Jan Caragea, governatore della Valacchia, sostenitore della chiesa cattolica e dei Redento-

---

Molaioni a Leardi, Bucarest, 9 febbraio 1819: "I due sacerdoti Liguorini rimasti sono quasi inutili, mentre uno [P. Hätscher] non confessa, ne vi è speranza si renda abile".

<sup>135</sup> MH XIV, pp. 45-46, n. 96; p. 46, n. 97, Della Somaglia a Leardi, Roma, 5 dicembre 1818. Giulio Maria Della Somaglia, nato il 29 luglio 1744, card. 1 giugno 1795, morto il 2 aprile 1830.

<sup>136</sup> MH XIV, p. 33, n. 76; p. 40, n. 87, Leardi ad Ercole Consalvi, 17 gennaio 1818: "...quei Francescani sono veramente scandalosi. Un poco più di prudenza e di moderazione in questo vescovo sarebbe tutto". Ercole Consalvi, nato l'8 giugno 1757, Segretario di Stato dall'11 agosto 1800, un ottimo diplomatico, morto il 24 gennaio 1824.

risti. Il suo successore Alessandro Sutz, che assunse il potere in data 16 novembre 1818, non lo era altrettanto, ed addirittura rivolse al vescovo Ercolani l'appellativo di "violent", ovvero che perde la padronanza dei nervi<sup>137</sup>. Il metropolita ortodosso, Nectario Moraitul, fu in carica a partire dal 16 dicembre 1812; si dimise l'8 maggio 1819, morì il 13 settembre 1825. Anche costui non apparteneva ai nemici estremi della Chiesa cattolica e dei Redentoristi, anzi era favorevole a motivo della loro scuola. Il nuovo metropolita della Chiesa ortodossa, eletto (dal nuovo governatore) il 1° maggio 1819, Dionigi Lupu, fu meno benevolo nei confronti dei Redentoristi. Fu proprio questi che, su ordine del nuovo principe governatore, e probabilmente anche su istigazione del p. Antonio Czubrin, ex custode e amministratore di Cîmpulung, prima del 18 luglio 1819 (ossia prima della redazione della lettera del vescovo Ercolani), ordinò ai Redentoristi di chiudere la cappella, proibendone la celebrazione della messa per i fedeli. Al tempo stesso fu chiusa anche la scuola dei Redentoristi<sup>138</sup>. Inoltre, il principe governatore decretò che gli unici missionari autorizzati al lavoro nel principato di Valacchia fossero soltanto i Frati Minori Osservanti. Gli osservatori più attenti rimasero perplessi dall'apertura di una scuola da parte del p. Babik nel proprio monastero, dal momento che precedeva di poco la liquidazione della scuola dei Redentoristi. Quegli, infatti, dopo la chiusura di quest'ultima, riportò tutti gli studenti nella propria<sup>139</sup>. Queste coincidenze negli eventi, unite alle informa-

<sup>137</sup> ACEPo, Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 9 dall'anno 1816 all'anno 1822, f. 402r-402v; Lettera del Principe Regnante dei Valacchi, Alexandre de Sutz, dell'11 ottobre 1819.

<sup>138</sup> ACEPo, Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 9 dall'anno 1816 all'anno 1822, f. 358r: "Recentemente il nuovo Metropolita Greco Scismatico col favore del nuovo Principe di Valacchia ha fatto chiudere la Chiesa de' sud.ti PP. Liguoriani". Il principe stesso proclamò il decreto che i "francescani" sono gli unici missionari autorizzati in Valacchia, *ibidem*, f. 358v; MH XIV, p. 47, n. 102 (18 luglio 1819), p. 48, n. 103, Ercolani a Muzi (uditore della nunziatura a Vienna), Bucaresti, 19 luglio 1819. L'autore della lettera scrive degli interventi precedenti da parte del metropolita per non chiudere la cappella. Vedi. M. MACKO, *Die Tätigkeit der Wiener Provinz der Redemptoristen in Rumänien*, 415-416; E. HOSP, *Erbe des hl. Klemens Maria Hofbauer*, 333.

<sup>139</sup> ASV, *Arch. Nunz. Vienna*, vol. 251, Leardi Paolo, Nunzio, f. 34r, 18 Agosto 1819, "...Per intrighi de' Francescani in Bucarest, per quanto sembra,

zioni dei cattolici, come ebbe a scrivere il nunzio Leardi, stanno ad indicare la concordanza di posizione nella lotta contro i Redentoristi tra il p. Czubrin, privato della carica di parroco a Cîmpulung, Babik, parroco di Bucarest e Lupu, metropolita ortodosso.

Un grosso problema per Babik, e soprattutto per il metropolita ortodosso, era costituito dal cosiddetto “furto delle anime”, così come fu segnalato da uno dei boiardi cattolici. Babik era profondamente scontento, perché gli veniva sottratto un certo numero di cattolici che si trasferivano alla cappella dei Redentoristi. Ma ancora più scontento era il metropolita ortodosso, dal momento che, a seguito dell’attività della cappella e della scuola dei Redentoristi, i fedeli abbandonavano la chiesa ortodossa per passare a quella romana<sup>140</sup>. Il proselitismo cattolico era ritenuto inammissibile, mentre quello ortodosso era apertamente sostenuto.

“Il furto delle anime” fu la causa principale delle reciproche ostilità e finanche delle vertenze ecclesiastiche. Ma quale poteva essere la vera e fondamentale causa del comportamento del metropolita Lupu, in merito alla chiusura della scuola? La gente citava ad argomento le vecchie convenzioni! Ma queste negli ultimi decenni non erano state rispettate! Pur tuttavia, queste,

---

Padri Liguorini furono privati della pubblica scuola e invece i Padri Francescani l’anno aperta nel loro convento”; MH XIV, p. 47, n. 102; p. 48, n. 106, Leardi a Fontana, 18 Luglio 1819: “Per intrighi dei PP. Fran[cescani] in Buc[arest] per quanto sembra, I PP. Lig[orini] furono privati della pubblica scuola e invece i PP. Franc[escani] l’anno apperto nel loro convento”. Francesco Fontana, barnabita, nato il 28 agosto 1750, card. 1816, Prefetto della Congregazione di Propaganda dal 1818, morto nel 1822; E. HOSP, *Erbe des hl. Klemens Maria Hofbauer*, 333.

<sup>140</sup> MH XIV, p. 47, n. 102; p. 48, n. 105, Ercolani a Leardi, 15 Ottobre 1819: “Un Bojar di gran vaglia si sia esternato con un cattolico nostro amico, e l’abbia detto [...] che tal Capella danneggia il Parroco P. Babisch. Secondo le informazioni di vescovo Ercolani dal 2 settembre 1819, è riuscito a trasferire il p. Czubrin a Transilvania. Vedi ACEPo, Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 9 dall’anno 1816 all’anno 1822, f. 361r-161v: Ercolani a Eminenza Reverendissima, Bucarest 2 7bre 1819; ASV, A.E.S. *Austria*, posizione 35, fasc. 8, Sessione 85, [vol. X, fasc. 2], 5 Marzo 1820: Valacchia – Bucarest. – Varii, f. 38r-39v, Dispaccio di Leardi, nunzio di Vienna, Vienna, [ 22]. Dec-e 1819; ASV, A.E.S., *Sessioni*, ricorsi contro Mons. Fortunato Ercolani Vescovo di Nicopoli in Bulgaria ed amministratore della Valacchia. Posiz-e Stamp-a n. 1, f. 11v-13v.

menzionate e segnalate nel conflitto in corso, aiutarono il metropolita ortodosso e i Frati Minori ad espellere “legalmente” i Redentoristi e a sbarazzarsi della concorrenza. Il metropolita ortodosso accusava i Redentoristi dell’apertura di una casa abusiva, “sotto la copertura” della scuola. Secondo i rapporti del nunzio, quelle vecchie convenzioni furono richiamate all’attenzione del principe governatore e del metropolita ortodosso dal p. Czubrin, che era, per l’appunto, il parroco di Cîmpulung, dimissionato nel 1817, nonché funzionario austriaco. Ai difensori della cappella dei Redentoristi, invece, quelle argomentazioni furono esposte dall’implacabile nemico del vescovo Ercolani, l’agente austriaco Fleischhagl. Secondo l’interpretazione di quest’ultimo, le vecchie convenzioni stabilivano che nella città di Bucarest poteva esistere una sola chiesa cattolica, cioè un solo edificio ecclesiastico; pertanto, non solo la cappella dei Redentoristi risultava illegale, ma anche la cappella dei cattolici bulgari a Ciople. Quest’ultima, tuttavia, fu tollerata a causa del vescovo e del permesso turco (il *fermano*) concesso “per un mercante imperiale di Italia [passionista] suddito di S. Maesta Imperatore dei Romani... con un suo servitore Franco [Ferreri] dalla Transilvania in Nicopoli” nel 1782<sup>141</sup>. Non fu vietata l’attività dei due Passionisti presenti in Ciople, cioè dei due padri: Giuseppe Molajoni e Matteo Baldini. Le vecchie convenzioni furono attuate solo contro i Redentoristi. Clemente Hofbauer, che era rimasto contento per la notizia che i confratelli, vissuti in condizione di dispersione in Svizzera, dal 1818 avrebbero potuto vivere in una comunità a Valsainte, l’anno seguente, 1819, accolse, invece malissimo, la notizia della chiusura della cappella e della scuola di Bucarest.

Infatti, quella missione aveva costituito per Hofbauer la fonte di grandi speranze per cui aveva speso molte risorse finanziarie. Il dolore della delusione fu accresciuto dal messaggio, giunto più o meno nello stesso periodo, dalla località di Janów, vicino Winnica (Vinnycja), in Ucraina, con il quale veniva infor-

---

<sup>141</sup> ACEPo, Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 9 dall’anno 1816 all’anno 1822, f. 357r; MH XIV, pp. 48-49, n. 106, Leardi a Fontana, 18 Luglio 1819.

mato che le autorità di San Pietroburgo non avevano accettato l'apertura del centro missionario che si stava preparando in quel luogo. Eppure, quel consenso era sembrato quasi certo<sup>142</sup>. In ogni caso, il messaggio da Bucarest aveva depresso Hofbauer, perché in quella fondazione egli aveva riposto le sue grandi speranze missionarie. Il nunzio Leardi scrisse che Hofbauer, dopo aver ricevuto le notizie concernenti il destino della missione valacca, fu udito esclamare, con grande dolore, che il tanto denaro speso per la sua apertura e funzionamento era da considerarsi ormai perso.

Ma Hofbauer, che già in precedenza era sopravvissuto alla chiusura di qualche altra fondazione, non sarebbe stato Hofbauer, se, immediatamente, non avesse presentato alla Nunziatura e alla Propaganda Fide il progetto della missione successiva. Sapendo che la Nunziatura stava cercando missionari per Filippopoli (Philippopoli = Plovdiv) in Bulgaria, dove erano presenti molti cattolici, dove non si richiedeva necessità di mezzi economici gravosi, dichiarò che avrebbe destinato a quel posto i suoi missionari, quelli che avevano lavorato fino ad allora a Bucarest. La sua forza, in tal caso, si basava anche sui bassi costi di manutenzione. Considerato ciò, pertanto, subito dopo aver ricevuto la notizia della chiusura della cappella e della scuola nella capitale della Valacchia, il vicario generale richiese a Propaganda, attraverso il nunzio Leardi, il permesso per il trasloco dei missionari da Bucarest a Filippopoli in Bulgaria, dove vivono numerosi cattolici nel territorio del vicariato apostolico di Sofia<sup>143</sup>. La Congregazione di Propaganda ritenne di non dover prendere decisioni affrettate ed il suo prefetto avanzò richiesta al nunzio Leardi, di trattenere Hofbauer dal rimuovere i propri confratelli da Bucarest, poiché sarebbe stata miglior cosa l'attendere pazientemente i risultati dei vari interventi di intercessione. Il nunzio stesso intervenne più volte presso la Corte viennese e la

---

<sup>142</sup> M. BRUDZISZ, *Les projets missionnaires de Clément Hofbauer en Europe de l'Est*, 124-135; O. WEISS, *Klemens Hofbauer – Ordensmann und Redemptorist auch in seinen Wiener Jahren*, 357-358.

<sup>143</sup> ACEPo, Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 9 dall'anno 1816 all'anno 1822, f. 358v; MH XIV, p. 49, n. 106; pp. 49-50, n. 108; p. 50, n. 110; E. HOSP, *Erbe des hl. Klemens Maria Hofbauer*, 333.

Cancelleria del principe Sutz, a favore della riapertura della cappella e della scuola a Bucarest<sup>144</sup>. Se fossero riusciti ad ottenere il permesso di riaprire la cappella e la scuola di Bucarest, il progetto della missione a Filippopoli sarebbe svanito<sup>145</sup>, ma il governatore ed il metropolita della chiesa ortodossa risposero sempre che la cosa non era affatto possibile. Inoltre, entrambe le autorità affermarono che i Redentoristi non sarebbero potuti rimanere a Ciople. Tali informazioni furono riferite dal nunzio Leardi al prefetto di Propaganda, con una lettera del 10 marzo 1821<sup>146</sup>. Sull'intervento dell'agente Fleischhagl non si faceva conto alcuno, dal momento che il medesimo non favoriva i Redentoristi e non nutriva simpatie per il p. Libozky<sup>147</sup>. Svitati interventi furono operati personalmente dal vescovo Ercolani e dal p. Libozky, il superiore della missione di Bucarest<sup>148</sup>. Il vescovo Ercolani, in data 2 settembre 1819, scrisse al cardinale Fontana, riferendo di aver fatto una visita al metropolita della chiesa ortodossa, per richiedergli l'autorizzazione all'apertura della cappella. Quegli lo ricevette con grande cortesia, ma dichiarò di non poter concedere alcuna autorizzazione, senza il preventivo consenso del principe governatore<sup>149</sup>. A fronte dei molti rifiuti ricevuti contro l'apertura della cappella e della scuola, la proposta di

<sup>144</sup> ACEPo, Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 9 dall'anno 1816 all'anno 1822, f. 360r, il Nunzio Leardi a Fontana; MH XIV, p. 49, n. 107; p. 58. Leardi a Fontana.

<sup>145</sup> *Ibid.*, f. 360r, il Nunzio di Vienna al Prefetto Fontana, 15 Sett. 1819.

<sup>146</sup> *Ibid.*, f. 367r, il Nunzio di Vienna, Leardi al Pref. di Propag., Vienna 28bre 1819: "I PP. Liguorini di Bukarest, Mgr Ercolani ... continuano ad essere perseguitati dai Greci Scismatici, istigati, a quanto credesi anche dai PP. Francescani. Si fa di tutto per impedire, che venga riaperta la Cappella dei Liguorini, e si minaccia anche la distruzione della Chiesa di Ciople sotto il pretesto che sia di pregiudizio al Parroco P. Babick. MH XIV, p. 58, n. 131, Leardi a Fontana, 10 Marzo 1821.

<sup>147</sup> MH XIV, p. 54, n. 121: Libozky a Ercolani, 5 Dicembre 1819 (il vescovo Ercolani probabilmente si trovava allora a Vienna, andando a Roma): "Il Signor Agente di nuovo fece vedere, che non è molto affezionato ai liguorini, e massimamente verso il scrivente"; E. HOSP, *Erbe des hl. Klemens Maria Hofbauer*, 331-332.

<sup>148</sup> MH XIV, p. 48, n. 104, Bucarest, 14 ottobre 1819.

<sup>149</sup> ACEPo, Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 9 dall'anno 1816 all'anno 1822, f. 361r-361v.

Hofbauer che i Redentoristi di Bucarest assumessero la missione a Filippopoli, cominciò a piacere alla Congregazione di Propaganda, la quale, di conseguenza, incaricò il nunzio di studiare accuratamente le condizioni di lavoro in quella località. Aggiunse, tuttavia, che ci sarebbe potuta essere un'altra localizzazione sul territorio del vicariato di Sofia e che, quindi, non necessariamente doveva trattarsi di Filippopoli<sup>150</sup>.

A questo punto, non si conosce bene perché Hofbauer, senza aspettare i risultati degli interventi della Congregazione e della Nunziatura viennese, poco prima della propria morte, decise di richiamare i Redentoristi da Bucarest<sup>151</sup>. Forse era sicuro di assumere la missione a Filippopoli, o forse il motivo fu costituito da quelle recenti critiche, espresse dal vescovo Ercolani all'indirizzo dei missionari inviati, riguardanti la loro cultura intellettuale e la loro salute, e che erano state indirizzate il 4 ottobre 1818 al nunzio Leardi<sup>152</sup>. Il risultato della decisione di Hofbauer si concretizzò nell'ordine di vendita della casa di Bucarest, emesso dal p. Martino Stark<sup>153</sup> nel mese di settembre o di ottobre del 1820<sup>154</sup>. Il cardinale Della Somaglia, della Congregazione di Propaganda, nel settembre 1820 non solo valutò positivamente le attività educative e missionarie dei Redentoristi a Bucarest, ma ordinò anche al nunzio di fare tutto quanto fosse possibile per trattenerli a Bucarest e riprendere tutte le attività, da loro svolte

---

<sup>150</sup> MH XIV, p. 50, n. 110, Leardi a Tunno, vicario apostolico di Sofia, 19 ottobre 1819: "Si degnerà dunque di espormi, se sarebbe cosa facile ed utile l'introduzione di questa nuova missione in Filip[popoli] o in altro luogo del suo Vicariato, in cui lo credesse più opportuno".

<sup>151</sup> MH XIV, p. 54, n. 121, Libozky a Ercolani, 5 Dicembre 1820: "Il Defunto nostro Vicario Generale, aveva deciso di richiamarci a Vienna poco prima della sua morte". Su questa decisione poteva aver avuto influenza l'incontro di Clemente con il vescovo Ercolani, che si trovava a Vienna in quel momento, e che, negli ultimi tempi, si rivolgeva abbastanza criticamente ai Redentoristi che lavoravano per lui, soprattutto Forthuber e Hätscher.

<sup>152</sup> ASV, *Arch. Nunz, Vienna*, vol. 241, Bucaresti, 4 Ottobre 1818, Ercolani a nunzio Leardi; MH XIV, pp. 45-46, n. 96.

<sup>153</sup> Stark Marcin, nato il 11 settembre 1787, sac. 10 ottobre 1810, morto il 14 luglio 1852.

<sup>154</sup> MH XIV, p. 53, n. 118, Molajoni, vicario generale al nunzio Leardi, 21 ottobre 1820.

fino a quel momento<sup>155</sup>. Purtroppo il p. Joseph-Amand Passerat<sup>156</sup>, nuovo vicario generale dei Redentoristi transalpini, recatosi a Vienna nell'autunno del 1820, quivi richiamò, nel mese di novembre, il p. Libozky, perché ricoprisse l'incarico di predicatore ceco, e contemporaneamente gli ordinò di vendere la casa dei Redentoristi<sup>157</sup>. All'inizio del 1821, il p. Libozky, dopo aver ricevuto il secondo richiamo per il proprio ritorno<sup>158</sup>, cercò di vendere la casa, ma non riuscì ad ottenere alcun risultato. Il ritardo nella vendita era dovuto all'ostinata ricerca di un buon acquirente, al fine di poter incassare un prezzo superiore a quello pagato<sup>159</sup>. Dal momento che il numero dei membri della comunità di Bucarest era di quattro, forse cinque persone, Libozky, prima di partire, organizzò per questi confratelli una sede temporanea in una nuova casa "vescovile" di Ciople, per evitare che dovessero "vivere" per strada come zingari. Era una casa nuova, edificata dal vescovo nel 1818, costruita di fango e lolla, piuttosto bassa, e composta da sei stanze<sup>160</sup>. Sembra che la fretta nella vendita della casa dei Redentoristi destasse sospetti a Roma e che il p. Molajoni, vicario generale di Bucarest (l'ordinario Ercolani da un anno soggiornava a Roma), avesse contribuito ad accelerarla. Così si può interpretare la lettera inviata dal p. Molajoni a Fontana, Prefetto della Congregazione di Propaganda Fide, in data 4 marzo 1821, nella quale dichiarava di non partecipare alla vendita e che i Redentoristi, avendo ricevuto l'ordine esplicito da Vienna, avevano l'obbligo di eseguirlo<sup>161</sup>.

<sup>155</sup> MH XIV, pp. 52-53, n. 115, Della Somaglia a Leardi, Roma, 9 Settembre 1820; il nunzio dovrebbe sollecitare dalla corte viennese di "ottenere una efficace protezione a quei PP. Liguorini".

<sup>156</sup> Joseph-Amand Passerat, nato il 30 aprile 1772, emise i voti nel 1796, sac. nel 1797, vicario generale della Congregazione dal 1820 fino al 1848, morto il 30 ottobre 1858.

<sup>157</sup> MH XIV, p. 53, n. 116, Molajoni a Leardi, Bucaresti, 24 Settembre 1820.

<sup>158</sup> MH XIV, p. 55, n. 122, P. Libozky a Leardi, Bucaresti, 8 Gennaio 1821; *ibid.*, n. 123, Declaratio P. Libozky, Bucaresti, 24 Gennaio 1821.

<sup>159</sup> MH XIV, p. 54, n. 121, P. Libozky a Ercolani, 5 Dicembre 1820.

<sup>160</sup> ACEPo, Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 9 dall'anno 1816 all'anno 1822, f. 523r, Giuseppe Molajoni a Eminenza Re[verendissi]ma, Bucarest, 5 Feb[brai]o 1821; MH XIV, p. 42, n. 90.

<sup>161</sup> *ibid.*, vol. 9, f. 529r; MH XIV, p. 57, n. 130, Molajoni a Fontana, 4



Il p. Libozky, spronato dal p. Passerat a ritornare prima del 9 febbraio 1821, si recò a Vienna agli inizi dello stesso mese<sup>162</sup>. Partì nelle vesti di persona non gradita, e il vicario generale, il p. Molajoni, a titolo di addio, il 9 febbraio 1821, scrisse di lui: se le autorità hanno intenzione di mandare qualcun altro al suo posto, mandino qualcuno maturo e ragionevole<sup>163</sup>. Il p. Libozky partì non solo per occupare l'incarico di predicatore ceco, ma anche per esporre, in modo esauriente al p. Passerat, l'attuale situazione della missione a Bucarest, nonché i motivi della persecuzione e le eventuali possibilità di continuare la missione stessa; partì, tuttavia, come persona non gradita al vicario Molajoni. La documentazione dimostra che c'era un altro motivo, forse più importante per la sua partenza, vale a dire l'odio nutrito nei confronti di Libozky e "le persecuzioni personali", di cui era stato fatto oggetto. Il nunzio Leardi non spiega i motivi della "persecuzione personale", ma scrive che egli, vicario generale di Bucarest il p. Molajoni ed anche il p. Passerat, ne erano ben a conoscenza<sup>164</sup>. Sta di fatto che Libozky non risultava gradito all'agente austriaco, Fleischhagl, il quale criticò le sue prediche per il loro contenuto e per il loro linguaggio offensivo<sup>165</sup>. Oggi è difficile valutare la veridicità di questa critica, non conoscendo il testo delle prediche. Ma esse dovettero essere davvero insolite, dal momento che il cancelliere Metternich ne risultò fortemente incuriosito. Non si sa, se lo avesse ascoltato lui stesso, in occasione di quel suo grande discorso del 1818 tenuto a Vienna o se gli avessero semplicemente raccontato di tale predicazione. Il vescovo Ercolani scrisse in proposito a Fontana, prefetto della Congregazione: "Libozky tenne un discorso così interessante che egli [Metternich] rimase grandemente affascinato dalla sua persona"<sup>166</sup>.

---

Marzo 1821.

<sup>162</sup> MH XIV, p. 55, n. 124, Molajoni a Fontana, 5 febbraio 1821; p. 56, n. 126, Molajoni a Leardi, Bucarest, 9 febbraio 1821.

<sup>163</sup> MH XIV, p. 56, n. 126, Molajoni a Leardi, Bucarest, 9 febbraio 1821: "L'avverto, che se la decisione sarà di non più esso tornare, mandino invece un uomo prudente e maturo di età".

<sup>164</sup> ASV, *Arch. Nunz., Vienna*, vol. 251, n. 90; MH XIV, p. 58, n. 131, Leardi a Fontana, 10 Marzo 1821.

<sup>165</sup> Vedi nota 92.

<sup>166</sup> MH XIV, p. 46, n. 98, Ercolani al cardinale Fontana, 1818: "Esso Pa-

Sulla base delle testimonianze già citate, si può supporre che tutti i Redentoristi, e soprattutto il loro migliore predicatore, il p. Libozky, erano trattati da nemici non solo dai Frati Minori Osservanti, ma anche dal metropolita ortodosso, a causa del “furto delle anime”. In verità, le conversioni al cattolicesimo, quale risultato della attività pastorale e scolastica dei Redentoristi, erano frequenti e costituivano un grave delitto agli occhi della chiesa ortodossa.

Il 4 marzo 1821, dopo la partenza del p. Libozky, la comunità dei Redentoristi a Ciople risultava composta da 8 persone, tra cui: i padri Forthuber e Hätscher, i frati Matthias Widhalm e Wendelin Statschez, ex frate minore. Chi erano gli altri dei quali non viene citato il nome? La lettera del vicario generale, Giuseppe M. Molajoni, contiene un passaggio dal quale si intuisce che a Ciople soggiornavano tre frati<sup>167</sup>. In ogni caso era per un tale numero di persone – otto – che il p. Libozky aveva richiesto spazio al vicario Molajoni. I suddetti padri subirono un giudizio molto critico dal vicario generale di Bucarest, il p. Molajoni, che li definì praticamente “inutili”; infatti il p. Forthuber era scrupoloso e il p. Hätscher non era in possesso della giurisdizione; entrambi, pertanto, non potevano confessare e per di più non conoscevano la lingua bulgara, che era quella parlata dai cattolici di Ciople<sup>168</sup>.

---

dre perora in tal maniera, che il medesimo Principe Metternich si avvide esser ingannato e che li Francescani erano birbanti”.

<sup>167</sup> ACEPo, Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 9 dall'anno 1816 all'anno 1822, f. 529. «Con l'accordo pertanto, che sia stata precipitosa la risoluzione da d.i Padri, non essendosi accresciuti in Ciople [...che da?] un solo sacerdote e tre laici, in modo provvisorio». Questi tre laici erano candidati per diventare dei monaci? Il testo richiede uno studio più approfondito.

<sup>168</sup> ACEPo, Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 9 dall'anno 1816 all'anno 1822, f. 529r, Molajoni a Eminenza Reverendissima [Fontana], Bucarest, 4 Marzo 1821; MH XIV, p. 56, n. 126, Molajoni a Leardi, 9 Febbraio 1821; MH XIV, pp. 57-58, n. 130, Molajoni a Fontana, Bucarest, 4 marzo 1821; MH XIV, p. 58, n. 131, Leardi a Fontana, 10 Marzo 1821. Il testo della lettera del vicario generale di Bucarest, il p. Molajoni, al Prefetto della Propaganda, Fontana, del 4 marzo 1821, MH XIV, pp. 57-58, n. 130 non è completo. Originale in ACEPo, come sopra contiene maggiori dettagli, ma non elenca anche i cognomi delle otto persone che costituivano la comunità; E.

La rivolta valacca e la guerra persa contro la Turchia nel 1821, con i conseguenti saccheggi di bande e rapine<sup>169</sup>, causarono la partenza da Bucarest del p. Forthuber insieme al frate Mattia Widhalm, alla fine di aprile di quell'anno. In quel periodo, partì anche il vicario generale, il p. Molajoni. A Ciople rimase per tutto l'anno il p. Hätscher, probabilmente insieme ad altri due frati (Wendelin e ?), per celebrare almeno la messa e predicare ai cattolici bulgari. Ma anche quest'ultimo, che si occupava della vendita della casa, dovette alla fine ritornare a Vienna. Partì insieme ai due frati prima del 24 luglio 1822<sup>170</sup>; nella cura pastorale gli subentrò il sacerdote Michele [Certosino?], chiamato dalla Bulgaria<sup>171</sup>. Fu la fine della missione dei Redentoristi a Bucarest, che ebbe una durata di quasi otto anni, dal 7 ottobre 1815 a metà luglio (22?) del 1822.

#### 4. – *Il dramma del vescovo Fortunato Ercolani*

Mentre si concludeva la missione dei Redentoristi a Bucarest, il dramma del vescovo Fortunato Ercolani non si placò. Sebbene avesse assunto nel 1815 la responsabilità della diocesi di Nicopoli e dell'amministrazione apostolica di Bucarest, riuscì comunque ad ideare, insieme alla Congregazione di Propaganda Fide, un piano di rinascita della vita religiosa dei fedeli, attraverso il rinnovamento della pastorale. Ma nonostante i grandi sforzi profusi e gli impegni assunti, gli effetti furono quasi invisibili, dal momento che i fedeli si mostrarono estremamente resistenti alla realizzazione di quegli obiettivi. Ercolani fu missionario impegnato per molti anni nell'amministrazione di Bucarest e fu molto zelante nel proprio lavoro, gli mancavano però sag-

---

HOSP, *Erbe des hl. Klemens Maria Hofbauer*, 332.

<sup>169</sup> ACEPO, Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 9 dall'anno 1816 all'anno 1822, f. 543r-548r: "Breve Istoria della rivoluzione di Bukarest diretta a Sua Eminenza Rma Il Sig. Cardinale Fontana, Prefetto della Propaganda, da un suo missionario Giuseppe M.a Molajoni, passionista, e Vic[ari]o G[e]n[era]le di Valacchia nel 14 Luglio 1821"; M. MACKO, *Die Tätigkeit der Wiener Provinz der Redemptoristen in Rumänien*, 414-415.

<sup>170</sup> MH XIV, p. 64, n. 148, Leardi a Molajoni, 6 Agosto 1822; E. HOSP, *Erbe des hl. Klemens Maria Hofbauer*, 336.

<sup>171</sup> MH XIV, p. 62, n. 143; p. 63, nn. 144, 145, 147; vedi nota 31.

gezza e ragionevolezza, oltre che sobrietà, dolcezza e carità cristiana. Queste manchevolezze si rivelarono soprattutto nell'incarico di vescovo della diocesi a Nicopoli e di amministratore di Bucarest. Fu troppo meticoloso e rigoroso. Proprio per tali difetti venne odiato. Per questi motivi, la sua posizione, soprattutto nell'ambito del territorio dell'amministrazione, divenne sempre più difficile con il passare degli anni. Il 4 novembre 1819, il presule scrisse una lettera al suo superiore generale, lamentandosi delle proprie malattie, degli scrupoli religiosi e delle persecuzioni che subiva in quel brutto paese ("oscuro Paese"), nel quale stava lavorando da ben 17 anni. Informò pertanto il suo superiore, che nella primavera del 1820, si sarebbe voluto recare a Roma per fare una visita personale al papa ed alla Congregazione di Propaganda. Lasciò quindi Bucarest agli inizi di febbraio 1820 nei panni dello sconfitto. Si fermò a Vienna, ma non è sicuro se abbia o meno fatto, ai primi di marzo, visita a Hofbauer<sup>172</sup>. Se la fece fu quell'incontro la causa della decisione di Hofbauer di richiamare i Redentoristi da Bucarest? Il presule arrivò a Roma mentre la Congregazione degli Affari Ecclesiastici Straordinari stava, probabilmente, studiando tutta la documentazione accumulata nei confronti della sua persona; documentazione piuttosto vasta e piena di accuse contro di lui. Tutte le lettere accusatorie e difensive riguardanti il vescovo Ercolani, indirizzate principalmente ai nunzi viennesi, Severoli e Leardi, nonché alla Congregazione di Propaganda Fide, furono infine inviate per competenza alla Congregazione degli Affari Ecclesiastici Straordinari e capitarono nella sezione Austria, posizione 35, fascicolo 8, ed anche nelle "Sessioni" 85/III (dal 3 marzo 1820). Il consultore, un esperto della Congregazione per gli Affari Ecclesiastici Straordinari, il p. Narducci, tra l'altro aveva ricevuto 10 fascicoli di documenti, sulla base dei quali doveva decidere se le accuse contro il vescovo Ercolani fossero giustificate, se si dovesse eventualmente rimuoverlo e, in quel caso, come si dovesse procedere. Inoltre, doveva dare risposta all'agente Fleischhagl, che aveva

---

<sup>172</sup> ACEPo, Scritture riferite nei congressi, *Bulgaria e Valacchia*, vol. 9 dall'anno 1816 all'anno 1822, f. 368r-368v, il vescovo Ercolani al Superiore Generale dei Passionisti, Bucarest, 4 ottobre 1819; *La Bulgaria negli scritti dei missionari passionisti*, 104-105; E. Hosp, *Erbe des hl. Klemens Maria Hofbauer*, 334.

richiesto la rimozione del vescovo<sup>173</sup>. Gli scritti e i fascicoli riguardavano: 1°. La richiesta del 20 dicembre 1817, fatta da 140 cattolici, di ottenere la difesa del p. Babik contro le persecuzioni del vescovo Ercolani; 2°. La lettera inviata da 50 fedeli cattolici al papa, in difesa del p. Babik, in data 20 dicembre 1817; 3°. La lettera di altri 14 cattolici indirizzata al Sig. Paolo Sebastiani a Vienna, in data 27 dicembre 1817, contemporaneamente ad un'altra lettera per il cardinale Litta in difesa del p. Babik e contenente la richiesta della rimozione del vescovo; 4°. La relazione inviata dal metropolita ortodosso all'agente imperiale Fleischhagl, in data 26 ottobre 1819; 5°. Il rapporto mandato dall'agente imperiale Fleischhagl al principe Metternich, Segretario di Stato, il 26 ottobre 1819; 6°. La nota del Sig. Genotte del Ministero degli affari esteri indirizzata al cardinale Segretario di Stato, il 29 novembre 1819; 7°. Alcuni frammenti di lettere del vescovo Ercolani e del p. Molajoni<sup>174</sup>; 8°. La lettera del p. Matteo Baldini, passionista, compagno del vescovo Ercolani durante la sua visita pastorale, indirizzata al suo superiore generale, il 4 agosto 1817; 9°. I frammenti delle lettere dei nunzi: Severoli e Leardi; 10°. Il resoconto del nunzio Leardi del 22 dicembre 1819<sup>175</sup>.

Lo studio approfondito di tale documentazione, tra l'altro molto interessante, costituisce, però, un ambito di indagine che oltrepassa lo scopo e le dimensioni di questo articolo, pertanto non potrà formare oggetto di un'analisi più approfondita. La Congregazione per gli Affari Ecclesiastici Straordinari stipulò con il vescovo Ercolani un accordo che prevedeva le sue dimissioni dalla diocesi di Nicopoli e dall'amministrazione apostolica di Bucarest e di conseguenza, anche la sua nomina del 19 aprile 1822 a vescovo di Città Castellana. Si trattò, in realtà, di una vittoria dei Frati Minori Osservanti e dei loro sostenitori. Ancora più grande fu la vittoria della Chiesa ortodossa, guidata dal metro-

---

<sup>173</sup> ASV, A.E.S., *Sessioni* 85/III, f. 17v.

<sup>174</sup> Giuseppe Maria Molajoni, nato il 25 marzo 1780, vicario generale di Bucarest dal 1821, vescovo di Nicopoli fino al 1847, consacrato il 24 settembre 1825, morto il 16 luglio 1859, V. R. RITZLER – P. SEFRIN, *Hierarchia catholica*, vol. VII, 283; *La Bulgaria negli scritti dei missionari passionisti fino al 1841*, 144.

<sup>175</sup> ASV, A.E.S., *Austria*, posizione 35, fasc. 8: *Bulgaria e Valacchia, Nicopoli 1816-1820*, f. 1r-22v; *ibid.*, *Sessioni* 85/III, fasc. 2, 48 ss.

polita. Tale situazione fu ben prevista da un grande esperto, quale era il p. Narducci. E se i Frati Minori, lottando per i loro diritti e privilegi, avessero capito di rendere un grande favore alla Chiesa ortodossa? Il p. Narducci nel *sentimento* lo intuì. Dimostrò come la Chiesa ortodossa volesse essere l'unica Chiesa nel Principato di Valacchia, così al contempo, anche nel Principato di Moldavia. Ecco perché bloccò la venuta dei sacerdoti uniati e armeni cattolici: il fine fu quello di costringerli a frequentare le Chiese ortodosse, cosa che effettivamente avvenne. La stagnazione della vita religiosa nella Chiesa cattolica, che già aveva pochi fedeli (si potrebbe dire la morte di essa) creò la grande opportunità per la Chiesa Ortodossa di rimanere l'unica chiesa cristiana in Valacchia. I Frati Minori, che erano pochi e trascuravano il lavoro pastorale tra i cattolici, tra i bulgari, nonché tra i "tedeschi" (probabilmente soprattutto austriaci), smisero di impersonare la figura di un clero concorrente. La Congregazione di Propaganda ed il vescovo Ercolani cercarono di far rinascere la vita religiosa in quei pochi cattolici esistenti e di aumentare il numero delle comunità parrocchiali cattoliche. Il vescovo Ercolani aveva cercato di conseguire tali obiettivi per mezzo dei Redentoristi, pur non comportandosi sempre in maniera molto avveduta. Il vescovo Ercolani si inimicò i Frati Minori Osservanti a causa del piano della loro eliminazione dalla Valacchia, mediante la sottrazione dei monasteri, nonché a causa delle severe critiche pastorali loro rivolte riguardanti le loro negligenze pastorali e religiose. I Redentoristi caddero in disgrazia anche a causa della loro cooperazione con il vescovo, delle critiche avanzate sulla loro qualità di vita e di lavoro e, in particolare, per "il furto delle anime". Questo processo divenne evidente, soprattutto quando i Redentoristi aprirono la propria cappella, nella quale si celebrava una bellissima liturgia, si realizzava un'ottima catechesi, prediche e confessioni. Ma i Redentoristi caddero in disgrazia specialmente a causa del "furto delle anime", con riferimento soprattutto alle anime della Chiesa ortodossa. Il loro lavoro nella scuola, inoltre, "rubava le anime" anche alle Chiese non cattoliche. Il proselitismo ortodosso fu condotto in modo ben programmato ed in realtà un gran numero di cattolici passò a frequentare la Chiesa ortodossa, dal momento che i Francescani

avevano completamente abbandonato l'insegnamento della dottrina cattolica. Il nunzio Leardi scrisse di tale proselitismo e delle pretese del metropolita ortodosso nel resoconto del 22 dicembre 1819 da lui trasmesso a Propaganda Fide. Entrambi, i Frati Minori e gli ortodossi, nel pericolo, si erano affratellati nella lotta contro il loro comune nemico, rappresentato dai Redentoristi, sulla base del principio: "il nemico del mio nemico è mio amico"<sup>176</sup>. Così fu, tuttavia, soltanto fino ad un certo momento.

### *Epilogo*

Le dimissioni del vescovo Fortunato Ercolani dal vescovado di Nicopoli e dall'amministrazione apostolica di Bucarest, nonché la chiusura della cappella e della scuola dei Redentoristi ed in ultimo la partenza per Vienna dell'ultimo di loro, il p. Hätscher, posero fine alla "guerra religiosa" contro i Frati Minori Osservanti e la Chiesa ortodossa in Valacchia. La liquidazione della fondazione di Bucarest costituì un altro fallimento del p. Hofbauer. Dopo Jestetten /Berg Tabor, presso Jestetten/ (1802-1807), Triberg in Foresta Nera (1805-1807), Babenhausen in Schwabia (1805-1807), S. Luzi, presso Chur /Coire/ (1807), Varsavia (1787-1808) e Visp /Viège in Wallis (1807-1812)/<sup>177</sup>, vi fu anche l'espulsione da Bucarest (1815-1819/1822). Questo articolo vuole solo costituire un ulteriore tentativo di approccio, soprattutto per i Redentoristi, per chiarire la storia alquanto complicata, riguardo al loro inserimento a Bucarest. Pertanto non pretende di trattarla in modo esaustivo, né di attingere in modo completo a tutte le fonti note all'autore. In questo articolo, il cui oggetto potrà costituire la

---

<sup>176</sup> ASV, A.E.S., *Sessioni* 85/III, f. 13v il metropolita ortodosso il 10 ottobre 1819 accusò il vescovo Ercolani di proselitismo; f. 21r, Paragrafo di Dispaccio di Monsignor Leardi, nunzio di Vienna del 1. ottobre 1819: "I Padri Liguorini di Bucharest, e Monsignor Ercolani Vescovo di Nicopoli continuano ad esser perseguitati dai Greci Scismatici, istigati, per quanto credesi, dai Padri Francescani. Si fa di tutto per impedire, che venga riaperta la Cappella dei Padri Liguorini, e si minaccia la distruzione della Chiesa di Ciople, sotto il pretesto, che sia di pregiudizio al Parroco P. Babik. 21v-22r, p. X, Dispaccio di monsignor Leardi, nunzio di Vienna, del 22 dicembre 1819.

<sup>177</sup> O. WEISS, *Gründungsversuche der Redemptoristen in Deutschland und der Schweiz*, 279-306.

base per uno studio più ampio, sono stati utilizzati dei documenti non ancora pubblicati. Il contenuto di alcuni di essi può risultare doloroso, ma deve comunque essere accettato con umiltà.

Il successivo sogno di Clemente Hofbauer fu la costituzione di una missione dei Redentoristi nell'Europa orientale e addirittura, la fondazione di una missione in Asia, anche se questo non era riuscito ad avverarsi nelle missioni dell'Europa occidentale. La casa di Bucarest costituì l'ultima fondazione di Hofbauer, dal momento che l'altra "casa" dei Redentoristi a Valsainte in Svizzera, aperta nel 1818, non fu una sua creazione, ma del p. Passerat. La fondazione di Bucarest avrebbe dovuto essere una copia della comunità di San Bennone a Varsavia. Invece cadde vittima del complotto tra il potere ecclesiastico, anche cattolico, ed il potere laico, a causa della rigorosa e letterale applicazione della legge, nonché delle vecchie convenzioni, sebbene queste da molti anni non venissero rigorosamente rispettate. Infatti, nell'anno 1781 i Passionisti erano stati autorizzati a cooperare con i Frati Minori e non furono cacciati come i Redentoristi. A Bucarest tornò la pace, ma la buona opera dei Redentoristi non fu dimenticata, tanto che si tentò di farli nuovamente ritornare, così come testimonia la corrispondenza intercorsa tra il Segretario di Stato Consalvi e il nunzio viennese, Leardi, nell'anno 1823<sup>178</sup>; soprattutto quando le ispezioni canoniche, effettuate nel 1823 e 1824, rivelano che la vita ed il lavoro dei Frati Minori Osservanti non subirono miglioramenti. Nel 1823 in tutta la provincia bulgara, che comprendeva anche la Valacchia, la Transilvania e il Banato, esistevano in tutto otto monasteri con la presenza di soli 12 religiosi<sup>179</sup>. A Cîmpulung (30 cattolici), il par-

<sup>178</sup> MH XIV, p. 64, n. 150, Consalvi a Leardi, Roma, 17 Maggio 1823; E. HOSP, *Erbe des hl. Klemens Maria Hofbauer*, 336-337.

<sup>179</sup> ASV, A.E.S., *Austria*, posizione 58, fasc. 18, f. 65v. "Da tutta questa visita [del 1823] V. E. Rma potrà di leggiero congetturare che questa infelice Diocesi è sì male assistita che non manca se non l'ultimo tracollo tutto perché non avendo io soggetti non posso soddisfare al mio desiderio per i vantaggi della medesima. Questo è un affare più che serio già ventilato a tempo di Monsig. Ercolani. La Provincia de' PP. Francescani della Bulgaria e affatto estinta rimanendo nella Vallachia, Transilvania, e Bannato, non più che circa dodici soggetti coi quali devono riempire otto conventi", e di questi stessi soggetti poi aggiunge che "la maggior parte non serve che a scandalo ed obbrobrio della nostra Religione".



roco era anche funzionario del governo e non aveva il tempo di dedicarsi alla cura pastorale, dal momento che doveva occuparsi delle questioni civili e penali della popolazione tedesca e di lingua tedesca. La chiesa a Rîmnik andò in rovina e a Bucarest il parroco Babik non si dedicò né alla predicazione, né, tantomeno, alla catechesi dei bambini, giustificandosi piuttosto perché era afflitto dalla podagra. La scuola, che avrebbe dovuto essere tenuta dal vicario il p. Bador, fu chiusa e la sua attività fu ripresa solo alcuni anni dopo. Tuttavia a Ciople, dove il parroco era un passionista, il p. Luigi Bonauguri, vicario generale della diocesi di Nicopoli, la vita religiosa fu ben organizzata<sup>180</sup>. Il vicario generale della Valacchia, il p. Molajoni, nel 1825 fu nominato vescovo di Nicopoli, anche se questa nomina, così come quella precedente, fu criticata dall'agente imperiale Fleischhagl. Il vescovo Molajoni ebbe una mentalità del tutto diversa da quella del vescovo Ercolani; dotato di maggiore duttilità, egli ebbe la capacità di esercitare un'azione di pacificazione; grazie a tali doti, riuscì a ricoprire il proprio incarico fino all'anno 1847. Egli prese parte al rilancio della vita religiosa, nonostante la difficile collaborazione con i Frati Minori. Fu sempre lui, inoltre, colui che riuscì a comprare a Bucarest l'immobile, che il suo successore poi ampliò<sup>181</sup>. Molajoni si mostrò favorevole ad un ritorno dei Redentoristi a Bucarest, come previsto dalla Congregazione di Propaganda negli anni venti<sup>182</sup>, ma i Redentoristi viennesi non ritennero opportuno accettare quell'offerta. Nel 1835, invece, inviarono i propri missionari a Filippopoli, dove lavorarono, però, soltanto fino al 1840. Purtroppo, i missionari inviati spesso si ammalavano e morivano. Anche il p. Libozky, nominato nel 1839 superiore di tale missione, non poté recarsi a Filippopoli a causa di una malattia e morì nell'anno

---

<sup>180</sup> ASV, A.E.S., *Austria*, posizione 58, fasc. 18, f. 69r-73v.

<sup>181</sup> J. CARRERE, in: *Roumanie*, in: *Dictionnaire de Théologie Catholique*, vol. XIV/1, Paris 1939, Letouzey, coll. 56.

<sup>182</sup> ASV, A.E.S., *Austria*, posizione 58, fasc. 18, f. 93v: "Altre volte però si è trattato in questa S. C. di questo punto importante e si è proposto di affidare quella missione ai padri Liguorini, o ai Padri Stefaniti".

1841<sup>183</sup>. E cosa avvenne dei Frati Minori? Nel 1864 furono completamente sostituiti dai missionari passionisti. E che accadde dei Redentoristi? Trascorsero molti anni prima del loro ritorno nell'Europa orientale; poi intrapresero il lavoro missionario anche in Asia, realizzando quel sospirato progetto che avevano accarezzato sant'Alfonso e san Clemente.

#### SOMMARIO

Clemente Hofbauer, dopo il suo internamento a Kostrzyn, si recò a Vienna verso il 17 luglio 1808. Qui compì dei passi per creare una comunità religiosa per i Redentoristi che al momento erano sparsi in diversi paesi. Una tale possibilità si presentò nel 1810; Antonio Gabriele Severoli, nunzio apostolico a Vienna, gli propose l'affidamento della missione in Moldavia. Si considerò anche di affidargli la missione in Serbia, ma il vescovo di Nicopoli in Bulgaria e amministratore apostolico di Valacchia, Francesco Ferreri, propose a Hofbauer di aprire una Missione Cattolica a Bucarest. Voleva anche che i Redentoristi sostituissero i poco numerosi Francescani Osservanti, che possedevano tre conventi in Valacchia, quasi vuoti: a Bucarest, a Cîmpulung e a Rîmnicu. Questa proposta risultò più conveniente a Hofbauer. Dopo la morte del vescovo Ferreri, durante l'epidemia di peste nel 1813 nella regione di Bucarest, il progetto è stato ripreso dal nuovo vescovo e amministratore Fortunato Ercolani, passionista, che considerò anche di passare ai Redentoristi il convento degli Osservanti di Bucarest. Hofbauer, non avendo ricevuto aiuto da parte dei Redentoristi in Svizzera, affidò questa missione al p. Joseph Forthuber, a un seminarista Joseph Libozky, a un novizio Franz Hätscher e a un fratello coadiutore con voti Mathias Widhalm. Queste persone non erano del tutto formate per una tale attività missionaria, né a gestire una scuola in contesto pluri-religioso: protestante, ortodosso e musulmano, dove i cattolici erano pochi. Essi lasciarono Vienna il 7 ottobre 1815 per Bucarest, dove arrivarono col vescovo Ercolani verso il 20 novembre e s'insediarono in una piccola casa d'argilla a Ciople, fuori la capitale. Il p. Forthuber cominciò da subito l'attività pastorale e scolastica. Libozky e Hätscher

---

<sup>183</sup> M. MACKO, *Die Tätigkeit der Wiener Provinz der Redemptoristen in Rumänien*, 417-419; O. WEISS, *Maria am Gestade in Wien – Mutterhaus der Transalpinen Kongregation*, in: *SHCSR* 52 (2004) 33-36.

riceverarono senza ritardo l'ordinazione sacerdotale il 23 gennaio 1816 (secondo il calendario giuliano) e almeno da settembre cominciarono il ministero pastorale presso la chiesa dei Francescani Osservanti. Probabilmente, già verso la fine del 1816, la comunità Redentoristi possedeva una propria casa, nella quale sono state sistemate una cappella e una scuola. Queste erano sovvenzionate da Hofbauer tramite dei benefattori: la Congregazione di Propaganda Fide, il nunzio di Vienna, il Principe di Valacchia, Jean Caragea, e sembra il metropolita ortodosso Nectariu Moraitul. Nonostante diversi problemi personali, la predicazione e l'insegnamento favorirono rapidamente numerose conversioni. Il nuovo principe, Alexandre Sutz, dopo il 16 novembre 1818, e il nuovo metropolita Denis Lupu, dal 1° maggio 1819, non si dimostrarono favorevoli ai Redentoristi, a motivo del loro proselitismo; e con loro il superiore dei Francescani, Ambrogio Babik; in realtà la perdita dei fedeli e il sedicente 'agente', console d'Austria, Franz Fleischhagl, avverso al vescovo, erano fattori ostili ai Redentoristi, che difendevano il vescovo. Purtroppo il vescovo Ercolani agì in modo troppo autoritario, come fosse pastore in un paese cattolico, e mancò di prudenza. Il frutto di questi atteggiamenti e del proselitismo dei Redentoristi fu la chiusura della cappella e della scuola della Missione Redentorista prima del 18 luglio 1819 ad opera del metropolita ortodosso. La fondazione a Bucarest, che nelle intenzioni di Hofbauer doveva imitare e riprendere il modello della pastorale e delle scuole di San Bennone a Varsavia, fallì. L'ultimo a lasciare Bucarest, in estate 1822, era il p. Hätscher, dal 1832 grande missionario negli Stati Uniti.

#### RÉSUMÉ

Clément Hofbauer, après son internement à Kostrzyn, s'est rendu à Vienne vers le 17 juillet 1808. Là, il a entrepris des démarches pour créer la communauté religieuse des Rédemptoristes éparpillés dans les différents pays. Une telle possibilité s'est présentée en 1810; Antoine Gabriel Severoli, nonce apostolique viennois lui proposa de lui confier la mission en Moldavie. On envisagea aussi de lui confier la mission en Serbie, mais l'évêque de Nicopolis en Bulgarie et administrateur apostolique de Valachie, François Ferreri a proposé à Hofbauer d'ouvrir une Mission Catholique à Bucarest. Il voulait ainsi remplacer par les Rédemptoristes les Franciscains Observants peu nombreux qui possédaient trois couvents en Valachie, presque vides: à Bucarest, à Cîmpulung et à Rîmnicu. Cette proposition convenait mieux à Hofbauer. Après la mort de l'évêque Ferreri pendant l'épidémie de peste en

1813 dans la région de Bucarest, le plan a été repris par le nouvel évêque et administrateur Fortunat Ercolani, passioniste, qui aussi envisageait de transmettre aux Rédemptoristes le couvent des Observants de Bucarest. Hofbauer n'ayant pas reçu d'aide de la part des rédemptoristes en Suisse, a confié cette mission au père Joseph Forthuber, à un séminariste Joseph Libozky, à un novice François Hätscher et à un Frère religieux Mathias Widalm. Ces personnes n'étaient pas du tout préparées pour une telle activité missionnaire, ni à prendre en charge une école dans un milieu multinational: protestant, orthodoxe et musulman, dont les catholiques n'étaient qu'une poignée. Ils ont quitté Vienne le 7 octobre 1815 pour Bucarest où ils sont arrivés avec l'évêque Ercolani vers le 20 novembre et se sont installés dans une petite maison en argile à Ciople, hors de la capitale. Le Père Forthuber a très vite commencé l'activité pastorale et la scolarité. Libozky et Hätscher ont reçu sans tarder l'ordination sacerdotale le 23 janvier 1816 (selon le calendrier julien) et, au moins, dès le mois de septembre ils ont commencé le travail pastoral à l'église des Franciscains Observants. Probablement, déjà vers fin 1816 la communauté des rédemptoristes possédait sa propre maison, dans laquelle ont été aménagées une chapelle et une école. Elles étaient subventionnées par Hofbauer avec ses bienfaiteurs, la Congrégation pour la Propagation de la Foi, le Nonce de Vienne, et aussi par le Prince de Valachie, Jean Caragea, et, probablement, par le métropolite orthodoxe Nectariu Moraitul. Malgré différents problèmes personnels la prédication et l'enseignement à l'école ont entraîné et favorisé rapidement de nombreuses conversions. Le nouveau Prince, Alexandre Sutzu depuis le 16 XI 1818 et le nouveau métropolite Denis Lupu dès le 1 V 1819 n'étaient pas favorables aux rédemptoristes en raison de leur prosélytisme; de même le supérieur des Franciscains, Ambroise Babik, du fait de la perte des fidèles, et le soi-disant „agent”, consul d'Autriche, François Fleischhagl, qui combattait l'évêque, étaient hostiles aux Rédemptoristes, qui collaboraient et défendaient l'évêque. Hélas! L'évêque Ercolani agissait trop autoritairement, comme s'il était le pasteur dans un pays catholique, et il manquait de prudence. Le fruit de ces attitudes et du prosélytisme des rédemptoristes fut la fermeture de la chapelle et de l'école de la Mission des Rédemptoristes avant le 18 juillet 1819 par le métropolite orthodoxe. La fondation à Bucarest qui dans les projets de Hofbauer devait imiter, reprendre le modèle de la pastorale et des écoles de Saint Bennon à Varsovie, fut anéantie. Le dernier à quitter Bucarest en été 1822 fut le p. Hätscher qui, dès 1832, devint un grand missionnaire aux États-Unis.

(trad. *don Antoni Biel*)

BRUNO HIDBER, C.SS.R.

VICTOR-AUGUSTE DECHAMPS, C.SS.R.  
UND DIE DEBATTEN UM DIE UNFEHLBARKEITSFRAGE  
AM 1. VATIKANISCHEN KONZIL

1. – *Anmerkungen zur Biographie und zur theologischen Grundausrich-  
tung*; 2. – *Dechamps und die Frage nach der Unfehlbarkeit des Papstes*; 3. – *Die  
Debatten mit Dupanloup und Gratry*; 3.1. – *Dechamps antwortet Dupanloup*; 3.2.  
– *Dechamps antwortet Gratry*

Im ehemaligen Kommunzimmer des Generalatshauses der  
Redemptoristen in der Via Merulana in Rom befindet sich eine  
Marmortafel mit folgender Inschrift:

CONCILIVM VATICANVM DVM CELEBRARETVR // HOC IN  
CONCLAVE DELIBERANDI CAUSA HAUD RARO CONVENERVNT  
DELECTI E DIVERSIS GENTIBVS EPISCOPI DOCTRINA AVCTORITATE  
INSIGNES // TEMPVS ADVENISSE RATI A DIVINA PROVIDENTIA  
PRAESTITVTVM // QVO // INFALLIBILE ROMANI PONTIFICIS  
MAGISTERIVM INTER DOGMATA CATHOLICA REFERRETUR  
HUNC LAPIDEM PONI IVSSIT MATHIAS RAUS SODALIVM A SS.RED  
RECTOR SVPREMVS  
A. MDCCCCVI  
IN HAC AVLA PRISTINAE IN LOCO EXSTRUCTA REPOSITVS –  
ANNO MCMXXXII<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> „Als das Vatikanische Konzil abgehalten wurde, kamen in diesem Saal  
ausgewählte Bischöfe aus verschiedenen Ländern öfter zur Beratung zusam-  
men, die überzeugt waren, dass die von der Vorsehung vorherbestimmte Zeit  
gekommen sei, das unfehlbare Lehramt des römischen Papstes in die katholi-  
schen Dogmen einzufügen.“

Der Generalobere der Redemptoristen, Matthias Raus, ließ im Jahre  
1906 diese Tafel anbringen.

Diese Tafel wurde aus einem früheren Ort in diesen im Jahr 1932 er-  
bauten Raum übertragen“.

Die Bischöfe, die sich in diesem Raum versammelten, taten das unter der Anleitung des Redemptoristen Victor-Auguste Dechamps, damals Erzbischof von Mecheln und Primas von Belgien.<sup>2</sup> Dechamps „war mit den Bischöfen Manning, Senestrey und Martin der einflussreichste Verfechter einer Dogmatisierung der päpstlichen Unfehlbarkeit auf dem I. Vatikanum“.<sup>3</sup> Er war dies jedoch nicht auf sozusagen fundamentalistische Weise. Zwar stand er entschieden für seine Position ein und verteidigte sie zäh, manchmal auch polemisch. Dennoch hielt er immer auch Kontakt zu jenen, die grundlegende Einwände gegen ein solches Dogma vorbrachten oder die Opportunität einer dogmatischen Definition in Frage stellten. Er versuchte, auch deren Argumente zu verstehen und mehr oder weniger darauf einzugehen.<sup>4</sup> Das zeigen die Debatten, die er diesbezüglich vor und während des Konzils vor allem mit F.A. Dupanloup, dem Bischof von Orléans, sowie mit P. A. Gratry führte.

Diese Debatten sollen im Mittelpunkt dieses Beitrages stehen, denn sie bezeugen, dass Dechamps über ein solides theologisches Wissen verfügte, dass er ein unermüdlicher Arbeiter und ein brillanter Debattierer war, der Argumente und Gegenargumente gezielt einzusetzen und mit einem eloquenten und eleganten Französisch vorzutragen wusste. Doch zuerst seien ein paar Eckdaten des Lebens, Wirkens und der theologischen Ausrichtung dieses Redemptoristen in Erinnerung gerufen.<sup>5</sup> Eine solche „Erinnerung“ bietet sich umso mehr an als sich im letzten Jahr der 200. Geburtstag von Dechamps jährte.

---

<sup>2</sup> Vgl. J. BECO, *Les cent cinquante ans de la maison „Sant’Alfonso” à Rome*, in *SHCSR* 54 (2006) 11-12.

<sup>3</sup> H. J. POTTMEYER, *Unfehlbarkeit und Souveränität. Die päpstliche Unfehlbarkeit im System der ultramontanen Ekklesiologie des 19. Jahrhunderts*, Mainz 1975, 111.

<sup>4</sup> Vgl. M. BECQUÉ, *Le cardinal Dechamps*, II, Louvain 1956, 198.

<sup>5</sup> Die erste Biographie über Dechamps erschien bereits ein Jahr nach dessen Tod von H. SAINTRAIN, *Vie de S. E. le cardinal Dechamps*, Tournai 1884. Die umfassendste und zuverlässigste Biographie stammt von M. BECQUÉ, *Le cardinal Dechamps*, 2 Bd., Louvain 1956. Über die Biographie von Saintrain urteilt Becqué: „Cette vie n’est pas mal rédigée, mais le Père n’a pas pu ni voulu dire toute la vérité. Le cardinal Dechamps venait à peine de mourir, on était en pleine lutte scolaire, ce mort n’était pas assez mort, trop de choses n’étaient pas encore du passé“. *Le cardinal Dechamps*, I, 1.

1. – Anmerkungen zur Biographie und zur theologischen Grundausrichtung

Victor-Auguste Dechamps wurde am 6. Dezember 1810 in Melle, einer Ortschaft nahe Gent, geboren. Da sein Vater Direktor eines Gymnasiums war, erhält er eine solide und umfassende Ausbildung in den Geisteswissenschaften. Früh schon macht er sich mit den Philosophen seiner Zeit vertraut. Dabei begeistert er sich vor allem für Lamennais. Politisch reiht sich der junge Dechamps in die Reihen der revolutionär-liberalen Bewegung ein und plädiert u.a. für die Abschaffung des Kirchenstaates.<sup>6</sup> 1831 bahnt sich eine Wende an. Dechamps beschreibt diese „Konversion“ selber in seiner Schrift: *La nouvelle Ève*. Demnach hat er am 21. Juli 1831 von einem Balkon aus den feierlichen Einzug von Leopold, dem ersten König der Belgier mitverfolgt. Als der Lärm der enthusiastischen Menge abgeebbt war, sei er in sich gegangen und habe sich gesagt: „Ich will einer ewigen Sache dienen und einem König, der nicht vorübergeht“.<sup>7</sup>

Noch im selben Jahr bittet er um Aufnahme in das Priesterseminar von Tournai. 1834 wird er zum Priester geweiht. Er weiß sich sehr verbunden mit dem Spiritual des Priesterseminars von Tournai, dem Abbé Villain. Dieser macht ihn vertraut mit den spirituellen Schriften von Alphons von Liguori und als er ankündigt, bei den Redemptoristen eintreten zu wollen, beschließt Dechamps, seinem geistlichen Lehrer zu folgen. Am 21. August 1835 wird er eingekleidet und bereits am 13. Juni 1836 legt er die ewige Profess ab.<sup>8</sup>

Daraufhin wird er Dozent im Studentat von Wittem. Er liest Kirchengeschichte und Exegese. Vor allem aber liegt ihm am Herzen, eine Hinführung zum Glauben und eine Begründung

---

<sup>6</sup> Einige seiner frühesten politisch gefärbten Artikel signiert Dechamps mit: „V.D., disciple de Lamennais“. Später will er davon kaum noch etwas wissen. Vgl. E. DE MOREAU, *Les idées menaisiennes en Belgique*, in *Nouvelle Revue Théologique* 55 (1928) 570-601. M. BECQUÉ, *Le cardinal Dechamps*, I, 30-31, 122.

<sup>7</sup> „Je veux servir la cause éternelle, et un Roi qui ne passe pas“. V.A. DECHAMPS, *La nouvelle Ève*, in *Œuvres complètes*, 18. Bde., Malines 1874-1883, Bd. V, 254.

<sup>8</sup> Vgl. M. BECQUÉ, *Le cardinal Dechamps*, I, 40-43.

des Glaubens zu entfalten, die dem Menschen seiner Zeit entspricht und ihn somit anspricht. Der Redemptorist Dechamps wird dabei von einem grundlegend pastoralen Anliegen geleitet: man muss den christlichen Glauben so verkünden und begründen, dass klar ist, dass jeder auch noch so einfache Mensch zu einem vollgültigen Glaubensakt fähig ist und diesen authentisch leben kann.<sup>9</sup> Deshalb geht Dechamps in Distanz zur damals vorherrschenden Schultheologie. Diese konnte und wollte einen Glaubensakt erst dann als echt und begründet anerkennen, wenn man möglichst alle damit verbundenen Probleme der Schriftauslegung und der Tradition studiert und mit deduktiven Argumenten gelöst hatte. Dechamps wirft dieser Schultheologie vor, den Glauben in der Sache und in der Zeit auseinander zu reißen: in der Sache durch eine rigide Trennung zwischen einer rationalistisch verengten Ordnung der Natur und jener der übernatürlichen Gnade; in der Zeit durch eine ebenso einseitig verengte historische Methodik.

Demgegenüber entfaltet Dechamps die „Methode der Vorsehung“. Den Begriff „Vorsehung“ begreift er dabei methodisch als den Weg, auf dem die göttliche Vorsehung den Menschen faktisch zum Glauben führt. Dieser Weg steht jedem Menschen offen und lädt ein, ihn zu gehen auf Grund von nachvollziehbaren Tatsachen. Jeder Mensch kann in seinem Leben unmittelbar erfahren, dass er ausgerichtet ist auf Gott und nur in ihm Erfüllung finden kann und ebenso, dass Gott ihm unmittelbar in der konkret existierenden katholischen Kirche begegnet. Dechamps schreibt:

„Ich verstehe unter der Methode der Vorsehung das, was Gott in uns und vor uns gesetzt hat, um uns die wahre Religion erkennen zu lassen, ohne von uns andere Mühe zu fordern, als auf die Stimme der Vernunft und des Gewissens zu hören, die in uns zu uns spricht und auf eine andere große Stimme, die ihr von außen antwortet und ihr sogar zuvorkommt, indem sie unsere Blicke auf Tatsachen lenkt und vor allem auf das fortdauernde Faktum, von dem ich spreche und von dem kein aufgeschlossener Geist den göttlichen Charakter verkennen kann“.<sup>10</sup>

<sup>9</sup> Vgl. R. AUBERT, *Le problème de l'acte de foi*, Louvain-Paris <sup>4</sup>1969, 661.

<sup>10</sup> „J'entends ce que Dieu a mis *en nous et devant nous* pour nous faire



Dieses göttliche Faktum nennt Dechamps das „fait extérieur“ und die Stimme, die in uns zu uns spricht, nennt er das „fait intérieur“. Und im gegenseitigen aufeinander Bezogen sein von innerem und äußerem Faktum ergibt und verwirklicht sich die „Methode der Vorsehung“.<sup>11</sup>

1840 wird Dechamps nach Lüttich versetzt. Dort steht pastoraler Einsatz im Vordergrund. Er nimmt jedoch kaum an den Volksmissionen teil, worin die Redemptoristen ihre hauptsächliche Tätigkeit sehen, sondern er konzentriert sich auf Exerzitien und Glaubenskurse. Er knüpft mit Vorliebe Kontakte zu den kulturell gebildeten Schichten und macht sich schnell einen Namen als geschätzter Prediger. Er wetteifert mit dem berühmten Lacordaire und 1850 wird ihm die Ehre zuteil, die Totenpredigt für Louise-Marie, die erste Königin der Belgier, zu halten und der königliche Hof ernennt ihn zum Erzieher der Prinzen.<sup>12</sup>

1847 begibt sich Dechamps ein erstes Mal nach Rom. Dabei begegnet er auch Papst Pius IX. und zwischen den beiden scheinen sofort Sympathien zu walten. 1849 wird Dechamps, zusammen mit den Patres Heilig und Hugues zum Generalkonsultor ernannt. Damit nehmen die dornigen Fragen der Einheit der Kongregation, der Interpretation des Armutsgelübdes und die äußerst umstrittene Frage nach dem Sitz des Generalates in Rom viel Zeit und Energie in Anspruch. Auch Intrigen und Enttäuschungen fehlen nicht.<sup>13</sup>

---

reconnaître la vraie religion, sans exiger de nous d'autre labeur que d'écouter la voix de la raison ou de la conscience qui nous parle au dedans, et une autre grande voix qui lui répond au dehors, et qui la prévient même, en attirant nos regards sur les faits, et surtout sur le fait permanent dont je parle et dont nul esprit attentif ne saurait méconnaître le divin caractère“. V.A. DECHAMPS, *De la démonstration de la foi ou entretiens sur la démonstration catholique de la révélation chrétienne*, in *CŒuvres complètes*, I, 15.

<sup>11</sup> Vgl. dazu R. KREMER, *L'apologétique du cardinal Dechamps. Ses sources et son influence au Concile du Vatican*, in *Revue des Sciences Philosophiques et Théologiques* 19 (1930) 679-702; M. BLONDEL, *Le problème de la philosophie catholique*, Paris 1932, 57-123; B. HIDBER, *Glaube-Natur-Übernatur. Studien zur „Methode der Vorsehung“ von Kardinal Dechamps*, Regensburg 1978.

<sup>12</sup> Vgl. M. BECQUÉ, *Le cardinal Dechamps*, I, 83-84, 115. Dechamps führt in dieser Zeit auch Korrespondenz mit berühmten Literaten, z.B. mit Victor Hugo. Siehe *ebd.* 122 ff.

<sup>13</sup> Vgl. O. WEIB, *Rudolf Ritter von Smetana, der dritte Generalvikar der*

Trotz mannigfachen Einsatzes auf pastoraler und politischer Ebene betreibt Dechamps eine äußerst rege publizistische Tätigkeit. 1856 veröffentlicht er die „Entretiens sur la démonstration catholique de la révélation chrétienne“. Dieses Buch gehört zu seinen am meist beachteten und wichtigsten Werken. Daraufhin publiziert er praktisch jedes Jahr weitere Bücher, die aktuelle und kontrovers diskutierte theologische Fragen behandeln, aber auch Werke mit spirituellem und kirchenpolitischem Charakter, nicht zuletzt auch zur Frage der Unfehlbarkeit des Papstes. Die Gesamtausgabe dokumentiert den beeindruckenden Umfang dieses Werkes. Sie enthält 18 Bände und über 8000 Seiten.

1865 ernennt Papst Pius IX. Dechamps zum Bischof von Namur und nur zwei Jahre später zum Erzbischof von Mecheln und damit zum Primaten von Belgien. Als Bischof geht es ihm vor allem um eine Erneuerung des religiösen Lebens. Seinen Klerus ruft er wiederholte Male auf, vor allem die Erwachsenen im Glauben weiterzubilden. Dazu sei es elementar, nicht einfach zu moralisieren, sondern die grundlegenden Inhalte des Glaubens darzulegen.<sup>14</sup>

Ein Herzensanliegen ist ihm die Lehre einer qualifizierten Theologie an der Universität von Leuven. Das bringt ihm auch manchen Ärger ein, vor allem mit Vertretern von traditionalistischen Strömungen seiner Zeit und in diesem Zusammenhang auch mit Kollegen im Episkopat und nicht zuletzt mit Rom.<sup>15</sup> Ärger gibt es auch zuhauf mit einem liberal ausgerichteten Staat. Ihm gegenüber verteidigt Dechamps die Unabhängigkeit der Kirche, vor allem im Bildungswesen und bei finanziellen Zuständigkeiten. Gleichzeitig bemüht er sich um einen „modus vivendi“ mit den liberalen Regierungen. Wegen solch vermittelnder Haltung muss er Angriffe sowohl von liberaler als auch von ultramontaner Seite einstecken.<sup>16</sup>

---

*transalpinen Redemptoristen (1802-1871)* in *SHCSR* 54 (2006) 96 ff.

<sup>14</sup> Siehe z.B. das Hirten Schreiben, das Dechamps 1867 zur Vorbereitung der Diözesansynode in Namur an seinen Klerus geschrieben hat. *Ceuvres complètes*, XXIII, 1-55.

<sup>15</sup> Zum Traditionalismus mit dem Dechamps sich auseinandersetzte siehe u.a.: H. LENNERZ, *Natürliche Gotteserkenntnis*, Freiburg i. Br. 1926; N. HÖTZEL, *Die Uoffenbarung im französischen Traditionalismus*, München 1962; B. HIDBER, *Glaube-Natur-Übernatur*, 55-67, 76-85.

<sup>16</sup> Vgl. M. BECQUÉ, *Le cardinal Dechamps*, II, 72-101, 204-374.

Am 1. Vatikanischen Konzil spielt Dechamps eine beachtliche Rolle. Er hat sowohl die dogmatische Konstitution „*Dei Filius*“ als auch die Unfehlbarkeitserklärung „*Pastor aeternus*“ mitgeprägt. 1875 wird er zum Kardinal ernannt. Am 29. September 1883 stirbt Kardinal Dechamps in Mecheln.

## 2. – *Dechamps und die Frage nach der Unfehlbarkeit des Papstes*

Wenn man das gesamte Werk von Dechamps in Betracht zieht, dann zeigt sich deutlich, dass die Fragen nach der Glaubensbegründung und die „Methode der Vorsehung“, die er in diesem Zusammenhang erarbeitet hatte, sein erstes und wichtigstes Anliegen waren. Auch am 1. Vatikanischen Konzil hat er sich vor allem darauf konzentriert und der Einfluss, den er diesbezüglich auf die Glaubenskonstitution „*Dei Filius*“ genommen hat, ist bedeutsam vor allem im Hinblick auf die Kirche als unmittelbares Glaubwürdigkeitsmotiv.<sup>17</sup>

Doch von Anfang an hat er sich auch entschieden für die Definition der Unfehlbarkeit des Papstes eingesetzt. 1869 veröffentlicht er ein Buch mit dem Titel: *L'infaillibilité et le Concile général*.<sup>18</sup> Mit dieser Schrift tritt er eindeutig dafür ein, dass die Frage der Unfehlbarkeit nur bejaht werden kann und bejaht werden muss, dass sie also nicht nur der Sache, sondern auch der Opportunität nach dogmatisch zu definieren ist.

In einem ersten Kapitel legt er dar, dass die menschliche Vernunft in allen Bereichen ihrer Kompetenz nach unfehlbarer Gewissheit strebt. In diesem Sinne sei von einer natürlichen Unfehlbarkeit zu reden. Das gelte ganz besonders für die grundlegenden religiösen und moralischen Prinzipien.<sup>19</sup> Wo dann die Vernunft nach Gewissheit in Bezug auf die letzten Dinge fragt, sieht sie aus sich selber ein, dass diese ihr von Gott geoffenbart

---

<sup>17</sup> Vgl. R. KREMER, *L'apologétique du cardinal Dechamps*, 692-702.

<sup>18</sup> V.A. DECHAMPS, *Œuvres complètes*, Band VI.

<sup>19</sup> „La raison, dès que son attention est éveillée, adhère infailliblement, ou avec une pleine certitude, au simple énoncé des premiers principes de la raison elle-même et de la conscience“. *Ebd.* 16. Dechamps beruft sich dabei auf Lamennais.

werden müssen und es ist die Kirche, die den Menschen von der natürlichen Gewissheit der Vernunft zur übernatürlichen Gewissheit des Glaubens führt. Die Kirche ist das große Glaubwürdigkeitsmotiv für unfehlbare Gewissheit im Bereich des Übernatürlichen.<sup>20</sup> Wenn Gott das Heil der Menschen will, dann musste er für sie auf Erden eine Institution einsetzen, die mit göttlicher Autorität ausgestattet ist, die somit in den Grundlagen ihrer Lehre die Menschen nicht täuschen und nicht dem Irrtum überlassen kann, die also in diesem lehrhaften Sinne selber unfehlbar sein muss. „Eine göttlich eingesetzte Lehrmacht muss unfehlbar sein“.<sup>21</sup>

Dechamps unterscheidet sodann zwischen dem Objekt und dem Subjekt dieser kirchlichen Unfehlbarkeit. Das Objekt besteht in der Bewahrung der göttlichen Offenbarung. Es geht somit um die Lehre in dem, was unmittelbar die geoffenbarten Wahrheiten des Glaubens und der Moral betrifft. Nachdem Dechamps das betont hat, führt er aus, dass die Unfehlbarkeit der Kirche keine weltlichen Bereiche betrifft und ebenso, dass die Deklaration eines Dogmas nie etwas Neues hervorbringt, sondern immer explizit etwas präzisiert, das von jeher im Schatz der Offenbarung gegeben ist und somit schon immer zum Glauben der Kirche gehört hat.<sup>22</sup>

Das Subjekt der Unfehlbarkeit sind die Apostel und deren Nachfolger, die Bischöfe. Sie hat Jesus mit dem authentischen Lehramt betraut. Die Bischöfe aber haben ihr Zentrum der Einheit und somit auch der Einheit der Lehre im Nachfolger des Petrus. Dieser ist von Anfang an mit dem Jurisdiktionsprimat ausgestattet. Das ist, laut Dechamps, unzweifelhaft bezeugt durch die Schrift und die Tradition. Dazu listet Dechamps ausführlich Texte aus der Hl. Schrift und Repräsentanten aus der Tradition auf, vor allem Kirchenväter.<sup>23</sup> Die Kirche ist somit begründet auf der Einheit der Hierarchie und der Machtfülle, die dem Petrus-

---

<sup>20</sup> „C'est par l'Église que Dieu conduit notre raison à la foi, c'est par l'Église qu'il nous fait arriver de la certitude naturelle de l'une à la certitude surnaturelle de l'autre“. *Ebd.* 31

<sup>21</sup> „Une puissance doctrinale divinement établie doit être infaillible“. *Ebd.* 36.

<sup>22</sup> Vgl. *Ebd.* 43-50.

<sup>23</sup> Vgl. *Ebd.* 55-63, 87-94.

amt durch göttliche Verfügung zuteil wurde. Deshalb ist die Kirche in ihrer Grundstruktur nichts anderes als eine wahre Monarchie. Wenn das einmal geklärt ist, dann ergibt sich aus dieser monarchischen Suprematie die Unfehlbarkeit als notwendige Konsequenz.<sup>24</sup>

Und diese muss dann in einer einmaligen und exklusiven Weise dem zugesprochen werden, der Träger dieser Machtfülle ist. Wohl ist auch das Amt der Bischöfe göttlichen Rechtes. Aber gerade kraft göttlichen Rechtes ist es auch der Suprematie des Petrusamtes untergeordnet. Daraus ergibt sich, dass der Papst sein Amt und die damit verbundene Unfehlbarkeit aus eigener Machtfülle ausübt und dabei nicht von der Zustimmung der Bischöfe abhängig ist. Es wird sich zeigen, dass dies einer der „heißen“ Punkte sein wird, über den Dechamps mit Dupanloup und Gratry debattiert. So unbeirrt er an der Einmaligkeit der päpstlichen Unfehlbarkeit festhält, so deutlich unterstreicht er immer wieder, dass diese absolute Unfehlbarkeit strikt an das Amt des Papstes gebunden ist, dass es also keinesfalls um eine persönliche Unfehlbarkeit geht, die der Papst nach Belieben handhaben könnte. Dechamps zitiert in diesem Zusammenhang auch Alphons von Liguori.

„Licet Romanus Pontifex quatenus particularis persona, sive privatus doctor, possit errare (sicut etiam est fallibilis in questionibus meri facti, quae ex hominum testimoniis praecipue pendent), cum tamen Papa loquitur tanquam doctor universalis definiens ex cathedra, nempe ex potestate suprema tradita Petro docendi Ecclesiam, tunc dicimus ipsum in controversiis fidei et morum decernendis omnino infallibilem esse“.<sup>25</sup>

Schlussendlich weist Dechamps auf Konsequenzen hin, die man sich eingestehen müsste, falls es diese Unfehlbarkeit nicht

---

<sup>24</sup> „L'Église n'est ni un gouvernement aristocratique, ni un gouvernement démocratique, mais *une vraie monarchie*, dans laquelle la souveraineté appartient aux successeurs du Prince des Apôtres, puisque la primauté de juridiction, ou la pleine puissance du Pape sur toute l'Église, est une vérité de foi... La forme monarchique, une fois établie, l'infailibilité n'est plus qu'une conséquence nécessaire de la suprématie“. *Ebd.* 101-102.

<sup>25</sup> Dechamps zitiert ALPHONS, *Theol. Mor.* L. I, tr. 2. *De legibus. Dissert. de infallib. Papae.* Siehe *Œuvres complètes*, VI, 86, Anm. 1.

gäbe. Dann, lautet seine Schlussfolgerung, würde alles, was die Päpste als dogmatisch deklarieren, einer tyrannischen Usurpation gleichkommen, einer arroganten Anmaßung gegen den Hl. Geist, einer destruktiven Handlungsweise gegenüber der universalen Kirche, denn dann würde Gewissheit nur vorgegaukelt. So etwas sei jedoch unmöglich, denn es würde den Zusagen widersprechen, die Gott selber der Kirche gegeben hat.<sup>26</sup> Nein, für Dechamps ist klar, dass die Unfehlbarkeit des Papstes, wenn er *ex cathedra* als oberster Lehrer der Kirche in Fragen des Glaubens und der Moral urteilt, eine Wahrheit ist, die in der göttlichen Offenbarung verankert und durch die Schrift und die Tradition zweifelsfrei bezeugt ist.<sup>27</sup>

Mit dieser festen Überzeugung bereitet sich Dechamps auf das 1. Vatikanische Konzil vor und handelt er während des Konzils. Er unterscheidet sich jedoch von anderen „Infallibilisten“ dadurch, dass er das Gespräch auch mit jenen sucht, die einer Definition der Unfehlbarkeit ablehnend oder skeptisch gegenüber stehen. Ein Jahr vor Konzilsbeginn lädt Dechamps den Bischof von Orléans, Félix Dupanloup und Wilhelm Emmanuel von Ketteler, Bischof von Mainz, nach Mecheln ein. Beide hatten schwere Bedenken zumindest gegen die Opportunität einer dogmatischen Unfehlbarkeitsdefinition angemeldet. Dechamps tauscht sich mit ihnen aus und versucht, eine gemeinsame Linie zu finden. Als er sich auf den Weg nach Rom macht, besucht er Ketteler in Mainz und versucht, ihn für seine Sicht zu gewinnen. Das gelingt Dechamps zwar nicht, doch eine Brücke des Dialoges ist geschlagen und die wird auch während des Konzils nicht abbrechen. Auf dem weiteren Weg versucht er, in München Döllinger, den wohl schärfsten Opponenten, zu treffen. Doch der empfängt ihn nicht.<sup>28</sup>

In Rom gehört Dechamps zu den führenden Bischöfen, die mit Wort und Schrift für die Unfehlbarkeitsdefinition eintreten. Davon zeugt das Treffen der Bischöfe, die Dechamps in das Ge-

---

<sup>26</sup> Vgl. *Ebd.* 105-106.

<sup>27</sup> „L’*infaillibilité* du Pape, enseignant EX CATHEDRA, c’est-à-dire enseignant l’Église en matière de foi, est une vérité certaine appuyée sur la révélation ou contenue dans la parole de Dieu écrite et traditionnelle“. *Ebd.* 83.

<sup>28</sup> Vgl. M. BECQUÉ, *Le cardinal Dechamps*, II, 151-157, 179-180.

neralatshaus in die Via Merulana eingeladen hatte. Es sind alles Befürworter der Unfehlbarkeit und Dechamps ist bemüht, mit ihnen die gemeinsame Linie zu klären und zu koordinieren.<sup>29</sup> Gleichzeitig müht er sich, auch mit Gegnern und Zauderern im Gespräch zu bleiben. Mehrere Male macht er sich in Rom auf den Weg zur Villa Grazioli, wo Dupanloup Wohnung genommen hat, um das Gespräch trotz gegenteiliger Positionen wieder aufzunehmen und weiterzuführen.<sup>30</sup> Als Kardinal Guidi im Plenum eine Rede hält, mit der er zu vermitteln sucht, indem er vorschlägt, man möge in den Text des Schemas über die Unfehlbarkeit einfügen, dass es wünschenswert sei, jeweils die Bischöfe zu konsultieren, da scheint Dechamps das befürwortet zu haben in der Hoffnung, auf diese Weise zumindest jene Gruppe von Bischöfen zu gewinnen, die nicht prinzipiell dagegen waren, jedoch Bedenken hatten was die Formulierung oder die Opportunität betraf.<sup>31</sup> So wird man M. Becqué zustimmen können, wenn er bei einem abschließenden Urteil über die Rolle von Dechamps am 1. Vatikanischen Konzil sagt, dieser habe sich immer bemüht, auch jene zu verstehen, die anders dachten als er selbst.<sup>32</sup> Das hat jedoch nichts daran geändert, dass Dechamps von seiner Position felsenfest überzeugt war und diese nachdrücklich, manchmal auch polemisch zu vertreten wusste. Das zeigt sich deutlich in den Debatten, die er diesbezüglich mit Bischof Dupanloup und Pater Gratry geführt hat.

### 3. – Die Debatten mit Dupanloup und Gratry

Dechamps hat die Debatten, die er mit Dupanloup und Gratry im Zusammengang des 1. Vatikanischen Konzils geführt hatte im selben Band veröffentlicht, in dem er seine Lehre über die Unfehlbarkeit darlegt.<sup>33</sup> Davon gibt es auf Deutsch eine au-

---

<sup>29</sup> J. BECO listet die Namen der teilnehmenden Bischöfe auf. Siehe: *Les cent cinquante ans de la maison „Sant’Alfonso” à Rome*, in *SHCSR* 54 (2006) 12.

<sup>30</sup> Vgl. M. BECQUÉ, *Le cardinal Dechamps*, II, 185-186.

<sup>31</sup> M. BECQUÉ führt eine Liste von Namen solch „moderater Gegner“ auf und bemerkt, Dechamps sei wiederholte Male mit ihnen in Kontakt getreten. Vgl. *Ebd.* 184-185.

<sup>32</sup> Vgl. *Ebd.* 198.

<sup>33</sup> V.A. DECHAMPS, *Œuvres complètes*, VI, 188-397. Die Seiten 397-411

torisierte Übersetzung. Aus ihr wird im Folgenden zitiert und die damalige Rechtschreibung beibehalten.<sup>34</sup>

In den Briefen an Dupanloup stehen die grundsätzlichen Fragen nach der Definierbarkeit eines Dogmas über die Unfehlbarkeit des Papstes und die Opportunität einer solchen Definition im Vordergrund. Diese Themen begegnen dem Leser auch in den Briefen an Gratry. Doch in der Korrespondenz mit Gratry nehmen historische Fragen den ersten Rang ein, vor allem die Kontroversen um die Rechtgläubigkeit bzw. Häresie des Papstes Honorius I (625-638). Dementsprechend wird im Abschnitt über Gratry vor allem darauf eingegangen.

### 3.1. – *Dechamps antwortet Dupanloup*

Félix-Antoine-Philibert Dupanloup war von 1849 bis zu seinem Tod 1878 Bischof von Orléans. 1854 wurde er Mitglied der Académie française und 1871 der Assemblée Nationale. Er hatte einen bedeutsamen Einfluss in der französischen Gesellschaft seiner Zeit. Es gelang ihm 1864, den Syllabus von Papst Pius IX so zu interpretieren, dass er nicht unbedingt gegen die Freiheitsbewegungen jener Zeit stehen musste. Papst Pius IX. billigte 1865 die restriktive Interpretation des Syllabus durch Dupanloup. Dieser ermunterte seinerseits den Papst, ein Konzil einzuberufen, da er hoffte, dort die extremen Auswüchse des Ultramontanismus in die Schranken weisen zu können. Auf dem Vatikanum I gehörte er zu den Führern der antiinfallibilistischen Minderheit.<sup>35</sup>

Aus Gründen, die noch zu erläutern sind, hält Dupanloup eine dogmatische Definition der Unfehlbarkeit für total inopportun. Diese Meinung tut er in verschiedenen Veröffentlichungen

---

bringen weitere Korrespondenz zwischen Dechamps und Gratry.

<sup>34</sup> *Gesammelte Briefe von Msgr. Dechamps, Erzbischof von Mecheln, an Msgr. Dupanloup, Bischof von Orléans, und P. Gratry.* Autorisierte Uebersetzung, Trier 1870. (Im Weiteren *Gesammelte Briefe*). Im vorhin erwähnten Band aus den *Œuvres complètes* ist weitere Korrespondenz zwischen Dechamps und Gratry nach dem Konzil (1871-1872) aufgeführt, die jedoch keine neuen Argumente zur hier behandelten Thematik enthält.

<sup>35</sup> Eine kurze Zusammenfassung mit Bibliographie zu Dupanloup findet sich in: W. KASPER u.a., *Lexikon für Theologie und Kirche*, III, 407.



und Stellungnahmen kund.<sup>36</sup> Damit fordert er jedoch die Reaktion von Dechamps heraus und die lässt an Deutlichkeit nichts zu wünschen übrig. Er antwortet Dupanloup in zwei Briefen, datiert vom 30. November 1869 und 12. März 1870.<sup>37</sup> Sowohl am Beginn des ersten als auch des zweiten Briefes äußert Dechamps seinen Schmerz und seine Enttäuschung, dass er in der Frage der Unfehlbarkeit sich mit Dupanloup auseinandersetzen muss, denn eigentlich weiß er sich mit dem Bischof von Orléans freundschaftlich verbunden.<sup>38</sup>

Nach solchen Erwägungen persönlicher Art kommt Dechamps gleich zur Sache und dies direkt und entschieden. Zwar gebe Dupanloup vor, die Opportunität einer Unfehlbarkeitsdefinition in Frage zu stellen, doch eigentlich stelle er sich gegen die Sache selbst und nehme damit einen gallikanischen Standpunkt ein. Aber er tue das, indem er alles in Nebel hülle und sich hinter Wolken verstecke.<sup>39</sup> Im zweiten Brief fasst Dechamps die Sache, um die es geht in zwei Fragen zusammen und betont deren inneren Zusammenhang:

„Es gibt also, sage ich, zwei Fragen und die lauten:

1) Ist es möglich, daß die Infallibilität der dogmatischen Entscheidungen des apostolischen Stuhles definiert werde? Erste Frage!

2) Ist es notwendig oder angemessen, daß die Infallibilität definiert werde? Zweite Frage! ...Was ist denn in der That die Frage nach der zu definirenden Wahrheit anders, als: ob diese Wahrheit zum Glaubensdogma erhoben werden könne, ob sie sicher in dem Offenbarungsschatze, in Schrift und Tradition enthalten sei? Und was ist andererseits in der Frage der Definirbarkeit einer Frage zu verstehen? Wiederum nichts Anderes, als: ob diese Wahrheit zum Glaubensdogma erhoben werden könne, ob sie in dem Offenbarungsschatze in Schrift und Tradition enthalten sei. Wollen Sie noch einen anderen Beweis für die Identität dieser beiden Fragen“?<sup>40</sup>

---

<sup>36</sup> Siehe M. BECQUÉ, *Le cardinal Dechamps*, II, 150-151.

<sup>37</sup> Vgl. *Œuvres complètes*, VI, 188, 220.

<sup>38</sup> Vgl. *Gesammelte Briefe* 1, 23-24, 69; M. BECQUÉ, *Le cardinal Dechamps*, II, 187-189.

<sup>39</sup> Vgl. *Ebd.* 4 ff; M. BECQUÉ, *Le cardinal Dechamps*, II, 188.

<sup>40</sup> *Gesammelte Briefe*, 25-26.

Mit diesen Fragen spricht Dechamps zugleich wichtige Elemente an, die nach seiner Überzeugung die Wahrheit der Infallibilität begründen und konturieren. Er spricht vom „Offenbarungsschatze“. Damit will er sagen, dass das Konzil mit der Unfehlbarkeit nichts Neues definiere, sondern einer Wahrheit explizit Gestalt gebe, die so alt und ursprünglich sei wie die Kirche selbst. Und es gehöre zu den Wolken, die Dupanloup ausstreue, wenn er in diesem Zusammenhang von einem neuen Dogma spreche. Das Dogma der Unfehlbarkeit gehört für Dechamps unzweifelhaft und evident der Offenbarung an, denn sie ist biblisch belegt durch die Zusage, die Jesus an Petrus gibt (Mt 16,18 par). Indem er Petrus als oberste Autorität der Kirche einsetzt und ihn zum Fels der Kirche erklärt, spricht er ihm gleichzeitig die Unfehlbarkeit zu. Dechamps drückt das Dupanloup gegenüber so aus:

„Wir aber, Hochwürdigster Herr, behaupten, gestützt auf die Lehre der Kirche selbst, ... es sei eine gewisse Wahrheit, d.h. eine gewiß geoffenbarte Wahrheit, daß die Auctorität des hl. Stuhles oder der Nachfolger Petri die oberste ist, und consequent also auf Grund der Einrichtung und der Verheißungen Jesu Christi unfehlbar in ihren dogmatischen Entscheidungen... Unser Herr Jesus Christus hat nichts mit solcher Klarheit gelehrt, als die Wahrheit von der souveränen Auctorität seines Stellvertreters in Sachen des Glaubens“.<sup>41</sup>

Dem „Offenbarungsschatze“ entnimmt Dechamps eine weitere Präzisierung der Unfehlbarkeit. Es handelt sich um keine persönliche und keine von der Kirche getrennte Unfehlbarkeit. Diese Behauptungen nennt er eine weitere „Wolke“, mit der Dupanloup die ganze Frage vernebele. Dechamps fragt Dupanloup, ob denn Christus etwa die Unfehlbarkeit der individuellen Person des Petrus zugesprochen habe? So etwas behaupten zu wollen wäre absurd, denn gerade Petrus sei das eklatante Beispiel dafür, dass er als Person geirrt habe und die Geschichte liefere weitere Beispiele für Irrtümer von Päpsten in persönlichen Angelegenheiten. Da die Unfehlbarkeit im „Offenbarungsschatze“ enthalten sei, müsse es für evident erachtet werden, dass sie nur

---

<sup>41</sup> *Ebd.* 46, 50. Zur weiteren Argumentation von Dechamps vgl. *Ebd.* 5, 7, 26-27.

das betreffe, was der treuen Bewahrung und Auslegung dieses „Offenbarungsschatzes“ diene. Daraus ergeben sich drei Kriterien. Definitionen *ex cathedra*“ setzen voraus, „daß sie vom Papst als Papst kommen, daß sie an die ganze Kirche gerichtet sind, daß sie dieser eine im Offenbarungsschatze enthaltene Wahrheit als Glaubensdogma vorlegen“.<sup>42</sup> Damit ist ebenfalls ausgesagt, dass es sich um keine von der Kirche getrennte Unfehlbarkeit handeln kann, denn sie ist immer nur gegeben, wenn der Papst als Papst und damit als „Haupt der Kirche“ spricht.<sup>43</sup>

Als Haupt der Kirche ist der Papst ausgestattet mit dem Primat der Jurisdiktion. Dechamps qualifiziert diesen Primat als „Vollgewalt über die ganze Kirche“ und als „Souveränität im Lehren“. In diesem Zusammenhang ist es wichtig, sich vor Augen zu halten, dass für Dechamps „das Regiment in der Kirche unbestreitbar ein monarchisches ist“ und das nach göttlichem Recht.<sup>44</sup> Dabei beruft er sich auf Joseph Marie de Maistre. Und wie jener von der monarchischen Souveränität alles ableitet, so auch Dechamps und das trifft unmittelbar für die Unfehlbarkeit zu.

„Ist also die monarchische Regierungsform einmal erwiesen und zu Grunde gelegt worden, so ist die Infallibilität weiter nichts mehr, als eine nothwendige Konsequenz der Suprematie, oder besser, sie ist dieselbe Sache, nur unter einem anderen Namen“.<sup>45</sup>

---

<sup>42</sup> *Ebd.* 10.

<sup>43</sup> *Ebd.* 6. Man beachte, „Haupt der Kirche“ ist für Dechamps nicht Christus, sondern der Papst.

<sup>44</sup> *Ebd.* 58-59. In einer Anmerkung unterstreicht Dechamps das noch bekräftigend: „Daraus folgt aber, wie de Maistre sagt, daß die Regierungsform der Kirche eine entschieden monarchische ist, und jede andere Form absolut ausgeschlossen ist“. *Ebd.* 59, Anm. 1.

<sup>45</sup> *Ebd.* 60. Dupanloup hatte Dechamps vorgeworfen, er begeben sich mit de Maistre auf Glatteis, weil dieser kein Theologe sei und den Zusammenhang von Souveränität und Unfehlbarkeit auf den weltlichen Bereich anwende. Dechamps kontert mit dem Argument, wenn das für den weltlichen Bereich gelte, dann umso mehr für den Bereich einer „geistigen Gesellschaft“ und der Kirche. Vgl. *Ebd.* 59-61. Wie de Maistre das Papsttum als letzten Garanten der religiösen sowie gesellschaftlichen Ordnung gesehen hat und wie diese Sicht auch auf dem 1. Vatikanum gegenwärtig war, siehe H. J. POTTMEYER, *Der Glaube vor dem*

Von dieser monarchischen Regierungsform her ergibt sich dann für Dechamps auch das entscheidende Argument, den Unterschied zwischen dem Lehramt der Bischöfe und dem des Papstes herauszustreichen. Die Bischöfe erfreuen sich Kraft göttlichen Rechtes der Gewalt, die Kirche zu regieren und zu lehren. Genauso ist aber diese Gewalt Kraft göttlichen Rechtes jener des Papstes untergeordnet. Denn gemäß dem monarchischen Prinzip gibt es nur eine höchste Gewalt. Diese kommt allein dem Papst zu und die Bischöfe haben daran keinen Anteil. Deshalb mag es wohl faktisch angemessen sein, dass der Papst bei einer dogmatischen Entscheidung die Bischöfe konsultiert. Doch von dieser Faktizität ist kein Rechtsanspruch abzuleiten, denn das würde bedeuten, dass nicht dem Papst allein die souveräne Vollgewalt zukommt.

„Göttlichen Rechtes ist die Gewalt der Bischöfe, göttlichen Rechtes ist aber auch deren Unterordnung, und wenn die Bischöfe an der Gewalt, welche die Kirche regiert, participiren, wenn sie nach göttlicher Anordnung beitreten *in partem sollicitudinis*: so nehmen sie doch keinen Anteil an der obersten Gewalt, sie treten nicht bei *in participationem principatus potestatis*“.<sup>46</sup>

Neben diesen Auseinandersetzungspunkten prinzipieller Art gibt es auch solche, die mehr historischen Charakter haben. So legt Dechamps z.B. anhand vieler Dokumente und Zeugnisse aus der Kirchengeschichte dar, dass die Unfehlbarkeit in der Theologie zwar keine Einstimmigkeit gefunden habe, aber doch als allgemein anerkannte Lehre gelten müsse. Und was das Lehramt betrifft, herrsche „unanimes tradition der christlichen Jahrhunderte, und hierin ist auch die Wahrheit in ihrer ganzen Sicherheit ausgesprochen, welche Sie zu einer einfachen Meinung herabzuwürdigen suchen“.<sup>47</sup>

Zur Meinung von Dupanloup gehört nicht zuletzt, dass eine Definition der Unfehlbarkeit zum Zeitpunkt des Jahres 1870

---

*Anspruch der Wissenschaft*, Freiburg i. Br. 1968, 17-27; DERS. *Unfehlbarkeit und Souveränität. Die päpstliche Unfehlbarkeit im System der ultramontanen Ekklesiologie des 19. Jahrhunderts*, Mainz 1975, 61-73.

<sup>46</sup> *Ebd.* 4. Vgl. *Ebd.* 62; M. BECQUÉ, *Le cardinal Dechamps*, II, 179.

<sup>47</sup> *Gesammelte Briefe* 45. Vgl. *Ebd.* 33-51.

zumindest nicht opportun sei. Dazu führt er an, eine solche Definition würde Verwirrung bei den einfachen Gläubigen bewirken, sie würde eine Rückkehr von Schismatikern und Häretikern zur einen wahren Kirche erschweren und nicht zuletzt würde das enorme Spannungen mit weltlichen Regierungen hervorrufen. Was die einfachen Gläubigen betrifft kontert Dechamps, die Kirche habe sich auch nicht gescheut, „die Consubstantialität des fleischgewordenen Logos, oder die Transsubstantiation in der hl. Eucharistie“<sup>48</sup> zu definieren, obwohl das Begriffe seien, die ein nicht theologisch gebildeter Mensch nicht verstehe. Und doch würden sie wie selbstverständlich daran partizipieren. Zu den Schismatikern und Häretikern meint er, wenn sie schon nicht die wahre Lehre über Christus akzeptieren, dann würden sie sich noch umso weniger um die Verheißung kümmern, die Christus in Bezug auf seinen Stellvertreter gemacht habe. Und gegen die Spaltung und Vielfalt der Sekten müsse die katholische Kirche ihre Einheit gerade dadurch ins Licht rücken, dass sie die grundlegenden Wahrheiten unumwunden verkünde. Und dann fragt er:

„Ist es nicht wahr, daß Jesus Christus Nichts in dem Evangelium mit größerer Liebe, mit größerem Reichtum im Ausdrucke ausgesprochen hat, als die zwei Dogmen, welche man das Herz und das Haupt seiner Kirche nennen möchte: das Dogma von der Eucharistie und das von der obersten Lehrgewalt und somit von der Unfehlbarkeit Petri“?<sup>49</sup>

Zu möglichen Spannungen mit den Regierungen sagt Dechamps schließlich, da würde sich überhaupt nichts ändern, denn die weltliche Macht wisse jetzt schon ganz genau, dass die Bischöfe auf der ganzen Welt den dogmatischen Verfügungen der Päpste faktisch gehorchen, ob das nun formal definiert sei oder nicht.<sup>50</sup>

Vor allem aber geht es Dechamps auch bei der Frage nach der Opportunität um ein Prinzip. Die Kirche definiert bei weitem nicht alles, was im „Glaubensschatze“ enthalten ist. Sie definiert nur dann, wenn Glaubenswahrheiten explizit geleugnet oder an-

---

<sup>48</sup> *Ebd.* 17.

<sup>49</sup> *Ebd.* 19.

<sup>50</sup> Vgl. zu diesen Streitpunkten um die Opportunität *Ebd.* 17-21.

gefochten werden. Das ist aber was die Unfehlbarkeit betrifft für Dechamps spätestens der Fall seit der gallikanischen Erklärung von 1682.<sup>51</sup> Deshalb muss das erste ökumenische Konzil, das seit dieser Erklärung stattfindet, die einzigartige Unfehlbarkeit des Papstes dogmatisch definieren.

„Weil eine Lehre, die ohne Zweifel definierbar, d.h. sicher offenbart ist, auch dann definiert werden muß, wenn sie mit Kühnheit und auf eine Weise geleugnet wird, die geeignet ist, den Glauben der Katholiken zu erschüttern. *Ecclesia quae sunt contra fidem nec approbat nec tacet*“.<sup>52</sup>

### 3.2. – *Dechamps antwortet Gratry*

Auguste-Joseph Alphonse Gratry (1805-1872) war katholischer Priester und Professor an der Sorbonne und Mitglied der Académie française. Er war maßgeblich an der Neugründung der französischen Kongregation der Oratorianer beteiligt. Der Schwerpunkt seiner akademischen Tätigkeit lag vorwiegend im philosophischen Bereich. Vor allem die Versöhnung zwischen Wissenschaft und Glaube lag ihm am Herzen und in diesem Zusammenhang erarbeitete er die These eines allgemeinen menschlichen Verlangens nach Gott. Diesbezüglich ging er eins mit der Grundausrichtung von Dechamps. Doch was eine dogmatische Definition der päpstlichen Unfehlbarkeit betrifft, stand Gratry auf der Seite von Dupanloup und unterstützte ihn. So ergab sich auch eine Debatte zwischen ihm und Dechamps. Gratry verfasste und veröffentlichte diesbezüglich vier Briefe an Dechamps. Dieser antwortete seinerseits mit fünf Briefen.<sup>53</sup>

---

<sup>51</sup> Die sog. „*Declaratio cleri Gallicani*“ spricht sich für eine Ausweitung des Regalienrechtes zu Gunsten des französischen Königs Ludwig XIV. aus und legt im vierten Artikel fest, dass dem Papst wohl die höchste Autorität in Glaubensfragen zukomme, dessen Urteil jedoch nicht unumstößlich sei, solange nicht die Zustimmung der Kirche, d.h. der Bischöfe, hinzukomme. Vgl. Louis CHÂTELLIER, *Gallikanismus*, in: *Lexikon für Theologie und Kirche*, IV, 274-279.

<sup>52</sup> *Gesammelte Briefe*, 29.

<sup>53</sup> Vgl. A. GRATRY, *1<sup>ère</sup> – 4<sup>ième</sup> lettre à Msgr. Dechamps*, Paris 1870; V. A. DECHAMPS, *Réponses et lettres au R. P. Gratry*, in: *Œuvres complètes*, VI, 291-411; *Gesammelte Briefe*, 73-151.

In der Debatte zwischen Gratry und Dechamps klingen Themen an, die bereits die Auseinandersetzung zwischen Dechamps und Dupanloup bestimmt hatten. Spezifisch ist jedoch in dieser Korrespondenz der Streit um Ereignisse im Verlauf der Kirchengeschichte, welche die päpstliche Unfehlbarkeit historisch in Frage stellen konnten. Dabei geht es vor allem um die sog. Honoriusfrage und damit um Auseinandersetzungen in der Folge des Konzils von Chalcedon (451). Dieses Konzil lehrte gegen Eutyches, dass Christus in zwei Naturen unvermischt und ungetrennt erkannt wird,

„wobei nirgends wegen der Einigung der Unterschied der Naturen aufgehoben ist, vielmehr die Eigentümlichkeit jeder der beiden Naturen gewahrt bleibt und sich in einer Person und einer Hypostase vereinigt“.<sup>54</sup>

Dieses Symbolum des ökumenischen Konzils vermag nicht zu verhindern, dass sich im Verlauf des 5. und 6. Jahrhunderts in Ägypten, Syrien und Armenien monophysitische Nationalkirchen bilden. Da die religiösen Streitereien und Spaltungen auch die Einheit des Reiches gefährden, berät sich im Jahr 627 Kaiser Heraklius mit Sergius und Cyrus, den Patriarchen von Konstantinopel und Alexandrien. Dabei schlägt er vor, es möge fortan als richtige Lehre vorgetragen werden, „in Christus seien zwar zwei Naturen, aber nur ein Wille und eine Wirkungsweise oder Energie“.<sup>55</sup> Diese Formel, welche die Einheit zwischen Monophysiten und der rechtgläubigen Kirche hätte herstellen sollen, führt zum Monotheletismus. 633 schließt Cyrus auf Grund dieser Formel eine Union mit den Monophysiten.

Dagegen protestiert jedoch Sophronius, ab 634 Patriarch von Jerusalem, bei Sergius, dem Patriarchen von Konstantinopel. Dabei beruft er sich auf den „Tomus Leonis“, einen Brief, den Papst Leo I. 449 an Bischof Flavian von Konstantinopel geschrieben hatte. Dort liest man:

---

<sup>54</sup> Konzil von Chalcedon, *Glaubensbekenntnis*, H. DENZINGER – P. HÜNERMANN (Hg), *Enchiridion symbolorum, definitionum et declarationum de rebus fidei et morum*. Lateinisch – Deutsch, Herder, <sup>37</sup>1991, 302. Weiter zitiert DH.

<sup>55</sup> J.D. MANSI, *Sacrorum conciliorum nova et amplissima collectio*, Arnheim-Leipzig 1923-1927, XI, 565 D.

„Er, der wahrer Gott ist, ist nämlich ebenso wahrer Mensch; und es gibt in dieser Einheit keinen Trug, da die Niedrigkeit des Menschen und die Hoheit der Gottheit in Wechselbeziehung miteinander stehen ... Denn jede der beiden Gestalten wirkt in Gemeinschaft mit der anderen, was ihr eigen ist“.<sup>56</sup>

Sergius wendet sich nun in dieser Situation an Papst Honorius (625-638) und bittet um dessen Stellungnahme. Dabei schlägt er vor, man solle niemandem gestatten, von einer oder zwei Willenstätigkeiten in Jesus Christus zu sprechen, um so einerseits jeden Verdacht des Monophysitismus abzuwenden und andererseits das Ärgernis zu vermeiden, man müsse in Christus zwei einander widersprechende Willen lehren.<sup>57</sup>

Honorius entspricht der Anregung des Sergius insofern, als er die Rede von einer oder zwei Willenstätigkeiten in Christus als Wortklaubereien bezeichnet. Dann schreibt er:

„Wir bekennen also einen Willen in unserem Herrn Jesus Christus, weil die Gottheit wahrhaftig nicht unsere Sünde, sondern unsere Natur angenommen hat, so, wie sie vor der Sünde geschaffen war, nicht wie sie nach dem Falle verdorben worden ist... Demzufolge ermahnen wir Dich, den neuen Ausdruck eine oder zwei Willensthätigkeiten zu vermeiden und mit uns im rechten Glauben und in der katholischen Einheit einen Herrn Jesum Christum, den Sohn des lebendigen Gottes und wahren Gott zu bekennen, der da wirkt in zwei Naturen Göttliches und Menschliches... Was nun das kirchliche Dogma betrifft, welches wir festhalten und bekennen müssen, so ist wegen der Einfalt der Leute und der leichteren Hebung von Schwierigkeiten, keine Entscheidung nothwendig, ob es in Christus eine oder zwei Willenstätigkeiten gebe, sondern wir müssen bekennen, daß die beiden Naturen in demselben Christus durch eine natürliche Verbindung vereinigt sind, daß Jede wirkt und handelt mit Teilnahme der Anderen, indem die göttliche Natur Göttliches wirkt, die Menschliche Menschliches, ohne Teilung, ohne Vermischung...“<sup>58</sup>.

---

<sup>56</sup> „Qui enim verus est Deus, idem verus est homo, et nullum est in hac unitate mendacium, dum invicem sunt et humilitas hominis et altitudo divinitatis ... Agit enim utraque forma cum alterius communione quod proprium est“. DH 294.

<sup>57</sup> Dechamps zitiert den Brief des Sergius in *Gesammelte Briefe*, 94-98.

<sup>58</sup> *Ebd.* 100, 103-104. Siehe auch DH 487-488.



Das 6. Ökumenische Konzil von Konstantinopel (auch 3. Konzil von Konstantinopel genannt) verurteilt den Monotheismus und alle, die diese Irrlehre verbreitet und unterstützt haben. Neben Sergius und Cyrus wird auch Honorius in diese Verurteilung miteinbezogen:

„Zusammen mit diesen aber soll, so beschlossen wir, auch Honorius, der ehemalige Papst Altroms, aus der heiligen Kirche Gottes ausgestoßen und mit dem Anathema belegt werden, weil wir in dem Brief, der von ihm an Sergius verfasst wurde, fanden, daß er in allem dessen Auffassung folgte und seine gottlosen Lehren bekräftigte“.<sup>59</sup>

Papst Leo II. bestätigte diese Verurteilung und dies wurde vom 7. (787) und 8. Ökumenischen Konzil (869-870) wiederholt.<sup>60</sup>

Es liegt auf der Hand, dass jene, die eine Dogmatisierung der päpstlichen Unfehlbarkeit am 1. Vatikanum verhindern wollten, die Honoriusfrage als Paradebeispiel eines häretischen und somit nicht unfehlbaren Papstes aufwarfen. So auch Gratry. Die Infallibilisten waren hingegen bemüht, diese Frage herunterzuspielen und aufzuzeigen, dass die Verurteilung des Honorius nicht jener des Sergius und Cyrus gleichgesetzt werden könne. Genau das tut Dechamps, als er diesbezüglich in die Debatten mit Gratry einsteigt.

Es würde zu weit führen, hier allen historischen Verästelungen dieser Debatte nachzugehen. Es gilt, sich auf die hauptsächlichsten Argumente zu konzentrieren, die Dechamps in den Debatten mit Gratry vorträgt. Es geht ihm vor allem darum, zu zeigen, dass Honorius bei seiner Antwort an Sergius keine häretischen Ansichten vertreten habe und auch nicht wie Sergius als Häretiker verurteilt wurde, sondern als einer, der nachlässig gehandelt habe in der Ausübung seines Amtes. Zunächst geht Dechamps von der Bemerkung des Honorius aus, es sei keine Entscheidung notwendig, ob es in Christus eine oder zwei Willens-tätigkeiten gebe und schließt daraus, dass Honorius somit gera-

---

<sup>59</sup> DH 552.

<sup>60</sup> DH 563. Vgl. W. KASPER u.a. (Hg), *Lexikon für Theologie und Kirche*, V, 267.

de nicht lehre, dass in Christus nur eine Willenstätigkeit vorhanden sei, sondern dass er nichts definieren wolle. Zum „wir bekennen also einen Willen in unserem Herrn Jesus Christus, weil die Gottheit wahrhaftig nicht unsere Sünde, sondern unsere Natur angenommen hat...“, führt Dechamps aus, damit schließe Honorius nur zwei in Jesus Christus widerstreitende Willen aus, einen Willen des Fleisches, der gegen den Willen des Geistes handle. Vor allem aber weist er darauf hin, es sei doch evident, dass wenn Honorius „in Jesus Christus zwei wirkungsfähige Naturen annimmt, er auch zwei Willensthätigkeiten anerkennt“.<sup>61</sup> Allerdings bemerkt Dechamps dann, Honorius habe „in einigen Stellen seiner Briefe die Tragweite der von ihm gebrauchten Ausdrücke nicht immer hinreichend erwogen“.<sup>62</sup> Das sieht er nicht zuletzt dadurch bedingt, dass Sergius dem Papst Honorius durch zweideutige Formulierungen eine Falle stellen wollte und um dieses moralisierende Argument zu verstärken titulierte dann Dechamps den Sergius einen „scheinheiligen Patriarchen“.<sup>63</sup>

Was nun die Verurteilung des Honorius durch das 6. Ökumenische Konzil betrifft, so bemüht sich Dechamps, aufzuzeigen, dass Honorius nicht wegen einer häretischen Lehre, sondern wegen Nachlässigkeit verurteilt wurde, da er der Häresie des Sergius und dessen Anhängern nicht entschieden genug entgegengetreten sei. Er beruft sich dabei auf die Bestätigung der Entscheidungen des 3. Konzils von Konstantinopel durch Papst Leo II. Hier greift er wirklich auf die Quellen zurück. Da die lateinischen Abschriften nicht übereinstimmen nimmt er den griechischen Originaltext zur Hand und belegt damit, dass Honorius darin in einer anderen Weise verurteilt werde als z.B. Sergius. Der Text hebt nach der Verurteilung des Sergius als „Erfinder der neuen Irrlehre“ neu an – „und ebenso den Honorius der diese apostolische Kirche nicht durch die Lehre der apostolischen Überlieferung reinigte, sondern zuließ, daß die unbefleckte Kirche

---

<sup>61</sup> *Gesammelte Briefe*, 109. Vgl. *Ebd.* 80-82, 107-111. Die wohl am kompetentesten vorgetragene Gegenposition zu diesen Argumenten findet sich bei Bischof C. J. Hefele, ebenso Teilnehmer am 1. Vatikanischen Konzil in: *Die Honoriusfrage*, Münster 1870.

<sup>62</sup> *Gesammelte Briefe*, 111.

<sup>63</sup> *Ebd.* 94. Vgl. auch *Œuvres complètes*, VI, 109-111.

durch unheiligen Verrat befleckt wurde“.<sup>64</sup> Von daher schließt Dechamps, das Anathema treffe den Honorius nicht auf der Ebene der Lehre, sondern der Disziplin. Das führt er wiederholt weiterschweifend aus. „Dieses Konzil hat den Honorius nur als untreuen Wächter des Glaubensdepositums, nicht aber als direkten Anhänger der Häresie verurteilt“. Und das konnte geschehen, weil Honorius „dem arglistigen Rath und der Absicht des Sergius“ folgte.<sup>65</sup>

Schlussendlich argumentiert Dechamps, Honorius habe nicht als Häretiker verurteilt werden können, weil er in seinem Schreiben an Sergius nicht als Papst gesprochen habe, der dabei das Amt der höchsten Lehrautorität in Anspruch nehme. Es gehe also nicht um eine Entscheidung „ex cathedra“. Sondern dieses Schreiben müsse als Privatbrief eingestuft werden, als „Antwortschreiben des großen Honorius auf den arglistigen Brief des Sergius“.<sup>66</sup>

Es ist hier nicht der Ort, die Honoriusfrage theologisch weiter zu diskutieren und zu beurteilen. Sie soll hier jedoch sehr wohl als Paradebeispiel dafür dienen, wie Dechamps sich bei der Frage nach der Unfehlbarkeit auf theologische Dispute eingelassen hat.

Diese Dispute mit Dupanloup und Gratry zeigen, wie Dechamps sich mit Bischöfen und Theologen einlässt, die anderer Meinung sind. Er nimmt deren Argumente auf, geht ihnen nach bis hin zu Quellenstudium, das er sich allerdings wohl zuarbeiten ließ.<sup>67</sup> Es ist jedenfalls erstaunlich, dass der Erzbischof von Mecheln bei allen Belastungen, denen er in der Zeit der Vorbereitung und Durchführung des Konzils ausgesetzt war, sich dennoch die Zeit nahm, sich auf solche Dispute einzulassen.<sup>68</sup> Das

---

<sup>64</sup> DH 563. Bei Dechamps *Gesammelte Briefe*, 115-119. Aus der Tatsache, dass auf Latein abweichende Texte vorhanden sind schließt Dechamps auch, dass die Verurteilung des Honorius auf Grund eines faktischen Irrtums erfolgt sei. Die Väter seien auf dem 6. Ökumenischen Konzil durch falsche Informationen irregeleitet worden. Vgl. *Ebd.* 82-83.

<sup>65</sup> *Ebd.* 121-122.

<sup>66</sup> *Ebd.* 77. Am klarsten führt Dechamps dies aus in *Œuvres complètes* VI, 110, also in einem Kontext außerhalb der Debatten mit Gratry.

<sup>67</sup> Zu Theologen, die Dechamps zugearbeitet haben und auf die er sich stützte, siehe M. BECQUÉ, *Le cardinal Dechamps*, II, 181, 190.

<sup>68</sup> Dechamps war am 1. Vatikanischen Konzil Mitglied der Glaubensde-

zeugt von einer erstaunlichen Arbeitskraft und einem intensiven Bemühen, das, was er als wahr erkannt hat durch Argumente zu stützen, auch wenn das manchmal apologetisch und moralisierend geschieht.

Abschließend seien noch kurz auf ein paar Voraussetzungen hingewiesen, welche die Argumentation von Dechamps bei diesen Debatten auf spezielle Weise beeinflussten und prägten. Als grundlegend muss die Sicht von de Maistre über Souveränität und Monarchie bezeichnet werden und der Einfluss, den dieser damit auf Dechamps ausübte. Was de Maistre diesbezüglich allgemein auf die Verfassung der Gesellschaft anwandte, übertrug Dechamps auf die Frage der päpstlichen Unfehlbarkeit. Die Kirche ist wesentlich monarchisch. Wer in ihr die oberste monarchische Gewalt ausübt, tut das in einzigartiger Weise was die Souveränität in der Lehre betrifft. Diese Einzigartigkeit drückt sich aus in Unfehlbarkeit. Es ist frappierend, wie Dechamps hier mit de Maistre ein Argumentationsmuster aus dem allgemeinen Bereich von Gesellschaft und Politik auf den ekklesiologischen Bereich überträgt und damit Argumente aus der Bibel, der kirchlichen Tradition und der Theologie stützt.<sup>69</sup>

Frappierend ist ebenfalls, wie problemlos die Art und Weise, wie der päpstliche Jurisdiktionsprimat im 19. Jahrhundert vorwiegend verstanden wurde, auf frühere Jahrhunderte, ja bis in die Frühzeit der Kirche zurückprojiziert wird. Dechamps tut das ganz klar in seiner Argumentationsweise bei der Honoriusfrage. Das gilt ebenfalls für die Kriterien einer *ex cathedra* Erklärung, ansonsten könnte er wohl nicht argumentieren, der Brief des Honorius an Sergius sei nur ein Privatbrief gewesen.<sup>70</sup> Man

---

putation und in der Vorbereitung der Konstitution *Dei Filius* sah er eine seiner Hauptaufgaben. Vgl. G. THILS, *L'infailibilité pontificale. Sources-conditions-limites*, Gembloux 1969, 113.

<sup>69</sup> Vgl. J. POTTMEYER, *Unfehlbarkeit und Souveränität*, 11-112.

<sup>70</sup> Bei der Frage, wie die Kriterien der „*ex cathedra*“ Definition die Honoriusfrage beeinflussen, drückt sich G. Thils wie folgt aus: „Si l'on s'en tient aux conditions minimales exigées d'une définition dogmatique par certains enthousiastes de l'infailibilité, les condamnations d'Honorius acquièrent autorité considérable... Mais plus on est exigeant sur les conditions de l'infailibilité, plus il devient aisé de disculper Honorius, non pas de faiblesse ou d'erreur, mais d'enseignement opposé à ce qui est *de fide*“. *L'infailibilité pontificale*, 40.

mag monieren, da finde sich bei Dechamps keine Spur von historisch-kritischer Methode. Diesbezüglich war er eben „katholisches Kind“ seiner Zeit.

„Kind“ seiner französisch geprägten Kultur war er im Ineinandergreifen von Argumentation und Rhetorik. Der rhetorische Überschwang führt dabei manchmal auch zu ermüdenden Wiederholungen.<sup>71</sup> Aber diese Rhetorik ist über Seiten hinweg auch brillant und es ist wohl nicht übertrieben, zu bemerken, dass sie manchmal jene von Bossuet nachklingen lässt, den Dechamps sehr verehrt hatte.

#### ZUSAMMENFASSUNG

Der Redemptorist und Primas von Belgien, Erzbischof V. A. Dechamps, gehörte am 1. Vatikanischen Konzil zu den Befürwortern einer dogmatischen Unfehlbarkeitserklärung des Papstes. Gleichzeitig suchte er den Kontakt und den Dialog mit Gegnern einer solchen Erklärung. Der Beitrag zeigt, welches die hauptsächlichen Argumente Dechamps für eine solche Erklärung waren und mit welcher Art von Argumenten er sich mit zwei Gegnern auseinandergesetzt hat, mit F. A. Dupanloup, dem damaligen Bischof von Orléans und mit A. J. Gratry, einem der herausragenden französischen Philosophen und Theologen der damaligen Zeit.

---

<sup>71</sup> Bei allem Lob, das M. Blondel Dechamps spendet, formuliert er seine Kritik an den Wiederholungen bei Dechamps überaus deutlich: „...il dit tout à propos de tout; il se répète avec une insistance souvent excessive...“. *Le problème de la philosophie catholique*, 98.

ÁLVARO CÓRDOBA CHAVES, C.SS.R.

SOLIDEZ INTERNA Y APOYO DE LA JERARQUÍA:  
DOS LOGROS DE NICOLÁS MAURON DURANTE SU GOBIERNO  
DE LA CONGREGACIÓN DEL SANTÍSIMO REDENTOR

INTRODUCCIÓN: *Resultados del gobierno de Mauron*

1. – SOLIDEZ INTERNA DE LA CONGREGACIÓN LOGRADA POR MAURON: 1.1 – *Mauron, redentorista y superior general*; 1.2 – *Unificación de la Congregación en 1869*; 1.3 – *Administración central*; 1.3.1 – *Observancia de las Reglas y Constituciones*; 1.3.2 – *Reorganización de las Provincias*; 1.3.3 – *Colaboradores en el gobierno de la Congregación*; 2. – APOYO DE LA JERARQUÍA ECLESIASTICA AL GOBIERNO DE MAURON: 2.1 – *Respaldo pontificio*; 2.2 – *Apoyo de la curia romana y del episcopado*; 2.3 – *Dos efectos positivos: la Beatificación de Clemente y de Gerardo*; 2.3.1 – *Clemente Hofbauer, beato en 1888*; 2.3.2 – *Gerardo Maiella, beato en 1893*.

CONCLUSIÓN: *Reconocimientos, salud y muerte de Mauron*

INTRODUCCIÓN: *Resultados del gobierno de Mauron*

Nicolás Mauron ha sido figura relevante de la Congregación del Santísimo Redentor (C.SS.R.). Ejerció el cargo de superior general durante 38 años, entre 1855-1893 y a esta etapa se la llama de consolidación. Muchas fronteras se abrieron a los hijos de San Alfonso y muchas les fueron cerradas, debido a las leyes favorables o adversas a los religiosos.

Es grato verificar cómo, ante las dificultades, los redentoristas mostraron inmensa capacidad de resistir y progresar. Las persecuciones políticas contra los redentoristas no se mencionan acá, pero fueron numerosas. Observado con la lente de la historia, el gobierno de Mauron dejó los siguientes resultados:

\* la consolidación de la sede principal de los redentoristas en Roma, junto con la adecuación y mejoramiento de la planta física de Villa Caserta, que había sido adquirida por el vicario transalpino Rodolfo de Smetana en 1855 para ser la casa general de la Congregación;<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> François DUMORTIER, *Le Révérendissime Père Nicolas Mauron, Supérieur Général de la Congrégation du Très-Saint-Rédempteur 1818-1893 – Notice Bio-*

- \* la construcción de la Iglesia del Santísimo Redentor y San Alfonso en Roma (1855-1859);
- \* la consolidación del sistema de Provincias redentoristas ordenado por la Santa Sede en 1841;
- \* el establecimiento de la Congregación redentorista en: El Caribe (islas de Saint Thomas y Sainte Croix, 1858); Chile (1860-1861); España (1863); Surinam (1866); Ecuador (1870); Canadá (1874); Chile (1876); Australia (1882); Argentina (1883); Perú (1884); Colombia (1884); Puerto Rico (1886); Uruguay (1889); Brasil (pasos iniciales);
- \* el fuerte impulso de la Congregación en Europa y en Estados Unidos;
- \* el establecimiento de los jovenados (= escuelas apostólicas, seminarios menores);
- \* la obtención del icono de la Virgen del Perpetuo Socorro (1866);
- \* la unificación de la Congregación (1869);
- \* el título de Doctor de la Iglesia para San Alfonso de Li-guori (1871);
- \* el restablecimiento de la Congregación en Polonia (Mosciska, 1883);
- \* el título de beato para Clemente Hofbauer (1888);
- \* el título de beato para Gerardo Maiella (1893);
- \* la amistad con Pío IX y con León XIII;
- \* la relación con la curia romana y con la jerarquía eclesiástica en general;
- \* la hospitalidad y acogida en Villa Caserta para redentoristas y no redentoristas;

Además de estos quince puntos, se cuentan logros espirituales, apostólicos y materiales que no se señalan, pues acá nos limitamos a mencionar la solidez conseguida por Mauron como superior y el apoyo que recibió de la jerarquía eclesiástica.<sup>2</sup> La

---

*graphique*, Firmin-Didot, Paris 1901, 47; cf. Maurice BECQUÉ, *Le cardinal De-champs*, I: *Le Religieux*, Imprimerie St-Alphonse, Louvain 1956, 181-234.

<sup>2</sup> *Le Révérendissime Père Nicolas Mauron, Supérieur général de la Congrégation du Très-Saint-Rédempteur*, en *La Sainte Famille* 19 (1893) 454-457: el crédito que logró Mauron en Roma redundó en cuatro beneficios para la C.S.S.R. y para la iglesia: a) el doctorado de San Alfonso; b) la concesión del

bibliografía consultada corresponde en gran parte a personas que conocieron al superior general y que se identificaron con sus ideas, acciones y gobierno. Se recurre especialmente a la primera crónica manuscrita de Villa Caserta. No se mencionan muchas publicaciones ni la abundante documentación archivística. Las cartas escritas por y para Mauron se cuentan por miles en el Archivo General Redentorista de Roma y dan una idea completa de su personalidad y de su gestión.

## 1. – SOLIDEZ INTERNA DE LA CONGREGACIÓN LOGRADA POR MAURON

### 1.1 – *Mauron, redentorista y superior general*

#### *El redentorista*

Nacido en San Silvestre, Cantón de Friburgo, Suiza, el 7 de enero de 1818, Nicolás Mauron estudió en un colegio de jesuitas en Friburgo, hizo su profesión religiosa con los redentoristas en 1837 y fue ordenado sacerdote en 1841,<sup>3</sup> el año de la creación de las seis Provincias redentoristas. Murió en Roma el 13 de julio de 1893.

Mauron comenzó su ministerio sacerdotal desempeñando varios oficios: secretario, cronista, bibliotecario, profesor de filosofía y de teología moral; en 1845 fue prefecto de estudiantes. Ya de joven se regía por sólidos principios y era capaz de asumir grandes responsabilidades. Ejerció el superiorato durante 45 años continuos (1848-1893): superior local en el convento de Landser de 1848 a 1851, provincial de la Provincia Franco-Suiza (Galohelvéctica) de 1851 a 1855, superior general de la Congregación Redentorista Transalpina de 1855 a 1869, superior general y rector mayor de toda la Congregación de 1869 a 1893. Así que,

---

icono del Perpetuo Socorro; c) la beatificación de Clemente Hofbauer y de Gerardo Maiella; y d) la unión y difusión del Instituto.

<sup>3</sup> Cf. F. DUMORTIER, *Le Révérendissime Père Nicolas Mauron*, 16-21; Jean-Baptiste LORTHIOIT, *Mémorial Alphonsien ou souvenir quotidien des principaux événements de la Congrégation spécialement des trois provinces françaises*, P. Bernard-Ernoult, Tourcoing 1929; Álvaro CÓRDOBA CHAVES, *Los Redentoristas en América Latina y El Caribe en el Siglo XIX*, en *SHCSR* 56 (2008) 293-300.



Mauron fue superior local a los 30 años de edad, provincial a los 33, y general a los 37; fue elegido superior general en Roma el 2 de mayo de 1855 en la undécima votación; en este Capítulo participaban Rodolfo De Smetana, Federico de Held, Miguel Heilig, Víctor Augusto Dechamps, Miguel Neubert y Eduardo Douglas.<sup>4</sup>

*El superior general*

No es la forma de gobierno lo que constituye la felicidad de una nación, sino las virtudes de sus jefes y de los magistrados, sostenía Aristóteles. Mauron no llegó a Roma como candidato firme a dirigir la Congregación. Sin embargo, al resultar elegido superior general, se mostró visionario, pragmático, calculador e hizo que su gobierno fuera: a) *Centralizado* geográfica y administrativamente; b) *Regulado* por el espíritu y la letra; c) *Internacional* y abierto.

Aquiles Desurmont afirma que, después de San Alfonso, el padre Mauron ha sido el superior general más completo que ha tenido el Instituto.<sup>5</sup> Lo afirmaba, no tanto por las cuatro décadas de su gobierno, sino por la calidad y cantidad de realizaciones. Y porque gobernar no es solamente administrar; también es infundir fe y confianza.

---

<sup>4</sup> *Cronica della Casa Generalizia del Santissimo Redentore in onore di Santo Alfonso sotto il felicissimo Governo del Reverendissimo Padre Rettore Maggiore Nicola Mauron, Roma 1855*, en Roma, AGHR, DG Hist., D I 1, p. 1: el Capítulo General se realizó entre el 26 de abril y el 19 de julio de 1855; p. 2: el 4 de mayo los capitulares visitan al papa, y pronto se comienza la construcción de la iglesia junto a Villa Caserta. El título original dice 'Cronica', no Cronaca; para este trabajo se adopta la sigla CCGSR; los cronistas son: Teodoro Lelouchier (consejero general, escribe desde 1855 hasta octubre 21 de 1887) y Simón Boddeke (escribe desde octubre 21 de 1887 hasta enero de 1898); cf. *Le Révérendissime Père Nicolas Mauron, Supérieur général*, 449-462; F. DUMORTIER, *Le Révérendissime Père Nicolas Mauron*, 49-50; [Aloysius WALTER], *Villa Caserta. Ad aureum domus generalitiae jubilaum*, Typis Philippi Cuggiani, Romae 1905, 51-52; Maurice DE MEULEMEESTER, *Histoire Sommaire de la Congrégation du T. S. Rédempteur*, Imprimerie St-Alphonse, Louvain 1950, 153; SOCII REDACTIONIS, *Series Moderatorum generalium eorumque vicariorum et consultorum*, en SHCSR 2 (1954) 60-61; M. BECQUÉ, *Le cardinal Dechamps*, I, 253; Michele ADDRIZZA, *Biografía del Reverendissimo Mauron*, en SHCSR 46 (1998) 406-410.

<sup>5</sup> J-B. LORTHOIT, *Mémorial Alphonisien*, 349-350.

Matías Raus, superior general de 1894 a 1909, hace publicar las cartas circulares de Mauron en 1896 y destaca las virtudes y cualidades de su predecesor: un hombre prudente, piadoso, sencillo, observante de la regla, celoso, humilde, modesto, afable, constante e impregnado de espíritu alfonsiano.<sup>6</sup>

A este perfil se suma François Dumortier, quien conoce a Mauron y escribe su vida. Con la cantidad de virtudes que le atribuye, pareciera canonizarlo en vida. Pero no es así. Decía Jefferson que la clave de un buen gobierno se basa en la honestidad. Y Mauron fue honesto y buen religioso, dos rieles sobre los que marcha el tren cargado de fe, amor a Jesucristo y a María, amor a la Congregación y a San Alfonso, dedicación exclusiva al Instituto, capacidad de gobierno, integridad, reflexión, calma, bondad, sencillez, dulzura, humildad, modestia, paciencia, oración, confianza en la Providencia, generosidad, pobreza, moderación, observancia regular...<sup>7</sup> A Mauron le reconocen una especie de 'lentitud' dinámica, pues era enemigo del aceleramiento, de las prisas, e insistía: «A cada día le basta su mal». «Yo no gobierno la Congregación por telegramas».<sup>8</sup>

Un rasgo constante del Mauron redentorista y gobernante, fue su *amor a San Alfonso*, de quien fue devotísimo y seguidor incondicional. Lo refleja en sus circulares y cartas normales. Hay que ver con cuánto esmero se dedicó a gestionar todo lo concerniente al título de doctor para su Fundador. Y como en algunos

---

<sup>6</sup> Matías RAUS, carta a toda la C.SS.R., Roma, 19 julio 1896, en *Litterae circulares Reverendissimi Patris Mathiae Raus C. SS. Red. Superioris Generalis et Rectoris Majoris quinquagesimo eius sacerdotii anno in unum colectae*, Typis Cuggiani, Romae 1908, 102-104, p. 103: «Electus ad officium Rectoris Majoris non sine peculiari divinae Providentiae interventu, desideratissimus P. Mauron iis dotibus, iis virtutibus abunde ornabatur, quae optimum Superiorem constituunt».

<sup>7</sup> Cf. *Le Révérendissime Père Nicolas Mauron, Supérieur général*, 452-453: «Heureusement le ciel lui avait donné les qualités et les vertus précisément requises pour faire face à ces nécessités diverses» (señala luego las virtudes y cualidades); F. DUMORTIER, *Le Révérendissime Père Nicolas Mauron*, 22, 25, 27, 34, 43, 61, 66-67, 102, 153, 179-185, 193, 199, 209-210, 222-223, 245, 247 (de espíritu juicioso y reflexivo, no se dejaba guiar por visiones, luces o revelaciones), 268-269 (los capitulares de 1894 declaran los méritos de Mauron), 273, 275-291 (elogio fúnebre hecho por el canónigo Esseiva, en el que reitera las virtudes de Mauron); J-B. LORTHOIT, *Mémorial Alphonsien*, 349-350.

<sup>8</sup> F. DUMORTIER, *Le Révérendissime Père Nicolas Mauron*, 223.

ambientes no fue bien aceptado este reconocimiento, Mauron quiso que se publicaran las *Vindiciae Alfonsianae*,<sup>9</sup> en las que se expone la genuina doctrina alfonsiana; favoreció la publicación de biografías y obras del Santo; Leonardo Gaudé se encargó de la edición crítica de la *Theologia Moralis* de San Alfonso.

De Meulemeester opina que la *moderación* unida a la *firmeza* por mantener íntegras la regla y la observancia, fue una característica esencial del gobierno de Mauron, durante el cual se dieron resultados como: la difusión del culto al Perpetuo Socorro, la proclamación de San Alfonso como doctor, la beatificación de Clemente y Gerardo, y los privilegios logrados de la Santa Sede a favor de los redentoristas para cumplir mejor su ministerio.<sup>10</sup>

Uno de sus lemas favoritos era: *Fortiter in re, suaviter in modo* = Firmeza en los principios, delicadeza en las formas, que ya seguía cuando era superior local y provincial (para este cargo fue nombrado por Rodolfo de Smetana el 6 de enero de 1851). Desde entonces, se mostró muy amigo de la observancia exacta de la Regla. Sintonizaba con San Alfonso en la idea de tener en el Instituto pocos sujetos, pero buenos, como también buenos superiores.<sup>11</sup>

Miguel Addrizza, quien convivió en la misma casa con Mauron, entre 1880-1887, destaca su *figura paterna*<sup>12</sup> y sus *cua-*

---

<sup>9</sup> M. ADDRIZZA, *Biografia del Reverendissimo Mauron*, 411-413; cf. Raphael GALLAGHER, *The moral method of St. Alphonsus in the light of the Vindiciae controversy*, en *La recezione del pensiero alfonsiano nella Chiesa*, = *Bibliotheca Historica C.S.S.R.* 18, Roma 1998, 331-349: el autor destaca la habilidad de Mauron y su preocupación por la unidad y gobierno de la C.S.S.R.

<sup>10</sup> M. DE MEULEMEESTER, *Histoire Sommaire*, 154 y 177.

<sup>11</sup> N. MAURON, carta a toda la C.S.S.R., Roma, 16 enero 1864, en *Litterae circulares Reverendissimi Patris Nicolai Mauron, Superioris Generalis et Rectoris Majoris Congregationis SS. Redemptoris ad alumnos ejusdem Congregationis*, ex Typographia a Pace, Philippi Cuggiani, Romae 1896, 156: «Qui fortiter suaviterque disponit omnia, Deus, certis temporibus suscitare in Ecclesia solet nova Instituta religiosa»; F. DUMORTIER, *Le Révérendissime Père Nicolas Mauron*, 21, 33-40.

<sup>12</sup> Cf. Giuseppe RUSSO, *Introduzione e note a Michele ADDRIZZA, Biografia del Reverendissimo Mauron*, en *SHCSR* 46 (1998) 405: «Da tutto questo emerge la figura paterna di un Mauron pieno di paternità, che benché rigido nell'osservanza regolare, dirige la Congregazione con giustizia, che è frutto di carità»; acentuando otras dotes de gobierno, asegura ADDRIZZA, *ibid.*, p. 415-416: Mauron «era semplice e voleva sincerità. Era nemico giurato dei ripieghi, dei sotter-

*lidades de gobierno:* «Era la persona más apta para gobernar: con mirada siempre atenta, con el corazón abierto, con voluntad firme y resuelta. Representó la viva imagen del buen Pastor». <sup>13</sup>  
«Quizás alguno me tilde de exagerado si digo que ningún otro Rector Mayor ha logrado tanta unión de corazones en la Congregación ni ha sabido cautivarse el amor y la veneración de todos los miembros de toda lengua y nación, como el Reverendísimo Padre Mauron». <sup>14</sup>

Mauron tuvo que enfrentar el caso del redentorista Isaac Hecker, nacido en Nueva York en 1819; éste viajó a Roma en agosto de 1857 con otros compañeros. El superior general no aceptó sus propuestas y, de acuerdo con sus consejeros, lo expulsó. <sup>15</sup>

#### *Capítulo General*

Las Reglas de los redentoristas ordenaban reunir el Capítulo General cada nueve años. Mauron consultó a la Santa Sede sobre este asunto, pero viendo las dificultades y la situación política, el mismo pontífice sugirió convocar a los superiores provinciales para que, junto con un compañero viajaran a Roma y allá trataran los asuntos. <sup>16</sup>

---

fugi e delle scuse. Se uno era manchevole e confessava il suo fallo con semplicità era sicurissimo di trovare nel Reverendissimo Mauron un vero padre. Se doveva punire lo faceva in maniera dolce e soave, purché non si trattasse di scandalo o d'altro per cui adoperava ferro e fuoco. Era inesorabile»; y también le reconoce su aspecto gracioso, p. 423: «Nel Mauron bisogna rimarcare la sua nota caratteristica il sapere unire mirabilmente la serietà con lo spirito faceto: questo fu il segreto per cui sapeva accattivarsi gli animi di tutti. Chi non lo conosceva vedendolo restava impressionato nel mirarlo serio e premuroso, ma nel conversare con lui si rivelava quanto mai dolce ed amabile, pronto a consigliare e consolare, per ciò era avvicinato da rispettabilissimi personaggi».

<sup>13</sup> M. ADDRIZZA, *Biografia del Reverendissimo Mauron*, 411. – La traducción es mía.

<sup>14</sup> *Ibid.*, 413. – La traducción es mía.

<sup>15</sup> F. DUMORTIER, *Le Révérendissime Père Nicolas Mauron*, 56-61: Mauron demostró mucha paciencia en este largo proceso; M. DE MEULEMEESTER, *Histoire Sommaire*, 157-158; Samuel J. BOLAND, «Hecker Isaac», in *A Dictionary of the Redemptorists*, Collegium S. Alfonsi de Urbe, Roma 1987, 157: Hecker quería que se predicara sólo en inglés; apeló a la Santa Sede, fue dispensado de los votos y fundó la Congregación de San Pablo.

<sup>16</sup> N. MAURON, Módulo de convocación y lista de Provincias y participantes, [Roma, 1864], en *Litterae circulares*, 88-89: «desidero et postulo, ne

En los segundos nueve años, sucedió la toma de Roma el 20 de septiembre de 1870. Hasta bombas cayeron en el jardín de Villa Caserta. El papa se encerró en el Vaticano; las comunidades religiosas se dispersaron; los redentoristas se quedaron, pero el panorama se les ponía muy oscuro. Debido a las incertidumbres de la ciudad de Roma, Pío IX suspendió los Capítulos Generales de los religiosos en 1873. Finalmente, el 2 de julio de 1893, Mauron convoca al Capítulo General que debería realizarse a partir del 25 de febrero de 1894.<sup>17</sup>

### 1.2 – Unificación de la Congregación en 1869

#### *Dos pilotos, una nave*

Cuando fue canonizado San Alfonso en 1839, la Congregación estaba presente en el Reino de las dos Sicilias, Estados Pontificios, Austria, Francia, Suiza, Bélgica, Alemania, y Norteamérica. En Pagani se encontraba la sede del rector mayor. Para la llamada área transalpina, funcionaba desde 1789 un Vicariato con un delegado del rector mayor y con funciones de vicario. La práctica del voto de pobreza y las distancias hicieron que algunos redentoristas transalpinos pidieran a la Santa Sede que, salvaguardando la unidad y la autoridad del rector mayor redentorista, les nombrara un vicario general con algunas facultades. Gregorio XVI comisionó el asunto a siete cardenales de la Sagrada Congregación de obispos y religiosos, los cuales propusieron:

---

malevole iudicia fiant de hac Romam convocatione, sive communiter sive privatim»; señala quiénes y cuándo deben ir a Roma y de qué Provincias: Galo-helvéica, Austríaca, Belga, Americana, Alemana Superior, Anglo-Holandesa, y Alemana Inferior; cf. F. DUMORTIER, *Le Révérendissime Père Nicolas Mauron*, 79-80; [A. WALTER], *Villa Caserta*, 77-78; M. ADDRIZZA, *Biografía del Reverendísimo Mauron*, 417: Mauron fue acusado de no haber convocado ningún Capítulo General y de no cambiar los superiores; pero, los tiempos eran difíciles y adversos a los religiosos.

<sup>17</sup> Cf. N. MAURON, carta a toda la C.SS.R., Roma, 25 febrero 1883, en *Litterae circulares*, 359-362; Id., carta a toda la C.SS.R., Roma, 2 julio 1893, 143-148b; F. DUMORTIER, *Le Révérendissime Père Nicolas Mauron*, 112-115: angustia de Mauron ante la toma de Roma; Villa Caserta quedó como residencia extranjera, pero fue expropiado su jardín; 258: las circunstancias y la orden de Pío IX le impidieron convocar antes el Capítulo; M. DE MEULEMEESTER, *Histoire Sommaire*, 179.

– que el voto de pobreza se cumpliera a tenor de la regla aprobada por Benedicto XIV y las reglas de 1764; – que las casas de los transalpinos fueran gobernadas por un vicario general nombrado por la Santa Sede; – que se autorizara enviar a Roma un sacerdote para ocuparse de los asuntos de los transalpinos como procurador adjunto. El 2 de julio de 1841, el papa aprobó estos puntos y autorizó la creación de *seis Provincias redentoristas* (Napolitana, Romana, Siciliana, Austríaca, Belga y Suiza).<sup>18</sup>

El hecho no complació a los miembros de la Provincia Napolitana y explica las actitudes discordantes entre cisalpinos y transalpinos en los años sucesivos. En 1853, la Santa Sede aprobó la dirección del Instituto con *dos superiores, dos sedes y dos secciones*: Celestino Berruti en Pagani para los napolitanos y Nicolás Mauron en Roma para los transalpinos.<sup>19</sup> Dos pilotos para una nave.

#### *Unificación*

El contexto religioso y político marca notablemente la década de los '60. Según Dumortier, entre los años 1860-1866, la revolución garibaldina confiscó 36 conventos de las Provincias redentoristas de Roma, Nápoles y Sicilia, dejando en la calle a 400 religiosos. Se comprende la tristeza de Mauron.<sup>20</sup>

---

<sup>18</sup> GREGORIUS XVI, *Presbyterorum saecularium* (Romae, 2 Julii 1841), Decretum S. Sedis circa paupertatem et de institutione Provinciarum, in *Acta integra Capitulum Generalium Congregationis SS. Redemptoris ab anno 1749 usque ad annum 1894 celebratorum*, Typographia della Pace, Romae 1899, 301-303; cf. M. DE MEULEMEESTER, *Histoire Sommaire*, 139-140; SOCII REDACTIONIS, *Series Moderatorum*, 49; M. BECQUÉ, *Le cardinal Dechamps*, I, 169, 172-180.

<sup>19</sup> SACRAE CONGREGATIONIS EPISCOPORUM ET REGULARIUM, *Sanctissimus D. N. Pius PP. IX* (6 Septembris 1853), Decretum Pontificium quo Provinciae transalpinae immediate S. Sedi subjiciuntur, in *Acta integra*, 303-304: en las dos Sicilias sea elegido un nuevo rector mayor, sin autoridad sobre los transalpinos que pasan a depender de la Santa Sede; cf. EAD., *Cum ob peculiares, gravesque causas* (8 Octobris 1853), Decretum quo Superior Generalis in Urbe residere et Capitulum generale Romae celebrare jubetur, in *Acta integra*, 304-305: los transalpinos deben, cuanto antes, erigir en Roma una sede para el superior general y convocar a un capítulo general; F. DUMORTIER, *Le Révérendissime Père Nicolas Mauron*, 45-47; M. DE MEULEMEESTER, *Histoire Sommaire*, 143-144; M. BECQUÉ, *Le cardinal Dechamps*, I, 143-234.

<sup>20</sup> F. DUMORTIER, *Le Révérendissime Père Nicolas Mauron*, 74, 94: la revolución suprimió las casas de Deliceto, Caposele, Ciorani y Pagani; 152: la Pro-

Celestino Berruti (1804-1872) (rector mayor del área napolitana), viaja a Roma en septiembre de 1869, acompañado por los padres Luigi Pasquale Balducci y Pier Luigi Cozzi. Se reúnen con Nicolás Mauron (superior general del área transalpina) y sus consejeros. Dialogan con la máxima caridad y acuerdan la unificación del Instituto.

Berruti y Mauron envían un documento a la Congregación de obispos y religiosos en el que indican: que la Congregación en el Reino de las dos Sicilias estaba formada por dos Provincias: la Napolitana y la Siciliana; ésta tenía casas en Calabria y, por esto, se llamaba Siciliana-Calabresa. Berruti las seguirá gobernando con el título honorífico de rector mayor, salva la autoridad del superior general y rector mayor de todo el Instituto (= de Mauron) y a tenor de las constituciones aprobadas por la Santa Sede el 2 de octubre de 1857. Berruti tendrá dos consejeros. Los congregados de esas dos Provincias seguirán con las costumbres, sobre todo del voto de pobreza, pero en el futuro, sin diferencia ni excepción, usarán el hábito y harán públicamente los votos como los hacen los congregados de la Provincia Romana y las demás Provincias. El papa aprueba la unión el 17 de septiembre.<sup>21</sup>

Mauron exulta por este logro y anuncia: «Queridísimos Hermanos: os anunciamos que, con la ayuda y la gracia de Dios, la intercesión de la Santísima Virgen María y de Nuestro Padre San Alfonso, se ha realizado la unión de toda la Congregación,

---

vincia C.SS.R. de Nápoles queda desarticulada; Mauron recibe el primer novicio de apellido Liguori.

<sup>21</sup> Cf. N. MAURON, carta a toda la C.SS.R., Roma, 24 septiembre 1869, en *Litterae circulares*, 119-122: incluye el documento textual y el rescripto de aprobación; *CCGSR*, p. 106, 9 septiembre 1869: el p. Berruti, almuerzo en la comunidad C.SS.R. de Villa Caserta de Roma; p. 106, 23 y 29 septiembre 1869: de nuevo viene Berruti con Balducci y Cozzi a almorzar; el 17 de septiembre de 1869 realiza junto con Mauron la unificación de las dos partes de la C.SS.R.; Celestino BERRUTI, carta a los redentoristas de la Provincia napolitana, Nápoles, 26 mayo 1859, en el Archivo de la Provincia Napolitana Redentoristi, fondo Casanare, y en *Documenta Miscellanea*, 461-464; [A. WALTER], *Villa Caserta*, 94-95: el 7 de septiembre, Berruti y sus compañeros llegaron a Roma y el 15 de octubre regresaron a Nápoles; M. DE MEULEMEESTER, *Histoire Sommaire*, 153-162; SOCII REDACTIONIS, *Series moderatorum*, 58-60; M. BECQUÉ, *Le cardinal Dechamps*, I, 235-305; S.J. BOLAND, «Berruti Celestino Maria», en *A Dictionary*, 38.

en un solo cuerpo y bajo una sola cabeza».<sup>22</sup> Exhorta a todos a vivir como un solo corazón y una sola alma; a practicar la obediencia filial, la auténtica caridad, el celo por las almas, el amor a la pobreza y el fervor. Abraza a todos como hermanos en Jesucristo, como hijos de la misma madre y en el amor del Santísimo Redentor.<sup>23</sup>

La Crónica de Villa Caserta indica que «Para despedir al Rmo. P. Berruti y a sus compañeros, que viajarán mañana a Frosinone, el Padre General y sus consultores almorzaron hoy con ellos en Monterone, habiéndose expedido ya el rescripto para la unión».<sup>24</sup>

Superada la segunda y desagradable división interna, el Instituto alfonsiano toma un rumbo más vigoroso, abierto a muchos pueblos y naciones.

Tres meses después comenzaba el Concilio Vaticano I, escenario favorable a todos los redentoristas y, en especial, a quien ahora revestía el doble título de superior general y rector mayor: Nicolás Mauron. Éste demostrará su grande amor a San Alfonso y al Perpetuo Socorro, que le servían como faros para iluminar el camino y administrar correctamente. Cuando tuvo oportunidad y salud visitó las casas de Scifelli, Frosinone, Nápoles, Pagani, Ciorani, etc. y siempre acogió a todos con el mayor afecto en Villa Caserta de Roma. Se cumplía el adagio que ‘no hay que dividir para reinar, sino unir para gobernar’.

### 1.3 – Administración central

Los redentoristas apreciaron mucho a Mauron como guía del Instituto, ya que usó la autoridad, no el autoritarismo, la centralización de la Congregación, no el centralismo. Sus preocupaciones fundamentales fueron: a) la espiritualidad (cristocéntrica, mariana, alfonsiana, las virtudes, la oración...); b) el apostolado (los más abandonados, las misiones, los trayayos

---

<sup>22</sup> N. MAURON, carta a toda la C.SS.R., Roma, 24 septiembre 1869, en *Litterae circulares*, 119.

<sup>23</sup> *Ibid.*, 121-122; cf. F. DUMORTIER, *Le Révérendissime Père Nicolas Mauron*, 96-100.

<sup>24</sup> CCGSR, p. 106, 26 septiembre 1869.



dentro y fuera de casa, el carisma, la preparación...); c) la vida comunitaria (fraternidad, observancia de los votos, las constituciones y reglas, los múltiples detalles de la vida...); y d) el gobierno y régimen del Instituto (organización de las Provincias, las comunidades, los superiores, fundaciones...), todo en óptica de amor a la Iglesia y a la Congregación, estimulado por el Fundador y el ejemplo de tantos redentoristas que perseveraron en ella. De todo este abanico de aspectos, se toma una muestra muy breve: la referente a las Constituciones, la organización de las Provincias y la colaboración de sus consejeros en el gobierno.<sup>25</sup>

### 1.3.1 – *Observancia de las Reglas y Constituciones*

Las reglas de un Instituto no son el evangelio, sino el texto que ayuda a vivir el evangelio. Quien emite sus votos, las asume como un signo de consagración y de compromiso para toda su vida. ¿Por qué? Porque contienen los aspectos esenciales de la santificación personal, la vida comunitaria, la proyección pastoral y la administración. Es su carta de ciudadanía religiosa y legal.

Por ello, las reglas fueron una de las líneas de fuerza operativas que siguió Mauron para consolidar la Congregación y delinear proyectos pastorales. A los hijos de la Congregación del Santísimo Redentor – escribía –, resulta fácil discernir la voluntad divina en todo momento. Basta obedecer a los superiores y cumplir la Regla y las Constituciones y que sea por amor a Jesucristo.<sup>26</sup>

---

<sup>25</sup> F. DUMORTIER, *Le Révérendissime Père Nicolas Mauron*, 63: las líneas programáticas de Mauron se concentraron en las misiones, el crecimiento del Instituto y las fundaciones.

<sup>26</sup> N. MAURON, carta a toda la C.SS.R., Roma, 6 enero 1881, en *Litterae circulares*, 268-269; M. ADDRIZZA, *Biografia del Reverendissimo Mauron*, 418: «Il Reverendissimo nostro Padre era un vero modello di osservanza e per due anni in circa ebbi il modo di ammirarlo, perché stava di ottima salute. Era sempre uno dei primi a tutti gli atti comuni e in Villa Caserta tutto procedeva con ordine ammirabile»; 419: «Egli dunque era un esempio vivente di regolare osservanza e le sue continue esortazioni erano efficacissime, perché fortificate dall'esempio. In conferma di quel poco, che qui ho raccontato, prego chi legge di

En el Capítulo General de los transalpinos que se llevó a cabo en Roma en 1855, los capitulares examinaron las Constituciones del año 1764 y les añadieron quince artículos que tenían que ver con el establecimiento reciente de las Provincias en la Congregación (año 1841).<sup>27</sup> La Santa Sede tenía que aprobar dicho cambio. Mientras tanto, el joven superior general invitaba a sus hijos a observar el espíritu y la letra de la Regla hasta en los más mínimos detalles y a seguir el ejemplo de San Alfonso quien, en 1778 decía: «Lo único que les recomiendo es la observancia de nuestra Regla de la que depende la bendición de Dios, el auténtico espíritu de los congregados, el fruto de las misiones, la difusión y el fin del Instituto».<sup>28</sup>

El 2 de octubre de 1857, el papa aprobó los quince artículos, después que la Congregación de obispos y religiosos les hizo algunos retoques y que varios cardenales firmaron la petición el 24 de septiembre de 1857.<sup>29</sup>

Los superiores provinciales son el brazo derecho de Mauron en el gobierno de la Congregación y en el progreso de la observancia regular de las Provincias.<sup>30</sup> Con la experiencia de for-

---

prendere in mano il prezioso volume delle sue circolari, leggerle attentamente e vedrà di quanto zelo fosse il Reverendissimo Mauron per l'osservanza regolare».

<sup>27</sup> N. MAURON, carta a toda la C.SS.R., Roma, 26 julio 1855, en *Litterae circulares*, 2: «quod ipse S. Alphonsus, nostris temporibus vivens, eadem mutasset eademque statuisset»; F. DUMORTIER, *Le Révérendissime Père Nicolas Mauron*, 53: los capitulares dedicaron dos meses a revisar las constituciones; el Capítulo terminó el 20 de julio.

<sup>28</sup> N. MAURON, carta a toda la C.SS.R., Roma, enero 1857, en *Litterae circulares*, 153.

<sup>29</sup> Cf. N. MAURON, carta a toda la C.SS.R., Roma, 2 julio 1860, en *Litterae circulares*, 55-57: texto del decreto; N. MAURON, carta a toda la C.SS.R., Roma, 15 julio 1860, en *Litterae circulares*, 57-76 (p. 59-76: decreto y texto completo de los quince artículos); N. MAURON, carta a toda la C.SS.R., Roma, 25 febrero 1861, en *Litterae circulares*, 80-82: anuncia que fueron publicadas las Constituciones y Estatutos de 1855; el 6 de junio de 1860 se publicó el decreto sobre la pobreza: F. DUMORTIER, *Le Révérendissime Père Nicolas Mauron*, 71-72; M. ADDRIZZA, *Biografía del Reverendissimo Mauron*, 419.

<sup>30</sup> N. MAURON, carta a toda la C.SS.R., Roma, 24 mayo 1890, en *Litterae circulares*, 325: «Regularem disciplinam et observantiam, firmum illud Instituti columen et fundamentum, cum verbis, tum etiam exemplo assidue inculcent; praesertim vero in tuenda obedientia religiosa, in servanda paupertatis et vitae

mador y provincial, Aquiles Desurmont se distingue en la difusión de la doctrina alfonsiana y en la práctica de las reglas, pero acompañada de prudencia y bondad, fortaleza y suavidad. Entre sus múltiples escritos figura *La armonía de nuestras Reglas con el fin del Instituto (= Rapports de notre Règle avec la fin de notre Institut)*.<sup>31</sup>

Los superiores locales juegan un papel importante en este proceso de vida regular; el superior general les recomienda tratar benévolamente a los súbditos y hacerles cumplir las reglas, siendo el superior el primero en dar el ejemplo.<sup>32</sup>

El superior general manifiesta que todos los días pide a Dios en la misa que revista a todos del espíritu de la Congregación y que cumplan con el mayor cuidado la observancia regular. Para ello, son necesarias las virtudes, en especial la oración y la caridad. La Regla, como dice San Alfonso, debe ordenar todos nuestros actos. Se tiene que inculcar mucho a los más jóvenes.<sup>33</sup>

### 1.3.2 – Reorganización de las Provincias

No hay duda que el crecimiento de la Congregación exigía una organización más ágil. Mauron intuyó que el sistema de grandes bloques o Provincias era el más adecuado; constituía como la columna vertebral del sistema. Se había establecido en 1841, pero aún no estaba consolidado. El superior general también atiende esta prioridad.

---

communis integritate, pretiosissima illa Congregationis gemma, operam omnem ac vigilantiam impendant».

<sup>31</sup> «Plur. R. P. Achilleus Desurmont», en *Elogia Defunctorum Provinciae Gallico-Helveticae Congregationis SS. Redemptoris anno salutis 1894*, Ex Typographia Pacis, Philippi Cuggiani, Romae [1901], 148.

<sup>32</sup> N. MAURON, carta a toda la C.SS.R., Roma, 24 mayo 1890, en *Litterae circulares*, 326: «Ceterum, hujusmodi benignitas, non impedit, quominus strictam Regularum observantiam fortiter tueantur, atque ab omnibus exigant»; 326-327: «Et quoniam efficaciora sunt hortationibus exempla, studebunt Superiores locales, in servanda accurate Regula subditos anteire».

<sup>33</sup> N. MAURON, carta a toda la C.SS.R., Roma, 6 enero 1873, en *Litterae circulares*, 201-207; p. 204: «Sancta ergo sit inter vos aemulatio in fideli Regularum et Constitutionum observantia».

Para el Capítulo General de 1855 son convocados miembros de *siete Provincias*: Romana,<sup>34</sup> Galohelvéctica, Austríaca, Belga, Americana, Alemana, y Anglo-Holandesa.<sup>35</sup> En 1875 aparece la Congregación con *doce Provincias*: Romana, Napolitana, Siciliana, Galohelvéctica, Austríaca, Belga, Americana de Baltimore,<sup>36</sup> de Alemania Superior, Holandesa,<sup>37</sup> de Alemania Inferior,<sup>38</sup> Inglesa, y Americana de San Luis. Este número de Provincias persiste en 1893.<sup>39</sup>

En los artículos aprobados por la Santa Sede en 1857 se determinaba que sólo el rector mayor con su consejo podía erigir o dividir las Provincias, y nombrar los superiores provinciales por un trienio. El orden de las Provincias era: Romana, Galohelvéctica, Austríaca, Belga, Americana, Alemana, Anglo-Holandesa. Las facultades de los provinciales vienen señaladas en el artículo 8. Se reglamenta el funcionamiento de los capítulos domésticos y la elección de los vocales para el Capítulo General. El artículo 12 señala que los consultores generales deben ser elegidos te-

---

<sup>34</sup> SACRAE CONGREGATIONIS EPISCOPORUM ET REGULARIUM, «Decretum quo Provincia Romana Congregationi transalpinae aggregatur» (27 Maji 1854), en *Acta integra*, 305.

<sup>35</sup> N. MAURON, *Litterae*, quibus Provincia Hollandico-Anglica erigitur, Roma, 21 noviembre 1855, en *Litterae circulares*, 6: en 1854 fue creada provisionalmente, con un viceprovincial; ahora es erigida definitivamente, con superior provincial.

<sup>36</sup> N. MAURON, *Litterae authenticæ*, quibus Provincia Americana, hactenus unica, in duas Provincias dividitur, Roma, 9 noviembre 1875, en *Litterae circulares...*, 122-124: con autorización verbal de Pío IX (el 21 de septiembre), la Provincia Americana se divide y se crean dos Provincias: a) la Provincia Americana de Baltimore, con 13 casas; y b) la Provincia de San Luis, con 4 casas; cf. F. DUMORTIER, *Le Révérendissime Père Nicolas Mauron*, 48: en 1850 las casas de EE. UU. se separan de Bélgica y fundan la Provincia Americana.

<sup>37</sup> N. MAURON, *Litterae authenticæ*, quibus domus Hollandicae et Anglicae in separatas Provincias constituuntur, Roma, 24 mayo 1865, en *Litterae circulares*, 111: con autorización de Pío IX, la Provincia Anglo-Holandesa se divide y se crean: a) la Provincia Holandesa con las casas de Holanda; y b) la Provincia Inglesa, con las casas de Inglaterra e Irlanda.

<sup>38</sup> N. MAURON, *Litterae*, quibus Provincia Germaniae Inferioris erigitur, Roma, 19 marzo 1859, en *Litterae circulares*, 49: en 1855 fue creada provisionalmente, con un viceprovincial; ahora es erigida definitivamente, con superior provincial.

<sup>39</sup> Cf. Jean BECO, *Le cent cinquante ans de la maison "Sant'Alfonso" à Rome*, en *SHCSR* 54 (2006) 9.

niendo en cuenta las diversas naciones en las que esté presente el Instituto Alfonsiano.<sup>40</sup>

Afirma Mauron que los superiores provinciales forman junto con él la parte principal en el gobierno del Instituto. Les recomienda ser diligentes, caritativos, hacer la visita anual a las comunidades, las consultas, la crónica, el cuidado material de las casas, atender a los jóvenes (sacerdotes, estudiantes, novicios, jovenistas, hermanos coadjutores), las misiones, consultar al Rector Mayor los casos más difíciles y denunciar a los que no sigan la doctrina de San Alfonso.<sup>41</sup>

#### *Visitas pastorales*

Si los superiores del siglo XIX hubieran tenido las ventajas de los superiores del siglo XXI..., o si éstos hubieran tenido que actuar en ese siglo... Y si San Alfonso y San Clemente vivieran hoy... ¿qué hubieran hecho? Parangonar el pasado con el presente, no es igualar los dos tiempos como si fuesen dos moldes idénticos. Significa comprenderlos y balancearlos objetivamente. Las bases de una Institución, su estilo y la cantidad de pormenores que conlleva, permiten verificar que en los individuos e instituciones se da por fuerza un proceso dinámico. El tema de los viajes ilumina mucho esta realidad. Las reglas y constituciones del Instituto legislan minuciosamente acerca de los visitantes y las visitas a las comunidades.<sup>42</sup>

En tiempo de Mauron no había luz eléctrica, ni teléfonos, ni automóviles. Se debía viajar a pie, a caballo, en carretas o en

---

<sup>40</sup> N. MAURON, carta a toda la C.S.S.R., Roma, 15 julio 1860, en *Litterae circulares*, 62-76; p. 62: artículo 5: fue derogado el artículo 2 del decreto de Pío IX, del 8 de octubre de 1853, que establecía que la sede del superior general estuviera en Roma; puede elegirla donde quiera.

<sup>41</sup> N. MAURON, carta a toda la C.S.S.R., Roma, 24 mayo 1890, en *Litterae circulares*, 325: «Atque alloquor primum *Superiores Provinciales*, qui praecipuam mecum partem in gubernando Instituto sortiti sunt»; F. DUMORTIER, *Le Révérendissime Père Nicolas Mauron*, 82-83 (predicación con estilo familiar y confesiones a la manera de San Alfonso), 120 (doctrina alfonsiana y teología moral), 173 (Mauron comenzó a hacer publicar la correspondencia de San Alfonso).

<sup>42</sup> [A. WALTER], *Villa Caserta*, 64-65; 77: para visitar la Provincia C.S.S.R. Americana envía a Francisco Verheijen.

embarcaciones.<sup>43</sup> De hecho, son reducidos los viajes de Mauron, a saber:

a) Año 1858, septiembre 24 a diciembre 23: al terminar su primer trienio de gobierno y en el año de las apariciones de la Virgen en Lourdes, Mauron hace la primera visita; lo acompañan dos secretarios: Michael Haringer y Eduardo Schwindenhammer. La Crónica habla de *las Provincias redentoristas de Europa*; Mauron de las *viceprovincias*.<sup>44</sup>

b) Año 1860, septiembre 1 a diciembre 6: viaje a *las casas redentoristas de Alemania*.<sup>45</sup>

c) Año 1861, desde octubre: viaje a *Austria*.<sup>46</sup>

### 1.3.3 – Colaboradores en el gobierno de la Congregación

Una característica de Mauron como gobernante del Instituto, fue su constante comunicación con las personas que le podían aportar ideas a la solución de los diversos asuntos. En pri-

---

<sup>43</sup> Cf. Álvaro CÓRDOBA CHAVES, *De Italia a Suramérica*, Kimpres, Santafé de Bogotá 1999, 1-166: describe el viaje de los tres primeros redentoristas a Suramérica en el año 1859.

<sup>44</sup> N. MAURON, comunicado a los superiores provinciales, Roma, 8 septiembre 1858, en *Litterae circulares*, 44: mientras está fuera de Roma, delega los asuntos más urgentes al P. Verheijen; *CCGSR*, pp. 24 y 27, septiembre 24 a diciembre 23 de 1858; cf. N. MAURON, carta a toda la C.S.S.R., Roma, 23 enero 1859, en *Litterae circulares*, 155: después de la primera visita, agradece y exhorta al respeto, sentido religioso y de confianza; F. DUMORTIER, *Le Révérendissime Père Nicolas Mauron*, 66-67: en las visitas a las casas, Mauron mostraba sencillez, rectitud, dulzura, firmeza, claridad y observancia regular; [A. WALTER], *Villa Caserta*, 64-65.

<sup>45</sup> N. MAURON, comunicado a los superiores provinciales, Roma, 18 agosto 1860, en *Litterae circulares*, 76-77: comunica que visitará la Provincia de Alemania Superior y la de Austria, lo mismo que las casas al oriente de Francia; delega a Lelouchier, para que, con los demás consultores resuelvan los asuntos más urgentes y no sufran retraso; *CCGSR*, p. 47, septiembre 1 a diciembre 6 de 1860; [A. WALTER], *Villa Caserta*, 77.

<sup>46</sup> N. MAURON, comunicado a los superiores provinciales, Roma, 20 septiembre 1861, en *Litterae circulares*, 83: comunica que visitará la Provincia de Austria, ya que el año anterior tuvo que interrumpirla por algunos hechos imprevistos; delega en Roma al P. Verheijen; «Itinerarium mihi grave est, sed officium meum esse reputo»; *CCGSR*, p. 48, octubre 2 de 1861.

mer lugar estaban sus consultores, a quienes delegaba algunas funciones cuando viajaba.<sup>47</sup>

Los consejeros elogian el gobierno de Mauron, porque rige la Congregación con celo y prudencia que dan como resultado: la unidad del Instituto, mejor observancia regular y apostolado más fecundo. Michael Ulrich le colaboró a Mauron como vicario general de 1882 a 1893;<sup>48</sup> los procuradores, secretarios y superiores de la casa general en Roma son decisivos colaboradores del gobierno. Añádanse los provinciales y visitadores, que administraban las Unidades de la Congregación y tenían que estar en continua comunicación con el superior general.

El secretario Reuss afirma que el superior general, después de la misa y meditación, desayunaba, leía el periódico y a las ocho de la mañana llamaba a sus secretarios para dictarles directamente la correspondencia en latín, alemán, francés e italiano; éstos elaboraban el borrador, que Mauron leía íntegramente; luego reflexionaba, consultaba, oraba y decidía.<sup>49</sup>

Cuando Mauron evalúa la pastoral y la situación del personal redentorista en el año 1856, presenta datos muy halagüeños: todas las Provincias tienen novicios; se han fundado nuevas casas en Praga (Bohemia), Bussolengo (Lombardía), Boulogne-sur-Mer (norte de Francia), Hamicolt (Westfalia), Heldenstein (Baviera); se preparan nuevas fundaciones en la isla de Saint Thomas (El Caribe; pedida especialmente por el papa), Gubbio (Estado Pontificio), una en la diócesis de Viena, y otra en Amberes (Bélgica).<sup>50</sup>

<sup>47</sup> J. BECO, *Le cent cinquante ans*, 9, 34; cf. CCGSR, p. 345, 3 julio 1893: en la comunidad de Villa Caserta se lee la circular de Mauron, quien convoca el Capítulo General para el 25 de febrero de 1894; Á. CÓRDOBA CHAVES, *Los Redentoristas en América Latina y El Caribe en el Siglo XIX*, 294.

<sup>48</sup> F. DUMORTIER, *Le Révérendissime Père Nicolas Mauron*, 135-136; [A. WALTER], *Villa Caserta*, 190-191: datos sobre Ulrich.

<sup>49</sup> Cf. F. DUMORTIER, *Le Révérendissime Père Nicolas Mauron*, 179-184.

<sup>50</sup> N. MAURON, carta a toda la C.SS.R., Roma, enero 1857, en *Litterae circulares*, 153; F. DUMORTIER, *Le Révérendissime Père Nicolas Mauron*, 54: un año después de iniciarse el gobierno de Mauron, ya había cuatro novicios en Villa Caserta y la construcción de la iglesia iba adelante. – La Provincia de Nápoles abrió una nueva misión en Casanare (Colombia); envió a tres sacerdotes que trabajaron abnegadamente desde 1859; dos murieron y el tercero tuvo que regresar en 1861, forzado por la situación política del país: cf. Clemente M. HENZE, *Un pionere del Signore nei due emisferi: Il Servo di Dio Vittorio Lojodice, missionario redentorista (1834-1916)*, La Postulazione, Roma 1947, 29-30: al

Y, aunque a nivel eclesial, el Instituto ocupaba un puesto modesto por su número y condición, se consolidó en los países donde estaba presente en 1855, abrió fronteras y se estableció por primera vez en El Caribe (islas de Saint Thomas y Sainte Croix), España, Surinam, Ecuador, Canadá, Chile, Australia, Perú, Argentina, Colombia, Puerto Rico, Uruguay y Brasil. De estos trece lugares, diez se ubican en Suramérica y El Caribe, es decir, el 77%.<sup>51</sup>

El *total* de sacerdotes y hermanos coadjutores redentoristas en 1855 era de 1.100; en 1893 llegaba a 2.300.

*Redentoristas 1852-1890*

| AÑO                | CSSR        | PROVINC. | CASAS | SACERD. | ESTUD. | HNOS. | TOTAL |
|--------------------|-------------|----------|-------|---------|--------|-------|-------|
| 1852 <sup>52</sup> | Cisalpina   |          |       |         |        |       |       |
|                    | Transalpina | 3        | 45    | 343     | 75     | 175   | 593   |
| 1855 <sup>53</sup> | Napolitana  | 3        | 19    |         |        |       | 406   |
|                    | Transalpina | 7        | 53    |         |        |       | 728   |
| 1867 <sup>54</sup> | Napolitana  |          |       |         |        |       |       |
|                    | Transalpina | 9        | 71    | 664     | 145    | 353   | 1162  |
| 1869 <sup>55</sup> | Napolitana  | 3        |       |         |        |       | 323   |
|                    | Transalpina |          | 71    |         |        |       | 1162  |
| 1884 <sup>56</sup> | Unificada   | 12       | 123   | 1076    | 285    | 530   | 1191  |
| 1890 <sup>57</sup> | Unificada   | 12       | 132   | 1232    | 378    | 587   | 2197  |
| 1893 <sup>58</sup> | Unificada   |          |       |         |        |       | 2300  |

regresar, Lojodice no se integró a la Provincia C.SS.R. de Nápoles que lo había enviado, sino a la parte transalpina; Mauron, que lo apreció mucho, lo envió a establecer la C.SS.R. en España; Á. CÓRDOBA CHAVES, *De Italia a Suramérica*, 1-166; *Cartas del Casanare, 1857-1863. Documentos de la primera misión redentorista en Latinoamérica*, Álvaro Córdoba Chaves (ed.), Editorial Kimpres, Bogotá 2009, 1-310.

<sup>51</sup> F. DUMORTIER, *Le Révérendissime Père Nicolas Mauron*, 95-96, 148; M. DE MEULEMEESTER, *Histoire Sommaire*, 168.

<sup>52</sup> *Catalogus Congregationis Sanctissimi Redemptoris Collegiorum Trans-alpino-rum existentium anno 1852*, Typis Henrici van der Marck, Ruraemundae 1886, 40.

<sup>53</sup> *Catalogus C. SS. R. 1948 cum statu personali diei 25 Febr. 1948*, Typis Cuggiani, Romae [1949] 972.

<sup>54</sup> *Catalogus Congregationis Sanctissimi Redemptoris concinnatus et publicatus ineunte anno MDCCCLXXVII*, Typis S. Congreg. de Propaganda Fide, Romae s.d., 86.

<sup>55</sup> *Catalogus C. SS. R. 1948*, 972.

<sup>56</sup> *Catalogus Congregationis SS. Redemptoris concinnatus et publicatus exeunte anno Domini MDCCCLXXXIV*, Ex Typographia Pacis, Philippi Cuggiani, Romae s.d., 179.

<sup>57</sup> *Catalogus Congregationis SS. Redemptoris concinnatus et publicatus exeunte anno Domini MDCCCXC*, Ex Typographia Pacis, Philippi Cuggiani, Romae s.d., 189.

<sup>58</sup> J. BECO, *Le cent cinquante ans*, 9.



Y a pesar de todo, escribía Mauron:

«Se dicen muchas cosas excelentes sobre el éxito y frutos de las Misiones, del crecimiento continuo de la Congregación, la prosperidad de los Noviciados, las fundaciones que ofrecen los obispos y las poblaciones... Todo esto es bello y agradable. Pero, para juzgar el buen estado de la Congregación hay que basarse, no en el juicio de los hombres, ni en el honor externo, ni en el grande número de casas y congregados, sino en el crecimiento del espíritu religioso y en el progreso de la santidad».<sup>59</sup>

## 2. – APOYO DE LA JERARQUÍA ECLESIASTICA AL GOBIERNO DE MAURON

*El trato de Mauron con la jerarquía eclesiástica* es uno de los puntos más relevantes durante su gestión como superior general. Tal relación conllevaba cuestiones burocráticas, peticiones, permisos, etc. como también lazos de amistad, que Mauron supo cultivar. De esta manera, encontró apoyo en: el papado, la curia romana (en especial con la Congregación de obispos y religiosos), en prelados participantes en el Concilio Vaticano I, y en muchos que querían llevar redentoristas a sus diócesis. Es elevado el número de obispos consagrados en la iglesia de San Alfonso en Roma y de los prelados que visitaban este templo para celebraciones litúrgicas y religiosas.

### 2.1 – Respaldo pontificio

En este apartado se quieren acentuar los nexos de Mauron con Pío IX y con León XIII, pues llaman la atención por su frecuencia y cordialidad. Ningún superior general redentorista ha tenido tanta relación con los pontífices; Mauron logró tenerlos de su parte, informarles sobre la situación y expansión de la Congregación, representar al resto de superiores de los Institutos de Vida Consagrada y agilizar trámites convenientes para la Congregación. Los papas, por su parte, sabían que la relación era

---

<sup>59</sup> N. MAURON, carta a los nuevos superiores, Roma, 10 enero 1856, en *Litterae circulares*, 150. – La traducción es mía.

con todo el Instituto, pero que su primer interlocutor era el superior general, el cual era muy apreciado por sus religiosos gobernados.<sup>60</sup>

#### Pío IX

Bartolomeo Alberto Cappellari (Gregorio XVI) falleció el 1 de junio de 1846 y le sucedió Giovanni Maria Mastai-Ferretti (Pío IX), elegido para el trono pontificio el 16 de junio de 1846.

El primer encuentro de Mauron y de los demás capitulares con Pío IX, tuvo lugar el viernes 4 de mayo de 1855, dos días después de la elección de Mauron.<sup>61</sup> Durante su estadía en Gaeta, el papa exteriorizó su amistad con los redentoristas, al visitar junto con el rey Fernando IV de Nápoles los restos de San Alfonso en Pagani el 8 de octubre de 1849. Como jefe temporal de los Estados Pontificios y guía espiritual de toda Iglesia, el pontífice tenía que afrontar retos difíciles; su pontificado ha sido bastante controvertido.

En marzo de 1856, Mauron visita a Pío IX.<sup>62</sup>

El 4 de mayo de 1859, Pío IX visitó la comunidad redentorista y la Iglesia de San Alfonso en la vía Merulana. A las seis de la tarde se acercó caminando desde la basílica de Santa María Mayor. Pasó a la sacristía y a la casa; se mostró muy satisfecho y bendijo a la gente que, en gran número, lo saludó.<sup>63</sup>

---

<sup>60</sup> M. ADDRIZZA, *Biografia del Reverendissimo Mauron*, 413: «Appunto per questo egli fu carissimo ai due Sommi Pontefici Pio IX e Leone XIII, nonché ai cardinali, vescovi ed altri prelati. Per lui solo la giustizia era la norma del suo governo. Amava e voleva la sincerità e guai per colui che si presentava con sotterfugi, con simulazione o esagerava nel riferire, era sicurissimo d'una buona paternata e severa penitenza».

<sup>61</sup> Cf. CCGSR, p. 2, 4 mayo 1855: el Capítulo General (primero realizado en Roma), comenzó el 26 de abril. Por estos días se comenzó la construcción del templo titulado al Santísimo Redentor y a San Alfonso; F. DUMORTIER, *Le Révérendissime Père Nicolas Mauron*, 52; [A. WALTER], *Villa Caserta*, 50-51.

<sup>62</sup> CCGSR, p. 7, 24 marzo 1856: «Il lunedì di Pasqua, dopo aver ricevuta la visita del Rettore Maggiore, il Sommo Pontefice gli manda in regalo una bellissima cappelletta figurante l'altare di Foggia ove si conserva la miracolosa Madonna de' sette veli avanti la quale Santo Alfonso fu ratto in estasi»; [A. WALTER], *Villa Caserta*, 60.

<sup>63</sup> Cf. CCGSR, p. 32-34, 4 mayo 1859. Por este tiempo se terminaba la construcción de la iglesia de San Alfonso; [A. WALTER], *Villa Caserta*, 60-61.

Refiere el cronista el 24 de enero de 1864 que, dos días antes (*enero 22*), Mauron fue recibido por el papa para bendecir a los padres Gioacchino Pasquali y Giuseppe Bivona, que viajaban para España. «“He aquí a mi General”, le dijo el papa cuando lo vio. “¿Y éstos son suyos?”, añadió, mirándolos, y los bendijo con profunda bondad».<sup>64</sup>

El 5 de abril de 1865, el papa recibe en audiencia a 14 redentoristas que iban con el superior general.<sup>65</sup>

El 11 de diciembre de 1865, Pío IX recibe en audiencia privada a Mauron. Será uno de sus momentos más gratamente recordados, pues le sirvió para pedir por escrito el *icono del Perpetuo Socorro* y la respuesta fue favorable. El cardenal prefecto de Propaganda Fide llamará al superior de la ‘microscópica comunidad de Santa María in Posterula’ para expresarle la voluntad del papa, y el 19 de enero siguiente el icono es traído por el padre Michele Marchi al Esquilino.<sup>66</sup> Esta circunstancia motivó al papa para dirigirse a pie desde Santa María Mayor al templo de San Alfonso el 5 de mayo de 1866 a visitar a la Virgen del Perpetuo Socorro y a los redentoristas. Admiró la sacristía y entró a la casa. Luego, subió a su carroza y bendijo a todos.<sup>67</sup>

Diversos gestos y detalles permiten ver cómo Mauron iba ganando terreno y estrechando las relaciones con Pío IX: éste le envía a Mauron una *custodia* (ostensorio) como regalo,<sup>68</sup> y a los dos meses es *invitado* oficialmente a asistir a la misa por el jubileo del papa.<sup>69</sup> Más adelante, el pontífice envía otro regalo a los ‘Liguorini’ de vía Merulana, consistente en un trozo grande de *incienso vegetal*.<sup>70</sup> El gesto papal se repite con ocasión de la fiesta de San Alfonso, el 2 de agosto de 1870:

«Y como culminación de tan hermosa fiesta – narra el cronista –, con una espléndida amabilidad, nos envió el Papa una ca-

<sup>64</sup> CCGSR, p. 64, 24 enero 1864.

<sup>65</sup> CCGSR, p. 70, 5 abril 1865.

<sup>66</sup> CCGSR, p. 75, 11 diciembre 1865; F. DUMORTIER, *Le Révérendissime Père Nicolas Mauron*, 86-93.

<sup>67</sup> CCGSR, p. 80-81, 5 mayo 1866; [A. WALTER], *Villa Caserta*, 89.

<sup>68</sup> CCGSR, p. 90, 4 febrero 1867.

<sup>69</sup> CCGSR, p. 104, 9 abril 1869.

<sup>70</sup> CCGSR, p. 110, 16 junio 1870.

nasta repleta de fresas de campo, cosa rarísima en una estación tan calurosa. Y más notable aún es el regalo concedido por el Sumo Pontífice pocos días después a nuestra iglesia, de los mármoles necesarios para la ornamentación del santuario, los que serán suministrados a medida que sean descubiertos en el antiguo depósito de los Romanos. El valor de estos mármoles preciosos no baja de veinte mil liras». <sup>71</sup>

Luego de la toma de Roma en septiembre de 1870, el papa no salía del Vaticano, pero conducía activamente la iglesia y la amistad con los redentoristas era aún más sólida. Lo certifica un hecho cotidiano. El 13 de mayo de 1872, entran de noche los ladrones al oratorio de la comunidad redentorista y roban los ornamentos, los cálices, un relicario de San Alfonso y el palio del Santísimo Sacramento, por valor de mil escudos. Inútil la búsqueda por parte de la policía. «Nuestro mayor pesar fue la pérdida de la reliquia de San Alfonso. Al contarle nuestra desgracia monseñor De Risio a Pío IX, su buen corazón quiso consolarnos, enviando al instante con el mismo nuevo arzobispo una *custodia* de plata a nuestro Reverendísimo Padre». <sup>72</sup> Cinco días después, Pío IX recibe en *audiencia a Mauron*, quien le agradece el regalo de la custodia y le informa que en la mañana de este día falleció Celestino Berruti. <sup>73</sup>

Los redentoristas de Villa Caserta estaban temerosos, pues corrían rumores de que el municipio de Roma quería expropiarlos y suprimirlos. «Conmovido el Santo Padre al sentir nuestras angustias, y para testimoniar su paterna compasión, nos envía *cincuenta botellas de vino*». <sup>74</sup>

En 1876, Pío IX cumplió 30 años de pontificado. Comisionado por los demás superiores generales, Mauron lo felicita. <sup>75</sup>

---

<sup>71</sup> CCGSR, p. 110, 2 agosto 1870; al final, el cronista escribe: “Sin resultado”.

<sup>72</sup> CCGSR, p. 120, 13 mayo 1872.

<sup>73</sup> CCGSR, p. 120-121, 18 mayo 1872.

<sup>74</sup> CCGSR, p. 125, 12 enero 1873; cf. p. 124, último día del año 1872: los superiores ya fueron avisados acerca de una visita oficial del Gobierno; hay temor.

<sup>75</sup> CCGSR, p. 143, 24 junio 1876: «Oggi Sabato il nostro R.mo Padre Generale felicitò il Santo Padre in nome di tutti i Generali d'ordini religiosi,

El último regalo que registra el cronista data del año 1877. *Mauron va a visitar al papa* y le agradece por el decreto que declaraba la heroicidad de las virtudes del hermano Gerardo Maiella. El pontífice «lo acogió con máxima benevolencia y le regaló un bellissimo *cáliz*, un alba con encajes, una buena cantidad de *aceite* finísimo y 24 botellas de *Bordeaux* para la Comunidad, como símbolo de la caridad del buen samaritano y en felicitación por los trabajos apostólicos de nuestros misioneros».<sup>76</sup>

El 7 de febrero de 1878 muere Pío IX; el 11 se oficia en nuestra iglesia un solemne funeral.<sup>77</sup> Mauron dirige una carta a todo el Instituto y recuerda los beneficios recibidos del pontífice, a saber:

- \* la autorización para la sede principal de la Congregación en Roma y el logro de la unidad bajo una sola cabeza. De esta forma, se han podido crear varias Provincias y dos Misiones en las Indias Occidentales;

- \* la declaración del espíritu genuino de la Regla dada por San Alfonso y aprobada por Benedicto XIV;

- \* los favores, facultades y privilegios que ayudan al ministerio redentorista;

- \* la promoción al episcopado de varios redentoristas, y de un cardenal (Victor Augustus Isidorus Dechamps);

- \* la introducción y prosecución de la causa de beatificación de tres redentoristas;

- \* el doctorado a San Alfonso;

- \* la entrega del icono de la Virgen del Perpetuo Socorro, junto con la concesión de misa y oficio propios.

Recuerda Mauron que con frecuencia nos mostró el pontífice su afecto con el envío de regalos y con las visitas a nuestra iglesia. Al declarar las virtudes heroicas del hermano Gerardo Maiella, alabó públicamente nuestro Instituto. En la audiencia que me concedió el pasado 11 de noviembre – escribe Mauron –

---

non quale il più anziano di quelli presenti a Roma, ma per scelta degli altri, secondo l'usanza».

<sup>76</sup> CCGSR, p. 149, 13 julio 1877; F. DUMORTIER, *Le Révérendissime Père Nicolas Mauron*, 53; [A. WALTER], *Villa Caserta*, 92-93, 127: señales de aprecio del papa a los redentoristas.

<sup>77</sup> CCGSR, p. 151, 7 febrero 1878; [A. WALTER], *Villa Caserta*, 128.

me agradeció el inmenso bien que hace la Congregación a los fieles.<sup>78</sup>

### León XIII

A Pío IX le sucedió Vincenzo Gioacchino Pecci (León XIII), elegido el 20 de febrero de 1878.

No había transcurrido una semana de su elección y Nicolás Mauron ya le hacía su *primera visita*.<sup>79</sup> Escribe Mauron: el papa me admitió a un coloquio; me dijo que expresara a todos los redentoristas que aprecia mucho la Congregación y a San Alfonso, a quien venera desde joven. Me preguntó sobre el estado de nuestro Instituto y sobre sus misiones fuera de Europa. Recordó cómo conoció a los redentoristas en Sant'Angelo a Cupolo y en Bruselas. Insistió en que nuestro Instituto debe mantenerse en el fervor y la disciplina, la buena formación de los jóvenes y la vida espiritual.<sup>80</sup>

Más adelante, al cumplir Mauron los 25 años de superior general, la comunidad se reúne en la sala de recreo y el rector le entrega un *breve* de León XIII por el que concede indulgencia plenaria.<sup>81</sup>

En 1887 se recordaron los cien años del fallecimiento de San Alfonso y los cincuenta de ordenación sacerdotal de León XIII. Al comienzo del año, Mauron pide a los redentoristas recolectar limosnas para el papa.<sup>82</sup> Éste le concede audiencia *el 28 de noviembre de 1887*; Mauron lo felicita por el próximo jubileo sa-

<sup>78</sup> N. MAURON, carta a toda la C.SS.R., Roma, 9 febrero 1878, en *Litterae circulares*, 240-244; p. 243: «Tot ac tantis beneficiis, tam benevolentiam animo nobis impertitis, aeternam sibi PIUS IX gratitudinem nostram promeruit»; F. DUMORTIER, *Le Révérendissime Père Nicolas Mauron*, 122-127.

<sup>79</sup> Cf. CCGSR, p. 152, 26 febrero 1878; [A. WALTER], *Villa Caserta*, 128.

<sup>80</sup> N. MAURON, carta a toda la C.SS.R., Roma, 28 febrero 1878, en *Litterae circulares*, 244-248; cf. F. DUMORTIER, *Le Révérendissime Père Nicolas Mauron*, 128-133.

<sup>81</sup> CCGSR, p. 161, 2 mayo 1880; cf. p. 205, 17 septiembre 1886: el papa envía *dos libras de cera* para quemar ante el Perpetuo Socorro.

<sup>82</sup> N. MAURON, carta a toda la C.SS.R., Roma, 6 enero 1887, en *Litterae circulares*, 304-305; p. 305: se le entregarán las limosnas, «una cum pretioso quodam calice, aliave sacra supellectili, cui nomen Instituti sit insculptum, ad pedes venerandi Pontificis ipse deponam».

cerdotal (31 de diciembre) y le entrega la ofrenda de los hijos de San Alfonso consistente en una suma de dinero para el óbolo de San Pedro y varios objetos de culto: un hermoso cáliz de plata dorada con grabados y esmaltes finísimos, un copón de la misma forma y material, una cruz gótica de plata dorada, una casulla hermosísima de hojilla de oro ondulada con figuras bordadas en seda y un altar portátil completo para un misionero.<sup>83</sup>

En la audiencia que el papa le concede *el 20 de octubre de 1890*, Mauron le informa sobre el estado de la Congregación.<sup>84</sup> Es posible que la audiencia del *12 de noviembre de 1891* le fuera concedida a Mauron por sus 50 años de sacerdocio; además, le indica cómo funcionan los jovenados en los que se formaban excelentes misioneros.<sup>85</sup>

El *1 de febrero de 1893*, León XIII concede audiencia privada a *catorce redentoristas* durante 45 minutos. Tres días antes

---

<sup>83</sup> CCGSR, p. 219, 28 noviembre 1887; *L'Osservatore Romano* registra esta visita; N. MAURON, carta a toda la C.SS.R., Roma, 6 enero 1888, en *Litterae circulares*, 308-313: alegría por las celebraciones de 1887 y la próxima beatificación de Clemente Hofbauer. El pasado 28 de noviembre llevé al Pontífice lo que enviaron las Provincias: p. 309: «confecto praeterea pretioso calice parique pyxide, quibus nomen Congregationis incidendum curavi [...] et aliorum munerum elenchum humiliter deposui». El papa se mostró muy afable.

<sup>84</sup> Cf. CCGSR, p. 251, 20 octubre 1890; [A. WALTER], *Villa Caserta*, 167.

<sup>85</sup> Cf. N. MAURON, carta a toda la C.SS.R., Roma, 26 abril 1893, en *Litterae circulares...*, 356-357: recibí el consejo de establecer los jovenados hace veinticinco años y han sido muy benéficos; hay que seleccionar jóvenes con buenas cualidades y ofrecerles buena formación; reconoce la tarea de los formadores, p. 357: «Placet nunc, antequam hanc materiam dimittam, omnibus gratulari dilectis Sodalibus, qui educandis Juvenistis allaborant. Horum Moderatores et Magistri, etsi sacrum Ministerium non exercent, optime tamen merentur de magno Redemptionis opere, cui idoneos parant ministros; optime de Congregatione, cui propagandae efficaciter insudant; optime de Deo remuneratore, a quo operosi laboris largam, ut Missionarii, accipient mercedem. Quod idem ceteris omnibus Congregatis dictum velim, qui in domibus sive Studentium, sive Novitiorum carissimae nostrae Juventuti operam suam impendunt»; CCGSR, p. 274, 12 noviembre 1891; p. 300, 21 agosto 1892: en la fiesta de San Joaquín, el padre Vincenzo Mautone hará un panegírico; F. DUMORTIER, *Le Révérendissime Père Nicolas Mauron*, 154-157: con base en las escuelas apostólicas, en 1866 se le ocurrió la idea de los jovenados a Aquiles Desurmont para la Provincia Galohelvetica; se implanta en las demás Provincias; Mauron visita el de Ouvrier en 1883; [A. WALTER], *Villa Caserta*, 167; M. DE MEULEMEESTER, *Histoire Sommaire*, 174-175.

había sido beatificado Gerardo Maiella. El papa los recibió afectuosamente y trajo a la memoria sus vínculos con los redentoristas: en Sant'Angelo a Cupolo y en Bélgica, a su confesor Pilat y, ahora, la beatificación del hermano Gerardo. Mauron no pudo ir por estar enfermo, pero encargó al postulador entregarle el óbolo por su jubileo episcopal.<sup>86</sup>

Vale la pena recordar la capacidad de Mauron para descifrar los acontecimientos relativos a la iglesia y al Instituto apoyándose en la doble vía del diálogo: consultaba a personas competentes y amigas y, a su vez, era consultado por religiosos, obispos, cardenales e, incluso, por el papa. «A quienes consulto, generalmente me piden tiempo para reflexionar; el Padre Mauron me pide siempre tiempo para rezar», decía León XIII.<sup>87</sup>

## 2.2 – Apoyo de la curia romana y del episcopado

La sede del superior general establecida en Roma agilizaba enormemente los trámites burocráticos. Mauron sabía que los *cardenales* y los *obispos* eran los puentes más eficaces para comunicarse con los pontífices y con las Congregaciones romanas.<sup>88</sup> De hecho, muchos le colaboraron en las gestiones pertinentes al Instituto Alfonsiano ante la curia romana y en su establecimiento en diversos países.

Para expresarles la estima personal y de la comunidad redentorista, el superior general los acogía en Villa Caserta, usando mucha sencillez y algo de diplomacia. En las fiestas del Perpetuo Socorro, de San Alfonso, del centenario de la muerte de San Alfonso, en las beatificaciones de Clemente Hofbauer y de Gerardo Maiella y en las consagraciones de obispos en la iglesia de San Alfonso, no faltaba la invitación a los jerarcas y superiores de los religiosos. Eventos como el Concilio Vaticano I y el

---

<sup>86</sup> CCGSR, p. 322-326, 1 febrero 1893. Hay una descripción del padre Rafaele De Feo (Roma, Villa Caserta, 3 febrero 1893).

<sup>87</sup> J-B. LORTHIOIT, *Mémorial Alphonsien*, 350.

<sup>88</sup> *Le Révérendissime Père Nicolas Mauron, Supérieur général*, 453: Mauron era apreciado en Roma por grandes personalidades; era amigo de los cardenales Reisach, Sacconi, Villecourt, Pitra, Patrizi, Mermillod...



doctorado de San Alfonso<sup>89</sup> sirvieron para consolidar los vínculos de amistad. El rector mayor de los redentoristas practicó moderadamente el clásico *Do ut des* (“Te doy, para que me des”), traducido en visitas y atenciones que miraban el bien de los hijos de San Alfonso y de las personas con quienes éstos laboraban.

La Virgen del Perpetuo Socorro fue un excelente atractivo para toda clase de personas, incluidos el papa, los cardenales, obispos, religiosos e innumerables personas que querían conocer el icono y a los difusores de su devoción: los redentoristas.

Entre los muchos miembros del episcopado que trató Mauron, figuran los participantes en el Concilio Vaticano I, muchos de los cuales visitaron Villa Caserta;<sup>90</sup> también están los consagrados en la iglesia de San Alfonso en Roma; los invitados a las celebraciones religiosas en la misma iglesia y los que pedían fundaciones redentoristas, como Mariano Casanova (Chile), José Ignacio Ordóñez (Ecuador), Remigio Estévez de Toral (Ecuador), Carlos Bermúdez (Colombia), Federico León Aneiros, Mariano Escalada (Argentina), Silverio Gomes Pimienta, Eduardo Duarte Da Silva, Joaquín Arcoverde de Albuquerque (Brasil), Miecislao Ledóchowski (nuncio en Bélgica), Luigi Matera (delegado en Brasil), etc...

#### *Participantes en el Concilio Vaticano I*

La comunidad redentorista de Villa Caserta vivió excepcionalmente el Concilio, es decir, como un evento que no se celebraba desde hacía más de 300 años.<sup>91</sup> El 18 de julio de 1870, el

---

<sup>89</sup> F. DUMORTIER, *Le Révérendissime Père Nicolas Mauron*, 105-111; [A. WALTER], *Villa Caserta*, 105-112.

<sup>90</sup> Andreas SAMPERS, *Congregatio SS.mi Redemptoris et Concilium Vaticanum I, an. 1869-1870*, in *SHCSR* 10 (1962) 424-449; cf. lista en AGHR, Mauron, LIII, 1 g: de los 125 prelados que visitaron Villa Caserta, cinco eran latinoamericanos: Pablo Benigno Carrión (Puerto Rico), José Ignacio Ordóñez (Riobamba - Ecuador), José Antonio Estévez de Toral (Cuenca - Ecuador), Mariano Escalada (Buenos Aires), Antonio de Macedo Costa (Belém de Pará - Brasil); [A. WALTER], *Villa Caserta*, 95-97. – En una sala de la actual casa general redentorista existe una placa que evoca la visita de los obispos que prepararon el texto de la infalibilidad.

<sup>91</sup> Cf. N. MAURON, carta a toda la C.S.S.R., Roma, 21 noviembre 1869, en *Litterae circulares*, 180-182: pide oraciones por el éxito del Concilio Vati-

papa y el Concilio promulgan el dogma de la infalibilidad; Mauron y casi toda la comunidad de la vía Merulana asistieron alegres desde una tribuna reservada.<sup>92</sup>

*Redentoristas para sus diócesis*

Para establecerse en sus diócesis, Mauron tenía que acordar con los obispos los aspectos legales y pastorales.<sup>93</sup> Tratándose del bien de las almas, de la iglesia y de la Congregación, el superior general procede con especial deferencia; en diversas ocasiones los preladados piden la mediación de Propaganda Fide o a las altas autoridades (como Gabriel García Moreno) y le solicitan redentoristas para sus seminarios o parroquias; Mauron es firme en decir 'no', cuando estos trabajos no sintonizan con el fin de la Congregación o no dispone de personas para enviar, y es solícito en decir 'sí' cuando hay razones evidentes.

Capítulo especial merecen los obispos que fueron consagrados en el nuevo templo de San Alfonso, como también los sacerdotes, religiosos y religiosas que se interesaron por los redentoristas durante el gobierno de Mauron.

---

cano I; CCGSR, p. 106, 21 octubre 1869: los estudiantes van a Frosinone, para dejar espacio a los huéspedes que vendrán al Concilio Ecu­ménico; p. 107, año 1869: antes de la apertura del Vaticano I, se tuvo en Villa Caserta una reunión de los obispos de Malinas, Westminster, Ratisbona, y Paderborn, en la que se decidió el postulado sobre la infalibilidad del papa; p. 107, 14 noviembre 1869: Vincenzo Pisan, capellán de las tropas pontificias, escoge como su teólogo para el concilio a Michael Haringer; p. 107, noviembre 18, 21 y 28: llegan los tres obispos huéspedes, que participarán en el concilio ecuménico: el de Cuenca (España), acompañado por Vittorio Lojodice) el de Luxemburgo, y el de Granada (España).

<sup>92</sup> CCGSR, p. 111, 18 julio 1870; F. DUMORTIER, *Le Révérendissime Père Nicolas Mauron*, 101, 103-105; [A. WALTER], *Villa Caserta*, 97.

<sup>93</sup> M. DE MEULEMEESTER, *Histoire Sommaire*, 156: «Les évêques montraient leur estime en adressant a Rome de nombreuses demandes de fondations, et en appelant continuellement les rédemptoristes dans leurs diocèses non pas seulement pour les missions, mais pour les retraites à donner à leurs prêtres et à leurs séminaristes».

### 2.3 – *Dos efectos positivos: la beatificación de Clemente y de Gerardo*

Otro aspecto destacable durante el gobierno de Mauron fue su interés por hacer reconocer la santidad de los miembros del Instituto. La complejidad de los procesos de beatificación y canonización no fueron obstáculo para dedicar personas, tiempo y dinero a esta tarea. Se afirma que fueron efectos positivos de la interrelación de los redentoristas con la jerarquía pero, sobre todo, fue el reconocimiento a la vida y obras ejemplares de Clemente Hofbauer y de Gerardo Maiella.

#### 2.3.1 – *Clemente Hofbauer, beato en 1888*

Habían transcurrido 44 años de la muerte de Hofbauer, el gran difusor de la Congregación por el norte de Europa. En Viena se llevan a cabo los primeros trámites del proceso (incoación) y, en esta circunstancia, el superior general transmite a los hijos de San Alfonso sus sentimientos y escribe: Para que el Instituto eche profundas raíces y extienda sus ramos por doquier, Dios infundió este espíritu a San Alfonso y a su egregio discípulo Clemente Hofbauer; con el beneplácito del Fundador y la ayuda inicial de Tadeo Hübl, Clemente no dudó en establecer la Congregación redentorista en el norte, especialmente en Polonia y Austria. Creció la estima y veneración hacia él después de muerto. El 5 de noviembre de 1862 se exhumaron sus restos del cementerio de Enzersdorf y se trasladaron a nuestra iglesia de Viena. Continúa Mauron: sopesando las cosas y luego de consultar a varios expertos en Roma, dispuse que se introdujera su causa de beatificación y canonización ante la Santa Sede. Pregunté al arzobispo de Viena, cardenal Rauscher, si quería abrir el proceso ordinario y me respondió afirmativamente el 7 de diciembre de 1863. Nombré postulador de la causa al padre Queloz y vicepostulador al padre Jentsch. Envié a Viena a uno de mis consultores generales, padre Michael Haringer, para ayudar en la causa. El proceso va adelante. Resultaron más testigos de los que se preveía. Es una suerte que, después de Dios y de San Alfonso, tengamos a Clemente como apoyo para el progreso y difusión de la

Congregación.<sup>94</sup> Haringer introduce la causa en 1865 y nueve años después se realiza la primera congregación para declarar la heroicidad de virtudes.<sup>95</sup>

El 14 de mayo de 1876, Pío IX proclama la heroicidad de las virtudes; estaban presentes: el ministro imperial de la corte de Viena, el provincial redentorista de Austria (P. Kassewalder), los consultores generales redentoristas y la cabeza del Instituto, padre Mauron; éste agradeció y el papa leyó el elogio del venerable, comparándolo al sol por el esplendor de sus virtudes, su celo apostólico y su amor a los pobres.<sup>96</sup>

León XIII aprobó los milagros de Hofbauer y abrió el camino para su beatificación.<sup>97</sup> Mauron anuncia el hecho e invita a alegrarse por el nuevo intercesor en el cielo y a imitar sus virtudes.<sup>98</sup>

Por fin, el 29 de enero de 1888, se cumplió la solemne beatificación, no en el lugar donde habitualmente se celebra la Eucaristía, sino en el aula situada sobre el pórtico de la basílica de San Pedro; allí se organizó el altar y las tribunas donde se ubicaron el embajador de Austria ante la corte pontificia y su comitiva, los redentoristas llegados de varias Provincias y toda la comunidad de vía Merulana. A las 9.30 de la mañana se leyó el decreto de beatificación y se celebró la eucaristía. Tan pronto se terminó la oración al beato, se levantó el velo y apareció su figura. En seguida, se entonó el *Te Deum*. A las 3 de la tarde descendió el papa y rezó durante 25 minutos. Luego, el padre general, acompañado del procurador general Ermete Martinelli, entregó la oferta ritual: la vida del beato, una imagen, una reliquia, una candela con los signos de la Congregación redentorista y una ofrenda floral. El papa besó la reliquia y luego dirigió al padre general palabras elogiosas; aseguró que Dios tenía grandes de-

---

<sup>94</sup> Cf. N. MAURON, carta a toda la C.SS.R., Roma, 16 enero 1864, en *Litterae circulares*, 156-162.

<sup>95</sup> Cf. CCGSR, p. 70, 2 abril 1865; p. 131, 23 marzo 1874; F. DUMORTIER, *Le Révérendissime Père Nicolas Mauron*, 75-77.

<sup>96</sup> Cf. CCGSR, p. 141, 14 mayo 1876.

<sup>97</sup> CCGSR, p. 201, 21 febrero 1886; p. 202, 25 mayo 1886: decreto *Tuto procedi potest Beatificationi Ven. Patris nostri Clementis Mariae Hofbauer*.

<sup>98</sup> Cf. N. MAURON, carta a toda la C.SS.R., Roma, 6 enero 1888, en *Litterae circulares*, 311.

signios sobre la Congregación, pues en tan corto tiempo, dio un Santo muy cercano a nosotros. Después de retirarse el pontífice, se rezaron las vísperas y la multitud se dispersó.<sup>99</sup>

Siguieron días de gratitud y regocijo para los redentoristas. El 15 de marzo de 1888 se ofició la primera misa en honor del beato Clemente Hofbauer, en la iglesia San Alfonso de Roma. Al mes siguiente, en el mismo lugar, se llevaron a cabo durante tres días las solemnísimas fiestas en su honor. Se arregló el templo, hubo misas, predicaciones, música y nutrida asistencia de gente. Participaron muchos sacerdotes, obispos y cardenales.<sup>100</sup>

Walter presenta los pasos y fechas significativas que se dieron para la beatificación de Clemente Hofbauer:

- 1863, noviembre 25: Mauron envía a Haringer a Viena como vicepostulador, para promover la causa;
- 1864, enero 16: Mauron escribe e informa a los redentoristas sobre la causa;
- 1865, abril 2: regresa Haringer de Viena;
- 1865, mayo 10: Adam Pfab reemplaza a Haringer;
- 1867, febrero 14: el papa firma el decreto de introducción del proceso; se promulga; desde este día Clemente Hofbauer es venerable;
- 1869, abril 11 a junio 19: de nuevo viaja Haringer a Viena;
- 1869: el cardenal Rauscher, arzobispo de Viena, viaja a Roma a participar en el Concilio Vaticano I; trae el proceso apostólico y lo entrega a la Congregación de Ritos;
- 1874, marzo 3: congregación antepreparatoria para el reconocimiento de las virtudes;
- 1875, febrero 23: congregación preparatoria para el reconocimiento de las virtudes;
- 1875, noviembre 23: congregación ante el papa para el reconocimiento de las virtudes;
- 1876, mayo 14: decreto de reconocimiento de las virtudes;

---

<sup>99</sup> CCGSR, p. 221-223, 29 enero 1888; el cronista titula: «Faustissimo giorno della solenne Beatificazione del nostro Ven. Padre Clemente Maria Hofbauer».

<sup>100</sup> Cf. CCGSR, p. 224, 15 marzo 1888; p. 225-226, 27-28-29 abril 1888.

- 1880, agosto 31: congregación antepreparatoria de la Congregación de Ritos para el examen de los milagros;
- 1884, enero 22: congregación preparatoria para el examen de los milagros;
- 1886, febrero 21: el papa aprueba los milagros;
- 1887, enero 6: carta de Mauron en la que anuncia la beatificación de Clemente;
- 1888, enero 6: carta de Mauron en la que anuncia que el próximo 29 de enero será beatificado Clemente;
- 1888, enero 29: beatificación del venerable Clemente María Hofbauer;
- 1888, marzo 15: primera misa al nuevo beato;
- 1888, abril 27, 28 y 29: triduo en honor del nuevo beato.<sup>101</sup>

### 2.3.2 – Gerardo Maiella, beato en 1893

El proceso ordinario informativo (diocesano) de Gerardo Maiella se inició en 1843. El 11 de septiembre de 1847 se propuso la introducción de la causa y el 17 de este mes, Pío IX la concedió, confirmando a Gerardo el título de venerable. Luego, comenzaron los procesos apostólicos en las diócesis de Muro y de Conza. Concluidos estos dos procesos, la Congregación de Ritos procedió al examen de las virtudes en tres reuniones;<sup>102</sup> el decreto de heroicidad de las virtudes fue promulgado el 8 de junio de 1877.<sup>103</sup> El 26 de abril de 1892 se tuvo la congregación general para la aprobación de los milagros,<sup>104</sup> y el 8 de septiem-

---

<sup>101</sup> A. WALTER], *Villa Caserta*, 93-94, 141, 157, 163-166.

<sup>102</sup> Cf. *CCGSR*, p. 119, 12 marzo 1872: primera congregación para la heroicidad de las virtudes.

<sup>103</sup> Cf. *CCGSR*, p. 147, 8 junio 1877: ante Pío IX y con la presencia del cardenal Víctor Augusto Dechamps, se promulga el decreto de heroicidad de las virtudes; *CCGSR*, p. 315-316, 29 enero 1893.

<sup>104</sup> Cf. *CCGSR*, p. 257, 10 marzo 1891: congregación preparatoria para la aprobación de los milagros; N. MAURON, carta a toda la C.SS.R., Roma, 6 enero 1892, en *Litterae circulares*, 348: el próximo 26 de enero se tendrá la tercera congregación para examinar los milagros del venerable Gerardo; *CCGSR*, p. 285-287, 25 marzo 1892: León XIII hace promulgar los decretos aprobados y los milagros de los siervos de Dios: Gerardo Maiella, Francesco Saverio Ma. Bianchi y Antonio Balducci. Ideas del discurso. Mauron no pudo ir debido a

bre del mismo año fue promulgado el decreto de beatificación.<sup>105</sup>

La beatificación solemne se tuvo el 29 de enero de 1893 en la sala de la logia, sobre el vestíbulo de la basílica de San Pedro. Se admiró el cuadro de Giovanni Gagliardi que representaba la apoteosis del bienaventurado Gerardo. Asistieron varios cardenales, tres obispos redentoristas (Hugh Mac-Donald, obispo de Aberdeen; Giuseppe Consenti, obispo de Nusco; Raffaele Capone, obispo de Muro Lucano), el postulador Claudio Benedetti y muchos hijos de San Alfonso. La sala estaba llena de miembros de Órdenes religiosas y de fieles de todas las condiciones. Luego del *Te Deum*, presidió la misa pontifical monseñor Felix Maria De Neckere. Se distribuyó a los asistentes una imagen del beato.<sup>106</sup>

Hubo más asistencia a las cuatro de la tarde, cuando llegó León XIII a rezar ante la tumba del beato Gerardo. La amplia sala y las diez tribunas estaban repletas. Entre los acompañantes del papa se encontraban los cardenales Cayetano Aloisi-Masella, Mariano Rampolla del Tindaro, Serafín Vannutelli, Miecislao Ledóchowski, Aquiles Apolloni, Cayetano de Ruggiero, Luis Sepiacci, Ignacio Persico, Jorge von Kopp, Amílcar Malagola, José Guarino y Felipe Kremetz. Se rezó el rosario y el papa dio la bendición solemne con el Santísimo. El postulador le entregó las

---

su salud; asistió el postulador redentorista Claudio Benedetti, quien agradeció en nombre de la Congregación Redentorista; *CCGSR*, p. 288-289, 10 abril 1892: Claudio Benedetti dedica día y noche a traducir al italiano la vida del hermano Gerardo escrita por Federico Kuntz en francés. Dilgskron trabaja en una nueva edición en alemán; *CCGSR*, p. 290, 26 abril 1892: congregación general para la aprobación de los milagros.

<sup>105</sup> *CCGSR*, p. 301, 8 septiembre 1892: a la promulgación del decreto, asiste el postulador redentorista Claudio Benedetti, en ausencia de Mauron, que estaba enfermo; *CCGSR*, p. 304, 305, 1 octubre 1892: el postulador Claudio Benedetti va a Materdomini al reconocimiento de los huesos del hermano Gerardo; N. MAURON, carta a toda la C.SS.R., Roma, 6 enero 1893, en *Litterae circulares*, 350-351: gratísima noticia sobre la beatificación del hermano Gerardo; invita a celebrar triduos, uno de ellos en el mes de abril en la iglesia de San Alfonso de Roma.

<sup>106</sup> *CCGSR*, p. 314-322, 29 enero 1893: el *Moniteur de Rome*, el 30-31 enero, p. 25, describe la ceremonia de beatificación; el cronista redentorista también la describe minuciosamente.

ofrendas; entre otras, un relicario de plata con las reliquias del beato Gerardo. Poco antes, un empleado de la basílica vaticana (= un 'sanpietrino') cayó desde lo alto de una escalera hasta el altar. Hubo gritos de horror, pero quedó ileso. El jefe de los 'sanpietrinos' hizo una fiesta de familia para agradecer la protección del nuevo beato sobre el empleado que casi anula la solemnidad.<sup>107</sup>

En la iglesia de San Alfonso de Roma se celebró un triduo en honor del beato Gerardo. Se preparó la iglesia con un baldaquino y doce lampadarios formando un arco gótico. Las misas comenzaban a las tres y media de la mañana y terminaban a la una de la tarde. El primer día celebraron 47 sacerdotes forasteros, el segundo 68 y el tercero 59. Además, hubo tres celebraciones pontificales, tres panegíricos y música selecta. La cantidad de asistentes fue enorme: había generales y procuradores de Órdenes religiosas, consultores, abades, prelados y gente común. Las casas vecinas fueron iluminadas y el último día se hizo presente el 'sanpietrino' que tuvo el accidente en la sala de la beatificación.<sup>108</sup>

Al igual que para Clemente, la siguiente cronología facilita observar los pasos que se dieron para la beatificación de Gerardo:

- 1847, septiembre 17: comenzó el proceso apostólico;
- 1872, marzo 12: congregación antepreparatoria para el reconocimiento de sus virtudes;
- 1873, marzo 4: congregación preparatoria para el reconocimiento de sus virtudes;
- 1874, abril 21: congregación ante el papa para el reconocimiento de sus virtudes;
- 1877, junio 8: promulgación del decreto sobre las virtudes;
- 1888, noviembre 20: congregación antepreparatoria para examinar los milagros;
- 1891, marzo 10: congregación preparatoria para examinar los milagros;
- 1892, enero 26: congregación ante el papa para examinar los milagros;

---

<sup>107</sup> CCGSR, p. 314-322, 29 enero 1893: el cronista indica el nombre de muchos que vinieron de fuera: provinciales, obispos, el hermano Maximiliano Schmalzl, embajadores, laicos, etc.

<sup>108</sup> Cf. CCGSR, p. 336-341, 28-29-30 abril 1893.



- 1892, marzo 25: promulgación del decreto pontificio de aprobación de los milagros;
- 1892, septiembre 8: decreto ‘tuto procedi posse ad Venerabilis Servi Dei Gerardo Majella Beatificationem’;
- 1893, enero 29: beatificación del venerable Gerardo Maiella.<sup>109</sup>

Además de Hofbauer y Maiella, durante el tiempo de Mauron se comenzaron los trámites para llevar a los altares a Jenaro Sarnelli, Juan Neumann y José Passerat.<sup>110</sup>

#### CONCLUSIÓN: Reconocimientos, salud y muerte de Mauron

##### *Reconocimientos a la gestión de Mauron*

Los hijos de San Alfonso reconocieron en diversas ocasiones la gestión de Mauron: en su onomástico del 6 de diciembre, y en tres aniversarios especiales: los 25 años como superior general, los 50 años de profesión y los 50 años de sacerdocio. Las formas más usuales para demostrarle la gratitud fueron la plegaria y los mensajes de congratulación. En diciembre de 1889 fue homenajeado en Villa Caserta con sonetos, humor, cantos y música durante el almuerzo.<sup>111</sup>

##### *Los 25 años de superior general (año 1880)*

El 2 de mayo de 1880, Mauron cumplió 25 años en el gobierno del Instituto Alfonsiano, ocasión que sirvió para celebrar una eucaristía muy concurrida y solemne; lo asistía el provincial redentorista de Austria como diácono y el provincial redentorista

<sup>109</sup> [A. WALTER], *Villa Caserta*, 140-141, 170-172.

<sup>110</sup> Cf. CCGSR, p. 150, 10 septiembre 1877: los padres Pecorelli, Reuss y Mariano traen de Nápoles el primer proceso del venerable Sarnelli; p. 230, 5 diciembre 1888: llega José Wirth (rector de Rochester), quien adelanta el proceso de beatificación de Neumann; p. 308, 7-18 diciembre 1892: se hizo en Villa Caserta la primera sesión del proceso ordinario para la causa del padre Passerat; N. MAURON, carta a toda la C.SS.R., Roma, 6 enero 1893, en *Litterae circulares*, 351: cómo van las causas de Sarnelli, Neumann y Passerat; F. DUMORTIER, *Le Révérendissime Père Nicolas Mauron*, 253: en 1861 visitó Praga.

<sup>111</sup> Cf. CCGSR, p. 237, 6 diciembre 1889; F. DUMORTIER, *Le Révérendissime Père Nicolas Mauron*, 140.

de Alemania Inferior (Michael Heilig) como subdiácono. Al almuerzo hubo música y felicitaciones en verso y prosa.<sup>112</sup>

Mauron escribe una circular en la que agradece las diversas expresiones de afecto filial de los cohermanos y recuerda los principales *beneficios* que todos han recibido durante este período, a saber:

- \* el Instituto ha progresado en el genuino espíritu alfonciano y se ha difundido por varias regiones, sobre todo en la última década; la observancia regular es buena; se han creado nuevas Provincias y comunidades; las casas de formación están bien dirigidas;

- \* el ministerio apostólico ha producido abundantes frutos y es aceptado por los fieles, el clero y los obispos;

- \* la devoción y difusión del culto a la Virgen del Perpetuo Socorro son notorias;

- \* el doctorado de San Alfonso ha sido uno de los beneficios principales;

- \* progresan las causas de los venerables Clemente Hofbauer, Gerardo Maiella y Genaro Sarnelli.<sup>113</sup>

Los *50 años de profesión religiosa* de Mauron, el 18 de octubre de 1887, quizá fueron opacados por las celebraciones del centenario de muerte de San Alfonso, que comenzaron tres días después. El cronista escribe dos líneas.<sup>114</sup>

---

<sup>112</sup> Cf. CCGSR, p. 163, 2 mayo 1880; [A. WALTER], *Villa Caserta*, 144-145; M. ADDRIZZA, *Biografia del Reverendissimo Mauron*, 411: «Posso assicurare, che fu un vero plebiscito d'affetto filiale di tutta la Congregazione, rappresentata dai vari soggetti di tutte le nazioni. Era un piacere sentire recitare composizioni in tutte le lingue ed osservare le tante dimostrazioni di affetto. Egli, col solito suo sorriso, finì col raccomandare l'osservanza regolare, l'amore alla vocazione religiosa, lo studio delle opere di S. Alfonso e la preghiera».

<sup>113</sup> Cf. N. MAURON, carta a toda la C.S.S.R., Roma, 6 mayo 1880, en *Litterae circulares*, 260-264: también agradece a San Alfonso y al papa; expresa que, después de San Alfonso, ha superado a sus sucesores en el gobierno de la Congregación; F. DUMORTIER, *Le Révérendissime Père Nicolas Mauron*, 134: en 1880, los redentoristas habían hecho 69 fundaciones en diversos lugares.

<sup>114</sup> CCGSR, p. 210, 18 octubre 1887: «Lietissima festa domestica pel Cinquantesimo anno di professione del nostro Padre Reverendissimo»; cf. [A. WALTER], *Villa Caserta*, 157-158.

*Bodas de oro de sacerdocio (año 1891)*

Mauron fue ordenado sacerdote el sábado 27 de marzo de 1841, evento que registra así la Crónica General 50 años después: llueven las cartas de felicitación, muchas elegante-mente adornadas y mezcladas con bellísimos poemas. Entre los muchos regalos, vale la pena mencionar el cuadro artístico de la Provincia de Baviera hecho por el hermano Maximiliano Schmalzl, que representa a Jesucristo Eterno Sacerdote y la ordenación sacerdotal del superior general. También hay que recordar las generosas ofrendas de todas las Provincias para la fundación de un nuevo estudiantado fuera de Roma [Cortona] como recuerdo imperecedero de su Paternidad.<sup>115</sup>

Mauron agradece a las Provincias, casas, superiores y congregados, a los formandos de estudiantados, noviciados y jovenados.<sup>116</sup>

*Viajes por motivos de salud*

El médico aconseja a Mauron una terapia que era común y económica: los baños de mar. Por esto, va a diversos lugares acompañado de otros cohermanos durante el verano.<sup>117</sup>

En enero de 1882, Mauron sufrió un ataque de apoplejía del que se recuperó lentamente y debió tomar precauciones, entre otras, evitar los calores de Roma. En los viajes llevaba su se-

---

<sup>115</sup> CCGSR, p. 257-258, 27 marzo 1891; p. 259, 5 abril 1891: la comunidad de Roma postergó la celebración para esta fecha; la capilla fue transformada en 'basílica romana'; el superior general no pudo cantar la misa por causa de su salud, pero la celebró con mucho júbilo; [A. WALTER], *Villa Caserta*, 167-169.

<sup>116</sup> N. MAURON, carta a toda la C.SS.R., Roma, 3 abril 1891, en *Litterae circulares*, 341-343; los bendice a todos y les desea: «crescere ubique numero, vigere spiritu, fructibus demum salutis et sanctificationis magis magisque abundare» (p. 343).

<sup>117</sup> La CCGSR registra estos viajes de Mauron a baños prescritos por el médico: p. 66, 9-27 julio 1864: a Civitavecchia, con Douglas; p. 73, 8-28 agosto 1865: a Nettuno, con Douglas, Ulrich y el hermano Matías; p. 86, 4-25 agosto 1866: a Nettuno, con Douglas, Ulrich, Michel y el hermano Carlos; p. 101, 1-22 julio 1868: a Nettuno, con Douglas, Ulrich, Michel y el hermano Carlos; p. 115-116, 20 agosto – 5 septiembre 1871: a Nápoles e Ischia, con Douglas; p. 122, 21 julio – 26 agosto 1872: a Porretta, con Douglas, Coffin (provincial de Inglaterra) y el hermano Carlos.

cretario y pedía que le enviaran la correspondencia para seguir atendiendo los asuntos de toda la Congregación. Su secretario Juan Pedro Kannengiesser lo acompañó durante los once viajes que registra la Crónica, mientras que Ulrich, su Vicario General, quedaba encargado de los asuntos urgentes. Visitaba las comunidades que podía y todos se esmeraban en cuidar al padre enfermo.<sup>118</sup> El ataque de apoplejía le repitió el 10 junio 1888, mientras celebraba la eucaristía y se le paralizó el brazo derecho.<sup>119</sup>

Los cronistas registran los siguientes viajes de Mauron:

- \* 5 julio – 25 octubre 1882: a Castellammare (p. 179, 181).
- \* 11 junio – 12 octubre 1883: a Contamine (p. 183). Así escribe el cronista: «Feliz regreso de Contamine de nuestro Reverendísimo Padre, con excelente salud, acompañado de los Reverendos Padres Allet senior y Juan Kannengiesser. A la hora del almuerzo hubo felicitaciones y cantos de alegría; por la noche, una hermosa iluminación en el patio del frente».<sup>120</sup>
- \* 8 junio – 24 octubre 1884: a Contamine (p. 190, 193).
- \* 10 junio – 2 octubre 1885: a Bussolengo y a Puchheim (Austria) (p. 197).
- \* 20 junio – 4 octubre 1886: a Contamine (p. 203, 205).
- \* 20 junio – 6 octubre 1887: a Uvrier (Suiza) (p. 208, 210).
- \* 1 julio – 24 septiembre 1888: a Uvrier. Aún no puede celebrar misa, porque la mano derecha sigue inmóvil (p. 229-230).<sup>121</sup>

---

<sup>118</sup> CCGSR, p. 176, 5 enero 1882: «per somma disgrazia, stamattina, stando ancora a letto, Sua Paternità viene improvvisamente ferito da un colpo apoplettico che lo mette in pericolo di vita, riceve gli ultimi sacramenti e la benedizione apostolica»; el día 6 vienen los médicos Gualdi y Ehrart y le dan esperanzas de vida; N. MAURON, carta a toda la C.SS.R., Roma, 30 enero 1882, en *Litterae circulares...*, 277-278: agradece por la solicitud mostrada con motivo de su enfermedad; F. DUMORTIER, *Le Révérendissime Père Nicolas Mauron*, 148-150; [A. WALTER], *Villa Caserta*, 146-147; M. ADDRIZZA, *Biografia del Reverendissimo Mauron*, 427-428.

<sup>119</sup> CCGSR, p. 227, 10 junio 1888: «Sua Paternità non perdetto per un'istante la lucidità della mente. Mercè prontissimo soccorso, ogni pericolo venne scandato».

<sup>120</sup> CCGSR, p. 187, 12 octubre 1883. – La traducción es mía; [A. WALTER], *Villa Caserta*, 156.

<sup>121</sup> [A. WALTER], *Villa Caserta*, 166.

- \* 3 junio – 3 octubre 1889: a Uvrier (p. 233, 236).
- \* 9 junio – 2 octubre 1890: a Uvrier, donde pasa los meses de verano. Después va a Contamine (p. 243, 250).<sup>122</sup>
- \* 15 junio 1891: a Uvrier (p. 266).
- \* 13 junio – 19 octubre 1892: a Lettere, provincia de Nápoles. Visita varias casas redentoristas (p. 294, 305).

#### *Muerte de Mauron*

Al advertir que decaía notablemente la salud de Mauron, los miembros de la comunidad de Villa Caserta se reunieron en la nueva casa, en la habitación construida para los superiores generales; luego de recibir la extremaunción, el superior les agradeció y los bendijo paternalmente.<sup>123</sup> Una semana más tarde, sonó la campana que los invitaba de nuevo a acompañar al padre en su agonía y muerte. Era jueves 13 de julio de 1893.<sup>124</sup>

El 15 de julio le celebraron las primeras exequias; luego de la misa, fue llevado al cementerio en carro de primera clase. El día 19, se celebraron las exequias solemnes, a las que fueron invitados representantes de diversas Órdenes y Congregaciones religiosas, prelados, y obispos. Presidió el arzobispo Félix María de Neckere. Después de la misa, monseñor Alfonso Giordano leyó una emotiva oración fúnebre y destacó las virtudes y el inteligente gobierno de la Congregación cumplido por Mauron.<sup>125</sup>

Así terminaba el gobierno de Mauron: como único piloto de la nave y con la satisfacción de haber logrado enorme solidez

---

<sup>122</sup> CCGSR, p. 246, 14-31 julio 1890: Debido a su salud (estaba en Uvrier), delega a Ulrich (vicario) y Reuss (secretario), quienes van con el hermano Esteban a visitar diversas casas de la C.SS.R.: Nápoles, Pagani, Angri, Ciorani, Lettere, Avellino, Marianella, Teano y Scifelli.

<sup>123</sup> CCGSR, p. 345, 6 julio 1893; F. DUMORTIER, *Le Révérendissime Père Nicolas Mauron*, 261.

<sup>124</sup> CCGSR, p. 346, 13 julio 1893: «Le gloriose gesta del R.mo Padre e le sante di lui virtù verranno narrate ai posteri con apposita vita. [...]. Il defunto Padre G.le lasciò uno scritto con cui destinò a Vicario G.le della nostra Cong.ne per il tempo della sua vedovanza il R.mo P. D. Mattia Raus, Cons. G.le e Segretario della Congregazione»; «Le Révérendissime Père Nicolas Mauron, Supérieur général», 457-462; F. DUMORTIER, *Le Révérendissime Père Nicolas Mauron*, 266; [A. WALTER], *Villa Caserta*, 176.

<sup>125</sup> CCGSR, p. 347-348, 15 y 19 julio 1893; F. DUMORTIER, *Le Révérendissime Père Nicolas Mauron*, 267.

interna para su Instituto y haber encontrado apoyo en la jerarquía. Por su personalidad y carácter, se le podría aplicar el pensamiento de Confucio: 'Si quieres gobernar bien a los demás, tienes que gobernarte bien a ti mismo. Y si quieres gobernarte bien a ti mismo, tienes que aprender a gobernar bien tu corazón'.

#### RESUMEN

Este escrito intenta describir dos logros de Nicolás Mauron, mientras fue superior general: su esfuerzo por consolidar la Congregación redentorista y los vínculos que cultivó con la jerarquía eclesiástica. Fue un período de difusión, ya que se abrieron nuevas fronteras para los hijos de San Alfonso. Durante sus 38 años de gobierno centralizado, se logró la unión de todo el Instituto, se afianzó el sistema de las Provincias y se consiguieron notables beneficios; entre éstos se destacan: la entrega del icono del Perpetuo Socorro y la concesión del doctorado a San Alfonso. El artículo subraya la amistad con Pío IX y con León XIII, como también la beatificación de Clemente Hofbauer y de Gerardo Maiella.

#### SUMMARY

This article intends to describe the successes of Nicholas Mauron when he was Superior General: his efforts to consolidate the Redemptorist Congregation, and the relationship which he cultivated with the Catholic Hierarchy. His was a period of expansion, as he opened new frontiers for the Sons of St. Alphonsus. During his thirty-eight years of centralized government he brought about the unification of the entire Institute and strengthened the system of provinces, while outstanding benefits were accorded to the Redemptorists. Among these benefits were the Mother of Perpetual Help icon placed in our care, and the conferring of the Doctorate on St. Alphonsus. This article also underlines Mauron's friendship with Pius IX and Leo XIII, as well as the Beatification of Clement Hofbauer and of Gerard Maiella.

MARTIN MACKO, C.SS.R.

DER ERSTE REDEMPTORIST AUS DEM ALTEN UNGARN:  
JOHANNES KUBÁN 1797-1866

*Einleitung; 1. – Herkunft und Eintritt in die Kongregation; 2. – Die erste Jahre in Wien Maria-Stiegen; 3. – Wirken in Lissabon; 4. – Wien – Eggenburg – Wien und Landesverweisung aus Österreich; 5. – Entlassung aus der Kongregation; 6. – Kubáns Tod und Begräbnis*

*Einleitung*

Die ersten Redemptoristen aus dem Gebiet des alten Ungarn, die fast alle die Kongregation verlassen haben, sind nach ihrem Austritt in der Regel nie mehr Gegenstand von Autoren unserer Kongregation gewesen. Meist sind über diese ersten Männer höchstens dürftige biografische Hinweise zu finden, die noch dazu nicht immer ganz richtig sind.

Und doch wäre es nicht uninteressant zu erfahren, was aus ausgetretenen oder entlassenen Redemptoristen geworden ist, wie dies die Nachforschungen von Otto Weiß über einen Gefährten des heiligen Klemens, P. Joseph Forthuber (1789-1834), zeigen.<sup>1</sup> Auch die folgende Untersuchung geht in diese Richtung. In ihr soll das abenteuerliche Leben des ersten Redemptoristen aus dem Königreich Ungarn vorgestellt werden. Es handelt sich um den Slowaken Johannes Kubán. Über ihn schreibt P. Ján Kintler (1912-2004) in seinem Werk „*Dejiny redemptoristov na Slovensku*“ [Geschichte der Redemptoristen in der Slowakei]:

---

\* Abkürzungen:

ATA – Archiv der Erzdiözese Trnava

APP – Archiv der Prager Provinz der Redemptoristen

APV – Archiv der Wiener Provinz der Redemptoristen

AUW – Archiv der Universität Wien

DAW – Erzbischöfliches Archiv in Wien

SABA – Staatliches Archiv Bratislava

<sup>1</sup> Otto WEIß, *Neues zum heiligen Klemens Maria Hofbauer*, in: SHCSR 52 (2004) 502-504.

„Für uns Slowaken ist es traurig zu konstatieren, dass gerade der erste Redemptorist aus der Kongregation austrat. [...] Es scheint, dass seine Berufung nicht fest genug war, weil P. Passerat schon im Jahre 1829 daran dachte, P. Kubán von den Gelübden zu dispensieren. Sicher hatte er dazu einen wichtigen Grund. [...] Eine gewisse Schuld trugen aber auch seine Vorgesetzten. [...] Statt Schwankenden die Möglichkeit zu geben, Fehler wieder gutzumachen und sie in ihrer Berufung zu festigen, boten sie ihnen allein den Dispens an. [...] So braucht man sich nicht zu wundern, dass manche der damaligen Redemptoristen die Kongregation verließen, unter ihnen auch unser P. Kubán. Aber warum legten sie die Profess und den Eid der Beharrlichkeit bis dem Tod in der Kongregation ab?“<sup>2</sup>.

Um das Verhalten dieser Patres besser verstehen zu können, und vielleicht auch P. Johannes Kubán und manche seiner anderen damaligen Mitbrüder ein wenig zu verteidigen, schien es mir angebracht, sein Leben und seine Umwelt, exemplarisch für die wenigen Männer aus Ungarn, die damals den Weg zum neuen Orden fanden, eingehend zu erforschen. Gefragt werden soll: aus welcher Bevölkerungsschicht stammte er, wie und wo lernte er die Redemptoristen kennen, inwieweit lebte er sich in die Gemeinschaft, das Charisma und den seelsorglichen Auftrag der Kongregation ein, und schließlich: wie hat er sich mit der Aufhebung der Kongregation 1848 abgefunden? Nicht uninteressant ist dies auch deswegen, weil man sehen kann, wie, wo und was die jungen Redemptoristen in Wien vor der Eröffnung des Ordensseminars in Mautern studiert haben.

### 1. – *Herkunft und Eintritt in die Kongregation*

Erst in den 20er Jahren des 19. Jahrhunderts ist es dem Generalvikar der transalpinen Redemptoristen P. Joseph Passerat gelungen, einige aus Ungarn stammende Männer in die Kongregation aufzunehmen. Der erste war der Slowake Johannes

---

<sup>2</sup> KINTLER, Ján: *Dejiny redemptoristov na Slovensku* [Geschichte der Redemptoristen in der Slowakei], Nitrianska Blatnica 1978 (maschinenschriftlich), 8-9.



Decollatus<sup>3</sup> Kubán<sup>4</sup>, geboren am 3. September 1797 im heutigen Chtelnica (damals deutsch: Wittenz, ungarisch: Vittenc) im Bezirk von Tyrnau (slowakisch: Trnava).

Chtelnica war zu dieser Zeit eine kleine Stadt mit Marktrecht. Es gehörte zum Komitat Nitra, stand unter der Herrschaft von Graf Josef Ordödy und war kirchlich der Erzdiözese Gran zugeordnet. Johannes Kubán war das erstgeborene Kind<sup>5</sup> des Peter Kubán (1775-1856) und der Josefa geb. Trempler. Der Vater von Johannes war nach Auskunft der Matrikeln Ackerbauer und Tuchmacher in Chtelnica.<sup>6</sup> Die Familie Kubán besaß das freie Bürgerrecht in der Stadt.<sup>7</sup> Daher brauchte Johannes Kubán keine herrschaftliche Bewilligung zu einer höheren Ausbildung. Im Jahre 1817 begann der 19-Jährige mit dem Philosophiestudium am Erzbischöflichen Lyzeum in Gran, wo er sich bis zum Herbst 1819 aufhielt. Hier wurde er im Ganzen als „eminens“ klassifiziert.<sup>8</sup> Im Studienjahr 1819/1820 studierte er

---

<sup>3</sup> Sein Taufpatron war Johannes der Täufer, aber aus der Bezeichnung „Decollatus“ ergibt sich, dass er den Namenstag am Fest der Enthauptung Johannes des Täufers feierte.

<sup>4</sup> Fast alle Quellen aus dieser Zeit geben den Namen Kubany an. Es handelt sich augenscheinlich um eine ungarisierte Namensform. Deswegen empfiehlt Ján Kintler, den Namen mit schlaffer Artikulation als Kubán zu lesen. Doch bleibt auch die zweite Möglichkeit Kubán möglich. Heutzutage kommen in jener Gegend beide Ausspracheformen vor.

<sup>5</sup> Kubáns Eltern haben ihre Hochzeit am 8. November 1796 gefeiert. SABA, Röm.-Kath. Pfarrei Chtelnica: *Matricula copulatorum 1762-1852*.

<sup>6</sup> SABA, Röm.-Kath. Pfarrei Chtelnica: *Matricula baptisatorum 1758-1852*.

<sup>7</sup> Auf den erhaltenen Zeugnissen ist als „conditio“ des Vaters „civis“ angeführt. Lediglich auf dem Zeugnis vom Schuljahr 1821/22 steht „pater Petrus priv[atus] nobilis“. Es ist schwer zu sagen, ob es sich um einen Fehler handelt, oder ob die Familie Kuban wirklich adelig wurde. Eine Familie Kubán findet sich nicht im Verzeichnis der Adelligen des Preßburger Komitates. Vgl. APV, Personalien: Johannes Kubany, Studienzeugnisse; Denis PONGRÁC und KOLL.: *Šľachta Bratislavskej stolice* [Adelige des Preßburger Komitates], Bratislava 2004.

<sup>8</sup> In der Qualifizierung sind nach der Absolvierung des zweiten Jahrgangs – neben den konkreten Fächern wie Metaphysik, Mathematik, Ökonomie usw. – zwei weitere Bereiche erwähnt: *In doctrina religionis* war Kubán im ersten Semester unter 67 Mitschülern der 30ste; im zweiten unter 61 der 21ste, und gehörte zu den 24 mit der Bewertung „ausgezeichnet“. *In studio linguae Hungaricae* waren unter 14 Mitschülern vier mit dieser Bewertung. Kubán kam im ersten Semester an fünfter Stelle, im zweiten an sechster. – Offensichtlich

als Laie am bischöflichen Lyzeum in Stuhlweißenburg das erste Jahr der Theologie, wobei er die Grundvorlesungen aus der „polemisch-dogmatischen“ Theologie und aus der Biblistik absolvierte. Sein Benehmen wurde als vorbildlich bewertet.<sup>9</sup> Im Studienjahr 1820/21 und 1821/22 befand er sich dann jedoch in Raab, wo er an der Königlichen Akademie zwei Jahre lang ein Jurastudium absolvierte, und zwar mit sehr gutem Erfolg.<sup>10</sup> Von den Studenten, die zu dieser Zeit an der Akademie studierten, muss besonders Ferenc Deák (1803-1876) erwähnt werden, der spätere Führer der ungarischen Liberalen und der hauptsächlich Begründer des „österreichisch-ungarischen Ausgleichs“ vom Jahre 1867. Obwohl Johannes Kubán nur dieses zweijährige juristische Studium abschloss, wurde er nach den erhaltenen Angaben später als absolviertes Jurist bezeichnet.<sup>11</sup> Allerdings setzte er die entsprechenden Studien nicht fort, sondern entschied sich für eine „kirchliche Laufbahn“, mit anderen Worten: er wurde Kleriker. Das geht aus den so genannten *Litterae dimissoriae* hervor, in denen Kubán die Entlassung aus der Erzdiözese Gran<sup>12</sup> und die Bewilligung zum Eintritt bei den Redemptoristen in Wien gewährt wurde. Im Erzbischöflichen Archiv von Tyrnau befindet sich bis heute Kubáns Entlassungsantrag, der von Pfarrer Georg Hettes (1785-1857)<sup>13</sup> ausgearbeitet worden war. Im Schreiben an das Tyrnauer Vikariat der Erzdiözese Gran steht:

---

war seine Muttersprache nicht ungarisch, weil er zu denen gehörte, die das Studium des Ungarischen absolvieren mussten. Vgl. APV, Personalien: Johannes Kubany, Studienzeugnisse.

<sup>9</sup> APV, Personalien: Johannes Kubany, Bestätigung über die Absolvierung des ersten Jahrgangs der Theologie am bischöflichen Lyzeum in Stuhlweißenburg im Studienjahr 1819/1820 von Prodirektor Paul Simoni.

<sup>10</sup> APV, Personalien: Johannes Kubany, Studienzeugnisse.

<sup>11</sup> APV, *Catalog der Professoren der Congregat. Ss. Redemptoris der Österreichischen Provinz von 1820 bis 1882*, S. 5, Johann Bapt. Kubany Nr. 29.

<sup>12</sup> Wegen der türkischen Bedrohung wurde der Sitz des Erzbischofs samt Kapitel 1543 nach Tyrnau verlegt. Später residierte der Erzbischof meist in Preßburg, um besser seine weltlichen Verpflichtungen erfüllen zu können. Nach Gran wurde der Sitz des Erzbischofs und das Kapitel erst wieder im Jahre 1820 auf direkten Befehl von Erzbischof Alexander Rudnay zurückverlegt.

<sup>13</sup> Georg Hettes (1785-1857), ordiniert 1809, 1813-1830 Pfarrer in Bohdanovce. Warum gerade er diese Bitte einreichte, lässt sich nicht feststellen. Vielleicht hatte er damals ein Amt im Erzdiözesanvikariat von Tyrnau inne. Si-

„Mit diesem Schreiben mache ich bekannt, dass Herr Johannes Kubán, gebürtig aus Chtelnica, absolvierter Jurist, der in seiner Heimat mit den besten Hoffnungen in den Klerikerstand eingetreten war, durch vielerlei Umstände bewogen, sich den Orden der Redemptoristen [*ordinem Ligurianorum*] erwählte, dem er sich erfolgreich angegliedert hat. Deshalb ersuche ich ehrerbietig das Ordinariat um die Ausfertigung seiner Entlassungs-Urkunde [*Litterae dimissoriae*]. Weiteres ist nicht erfordert.“<sup>14</sup>

Da Kubán alle Weihen erst bei den Redemptoristen empfang, ist es nicht klar, in welchem Stadium der Vorbereitung auf das Priestertum er sich befunden hatte, als er um seine Entlassung zum Eintritt in den Orden ansuchte. Man muss aber in Betracht ziehen, dass damals der Eintritt in den Klerikerstand schon ganz am Anfang mit der Tonsur erfolgte. Ebenfalls ist nicht bekannt, welche Umstände Kubán zu seinem Schritt bewogen haben. Sicher ist nur, dass dem Ansuchen sofort stattgegeben wurde. Im Namen des Erzbischofs und Fürstprimas von Ungarn Alexander Rudnay wurde die Freigabe zu seinem Übertritt durch den bischöflichen Generalvikar Josef Strajter ausgefertigt.<sup>15</sup>

## 2. – Die ersten Jahre in Wien Maria-Stiegen

Johannes Kubán trat am 30. November 1822 in Wien in die Kongregation ein. Zu beantworten bleibt die Frage, wie dieser Mann die Redemptoristen kennengelernt hat, da sie in dem Teil der Monarchie, in dem er lebte, damals noch gar nicht präsent waren. Zu beantworten bleibt ferner, wie er dazu gekommen ist, sich bei diesem neuen Orden anzumelden. Aus den verfügbaren Quellen lassen sich diese Fragen nicht klar beantworten. Es bleiben nur einige indirekte Hinweise auf Umstände, welche auf Kubáns Entscheidung einen Einfluss gehabt haben könnten. Da aus seiner Heimatstadt, die auch Dekanatssitz war,

---

cher ist nur, dass er seit Kubáns Jugend mit diesem bekannt war, weil er nach seiner Priesterweihe bis 1811 in Chtelnica als Kooperator wirkte. Ludovicus NÉMETHY, *Series parochiarum et parochorum archidioecesis Strigoniensis ab antiquissimis temporibus usque annum MDCCCXCIV*, Typis Gustavi Buzárovics, Strigonii 1894, S. 621.

<sup>14</sup> ATA, Nr. 1394/1822, Sig. INT 6/14 Bitte um die Entlassung von Johannes Kubán aus der Erzdiözese Gran, 19. Oktober 1822, Bohdanovce.

<sup>15</sup> APV, Personalien: Johannes Kubany, *Litterae dimissoriae*.

damals ziemlich viele Priester stammten<sup>16</sup>, ist es ist möglich, dass er durch einen von ihnen über die neue Ordensgemeinschaft informiert wurde. Dazu kommt, dass er Verwandte in Maria Enzersdorf in der Nähe von Wien hatte, wo Klemens Maria Hofbauer begraben worden war.<sup>17</sup> Obwohl er vor seinem Eintritt bei den Redemptoristen nicht in Wien studierte,<sup>18</sup> konnte er wohl ab und zu die Verwandten besucht haben und über Hofbauer und die Redemptoristen informiert worden sein. Schließlich dürfte der Umstand von Bedeutung sein, dass er zuletzt in Raab studierte. Es wird noch zu zeigen sein, dass alle ungarischen Kandidaten der Redemptoristen während der 1820er Jahre entweder in Raab oder Güns studierten.

Am 3. Dezember 1822 wurde Johannes Kubán von Generalvikar P. Joseph Passerat als erster Kandidat aus Ungarn ins Noviziat aufgenommen. Nach Abschluss des Noviziats legte er am 26. Dezember 1823 die Gelübde ab.<sup>19</sup> Anschließend setzte er seine Studien an der Universität Wien fort. Ein Schuljahr dauerte damals von November bis August. Kubán begann wahrscheinlich etwas später, vielleicht im Jänner, weil er am Anfang des Studienjahres noch im Noviziat war. Im Matrikelverzeichnis ist er schon als Redemptorist eingetragen.<sup>20</sup> Kubáns Zulassung zum ersten Studienjahr der katholischen Theologie wird durch zwei weitere Dokumente bestätigt.<sup>21</sup> Es handelt sich um zwei Inskriptionsbestätigungen. Die eine, datiert vom 29. November 1823, stammt vom Rektor der Universität Josef Alois Jüstel, die zweite, mit Datum vom 29. November 1823, vom Dekan der Theologi-

---

<sup>16</sup> Vgl. L. NÉMETHY, *Series parochiarum et parochorum archidioecesis Strigoniensis ab antiquissimis temporibus usque annum MDCCCXCIV*, Strigonii 1894.

<sup>17</sup> *Relationes quaedam de expulsionem congregatorum ex Wien, an. 1848 et de aerumnis a Patre Passerat tunc perlatis*. Dokument IV. Testis E, in: *SHCSR* 12 (1964) 74.

<sup>18</sup> Der Name Johannes Kubán findet sich nicht im Verzeichnis der Jurastudenten der Universität Wien. Vgl. AUW, Unterrichts-Rechnungen der Jurastudenten in den Jahren 1820-1821 und 1821-1822.

<sup>19</sup> APV, *Catalog der Professoren der Congregat. Ss. Redemptoris der Österreichischer Provinz von 1820 bis 1882*, S. 5, Johann Bapt. Kubany Nr. 29.

<sup>20</sup> AUW, Matrikelverzeichnis der Universität Wien 1779-1833, M-11, S. 441.

<sup>21</sup> APV, Personalien: Johannes Kubany, Studienzulassung für die theologische Fakultät der Wiener Universität

schen Fakultät. Nach Abschluss der notwendigen theologischen Studien wurde Kubán am 31. Dezember 1826 zusammen mit zwei anderen Redemptoristen in der Domkirche von St. Stephan durch den Weihbischof und Generalvikar Matthias Paul Steindl (1761-1828) zum Priester geweiht.<sup>22</sup> Im Jahre 1827 ergänzte er seine Studien durch den Besuch der katechetisch-pädagogischen Vorlesungen bei Professor Josef Weinkopf (1787-1873)<sup>23</sup> an der kaiserlich-königlichen Normalhauptschule bei St. Anna in Wien.<sup>24</sup> Nach Ausweis des erhaltenen Zeugnisses legte er am 27. August 1827 erfolgreich die Prüfung aus Katechetik und Pädagogik ab.<sup>25</sup> Schließlich legte der Neopresbyter Johannes Kubán am 11. Oktober 1827 seine letzte Prüfung aus der Pastoraltheologie ab, womit er seine Theologie-Studien abgeschlossen hat.<sup>26</sup>

### 3. – Wirken in Lissabon

Bald darauf, Anfang 1828, wurde Kubán zusammen mit P. Josef Reis in die Hauptstadt von Portugal, also nach Lissabon,

---

<sup>22</sup> DAW, *Index Ordinationum 1823-1912*, S. 25; Subdiakonatsweihe am 12. August 1825 und Diakonatsweihe am 16. August 1825 in der Andreaskapelle im Erzbischöflichen Palais durch Erzbischof Leopold Maximilian von Firmian. *Ibid.*, S. 12 und 13.

<sup>23</sup> Josef Weinkopf (1787-1873), Diözesanpriester, ordiniert 1811, 1819-1832 Katechet an der Normalhauptschule St. Anna und Professor der Katechetik und Pädagogik an der Universität Wien. Vgl. DAW, Priesterdatenbank – Personaldaten Josef Weinkopf.

<sup>24</sup> Normalhauptschulen wurden im Rahmen der Maria-Theresianischen Schulreformen eingeführt. In diesen Schulen wurden nicht nur Kinder unterrichtet, hier erfolgte auch die Ausbildung der Lehrer. In der Regel gab es für jedes Land der Monarchie nur eine solche Normal(Haupt)schule. Für das Erzherzogtum Österreich unter der Enns, zu dem ja auch Wien gehörte, bestand diese Schule seit 1775 bei dem ehemaligen Jesuitenoviziat St. Anna (aufgehoben 1773) im Ersten Bezirk in Wien. An dieser Schule wurden auch pädagogisch-katechetische Kurse abgehalten, die auch die Kleriker aus dem Welt- und Ordenspriesterstande des jeweiligen Kronlandes besuchen mussten.

<sup>25</sup> APV, Personalien: Johannes Kubany, Zeugnis der k.k. Normalhauptschule bei St. Anna in Wien für P. Johann Kubani CSsR über die erfolgreiche Prüfung aus Katechetik und Pädagogik, Schulen-Oberaufseher Domherr Augustin Maria Turzan, 27. August 1827, Wien bei St. Anna.

<sup>26</sup> APV, Personalien: Johannes Kubany, Zeugnis über die erfolgreiche Prüfung aus Pastoraltheologie an der theologischen Fakultät der Wiener Universität, 11. Oktober 1927, Wien.

geschickt, um die dortige Kommunität, nach Abreise des P. Franz Springer (1791-1827)<sup>27</sup> zu verstärken. Da er aber der Landessprache nicht kundig war, war seine Wirksamkeit äußerst begrenzt. Aus dieser Zeit ist ein bedeutungsvolles Ereignis bekannt, bei dem der Name P. Kubáns erwähnt wird. Im Dezember 1829 heiratete König Ferdinand IV. von Spanien als seine vierte Frau Maria Christina, die Tochter des Königs Franz I. von Neapel. P. General Cole, der Beichtvater der königlichen Familie in Neapel, schrieb an P. Franz Weidlich, er möge nach Madrid reisen und die Königsfamilie begrüßen. Mit verschiedenen Empfehlungsschreiben trat P. Franz Weidlich zusammen mit P. Johannes Kubán die Reise an; sie trafen am 17. Dezember in Madrid ein und wurden vom Königspaar herzlich empfangen.<sup>28</sup>

Außerdem ist nur ein einziges Dokument über die Tätigkeit Kubáns in Lissabon erhalten. Es handelt sich um die Erlaubnis des Generalpriors der Karmeliter Johannes de Expectatione, die Kubán gestattet, Skapuliere zu segnen und neue Mitglieder in die Skapulierbruderschaft aufzunehmen. Die Namen der neuen Mitglieder sollte er in das Bruderschaftsbuch des nächsten Karmeliter-Konvents einschreiben lassen. Die entsprechende Urkunde wurde am 4. März 1832 durch Frater Michael von Thomas von Aquin ausgefertigt.<sup>29</sup>

Als in Lissabon im Jahre 1833 die Revolution ausbrach, wurden alle anwesenden Redemptoristen, auch Kubán, der dort bis zum Ende blieb, aufgrund ihrer österreichischen Staatsbürgerschaft verhaftet. Nur auf direkte Intervention Metternichs wurden sie wieder freigelassen und nach Italien transferiert. Das Schiff ist aus dem Lissaboner Hafen am 18. Dezember 1833 ausgelaufen und ankerte am 2. Januar 1834 in Genova, wo die ausgewiesenen Redemptoristen noch zwanzig Tage in der Quaran-

<sup>27</sup> Franz Springer, ordiniert 1821, weilte 1823/24 in Pagani, von 1826 bis 1827 war er Oberer in Lissabon. Wegen Krankheit musste er Portugal im Juli 1827 verlassen. Ins Ziel seiner Reise – nach Wien – ist aber nicht mehr gekommen, sondern starb er auf der Rückreise am 19. September 1827 in Prag. Eduard Hosp, *Eine Idealgestalt des Hofbauerkreises. P. Franz Springer C.Ss.R.*, Wien 1950.

<sup>28</sup> Josephus Maria D'OLIVEIRA VALLE, *Redemptoristae in Lusitania, ann. 1826-1833*, in: *SHCSR* 13 (1965) 290-293.

<sup>29</sup> APV, Personalien: Johannes Kubany.

täne bleiben mussten. Sie wollten Rom und Pagani besuchen, doch General Giancamillo Ripoli bewilligte ihnen das nicht. Deswegen kehrten sie laut Instruktion Passerats nach Wien zurück.<sup>30</sup>

Wie schon bemerkt wurde, in der Zeit, wenn Kubán in Portugal war, dachte ihn Passerat im Jahre 1829 aus der Kongregation zu entlassen. Es ist sehr interessant, dass damals nur gerade P. Johannes Kubán – von mehreren, deren Passerat dispensieren wollte – zuletzt nicht entlassen wurde. Die Andere – z.B. erwähnten Patres Joseph Forthuber oder Josef Reis – wurden von den Gelübden dispensiert.<sup>31</sup>

#### 4. – Wien – Eggenburg – Wien und Landesverweisung aus Österreich

Es scheint, dass P. Passerat weder vorher, noch nach Kubáns Rückkehr nach Wien mit ihm zufrieden war, und deswegen schickte er ihn im Jahre 1838 in die neuerrichtete Niederlassung nach Eggenburg (1833). Dies ergibt sich indirekt aus einem Brief von P. Paul Heinzl (20. Oktober 1838), in dem Kubán unter den Patres erwähnt wird, die in Wien Schwierigkeiten gemacht haben:

„Eine andere tröstliche Nachricht kann ich E. Hochw. vom Wiener Hause geben. Es ist nemlich nach etlichen schmerzlichen Amputationen der Friede und die Ordnung so ziemlich hergestellt: Die incorrigibilen Hasslinger und Hecht sind expedirt. Kubany ist in Eggenburg und benimmt sich dort gut. Dussik in Mautern, wo er wenigstens sich legal zu benehmen gezwungen ist. So ist das Bandel zerrissen und der P. D[ussik?] kann allein nichts machen und ist dazu kränklich.“<sup>32</sup>

---

<sup>30</sup> J. Maria D'OLIVEIRA VALLE, *Redemptoristae in Lusitania, ann. 1826-1833*, 284-289; Carl MADER, *Congregation des Allerheiligsten Erlösers in Österreich*, Wien 1887, 57-61.

<sup>31</sup> AGHR, Passerat J., *Epistulae ad Superiores Majores*. Pars I: 1803-1831. Veröffentlicht in: *SHCSR* 13 (1965) 222-223. Siehe auch damit hängende Fußnoten.

<sup>32</sup> Paul Heinzl, Recteur à Vienne, à Friedrich von Held, Visiteur de/en Belgique, in: Friedrich von HELD, *Correspondance*, I: 1825-1841, hg. von Jean Beco, [Roma 1999], HD 180.

Schließlich kehrte Kubán im Jahre 1842 noch einmal nach Wien zurück,<sup>33</sup> um neuerlich einen Revolutionsturm zu erleben. Am 6. April 1848 wurden die Redemptoristen aus ihrem Kloster bei der Kirche Maria am Gestade vertrieben. An diesem schicksalhaften Tag war es gerade Kubán, der mit einem anderen Mitbruder in die Hände der tobenden Menge fiel.<sup>34</sup> Er wurde schließlich wie manche andere Redemptoristen, die von der Menge festgehalten worden waren, aus Wien abtransportiert und floh daraufhin zusammen mit Generalvikar P. Passerat und dem Rektor des Klosters in den Meierhof des Schottenstifts in Ottakring. Bei Anbruch des nächsten Tages mussten sie aber weiter flüchten, und jeder suchte seinen eigenen Rettungsweg. Kubán ging zuerst zu seinen Verwandten nach Maria Enzersdorf und von dort zurück nach Ungarn.<sup>35</sup> So wie andere Patres war er von der Regierung mit 200 Gulden versorgt worden.<sup>36</sup> Mehrere Patres reichten schon am 31. Juli 1848 um den Defizientengehalt (*congrua*) bei der Regierung ein.<sup>37</sup> In dieser Gruppe waren zwei aus Ungarn, P. Stefan Herday (1796-1882) und P. Stefan Moró (1803-??), denen schon am 8. August dieses Jahres das Gehalt zugerechnet wurde.<sup>38</sup> P. Johannes Kubán verlangte das Geld mit einer anderen Gruppe der Patres etwas später, und die Summe wurde ihm erst im November zugewiesen.<sup>39</sup>

Alle Kongregierten, sogar die gebürtigen Wiener, mussten ihren Aufenthaltsort entfernt von Wien wählen.<sup>40</sup> P. Johannes

---

<sup>33</sup> Vgl. APV, *Status personalis domus Viennensis 1820-1865*.

<sup>34</sup> *Relationes quaedam de expulsione congregatorum ex Wien, an. 1848 et de aerumnis a Patre Passerat tunc perlatis*. Dokument III., in: SHCSR 12 (1964) 63.

<sup>35</sup> *Ibid.*, Dokument IV. Testis E, 73-74.

<sup>36</sup> In der Sterbematrikel ist notiert, dass er als Priester, der ursprünglich der Kongregation der Redemptoristen in Wien angehört hatte, nach deren Aufhebung vom Orden dispensiert und mit einer Pension von 200 Gulden angestellt worden war. SABA, Röm.-Kath. Pfarrei Chtelnica, *Matricula defunctorum 1863-1896*.

<sup>37</sup> Eduard HOSP, *Akten aus dem Österreichischen Staatsarchiv in Wien, nebst anderen Dokumenten zur Aufhebung und Wiedereinführung der Kongregation in Österreich 1848-1854*, in: SHCSR 7 (1959) 311.

<sup>38</sup> Vgl. APV, Personalien: Stefan Herday, Religionsfond, Erzbischöfliches Konsistorium 8. August 1848 Wien.

<sup>39</sup> E. HOSP, *Akten aus dem österreichischen Staatsarchiv in Wien*, 312.

<sup>40</sup> *Ibid.*, 310-311.



Kubán begab sich aus Maria Enzersdorf in das Haus seiner Familie zu seinem noch lebenden Vater Peter, der in dieser Zeit auch als Mesner in der Ortskirche tätig war.<sup>41</sup> Anhand der Matrikel der Pfarrei von Chtelnica und des benachbarten Pfarrbezirks Lančár kann man feststellen, dass P. Johannes Kubán spätestens im August des Revolutionsjahres dorthin gekommen war, weil die erste Aufzeichnung mit seinem Namen vom 21. August 1848 in den Taufmatrikeln stammt. Die erste Trauung mit seinem Namen stammt vom 8. November 1848, das erste Begräbnis vom 30. November 1848.<sup>42</sup> Er wurde bei der Taufe als *ligurianus rendjebol*<sup>43</sup> und bei der Trauung und dem Begräbnis als *ligurianus* bezeichnet. Im Elternhaus blieb er bis zu seinem Tod, auch nach dem Tod des Vaters im Jahre 1856. Er lebte dort dann mit seinen zwei armen Neffen aus der ersten Ehe seines Vaters.<sup>44</sup>

#### 5. – Entlassung aus der Kongregation

In der Zeit, als die Kongregation nicht anerkannt war, ersuchte selbst P. Kubán um Dispens von den Gelübden. Am 2. Juli 1851 erfolgte die offizielle Bewilligung der Entlassung aus der Kongregation vom Generaloberen Vincenzo Trapanese. P. Kubán war aber nicht der Einzige, der es so gemacht hat. Ähnlich haben es auch mehrere andere Kongregierte gemacht, vor allem die aus Ungarn und Krain.<sup>45</sup> Sie beschlossen, in dieser ungewissen Zeiten in ihre Heimat zurückzukehren, nicht nur vorübergehend, sondern um dort ständig zu bleiben und, wenn möglich, sich

<sup>41</sup> SABA, Röm.-Kath. Pfarrei Chtelnica: *Matricula defunctorum 1852-1862*, Petrus Kubany 4. April 1856. Adnotatio: magister panifex et syndicus aedilius.

<sup>42</sup> SABA, Röm.-Kath. Pfarrei Chtelnica: *Matricula baptisatorum 1758-1852*; *Matricula copulatorum 1762-1852*; *Matricula defunctorum 1784-1852*, siehe auch Röm.-Kath. Pfarrei Lančár: *Matricula copulatorum 1861-1928*.

<sup>43</sup> Der ganze Begriff „ligurianos rendjebol“ stammt anscheinend aus dem Ungarischen. Das Wort „rendjebol“ bedeutet: aus dem Orden. Man kann es zerlegen: „rend“ – der Orden, „-je-“ ein Suffix, das Aneignung in der dritten Person Singular bedeutet, und das Suffix „-bol“, was „aus“, „von“ bedeutet. Der ganze Begriff bedeutet also „aus dem Orden der Redemptoristen“.

<sup>44</sup> ATA, Officium vicariale Tirnaviense: Pfarrer Juraj Obermayer ad Generalvikar Bischof Henrich Szajbélyi, 20. Januar 1867, Chtelnica.

<sup>45</sup> Vgl. APV, Fond: Dispensen.

richtig in die dortigen Seelsorgstätigkeiten einzugliedern. Wenn wir zur Kenntnis nehmen, dass P. Johannes Kubán zweimal eine Aufhebung der Redemptoristen durch Revolutionsereignisse erlebte, und dass er selbst bei Generalvikar P. Passerat nicht gern gesehen war, können wir seine Entscheidung verstehen.

Trotz allem findet man immer wieder einen Hinweis auf seine frühere Ordensangehörigkeit. So zum Beispiel in der Trauungsmatrikel von Chtelnica, wo er am 14. Jänner 1863 als assistierender *Kuban Joannes pensionatus Redemptorista* oder am 16. Mai 1864 als *Kubán Joannes pens. Sacerdos, olim Congr. CSs Redempt. Vienna* eingetragen ist.<sup>46</sup> Es ist interessant, dass P. Johannes Kuban auch nach seiner Entlassung aus dem Orden nie offiziell in die Erzdiözese Gran inkardiniert wurde. Sein Name kommt im Diözesanschematismus nicht unter den Priestern der Diözese vor. Im Schematismus aus dem Jahre 1857 ist er noch gar nicht erwähnt<sup>47</sup>, im Jahre 1860 schon, aber nur im Teil *Sacerdotes aliarum dioecesium in ambitu A-Dioec. Strig. commorantes* als *P. Kuban Joannes, Congr. Ss. Redemp. Presb. in Vittencz*.<sup>48</sup> Also wurde Kubán noch immer als Redemptorist angesehen, obwohl er das nicht mehr war. In diesem Zusammenhang ist es interessant, in einem Brief aus der Zeit nach Kubáns Tod lesen zu können, dass er noch im Jahre 1857 im Redemptoristenkloster Maria am Gestade in Wien gesehen worden war.<sup>49</sup> Es scheint also, dass er noch mindestens eine gewisse Zeit Kontakte mit der Kongregation pflegte. In einem solchem „Zwischenstand“, weder Redemptorist noch Diözesanpriester, wirkte er – der erste Redemptorist aus Ungarn – im Geheimen in seinem Heimatland.

#### 6. – Kubáns Tod und Begräbnis

Der Krieg zwischen Preußen und Österreich im Jahre 1866, der teilweise auch das westliche Gebiet der Slowakei betraf,

<sup>46</sup> SABA, Röm.-Kath. Pfarrei Chtelnica, *Matricula Copulatorum 1863-1900*.

<sup>47</sup> Vgl. *Schematismus cleri archidioecesis Strigoniensis pro anno a Christo nato 1857*, Strigonii 1857.

<sup>48</sup> *Schematismus cleri archidioecesis Strigoniensis pro anno a Christo nato 1860*, Strigonii 1860, S. 166.

<sup>49</sup> ATA, Officium vicariale Tirnaviense, Pfarrer Juraj Obermayer ad Generalvikar Bischof Henrich Szajbélyi, 20. Januar 1867, Chtelnica.

brachte eine Cholerawelle mit sich. In Chtelnica selbst forderte die Epidemie von September bis November insgesamt 158 Menschenleben.<sup>50</sup> In dieser Zeit, am 22. Dezember 1866, starb auch P. Johannes Kubán im Alter von 69 Jahren. Als Todesursache ist eine Fiebererkrankung (*febris bilosa*) genannt. Begraben wurde er am 25. Dezember 1866 vom Ortspfarrer Georg Obermayer (1808-1880) in der Kirchenkrypta in Chtelnica.<sup>51</sup> Das Grab besteht bis heute. An der Wand steht die Inschrift: „*P. Ioannes Kuban, ex Redemptorista obiit: 1866*“.

Da das Geld, mit dem er versorgt wurde, jährlich aus dem Religionsfonds in Wien kam, hatte Pfarrer Obermayer den Tod sogar offiziell dem Erzbischöflichen Konsistorium in Wien bekanntgemacht.<sup>52</sup> Leider ist dieser Brief im Ordinariat der Erzdiözese Wien nicht mehr erhalten. Es findet sich dort kein Schreiben der Erzdiözese Tyrnau über den Tod von Johannes Kubán, sodass man nicht sagen kann, ob die Mitteilung aus Tyrnau eingegangen war.

---

<sup>50</sup> In der Sterbematrikel befindet sich zum Schluss des Jahres 1866 die Bemerkung: „Also im Jahre 1866 starben und wurden begraben 158, überwiegend aufgrund der Cholera.“ SABA, Röm.-Kath. Pfarrei *Chtelnica*, *Matricula defunctorum 1863-1896*.

<sup>51</sup> SABA, Röm.-Kath. Pfarrei Chtelnica, *Matricula defunctorum 1852-1862*.

<sup>52</sup> ATA, Officium vicariale Tirnaviense: Pfarrer Juraj Obermayer an Generalvikar Bischof Henrich Szajbélyi, 20. Januar 1867, Chtelnica.

## ZUSAMMENFASSUNG

In den 20er Jahren des 19. Jahrhunderts ist es dem Generalvikar der transalpinen Redemptoristen P. Joseph Passerat gelungen, einige aus Ungarn stammende Männer in die Kongregation aufzunehmen. Der erste war der Slowake Johannes Kubán, geboren am 3. September 1797 im heutigen slowakischen Chtelnica (damals deutsch: Wittenz, ungarisch: Vittenc). Johannes Kubán trat als absolvierter Jurist am 30. November 1822 in Wien in die Kongregation ein und nach Absolvierung der Theologie-Studien an der Wiener Universität wurde er am 31. Dezember 1826 in der Domkirche von St. Stephan zum Priester geweiht. Kubán wirkte in Wien, Lissabon und in Eggenburg. Wegen der Revolutionsereignisse 1848 kehrte er in die Heimat zurück, wo er am 22. Dezember 1866 starb. General Vincenzo Trapanese dispensierte ihn am 2. Juli 1851 offiziell von den Gelübden. Seine Grabstätte in der Krypta der örtlichen Pfarrkirche in Chtelnica mit Inschrift: „*P. Ioannes Kuban, ex Redemptorista obiit: 1866*“ ist bis heute erhalten.

## RESUMEN

En los años veinte del siglo XIX, el vicario general de los redentoristas transalpinos, P. Joseph Passerat, admitió en la Congregación algunos candidatos de ascendencia húngara. El primero fue el eslovaco Johannes Kubán, que había nacido el 3 de septiembre de 1797 en la actual ciudad eslovaca de Chtelnica (entonces en alemán Wittenz y en húngaro Vittenc). Terminados los estudios de derecho, entró en la Congregación el 30 de noviembre de 1822, y, al acabar los estudios de teología en la universidad de Viena, fue ordenado sacerdote el 31 de diciembre de 1826 en la catedral de San Esteban. Kubán trabajó en Viena, Lisboa y Eggenburg. A causa de la revolución de 1848, regresó a su patria, donde murió el 22 de diciembre de 1866. El Padre General Vincenzo Trapanese le concedió oficialmente la dispensa de los votos el 2 de julio de 1851. Todavía se conserva su tumba en la cripta de la iglesia parroquial de Chtelnica con la inscripción: *P. Ioannes Kuban, ex Redemptorista obiit: 1866*.

MARY-CLARE HAVEY

THE REDEMPTORIST INFLUENCE  
ON THE INSTITUTE OF THE SISTERS  
OF SERVICE OF CANADA

1. – *The Portraits*; 2. – *Setting the Scene*; 3. – *Enter the Redemptorists*; 4. – *The Planning Stages*; 5. – *Catherine Donnelly's Vision Realized*; 6. – *Looking at Big Maps, Serving the Abandoned*; 7. – *St. Christopher, Do Your Stuff in Remote Areas*; 8. – *Alphonsian and Redemptorist Influence*; 9. – *Adaptations in the Post-Vatican II Era*

1. – *The Portraits*

In the boardroom of the Sisters of Service headquarters in Toronto, four photographic portraits hang prominently on the north wall. These photos are of the foundress and the three priests who were instrumental in the establishment and the early vision of this women's missionary community in Canada.

On the wall, the central photo is of Catherine Donnelly, the foundress of the Sisters of Service, who originated the idea of an institute of women religious serving in Western Canadian settlements.

Two Redemptorists are placed together: Rev. Arthur Coughlan, Provincial Superior of the Toronto Province who with Catherine Donnelly initiated the founding, and Rev. George Daly, who directed and supervised the development of the Sisters of Service for 34 years. The other photo is of Archbishop Neil McNeil of Toronto, who guided the early canonical establishment of the institute.

This article proposes to examine the influence and the later connection of the Toronto Province of Redemptorists in the development of the Sisters of Service with particular focus on Father Daly's direction from 1922 until his death in 1956.

## 2. – *Setting the Scene*

The idea of the Sisters of Service originated with Catherine Donnelly as a result of her experiences in Western Canada at the end of the First World War.<sup>1</sup>

Catherine Donnelly was born in 1884 on a farm fifty miles north of Toronto. Her parents were Irish immigrants, and she grew up in a community of Irish Protestant and Catholic settlers, who had come to the central Canadian province of Ontario after the potato famine in Ireland.

The eldest of three daughters, Catherine Donnelly earned a teaching certificate in 1902 and taught in one-room school-houses in Ontario. After the death of her mother in 1905, Catherine Donnelly, then twenty-one, became the sole financial support for her two teenage sisters and her father, who had sold their heavily-mortgaged farm. For almost twelve years, Catherine Donnelly taught in a series of public schools in rural and central Ontario, moving frequently to seek a higher salary and became one of the highest-paid teachers in Ontario at \$925.00 a year.<sup>2</sup>

By the late summer of 1918, as family obligations had lessened, Catherine Donnelly and a fellow teacher traveled to the Canadian West in a spirit of adventure.<sup>3</sup>

The previous year, 1917, Canada with a population of eight million had celebrated fifty years as a country.<sup>4</sup> A railway crossed the vast land from the Atlantic coast to the Pacific. In 1905, the two prairie provinces of Alberta and Saskatchewan were established, partially with the intention that the settlement of their expansive arable land could fill the Eastern Canadian desire for new markets of their manufactured goods in exchange for prairie wheat.<sup>5</sup>

---

<sup>1</sup> Sister Catherine DONNELLY, *Ecumenism Blossoms*, 1965, 21, Sisters of Service Archives (hereinafter SOSA) Series 1-01.4, Box 11, File 1. It is her account of the beginnings of the Sisters of Service.

<sup>2</sup> Jeanne BECK, *To Do and To Endure*, Toronto 1997, 29-40.

<sup>3</sup> Sister Catherine Donnelly, *Ecumenism Blossoms*, 2.

<sup>4</sup> Census of Canada, 1917.

<sup>5</sup> The economic context of this period is discussed in Robert CRAIG BROWN and Ramsay COOK, *Canada 1896-1921: A Nation Transformed*, Toronto 1974, 50-67.

Just before the turn of the twentieth century, the Canadian government accelerated its immigration search and opened these prairie lands to East European and Slavic immigrants beyond the previous settlers from the British Isles and Western Europe. Under the Dominion Lands Act of 1872, which only applied to the prairies, a homesteader would receive 160 acres for ten dollars. The act also called for a house, often of log or sod, to be built and a specified area of land to be cultivated within three years.<sup>6</sup>

This policy of almost free land grants was successful in attracting an influx of immigrants from Eastern Europe. In a fifteen-year period, more than a million homesteaders took advantage of the free land in the prairie provinces. In the central prairie province of Saskatchewan, the population jumped to 650,000 in 1916 from 91,000 in 1901.<sup>7</sup>

Despite the cheap land, life was difficult. Homesteaders and their families were often separated from their friends and relatives. Many suffered years of hardship and loneliness with the absence of roads and bridges.<sup>8</sup>

Catherine Donnelly and her friend discovered firsthand the lack of services and infrastructure in these newly-established communities. They taught in two small one-room schoolhouses near Stettler, in the heart of Central Alberta, for six weeks before the dreaded Spanish influenza, brought by the returning soldiers from Europe, spread throughout the district. By mid-November, the schools were closed. The two teachers served as volunteer nurses and undertook home nursing duties.<sup>9</sup>

What struck them as they helped these families was the absence of recognition of any spiritual help. They had found that

---

<sup>6</sup> Ronald REES, *New and Naked Land: Making the Prairies Home*, Saskatoon 1988, 8-13. Clifton Sifton as Minister of the Interior in charge of the immigration policy and promotion, set his sights on northern Slavs, the crowded and impoverished peasants of the Austro-Hungarian Empire. His description of a prospective immigrant became an informal dictum: «I think a stalwart peasant in a sheepskin coat, born of the soil, whose forefathers have been farmers for ten generations, with a stout wife and half a dozen children is of good quality». *Ibid.*, 11-13.

<sup>7</sup> Census of Canada, 1901, 1916.

<sup>8</sup> REES, *New and Naked Land*, 54-59, 65-66.

<sup>9</sup> DONNELLY, *Ecumenism Blossoms*, 2-3.

many Catholics, the majority of them Eastern European, especially of the Ruthenian Rite, no longer practised their religion. Catherine Donnelly observed:

Their Catholic faith is the one treasure these newcomers have brought from the Old Land, and heresy, schism and atheism are working hard to rob them of it... Who is there going to be to ensure that they retain their treasure? Not the priests, who are so few, not lay teachers, not any order of nuns working at present.<sup>10</sup>

The Church's indifference to the spiritual and educational needs of the rural areas of the West deeply distressed her. She was certain that this would result in irreparable harm to these abandoned souls and also damage the Church's reputation. With this constant reminder, she came to the conclusion that a teaching order of Sisters would be the solution, but she felt that none of the religious communities working in the West was suitable.<sup>11</sup>

### 3. – *Enter the Redemptorists*

In November 1919, she returned home to the deathbed of her father, who died a few weeks later. Early in the next year, Catherine sought an interview with Father Arthur Coughlan. Her sister Mamie, then a novice with the Sisters of St. Joseph of Toronto, had recommended him. Father Coughlan had gained a reputation for kindly and practical advice on spiritual matters. He was also a popular retreat master and confessor to several religious orders.<sup>12</sup>

A member of the Baltimore Province, Father Coughlan had come to Toronto in 1913 to fill a request from Toronto Archbishop Neil McNeil, who wanted the Redemptorists to work among the Italian immigrants in Toronto. For two years, Father Coughlan, who spoke Italian, had performed well in this appointment – so much so that in 1915, he was appointed as rector

---

<sup>10</sup> Sister Catherine Donnelly, «Ukrainians», [1920], SOSA, Series 1-01.4, Box 11, File 14.

<sup>11</sup> Sister Catherine Donnelly, «SOS History», SOSA, Series 1-01.4 Box 11, File 10.

<sup>12</sup> BECK, *To Do and To Endure*, 55-56.



of St. Patrick's Church, the Redemptorists flourishing downtown Toronto parish and as secretary consultor to the Vice-Provincial Rev. Patrick Mulhall.<sup>13</sup>

When Catherine Donnelly came to see Father Coughlan, the Toronto Province had been founded two years previously with nine foundations, having «mission bands»<sup>14</sup> attached to most of them. The Province consisted of five large city parishes in Eastern Canada: Saint John in New Brunswick; Quebec City, Montréal in Québec and Toronto and London in Ontario, and the four small parishes in Western Canada: Yorkton and Regina in Saskatchewan; Brandon and East Kildonan (Winnipeg) in Manitoba.<sup>15</sup>

As secretary-consultor of the Toronto Vice Province and Toronto Province, Father Coughlan was aware of the problems of the booming West from the confreres posted there and understood Catherine Donnelly's concern about the «abandoned» rural families in Western Canada. He was impressed with her plan of teaching Sisters in rural communities. However, he suggested that Catherine Donnelly join an established order and persuade

---

<sup>13</sup> Paul LAVERDURE, *Redemption and Renewal*, Toronto 1996, 115.

<sup>14</sup> These «bands» were made up of several Redemptorists who, as a group, went out to each a series of sermons for renewing the spiritual life of a parish.

<sup>15</sup> Rev. Karl J. SCHINDLER, C.Ss.R., *To Serve God's people*, Toronto 1981, 4-26; LAVERDURE, *Redemption and Renewal*, 85-121. In August 1912, the Baltimore Province re-established the Vice-Province of Toronto. Rev. William Brick (1912-1915) was appointed as the first Visitor/Vice-Provincial and Fr. Mulhall was second Visitor/Vice-Provincial (1915-1918). The Vice-Province was formed from three foundations of the Baltimore Province in Eastern Canada: St. Patrick's in Québec City, established in 1874; St. Patrick's in Toronto, established in 1881 and St. Peter's in Saint John, New Brunswick, established in 1884. The Toronto Vice-Province also was formed with three foundations of the Province of Ste-Anne-de-Beaupré: St. Ann's in Montréal, established in 1884 and transferred in 1912; St. Augustine's in Brandon, Manitoba, established in 1898 and transferred in 1913 and St. Gerard's in Yorkton, Saskatchewan, established in 1904 and transferred in 1913. The Toronto Vice-Province established two foundations: St. Patrick's in London, Ontario in 1912 and St. Alphonsus in East Kildonan, Winnipeg, Manitoba in 1914. The Vice-Province also assumed the care of Holy Rosary Cathedral in Regina, Saskatchewan in 1915. All of the nine foundations/houses of the Vice-Province formed the Toronto Province when it was established officially on May 19, 1918 and Fr. Mulhall was appointed as its first Provincial Superior.

them to expand into this promising field of religious and secular education.<sup>16</sup>

Her two attempts of joining the Sisters of St. Joseph met with disappointment. She was refused acceptance to one community and left as a postulant after three months from another. Just before Christmas in 1920, Catherine Donnelly reported her lack of success to Father Coughlan, now the Toronto Provincial Superior,<sup>17</sup> who remarked: «You probably spoke too much about the West». Suddenly he threw his head back and laughed heartily, suggesting, «You had better start a community of your own».<sup>18</sup>

#### 4. – *The Planning Stages*

During the next eighteen months, the two consulted and consolidated the details of the new community along with Archbishop McNeil, who extended his support. Both clerics accepted Catherine Donnelly's choice of the name as the «Sisters of Service», and agreed the Sisters would teach in the rural settlements in western Canada. Breaking free from the semi-cloistered monastic restrictions, the Sisters would live among the people they were serving, would dress in a simple uniform, would keep their Christian and surnames and observe a modified daily regimen.<sup>19</sup>

However, Father Coughlan was immersed in the Provincial administration of launching a juvenate and Novitiate and expanding the Toronto Province farther into Western Canada.<sup>20</sup> He de-

---

<sup>16</sup> DONNELLY, *Ecumenism Blossoms*, 14.

<sup>17</sup> SCHINDLER, *To Serve God's People*, 26. In November 1920, Father Coughlan was appointed to finish the term as Provincial of the ailing Father Mulhall, who died in August 1922.

<sup>18</sup> Sister Catherine Donnelly, «Why I am a Sister of Service»? SOSA, Series 1-01.4, Box 11, File 15.

<sup>19</sup> Sister Catherine Donnelly, «Birth of the SOS», 25-28, SOSA, Series 1-01.4, Box 11, File 17.

<sup>20</sup> SCHINDLER, *To Serve God's People*, 26-29. In the spring of 1920, students arrived at the newly-constructed juvenate, St. Mary's College in Brockville. In August 1921, a Novitiate was opened at St. Peter's Monastery in Saint John. Three foundations in Western Canada were erected while Father Coughlan was Provincial until 1927: Our Lady of Perpetual Help in Vancouver (1923); St. Alphonsus in Edmonton, Alberta (1924) and St. Joseph's in Moose Jaw, Saskatchewan (1927).

cided to delegate some responsibility for the Sisters of Service and appointed Father Daly to assist in establishing the institute. Within a month, Father Daly arrived at St. Patrick's monastery, the provincial headquarters, where he would live for the rest of his life.<sup>21</sup>

Father Daly was a native of Montréal, whose family were parishioners of the Belgian Redemptorist parish of St. Ann's. At the age of sixteen, he entered the Redemptorists novitiate in St. Trond, Belgium, where he was ordained in 1899. Returning to Canada in 1900, he was a rising star with much potential as a Canadian fluent in both English and French. During the next twelve years at the preparatory seminary at St.-Anne-de-Beaupré, he was appointed to a series of positions as socius,<sup>22</sup> prefect of students and, finally, seminary director. In 1912, he returned to his home parish of St. Ann's in Montréal as its first rector under the new Vice Province of Toronto.<sup>23</sup>

As part of the English-Canadian Redemptorist expansion into Western Canada, he was sent in 1915 as rector of the newly-built Holy Rosary Cathedral in Regina, Saskatchewan. In this farthest west of the Redemptorist Canadian foundations, Father Daly used every minute to learn and travel about the booming area, which was dominated by the Protestant and English culture. He gave retreats in the poorest areas and established the Catholic Truth Society in Saskatchewan. However, it was his free-wheeling ways, use of modern technology of telephones and automobiles, friendships with politicians and bishops as well as his public appearances for the war effort which caused his superiors to conclude that Father Daly did not have the proper humility and adherence to poverty.<sup>24</sup>

---

<sup>21</sup> Rev. Arthur Coughlan to Rev. George Daly, 29 September 1921, 31 December 1921, SOSA, Series 1-01.2, Box 1, File 7. *Annals*, St. Patrick's Monastery, Toronto, 14 January 1922, Archives of the Edmonton-Toronto Redemptorists, Series, 7-25.

<sup>22</sup> The Latin term «socius» literally means «companion» but among Redemptorists it took on several specific meanings. Here its meaning is roughly equivalent to «Assistant Director of Students».

<sup>23</sup> Paul LAVERDURE, «George Thomas Daly: A biography», in *Redemptorist North American Historical Bulletin*, April 1997, 15-16.

<sup>24</sup> *Ibid.*, 17; also, see LAVERDURE, *Redemption and Renewal*, 118-119.

He was removed abruptly in 1918 to Saint John, New Brunswick, as a missionary. Despite the change in assignment, he remained interested and concerned about the plight of immigrants and isolated settlers, meeting the immigrant boats at the city's harbour and corresponding with Mother Mary McKillop's missionaries in the outback of Australia.<sup>25</sup> During this time, he also wrote the book *Catholic Problems in Western Canada*, as a result of his appointment in Regina. In it he outlined plans for the Canadian Church's expansion in the West.<sup>26</sup>

Archbishop McNeil of Toronto shared the analysis which Father Daly's outlined in his book, as well as Daly's concern for the Church's response to newly-arrived immigrants. Critical of «our lack of success in the past ... due to insufficient effort», the archbishop described the founding of the Sisters of Service as «a very important step towards a solution of the problem of immigration, safeguarding of the faith with social and civic betterment».<sup>27</sup>

Foreseeing the Sisters of Service as a non-monastic community, wearing uniforms, not habits, and travelling in pairs into lonely settlements, Father Coughlan was clear on the priorities: «What we need now is money and candidates».<sup>28</sup>

These two tasks were assigned to Father Daly, who was in his prime at fifty years old and his «dark days had passed».<sup>29</sup> With a beaming smile, outstretched hand, boundless energy, an apostle's determination along with an executive's organizational skill, Father Daly possessed the entrepreneurial spirit and engaging

---

<sup>25</sup> Rev. George Daly to Mother Mary McKillop, 21 December 1920, SO-SA, Series 2-08, Box 7, File 4.

<sup>26</sup> Rev. George DALY, *Catholic Problems in Western Canada* (Toronto 1921). In this work Father Daly urged the Church to use all of its means to provide settlers with help in their faith, especially through education, Truth Societies and Extension Societies to battle against the aggressive proselytizing tactics of Protestants. In a letter to Father Daly on September 29, 1921, Father Coughlan described *Catholic Problems* as «very instructive and interesting».

<sup>27</sup> Archbishop Neil McNeil to Rev. George Daly, 4 September 1922. SO-SA, Series 1-01.1, Box 1, File 4.

<sup>28</sup> Rev. Arthur Coughlan to Rev. George Daly, 29 September 1921, SO-SA, Series 1-01.2, Box 1, File 7.

<sup>29</sup> *Ibid.*

personality needed to raise funds and attract candidates to the fledgling community.<sup>30</sup>

In a whirlwind of speaking engagements, he made new contacts and renewed others with Catholic organizations like the Truth Societies, the Catholic Women's League as well as with influential and well-connected friends and financial backers. A number of the pioneer Sisters became interested in the community after attending one of Father Daly's talks. He wrote to each of the Bishops in Western Canada, enclosing a booklet he had written about the new community as a point of information for donations and invitations to come and work in their dioceses.<sup>31</sup>

The Rule of the Institute of the Sisters of Service, also drafted by Father Daly, was based primarily on the previous agreements of Catherine Donnelly, the archbishop and Father Coughlan and on the theology and spirituality of St. Alphonsus «to serve the most abandoned».<sup>32</sup>

The writings and spiritual teachings of St. Alphonsus formed the basis of the novitiate training: *The True Spouse of Jesus Christ*, *The Glories of Mary* and *The Way of Salvation and Perfection* were the basic texts.<sup>33</sup> Patron Saints of the institute included Our Mother of Perpetual Help, St. Joseph, St. Alphonsus and St. Theresa. Like the Redemptorists, the characteristic virtues of the Sisters of Service were charity, humility, mortification and zeal.<sup>34</sup>

Other Redemptorist practices, including the *Virtue of the Month*, visits to the Blessed Sacrament and the rosary of the Blessed Virgin Mary were part of the community spirituality. A reproduction of the icon of Our Mother of Perpetual Help hung in each mission at the centre of a shrine. Father Coughlan, who

---

<sup>30</sup> «The Magnanimous Heart», was a publication begun by the Redemptorist George Daly which chronicled the ministry of the Sisters of Service from 1925 until 1965 when it ceased publication.

<sup>31</sup> Father Daly – Correspondence, SOSA, Series 1-01.3, Box 2, File 17, 18, 22.

<sup>32</sup> Father Coughlan-Correspondence with Sister Catherine Donnelly, 1921-1942, SOSA, Series 1-01.2, Box 2, File 11.

<sup>33</sup> Conversation of author with Sister Patricia Burke, SOS, 5 September, 2010.

<sup>34</sup> The Rule of the Sisters of Service, 1922, 3, SOSA, Series 2-03, Box 1, File 35.

was the spiritual director for the first five years, introduced the custom of the coronation of Our Lady in the month of May, which was continued when Father Daly succeeded him as spiritual director.<sup>35</sup>

With a sense of urgency, Father Daly began putting into reality the ideals of the Rule. The Redemptorist mission clearly can be seen as the Sisters of Service «were to possess the zeal for the salvation of the most abandoned souls in the outlying districts of our new Provinces. This zeal will manifest itself particularly in dealing with the poor, the ignorant and the most abandoned».<sup>36</sup>

Under the chosen motto of «I Have Come to Serve», the Sisters were called to be a Catholic presence among the immigrants from the ports to their homesteads as teachers, catechists, nurses and social workers among the most destitute of spiritual help in the outlying districts of the home missions. In establishing the hostels for transient women immigrants in the major cities and near the ports, the Sisters would help in the transition to Canadian life.<sup>37</sup>

In their religious work, the Sisters were to establish «catechism centers», to provide religious instructions to children who attended public schools and to prepare them for the sacraments. In the settlements, they were to gather the people together on Sundays in the absence of the priest, pray the rosary, sing hymns and read the gospel. In other spiritual work, they were to instruct converts and prepare them for baptism; to take care of the chapel or churches in the district; to bring back inactive Catholics and to help those Catholics who were married outside the Church to have their marriage convalidated according to Catholic norms.<sup>38</sup>

In education, the Sisters were: to be qualified teachers wherever they taught; to take particular care of the children of immigrants; to distribute Catholic literature among the Catholics

---

<sup>35</sup> Conversation of author with Sister Patricia Burke, SOS, 5 September 2010.

<sup>36</sup> The Rule of the Sisters of Service, 1.

<sup>37</sup> *Ibid.*, 2, 7.

<sup>38</sup> *Ibid.*, 4, 5.

by circulating libraries in their districts. In the health field, the Sisters were: to establish small hospitals; to qualify as Public Health Nurses; to provide medical care to the poor; to visit the sick at home and in the hospitals; and to prepare the dying for death, and mothers for birth.<sup>39</sup>

#### 5. – *Catherine Donnelly's Vision Realized*

On August 15, 1922, the thirty-eight year-old Catherine Donnelly saw her vision realized: a new community of Sisters dedicated to immigrants and Western Canada was established and celebrated with a Mass in the new Motherhouse.<sup>40</sup> From that day until after the Second Vatican Council, she became known as the first Sister of Service and the growth of the community lay in the hands of others.<sup>41</sup>

Two years later, three newly professed Sisters were ready to embark on the first mission at Camp Morton, Manitoba. A farming and lumbering community, sixty miles north of Winnipeg, the mission was selected by Father Daly and Winnipeg Archbishop Alfred Sinnott because of its recent immigrants from the Austro-Hungarian Empire. Chosen for the first mission were two experienced teachers: Sisters Catherine Donnelly and Margaret Guest, and a nurse, Sister Catherine Wymbs, who had been decorated by the French government for her service during the First World War. Shortly afterwards, Sister Mary Ann Brid-

---

<sup>39</sup> *Ibid.*, 6, 7.

<sup>40</sup> *Annals*, St. Patrick's Monastery, Toronto, Archives of Edmonton-Toronto Redemptorists, Series 7-25. The handwritten entry for August 15, 1922 states: «Feast of the Assumption. The new order – Sisters of Service was formally inaugurated this morning at the house, 2 Wellesley Place. His Grace, the Most Rev. Archbishop [Neil McNeil] celebrated Mass and addressed the first members (four in number), Father Provincial was present and thanked the Archbishop for his interest in the work».

<sup>41</sup> After Sister Catherine Donnelly wrote *Ecumenism Blossoms* in 1965, it was distributed widely among the community and was used to examine the charism of the Sisters of Service following the Second Vatican Council. The delegates of the 1990 Chapter declared that the Sisters of Service were founded by Sister Catherine Donnelly in co-operation of Father Coughlan and Father Daly. In 2000, the Catholic Register named Sister Catherine Donnelly as one of the ten people who helped to shape the church in Canada.

get Burke, the second Sister of Service, joined the mission as housekeeper.<sup>42</sup>

Like St. Alphonsus living among the hill people of Scala in eighteenth century Italy, the Sisters of Service [SOS] lived among the people in their more than fifty missions during the next eighty years. Like the Redemptorist foundations in Western Canada, the missions were small. In the cities, the SOS houses followed the Redemptorist example, and were located in the inner cities. In their parishes, the Redemptorists combined the practice of religion with social events, including concerts, plays and sports teams.<sup>43</sup> The Sisters reflected this custom in their seven women's hostels across Canada. The hostels served as an avenue to assist in the integration to Canada as well as social and spiritual support. The Sisters led Bible study groups, Sodalties and the May coronation processions in honour of Our Lady. They also organized plays, concerts, dances, teas, bridal showers, wedding breakfasts as well as baseball and bowling teams. The hostels also provided classes in English and in various household sciences since many of the early women immigrants were seeking jobs as domestic servants. In their teaching missions in small communities, the Sisters led many extracurricular activities, such clubs as 4-H,<sup>44</sup> drama, music as well as sports ranging from track to ice hockey.<sup>45</sup>

---

<sup>42</sup> Camp Morton-Correspondence, 1924, SOSA, Series 6-04, Box 1, File 1. The correspondence relates to the founding of the mission between Father Daly and Archbishop Sinnott, who in 1916 was installed as the first archbishop of the newly-created archdiocese of Winnipeg. After the arrival of the Sisters of Service in August 1924, most of the correspondence is between Father Daly and the Sisters at the mission.

<sup>43</sup> The two most active parishes were St. Ann's in Montréal and St. Peter's in Saint John, where Father Daly had been assigned in the decade prior to his appointment to the Sisters of Service.

<sup>44</sup> Founded c. 1902, the 4-H organization encouraged youth to reach their fullest potential of *Health, Head, Hands and Heart*.

<sup>45</sup> *The Field at Home*, *passim*, 1925-1965. *The Field at Home* was a quarterly magazine, which Father Daly began in January 1925 to document the activities of the Sisters in the missions through articles and photographs. The issues for the first 40 years document the Sisters' missions before the changes of the Second Vatican Council.



6. – *Looking at Big Maps, Serving the Abandoned*

On Father Daly's office wall on the second-floor of the Motherhouse was a large framed motto: «Look at the Big Maps». In these early years, Father Daly strove to implement a broader community vision through the ideals of their Rule. In the first fifteen years the Sisters not only taught in rural public schools, but were also operating a Motherhouse and a novitiate in Toronto as well as two hospitals in rural Alberta, two religious correspondence schools and seven women's hostels. In 1925, the women's hostel in Halifax was acquired. Mindful of the Redemptorists' foundations, Father Daly arranged the establishments of the early SOS missions. The first three hostels for immigrant women in Western Canada were located in the same cities of Winnipeg, Edmonton and Vancouver as newly-founded Redemptorist parishes.<sup>46</sup>

In 1925, the women's hostel in Halifax was acquired through a donation and thus in 1926 began forty years of welcoming immigrants at the three eastern ports of Halifax, Québec City and Montréal. The Sisters' tireless efforts in Halifax, the main eastern gateway for immigrants to Canada, now known as Pier 21, are documented on large display panels at the National Historic Site in that city. Following the departure of the immigrant trains from the ports, the Sisters sent names and addresses to chancery offices and parishes of the immigrants' destinations. Sisters also assisted in locating family or relatives in Canada as well as mailing letters to announce safe arrivals in Canada.<sup>47</sup>

In 1930 during the six months when the Québec City port was open from spring to late fall,<sup>48</sup> two Sisters met 184 ships and welcomed 10,724 Catholics among the third-class passengers. The Sisters distributed medals, prayer books, holy pictures

---

<sup>46</sup> Winnipeg-Correspondence, 1925-1926, SOSA, Series 6-50.1, Box 1, File 1; Edmonton-Correspondence, 1928-1929, SOSA, Series 6-09.2, Box 1, File, 2; Vancouver-Correspondence, 1928, SOSA, Series 6-48, Box 1, File 1.

<sup>47</sup> Immigration-Halifax Reports, 1955-1967, SOSA, Series 2-02.3 Box 2, File 9.

<sup>48</sup> Québec lies on the St. Lawrence seaway, which in winter is blocked by ice.

and rosaries, visited the hospitals, detention quarters as well as arranging marriages and funerals.<sup>49</sup>

The arrival of the Sudeten refugees in 1939 illustrated the Sisters' system of assisting immigrants to Canada as well as the interconnection with the Redemptorists. The Sisters in Montréal welcomed the Sudeten refugees, who had left Sudetenland in Czechoslovakia when it was transferred to Germany under the Munich Agreement in September 1938. After receiving the lists of immigrants' names on the special train coaches, the Sisters provided the Sudetens with clothing before the train travelled to Western Canada. In Edmonton, the Sisters also welcomed the Sudetens and notified the Redemptorists, who were serving at the journey's end in the northwest Alberta area of Peace River.<sup>50</sup> In the following summers, the Sisters conducted two-week religious vacation schools for the children, who were instructed in their faith, prepared for the sacraments and the visit by the Bishop.<sup>51</sup> In another joint collaboration, the Sisters assisted for the first two years when the Redemptorists established Settlement House in 1930 for newly-arrived German immigrants to Toronto. Two Sisters visited homes, taught English and singing, and helped with the sewing, cooking and kindergarten.<sup>52</sup>

---

<sup>49</sup> Québec-Correspondence, Reports, 1930, SOSA, Series 6-34, Box 1, File 35. The correspondence and reports were between the Sisters at the port and Sister General at the Motherhouse in Toronto.

<sup>50</sup> «Sentinels at the Gate», *The Field at Home*, July 1939, 8-9; Rev. Joseph Owens, C.Ss.R. to Sisters of Service, Montréal, 21 July 1939, SOSA, Series 6-26, Box 2, File 1. In the letter, Father Owens, who was assigned to the northern British Columbia mission of Dawson Creek, expressed gratitude to the Sisters for a list of Sudeten Germans. «These lists are of invaluable help to us.» Assigned to help the Sudetens (1939-1944), Father Owens, who was fluent in German, remained in touch with some of the Sudeten families for the rest of his life. After that assignment, he completed graduate studies at the Pontifical Institute of Mediaeval Studies (PIMS) in Toronto, gaining a Licentiate in 1946. He was awarded the Doctorate of Mediaeval Studies from PIMS in 1951 and became a PIMS fellow in 1954. At PIMS and the University of Toronto (1952-1996), Father Owens taught and wrote on the philosophy of St. Thomas, especially in the areas of metaphysics, the philosophy of the human person and the philosophy of knowledge and ethics. Author of nine philosophy books, almost 150 articles and forty book reviews, he died in 2005 at the age of ninety-seven.

<sup>51</sup> «Among the Sudetens in BC», in *Field at Home*, April 1941, 7-8.

<sup>52</sup> Toronto-Settlement House, SOSA, Series 6-47, Box 1, Files 34, 35.

Within four years of the community's founding, a Canadian religious correspondence school or catechism centre was established in Edmonton, located across the street from the Redemptorist parish of St. Alphonsus. This catechism by mail was adapted from Monsignor Victor Day's correspondence school in Helena, Montana.<sup>53</sup>

Eight years later, a similar school was set up in Regina and a third school was founded in Fargo, North Dakota, U.S.A., in 1939. In the first report of the Regina school in 1935, 12, 101 lessons were corrected; 937 personal letters and 2,364 circular letters of information were mailed and 234 magazines were redistributed.<sup>54</sup>

In the winter months, the children in isolated rural areas would receive the lessons and the corrections by the Sisters at the correspondence school. Often little notes would be exchanged between the Sisters and their students. In the summer months at the religious vacation schools, the Sisters would meet many of the students and their families, further cementing their connection.<sup>55</sup> Just as with the Sudetens, the Sisters prepared the children for First Communion and Confirmation. The missionary zeal clearly was apparent in these summer catechetical tours, beginning in 1925 and continued until the late 1960s. Every available Sister was assigned to religious vacation schools as the Sisters traveled in pairs to small communities at the request of the dioceses. During those years, the Sisters also instructed students in the Western Canadian Redemptorist parishes at Athabasca, Edson, Grande Prairie in Alberta; Williams Lake and Dawson Creek in British Columbia and Yorkton and Moose Jaw in Saskatchewan.<sup>56</sup>

---

<sup>53</sup> Sister Madge BARTON, SOSA, Series 8-08, Box 1, Files 2-7, *Gather Up the Fragments*, unpublished manuscript, 1997, 51. In 1934, Sister Barton, a teacher, established the religious correspondence school in Regina. In 1997 for the Seventy-fifth Anniversary of the community, she completed this history of the Sisters of Service's seventy years in religious education. The history traces the development through the religious correspondence schools and religious vacation schools before the Second Vatican Council and the Sisters' adaptations to religious education after 1965.

<sup>54</sup> *Ibid.*, 213.

<sup>55</sup> *Ibid.*, 290, 291.

<sup>56</sup> Religious Vacation Schools, SOSA, Series 2-02, Box 3, Files 3, 6, 12.

7. – *St. Christopher, Do Your Stuff in Remote Areas*

Through donations, Father Daly acquired two catechetical vans, which the Sisters drove and lived in during their catechetical tours. Sister Margaret Murphy, then twenty-one, recalled the drive in 1932 through the mountainous interior of British Columbia:

Will I ever forget the swaying of the van negotiating the hairpin curves! Sister instructed me well: «Pray the rosary, and don't you ever scream»! When we began to roll backwards on a curved hill, my only reaction was a fervent «St. Christopher, do your stuff».<sup>57</sup>

In 1935, Sister Alice Walsh wrote of the six weeks of «roughing it» in the Redemptorist missions around Yorkton with large charts, project books and teaching supplies:

Six weeks of talking and laughing and singing with children we have learned to know and love through the Correspondence Classes, six weeks of golden summery days, of long buggy rides across the prairie, of sweet clover perfumed air, and of new surroundings, new people, new customs. Teaching Christian Doctrine is as much as part of our daily existence as is breathing in the ozone-freighted air.<sup>58</sup>

In the summers of 1934 and 1936, Sisters Catherine Donnelly and Irene Faye toured the Cariboo district of the interior of British Columbia. Sister Donnelly relished the adventure of a missionary in the wilderness, sleeping in the car or a makeshift camp and meeting and assisting the pioneer families.<sup>59</sup> The teaching missions, the other heart of Sister Catherine Donnelly's dream, expanded to twenty-one by the time of the community's golden jubilee in 1972.

---

<sup>57</sup> Sister Margaret Murphy, SOSA, Series 7-03, Box 8, File 7.

<sup>58</sup> «Reaping Harvest in Saskatchewan», in *The Field at Home*, January 1936, 7.

<sup>59</sup> Sister Catherine Donnelly, Writings – Cariboo, SOSA, Series 1-01.4, Box 10, Files 18-20.

From the period of 1936 to 1942, Father Daly was appointed as consultor for the Toronto Province, holding a unique position in both the Redemptorists and Sisters of Service. During his term, six Redemptorist foundations in remote areas of Western Canada were established: Dawson Creek (1936), Williams Lake (1938); Nelson (1939), Wells (1941) in British Columbia, and Athabasca (1940) and Claresholm (1941) in Alberta.<sup>60</sup>

#### 8. – *Alphonsian and Redemptorist Influence*

Through all of the Sisters' hardships in their remote missions, Father Daly underlined Redemptorist spirituality in their mission work. Sister Alice Walsh recalled his conference to the novices in 1927.

Father Daly's first concern was, of course, our spiritual development... He pictured for us the thousands of people in areas remote from the Church, in need of our spiritual help. We were on fire to be out and doing. But with the appeal came the warning: «Weaklings will not stand the test of the missions. Your contact will be fruitful just inasmuch as you are in habitual contact with our Divine Saviour, no more, no less».<sup>61</sup>

He wrote regular circular letters to the Sisters from 1922 until 1956. In these letters, he repeatedly encouraged the Sisters to pursue their missionary zeal for the most abandoned souls in their missions. Father Daly also sent to each mission writings by St. Alphonsus on various subjects, such as Christ's Incarnation and Passion – as well as on prayer, charity and humility.<sup>62</sup>

In her personal notebook of spiritual reflections, Sister Beatrice DeMarsh retyped devotional prayers to Our Mother of Perpetual Help, and St. Alphonsus' Method of Making a Meditation.<sup>63</sup>

---

<sup>60</sup> Toronto Provincial Consultations, 1915-1942, Archives of the Edmonton-Toronto Redemptorists, Series 2-01, Oversized Box 1.

<sup>61</sup> «The Magnanimous Heart», 14.

<sup>62</sup> Father Daly – Circular Letters to Sisters of Service, 1922-1956, SOSA, Series 1-01.3, Box 1, Files 30-50; Box 2, Files 1-13.

<sup>63</sup> Sister Beatrice DeMarsh, SOSA, Series 7-03, Box 8, File 2.

Much of the Redemptorist spirituality was explained, explored and emphasized in the more than sixty retreats given by Redemptorists to the Sisters between 1922 and 1959.<sup>64</sup> During an early retreat in 1925, Father Peter O'Hare quotes St. Alphon-sus: «A religious who does not strive to save her soul as a saint, runs a great risk of losing it».<sup>65</sup>

The Redemptorist influence was visible and pronounced in the number of vocations from direct or indirect contact. Of the 125 Sisters of Service, approximately twenty-five per cent or thirty-two Sisters attributed the development of their vocation directly to the Redemptorists. Of those thirty-two, twenty Sisters came from Redemptorist parishes. Fifteen of the twenty Sisters grew up in the Redemptorist strongholds of St. Peter's Parish in Saint John and St. Ann's Parish in Montreal. Seven of the thirty-two Sisters were related to Redemptorists. Father O'Hare, the retreat master, was uncle to Sister Margaret O'Hare. When she received her habit in 1926, he blessed the habit and celebrated the Mass. Sister Anne Johnson was sister to Father Bernard Johnson, the first Provincial Superior of the Edmonton Province, and cousin to Fathers Kleinnart and Clair Johnson of the Toronto Province. The remaining eight of the thirty-two became aware of the Sisters of Service and their missionary work from parish missions, retreats or talks given by Redemptorists.<sup>66</sup>

Like Father O'Hare, Redemptorists also presided at SOS ceremonies. Senior members of the Toronto Redemptorists served on a canonical panel examining Sisters for final profession and presiding at the profession ceremonies in Toronto.<sup>67</sup>

Administratively, the Sisters were governed in a similar manner as the Redemptorists with a Sister General and three councillors, initially for a five-year term and later a six-year term.<sup>68</sup> Once during a council's term, an extraordinary visitor in the place of Sister General would conduct the annual visits to each mis-

---

<sup>64</sup> Retreat Masters, SOSA, Series 7-01, Box 1, File 15.

<sup>65</sup> Sister Florence Regan, SOSA, Series 7-03, Box 2, File 10.

<sup>66</sup> Dictionary of Biography, SOSA, Series 7-03.

<sup>67</sup> SOSA, Boxes 1-26, Personnel Series 7-03.

<sup>68</sup> Rules and Constitutions of the Sisters of Service, 1934, 51-57, SOSA, Series 2-03.1, Box 1, File 29.

sion, similar to the custom of the Redemptorists with the visitors from Rome.<sup>69</sup>

In 1937, the administration of the Sisters of Service changed when the Chapter delegates elected the Sister General and the Council.<sup>70</sup> Previously, the administration had been appointed by the Toronto Archbishop on the advice of Father Daly.<sup>71</sup> This change also coincided with the start of Father Daly's term as consultant for the Toronto Province.

During the next decade, a gradual shift occurred with the Sisters' elected council assuming more of the administrative duties. After the Chapter of 1948, Father Daly, then seventy-six, relinquished most of his responsibilities.<sup>72</sup> However, he continued yearly visits to the missions and encouraged the connection with the Redemptorists.

In 1948 when the Redemptoristines arrived in Toronto, the Sisters assisted them in establishing a monastery. When the Redemptorist Superior General Leonard Buys visited the Sisters of Service Novitiate in 1951, the Redemptoristines joined him and a family portrait was taken.<sup>73</sup>

### 9. – *Adaptations in the Post-Vatican II Era*

By the time of Father Daly's death in June 1956, the Sisters of Service were debt-free<sup>74</sup> and had established thirty-two missions, which fulfilled all the components of the Rule. His death, along with changes in both the SOS and Redemptorist

---

<sup>69</sup> *Ibid.*, 53.

<sup>70</sup> First General Chapter, 1937, SOSA, Series 3-01, Box 1, File 1, 2.

<sup>71</sup> Sister General and Appointment, 1928, 1931, SOSA, Series 2-03.1, Box 2, File 4, 5.

<sup>72</sup> Third General Chapter, 1948, SOSA, Series 3-01, Box 1, File 10. In Father Daly's address to the Chapter on July 14, 1948, he states «For 26 years, I have carried your responsibilities... The future will be in your hands. Be prudent and fearless».

<sup>73</sup> Father George DALY, «The Meeting of the Waters», in *The Field at Home*, January 1952, 1-2.

<sup>74</sup> Father Daly-Circular Letters, 1950, SOSA, Box 2, File 7. Father Daly wrote, «As of today, May 1, 1950, the Institute of the Sisters of Service for the first time since its foundation in 1922, is now free of debt».

communities after the Second Vatican Council resulted in less contact than in former years.

Toronto Provincial Superiors still presided at profession ceremonies and confreres led retreats, celebrated Masses for jubilees, funerals and Chapters. As the Redemptorist membership declined, celebrants were drawn from other congregations.

However, the changes which followed the Second Vatican Council also saw the Sisters and the Redemptorists serving in parallel ministries in Brazil during 1969 to 1971.<sup>75</sup> In examining their charism after the Second Vatican Council, the Sisters were assisted by a survey conducted by Father Edward Boyce,<sup>76</sup> who was later the first elected Provincial Superior of the Toronto Province in 1968.

Since 1965, the Sisters have continued the broader vision to serve «the most in need» as parish workers and religious education co-ordinators in eight Canadian parishes, including the Redemptorist parish in Edson, Alberta. The Sisters have welcomed the new wave of immigrants, with spiritual support and English classes. In ten missions, the Sisters have served Canada's natives peoples as teachers and social workers with their living accommodations being in trailer homes or apartments. Instead of the two hospitals in rural Alberta, SOS nurses were employed in seven public health positions located from the Canadian Arctic to remote northern communities, where the Church is not present.<sup>77</sup>

Following the Second Vatican Council, the community collaborated with the National Office of Religious Education in Ottawa to develop home catechetical programs to enrich the faith of families and children as well as to assist teachers and catechists to update their teaching methods.<sup>78</sup>

Continuing to be pioneers in mission, the Sisters in 2003 established the Catherine Donnelly Foundation, a registered

---

<sup>75</sup> Brazil – Correspondence, reports, 1969-1971, SOSA, Series 6-03, Box 1, Files 20-27.

<sup>76</sup> Sixth General Chapter – Survey of SOS by Father Edward Boyce, August 1968, SOSA, Series 3-06, Box 2, File 23.

<sup>77</sup> *The Field at Home*, *passim*, 1965-1984.

<sup>78</sup> BARTON, *Gather Up the Fragments*, 367-433.



non-profit charitable organization, to honor the memory and extend the mission of their foundress. Partners with the wider community across Canada, the Sisters through this foundation remain promoters of positive social change and in the spirit of St. Alphonsus seek «to serve those most in need».

#### SUMMARY

Among the Women Religious who have known significant Redemptorist support and influence are the Sisters of Service of Canada. Father Arthur T. Coughlan (1868-1943), the second provincial of the Toronto Province, along with Sister Catherine Donnelly, initiated their founding. Father George Daly (1872-1956) directed their development over thirty-four years. Both men are revered in the history of these Canadian Sisters. The present article gives an overview of the history of the Sisters of Service, highlighting the roles which Coughlan, Daly and other Canadian Redemptorists played in this history. The Sisters' charism has maintained an Alphonsian spirituality, while their zeal has sought to serve those «most in need», especially immigrants into Canada's vast prairie lands. In recent years their success has been in promoting positive social change.

## RÉSUMÉ

Parmi les Congrégations religieuses féminines qui ont bénéficié d'un grand support des Pères Rédemptoristes et qui ont subi leur influence, on peut ranger les "Sœurs Servantes" du Canada. C'est le Père Arthur T. Coughlan (1868-1943), deuxième supérieur de la Province de Toronto qui, de concert avec Sœur Catherine Donnelly, est à l'origine de leur fondation. En outre, le Père George Daly (1872-1956) a suivi leur développement durant trente-quatre ans. L'un et l'autre sont tenus en honneur dans l'histoire de ces Sœurs canadiennes. Cet article esquisse dans ses grandes lignes, l'histoire de cette Congrégation, soulignant le rôle qu'y ont joué les Pères Coughlan et Daly, avec d'autres Rédemptoristes canadiens. Le charisme de ces Religieuses a conservé une note spirituelle alphonsienne et leur zèle a cherché à servir les «plus abandonnés», en particulier ceux qui immigraient dans l'immense Prairie canadienne. Ces dernières années, elles ont réussi à promouvoir un changement social positif.

ALFONSO TORTORA

SIC ET NON: IL «SIMBOLO TRIDENTINO»  
E LA «TEOLOGIA RIFORMATA»

IN MARGINE ALLE OPERE DI ALFONSO M. DE LIGUORI  
CONTRO LE ERESIE

1. – *Sulle opere dommatico-erudite di Alfonso M. de Liguori*; 2. – *I “confi-  
ni” dell’eresia*; 3. – *Ermeneutica dei riformatori*; 4. – *Eresie, eretici e processi*; 5. –  
*Tra eresie e confutazioni*; 6. – *Sul vero senso delle Scritture*

1. – *Sulle opere dommatico-erudite di Alfonso M. de Liguori*

Il 1772 è l’anno in cui Alfonso M. affida alle cure della stamperia di Gianfrancesco Paci di Napoli<sup>1</sup> le bozze di una sua ulteriore fatica dal titolo, emblematico e significativo, *Trionfo della Chiesa cioè Istoria dell’eresie colle loro Confutazioni*, opera che, opportunamente riletta ed emendata lo stesso anno dal de Liguori, vedrà la stampa in edizione definitiva e “a spese Remondini di Venezia” l’anno seguente, vale a dire nel 1773.

In quel tempo Alfonso M. era Vescovo di S. Agata dei Goti, lo sarà dal 1762 al 1775<sup>2</sup>, e già qualche anno prima si era espresso sul tema dell’eresia sia con una *Breve dissertazione contra gli errori de’ moderni increduli, oggidì nominati materialisti e deisti*, stampata in Napoli da Pellecchia nel 1756, anno coincidente, tra l’altro, con la morte di uno dei suoi più importanti maestri di dogmatica e di morale, il canonico Giulio Nicola Torno, sia con un’*Opera dommatica contro gli eretici pretesi riformati*, stampata

---

<sup>1</sup> In una lettera del 27 marzo inviata al Remondini di Venezia, Alfonso M. parlava del Paci definendolo “il mio stampatore”. Cfr. O. GREGORIO, *Valore critico delle edizioni Remondini e Paci*, in S. ALFONSO M. DE LIGUORI, *Opere Ascetiche*, a cura di O. Gregorio, G. Cacciatore, D. Capone, *Introduzione Generale*, Edizioni di Storia e Letteratura, Roma 1960, 80.

<sup>2</sup> Su questo periodo cfr. M. CAMPANELLI, *Centralismo romano e «policentrismo» periferico. Chiesa e religiosità nella Diocesi di Sant’Alfonso Maria de Liguori*, Franco Angeli, Milano 2003.

in Napoli ancora dal Paci nel 1769 e corredata da due appendici pubblicate a parte, ma con la stessa data, e contenente i seguenti titoli: 1) *Del modo come opera la grazia nella giustificazione del peccatore* e 2) *Dell'ubbidienza dovuta alle definizioni del concilio [di Trento], per conseguenza alla Chiesa cattolica romana, fuori di cui non vi è salute*.

In una più recente classificazione dell'abbondante, ma non eccezionale, per l'epoca in cui visse, produzione letteraria di Alfonso M. proposta da Francesco Chiovaro, il quale formula la sua proposta, assumendo come punto di partenza la sicura ed ancora oggi accreditata catalogazione offerta dal belga Maurice De Meulemeester nel 1933<sup>3</sup>, almeno due delle tre opere su menzionate, vale a dire l'*Opera dommatica* e il *Trionfo della Chiesa*, rientrerebbero tra le «opere dommatico-erudite» del Vescovo di Sant'Agata dei Goti<sup>4</sup>; mentre, in luogo della *Breve dissertazione contra gli errori de' moderni increduli*, egli colloca in questo nuovo ordine un'altra opera del Santo scrittore, il cui titolo è *Verità della Fede contro i Materialisti che negano l'esistenza di Dio, i Deisti che negano la religione rivelata, ed i Settari che negano la Chiesa Cattolica essere l'unica vera*, edita in Napoli dal Di Domenico nel 1767<sup>5</sup>.

Non è possibile in questa sede seguire le esatte motivazioni di queste inserzioni ed esclusioni proposte dal Chiovaro, le quali, indubbiamente, anche da un punto di vista filologico riflettono alcune, rilevanti varianti contenutistiche dei testi fatti oggi rientrare tra le opere erudite del moralista napoletano. Ma forse appare importante precisare almeno che alla base di questo nuovo raggruppamento, stilato anche su basi comparative tra le edizioni apparse vivente l'autore e quelle stampate postume, si collocano soprattutto gli «indici» di proposte editoriali, che sembrano muoversi in relazione al momento storico in cui videro la

<sup>3</sup> M. DE MEULEMEESTER, *Bibliographie*, I, 325-33.

<sup>4</sup> F. CHIOVARO, *Sincronia e diacronia della tradizione in S. Alfonso M. de Liguori*, in *Alfonso M. de Liguori e la società civile del suo tempo*. Atti del Convegno internazionale per il Bicentenario della morte del santo (1787-1987), Napoli, S. Agata dei Goti, Salerno, Pagani 15-19 maggio 1988, a cura di P. Gianantonio, Olschki, Firenze 1990, 139-160: qui 144-145.

<sup>5</sup> *Ivi*, 145.

luce e, pertanto, verso i gradi di acculturazione e di sociabilità dei destinatari dei discorsi proposti dal Vescovo di Sant'Agata dei Goti in relazione alla sua articolata opera pastorale<sup>6</sup>. Conviene a questo punto lasciare la parola al Chiovaro ed al suo esercizio di lettura storica.

«Come per tutte le opere alfonsiane – scrive il Chiovaro – l'apogeo editoriale delle *Opere dommatico-erudite* si situa nel secolo XIX; ma l'ultimo quarto dell'Ottocento segna la fine della fortuna editoriale di questo tipo della letteratura alfonsiana: fra il 1871 e il 1876 si registrano le ultime edizioni. Quest'ultima constatazione – precisa il Chiovaro – merita qualche approfondimento. Che le *Opere dommatico-erudite* si siano stampate durante un secolo costituisce già un grosso successo. E questo fenomeno bisognerebbe spiegarlo. Forse bisognerebbe cominciare col chiedersi se il relativo successo di queste opere alfonsiane non sia indice della povertà dell'erudizione cattolica durante questo periodo: in Italia prima (105 edizioni), ma anche nell'area francofona (48 edizioni) e nei paesi di lingua tedesca (16 edizioni) senza contare con la potenziale diffusione delle traduzioni latine (10 edizioni [...])»<sup>7</sup>.

Si ripropone qui per il Chiovaro il problema, del tutto evidente nell'Ottocento, della circolazione e ricezione delle *Opere dommatico-erudite* di Alfonso M. e del rapporto genealogico che si pone, per ragioni evidentemente storiche, tra questi scritti e le istanze culturali avanzate dalla società del tempo in cui videro la luce: il Settecento.

Sappiamo che dell'*Opera dommatica*, vivente l'autore, se ne stampò una sola edizione; che anche del *Trionfo della Chiesa* cioè *Istoria dell'eresie*, ancora vivente l'autore, se ne stampò una sola

---

<sup>6</sup> Su cui cfr., tra gli altri numerosi contributi quelli di A. DE SPIRITO, A. MARRANZINI e M. CAMPANELLI, in *La figura e l'opera di Alfonso de Liguori nel Sannio*, a cura di A. De Spirito, Ancora, Milano 1999. Più di recente sul rapporto tra dottrina e pratica pastorale di Alfonso M., intravista, però, attraverso le suggestioni prodotte in don Giuseppe De Luca e Gabriele De Rosa, si veda A. DE SPIRITO, *Sant'Alfonso, san Gerardo, don Giuseppe De Luca e lo storico Gabriele De Rosa*, in *SHCSR* 58 (2010) 229-279.

<sup>7</sup> F. CHIOVARO, *Sincronia e diacronia della tradizione in S. Alfonso M. de Liguori*, 147-148.

edizione; infine, che della *Verità della Fede contro i Materialisti*, in vita l'autore, se ne stamparono ben tre edizioni<sup>8</sup>. Quindi, se ne deduce che i primi due argomenti, nonostante il carattere pastorale e lo stile divulgativo, non ebbero quella penetrazione attesa in mezzo alla società del tempo. Indiscutibilmente, l'operetta che ebbe un certo successo editoriale è la *Verità della Fede contro i Materialisti*, che dovette in qualche misura meglio rispondere ai bisogni spirituali e, soprattutto, culturali del tempo.

Abbiamo prima richiamato il canonico Giulio Nicola Torno, maestro di Alfonso M. di dogmatica e di morale presso il Seminario napoletano, *Studium* profondamente rinnovato e non solo nella docenza teologica dal cardinale Cantelmo Stuart<sup>9</sup>. Sarà proprio il canonico Torno, com'è noto, nella sua qualità di "amico, estimatore e revisore ecclesiastico di Giambattista Vico, a trasmettere ad Alfonso M., da un lato, la più chiara comprensione dell'opera del Vico "giudicato 'oratore', 'giureconsulto', 'erudito' nonché 'theologus', mentre dall'altro, ha notato il Giannantonio, «quell'atmosfera intellettuale opposta a quella dei Caravita, perché il Torno era curialista o antiregalista intransigente»<sup>10</sup>. Sarà ancora il Torno che consiglierà ad Alfonso M. di leggere la *Medula Theologica* di Louis Abelly (1604-1691), «che con metodo cartesiano esponeva idee essenziali e distinte», mentre per la morale suggeriva al de Liguori la *Théologie morale* di François Genet (1640-1703) di indirizzo probabiliorista<sup>11</sup>. Così facendo l'antigiansenista Torno avvezza i suoi allievi alla tolleranza per la dogmatica e al rigore per la morale.

<sup>8</sup> *Ivi*, 144-145.

<sup>9</sup> Cfr. TANNOLA, *Della vita*, I, 168-171. Per «gli anni di Seminario» cfr. anche T. REY-MERMET, *Il santo del secolo dei lumi. Alfonso de Liguori (1696-1787)*, Città Nuova, Roma 1983, 165-191. Sul Torno e la sua incidenza intellettuale su Alfonso de Liguori cfr. le rapide ma puntuali indicazioni in D. CAPONE, *Le citazioni nelle opere ascetiche di S. Alfonso*, in *Opere ascetiche. Introduzione Generale*, 291-388, in particolare 341-343 e nota n. 1, senza dimenticare dello stesso autore, *Primi incontri di s. Alfonso con la filosofia*, in O. GREGORIO, D. CAPONE, A. FREDA, V. TOGLIA, *S. Alfonso de Liguori. Contributi bio-bibliografici*, Morcelliana, Brescia 1940, 169 ss.

<sup>10</sup> Cfr. P. GIANNANTONIO, *A.M. de Liguori e la cultura del suo tempo*, in *Alfonso M. de Liguori e la società civile del suo tempo*, 16.

<sup>11</sup> *Ibidem*.

Ora, personaggi anche apparentemente così lontani gli uni dagli altri come il Torno, l'Abelly, François Genet offrono una comune lezione di cultura, su cui Alfonso M., *homo seriosus*, costruirà la sua breve ma intensa riflessione/confutazione sui "materialisti e i deisti", proponendo per questa specifica circostanza l'idea di una nuova "eresia", specialmente con riferimento al "deismo", che nega la "rivelazione" come fatto del pensiero, ma anche come negazione della mediazione di un Dio creatore del mondo e ispiratore nell'uomo dell'anima immortale<sup>12</sup>.

D'altra parte, ben conosciamo la posizione teorica del Vico, a cui Alfonso M. pur si ricondusse e non solo per via del Torno<sup>13</sup>, e la sua decisa opposizione al metodo razionalistico proposto dal Cartesio. Proprio in sintonia con il pensiero del Vico, per Alfonso M. il metodo matematico-deduttivo, come risultato del filosofare, non riusciva a dar conto dell'autonomia del "probabile" e del "verosimile", elementi della speculazione che venivano, per converso, ben espressi dall'eloquenza, dalla retorica, dalla poesia. Pertanto, per Alfonso M. il "materialismo" ed il "deismo" si presentavano come aspetti della demagogia del suo tempo e, quindi, come negazione dell'ordine costituito e rappresentato dalla Santa Chiesa Cattolica<sup>14</sup>.

## 2. – I "confini" dell'eresia

L'idea dell'«eresia» intesa come «demagogia» ha una lunga storia in età moderna, ma che in pieno illuminismo settecentesco si mostra – forse per la prima volta in maniera evidente – come problema da storicizzare non in relazione al passato storico, ma al presente «riformato» da comprendere soprattutto a partire dalle sue stesse radici. In questa direzione si muovono

---

<sup>12</sup> Cfr., su ciò, R. FRANCHINI, *Alfonso Maria de Liguori e la filosofia del Settecento*, in *Alfonso M. de Liguori e la società civile del suo tempo*, 127-138.

<sup>13</sup> Sul punto cfr. A. BATTISTINI, *Convergenze e divergenze culturali tra Vico e de Liguori*, in *Alfonso M. de Liguori e la civiltà letteraria del Settecento*, Atti del Convegno internazionale per il tricentenario della nascita del Santo (1696-1996), Napoli 20-23 ottobre 1997, a cura di P. Giannantonio, Olschki, Firenze 1999, 269-295.

<sup>14</sup> R. FRANCHINI, *Alfonso Maria de Liguori*, 131-132.

alcune considerazioni di Alfonso M. verso i «latitudinaristi»<sup>15</sup>.

Il terreno sociale su cui si innestava il concetto di “riforma”, poi, – riecheggiando qui le tesi classiche avanzate da Reinhart Koselleck nella sua *Critica illuministica e crisi della società borghese* del 1959<sup>16</sup> – implicava un processo di ammodernamento laico della società, schema interpretativo, questo, dominante tra i *philosophes* settecenteschi, al cui vertice si collocava il pensiero illuminato mediato dall’azione dello Stato, la cui opera combatteva un’aspra battaglia contro la onnipotenza del clero e la manomorta ecclesiastica, cacciando i Gesuiti (1773, l’ordine venne soppresso da Clemente XIV), diminuendo di assai il numero dei conventi e degli ecclesiastici, imponendo una legislazione giusrisdizionalistica mirante a colpire anche, ma in maniera certamente più morbida, i ceti feudali.

Questi temi si ritrovano, per così dire, diluiti nella materia dogmatica e con un elevato grado di erudizione da Alfonso M. nella *Verità della fede contro i materialisti che negano l’esistenza di Dio, i deisti che negano la religione rivelata, ed i settari che negano la Chiesa Cattolica essere l’unica vera*. Un’opera che oggi sarebbe possibile definire di stringente attualità culturale e politica per l’epoca in cui vide la luce, dove Alfonso M. riprende il tema della “Verità della fede” contro i “materialisti”, i “deisti” ed altri “settari”, ai quali rimprovera di negare, tra l’altro, che la Chiesa cattolica fosse l’unica vera Chiesa voluta da Cristo<sup>17</sup>, confutando inoltre alcune opere, una delle quali era quella di Helvétius intitolata *L’Esprit*, di chiara ispirazione volteriana, dove si conteneva il motivo antropologico, etico e politico della “materia pensante”, che aveva nella stessa Francia suscitato le reazioni della Sorbona. Ma è in quest’opera che si esprime soprattutto una interessante analisi della patogenesi della società del tempo in cui viveva Alfonso M. ed è qui che viene espressa dal moralista napoletano una precisa posizione di avversione contro chi pretendeva, partendo dal principio di un ordine cosmico naturale, una

---

<sup>15</sup> ALFONSO M. DE LIGUORI, *Breve dissertazione contra gli errori de’ moderni increduli*, 47, su cui v. le considerazioni di R. FRANCHINI, *Alfonso Maria de Liguori*, 134-135.

<sup>16</sup> Trad. it. il Mulino, Bologna 1972.

<sup>17</sup> Cfr. R. FRANCHINI, *Alfonso Maria de Liguori*, 130.



contrapposizione tra società, Stato e Chiesa cattolica. Del resto, non si dimentichi che Alfonso M. rivestiva i panni del missionario, del predicatore, del Pastore e del fondatore di un ordine religioso, che per il Tanucci “odorava” di gesuitismo, i cui compiti lo impegnavano anche in una rigorosa valutazione scritta della morale sulla politica, del privato sul pubblico e, quindi, sulla assoluta possibilità e capacità di organizzare e di pianificare la realtà sociale, cui gli era soggetta, ma sempre nel rispetto dell’ordine ecclesiastico romano. E qui si coglie nella sostanza – come ha ben visto Giuseppe Galasso – uno dei sensi più profondi contenuti nelle *Riflessioni utili a’ Vescovi per la pratica di ben governare le loro Chiese*, operetta scritta da Alfonso M. nel 1745. Ciò sarà visibile anche e soprattutto durante il suo episcopato in Sant’Agata dei Goti.

### 3. – *Ermeneutica dei riformatori*

In un interessante contributo dedicato alla figura di *Lutero nella cultura italiana del Settecento*, Daniele Menozzi ben sottolinea come in quest’epoca in Italia «l’urgenza della lotta controriformistica sia ancora così vivamente avvertita da impedire ogni sforzo di storicizzazione del contesto della riforma, dal momento che poteva suonare come pericolosa concessione dell’avversario»<sup>18</sup>. Aggiungiamo, inoltre, che l’immagine dei riformatori Lutero, Calvino, ma non diversamente Zwingli ed altri, emergente dalla complessiva letteratura controversistica del tempo, ribadiva, nella sostanza, l’inclinazione libertina e sovversiva di questi personaggi, il cui animo, individualmente assunto, tendeva a liberarsi dai rigori della vita ecclesiastica e a dedicarsi ai piaceri della vita materiale e alla disorganizzazione della società. Questo imperante punto di vista si raccoglieva tanto nel manuale della *Historia ecclesiastica* di Amat de Graveson (1721)<sup>19</sup> quanto nell’*Istoria di tutte le eresie [...] compendiata ed accresciuta da G.*

---

<sup>18</sup> D. MENOZZI, *Lutero nella cultura italiana del Settecento*, in *Lutero in Italia. Studi nel V centenario della nascita*, a cura di L. Perrone, introduzione di G. Miccoli, Marietti, Casale Monferrato 1983, 145.

<sup>19</sup> Romae, apud F. Gonzagam, 1717-1721.

*Lancisi nel 1733*<sup>20</sup>. La continuità dei tradizionali modelli interpretativi dei riformatori Lutero, Calvino ed altri, subisce qualche sensibile mutamento tra il primo ed il secondo Settecento nel contesto cattolico italiano e ciò per effetto – ha scritto il Menozzi – anche delle «traduzioni delle storie ecclesiastiche di Claude Fleury e B. Racine»<sup>21</sup>, dove un Calvino, ad esempio viene presentato con un maggior controllo critico, venendo addirittura accreditato, al pari di Lutero, come uomo di non comune sapere teologico. Non va qui sottaciuta, inoltre, l'importante traduzione italiana del *Dizionario delle eresie* del Pluquet curata dal Contin<sup>22</sup>, opera in cui Calvino e Lutero si presentano, tra gli altri, come uomini dotati di logica e orientati ad eliminare dalla Chiesa cattolica ogni forma di abuso e di scandali, ma che poi avevano, comunque, oltrepassato ogni limite di sopportabile carità cristiana e dato mostra di eccessivo orgoglio<sup>23</sup>. Per converso, ben conosciamo la decisa opposizione del Giannone ai dogmi intransigentemente sostenuti da Lutero e Calvino e ciò lo avvicina molto all'eredità della controriforma su questi temi. In Muratori, invece, la prospettiva interpretativa dei Riformatori, con speciale riferimento a Lutero e a Calvino, «si sposta da oggetto di controversia teologica a terreno per l'indagine storica»<sup>24</sup>, traslazione concettuale, i cui riflessi si avvertono anche nell'esame dottrinale condotto dal Genovesi nel volume *Universae christianae theologiae elementa dogmatica historica critica*, apparso postumo<sup>25</sup>.

#### 4.– *Eresie, eretici e processi*

L'esame filologico della Bibbia, che ancora in pieno Settecento mancava, tra l'altro, di un'adeguata esegesi, portò Alfonso M. a ritenere la storia come una moltitudine di processi, più o

<sup>20</sup> Roma, per Girolamo Mainardi, 1733.

<sup>21</sup> D. MENOZZI, *Lutero nella cultura italiana del Settecento*, 156.

<sup>22</sup> F.A. PLUQUET, *Dizionario delle eresie, degli errori, e degli scismi: o sia memorie per servire all'Istoria degli Sviamenti dello Spirito umano rapporto alla Religione Cristiana*, a cura di T.A. Contin, presso Gian Francesco Garbo, Venezia 1771 (ediz. seconda, «corretta ed aumentata di un Sesto Tomo intorno le Frodi degli Eretici dello stesso Traduttore»). La prima edizione è del 1767.

<sup>23</sup> D. MENOZZI, *Lutero nella cultura italiana del Settecento*, 157.

<sup>24</sup> *Ivi*, 150.

<sup>25</sup> Venezia, typis Jo. Baptistae Pasquali, 1771.

meno obbligati, da cui derivavano, come causa diretta o indiretta, gli eventi materiali ed ideologici che, pervadendo l'uomo, lo attraversavano e ne definivano la sua condizione soggettiva. Tutto ciò, dobbiamo precisare, in perfetta sintonia con il pensiero giuridico napoletano ben orientato da Giambattista Vico e da Pietro Giannone. Del resto, vale la pena qui ricordare come il de Liguori, fu discepolo di Domenico Aulisio (1639-1717), giurista indirizzato alla storicizzazione della realtà e ad una genesi concreta del diritto<sup>26</sup>.

Alfonso M. visse, ed intensamente, le premesse e le conseguenze del rinnovamento culturale napoletano della piena età moderna, le cui premesse si annidavano nel Seicento, il secolo della crisi, per intenderci, ma anche il tempo della rinascita delle Accademie – si pensi, per fare un solo esempio, all'accademia di Medinacoeli – del rinnovamento linguistico e delle nuove eresie. Circolavano le opere di Gassendi, di Cartesio, di Galilei e l'ipotesi atomistica aveva prodotto i Novatori, ben presto accusati di ateismo. Ma il dibattito culturale tra Sei e Settecento proponeva essenzialmente e per voce dell'Aulisio, maestro di erudizione oltreché di diritto, l'esame dei fatti in luogo delle teorie. Da qui ne risultava la «valorizzazione della storia con inevitabili riferimenti alla Chiesa, alle sue secolari vicende e segnatamente agli eventi delle sue origini evangeliche»<sup>27</sup>. Vigeva, inoltre, il problema del giansenismo. Dibattuto appariva il tema della teologia scolastica e la sua validità. Ricche d'inquietudini e d'intrecci con la scuola giurisdizionalistica si presentavano, poi, le diverse controversie sulle origini stesse della Chiesa, ripresentando un'accesa discussione sulla metafisica e sulla condizione ecclesiastica. Non ai margini di tutto ciò, ma al lato di questi dibattiti si muoveva una corrente di pensatori che cercava una certa conciliabilità tra la "nuova scienza" e la fede cattolica, operando delle serie distinzioni tra tradizionalismo scolastico e conservatorismo ecclesiastico. Espressione matura e, dunque, erede di questa corrente di pensiero, fu senz'altro l'opera pastorale e teologico-morale di Alfonso M., il quale si muoverà, come ben mostra il suo operato

---

<sup>26</sup> P. GIANNANTONIO, *A.M. de Liguori e la cultura del suo tempo*, 9.

<sup>27</sup> *Ivi*, 13.

nella qualità di Vescovo di Sant'Agata dei Goti, ma non solo in quella circostanza, nel segno sia di un rinnovamento delle strutture ecclesiastiche di sua pertinenza, sia nello spirito di affermazione della predicazione itinerante come valore dell'apostolato.

In questo sia pur rapido quadro di riferimento si coglie il senso dell'*Opera dommatica contro gli eretici pretesi riformati*, stampata in Napoli da Paci nel 1769 e corredata da due appendici pubblicate a parte, ma con la stessa data, e contenente i seguenti titoli: 1) *Del modo come opera la grazia nella giustificazione del peccatore*, e 2) *Dell'ubbidienza dovuta alle definizioni del concilio [di Trento], per conseguenza alla Chiesa cattolica romana, fuori di cui non vi è salute*.

Alfonso M., da giurista quale era e da buon allievo dell'Aulizio, in quest'opera – su cui manca ancora una attenta riflessione storica – si esprime, tra l'altro, contro la *Storia del Concilio di Trento* di Paolo Sarpi, argomentando sulla apologia e sulla demagogia del Sarpi e, pertanto, attribuendo allo stesso la responsabilità di aver diffuso la peste dell'errore, ossia l'eresia. Basti qui, per il momento, aver accennato al tema, che riprenderemo più diffusamente in altra sede.

##### 5. – Tra eresie e confutazioni

Una ulteriore, anche se ancora rapida osservazione richiede il *Trionfo della Chiesa*, all'interno della quale ritroviamo pure buona parte delle confutazioni relative all'intransigenza dei dogmi dichiarati dai Riformatori ed in particolare da Giovanni Calvino.

In primo luogo occorre dire che l'opera si articola in tre volumi, di cui il primo tratta delle eresie che vanno dai primi secoli della Chiesa fino al secolo XIV (Giovanni Hus, la sua condanna, ecc.); il secondo comprende il periodo che va dal secolo XVI (Lutero, Calvino, ecc.) fino ai Quietisti e alle questioni della "affettata santità" (Molinos, ecc.); il terzo è interamente dedicato alle "Confutazioni" delle varie eresie descritte nei volumi precedenti.

Occorre dire subito che l'opera, nel suo insieme, riflette il clima culturale dell'età muratoriana. D'altra parte, questo dato emerge dalle stesse parole del Vescovo di Sant'Agata dei Goti, il quale, nelle intenzioni premesse all'opera, così scrive:

«mi ha spinto a dar fuori quest'Opera il vedere, che gli Autori moderni, i quali meglio hanno appurati i fatti, han parlato dell'Eresie, scrivendo essi dell'Istoria universale della Chiesa, come han fatto il Baronio, Fleury, Natale Alessandro, Tillemont, Orfi, Spondano, Rainaldo, Graveson, ed altri; ond'essi – prosegue il Nostro – han parlato di ciascuna Eresia, in diversi luoghi, secondo l'ordine de' tempi, ne' quali è uscita fuori quell'Eresia, o ha fatto progresso, o è stata abbattuta; e perciò il Leggitore ha da scorrere diversi luoghi dell'Opera per informarsi della nascita, del seguito, e della sconfitta, che quell'Eresia ha avuta. Io – continua Alfonso M. – all'incontro ho procurato di unire insieme nello stesso luogo tutte le notizie, che a ciascuna Eresia si appartengono»<sup>28</sup>.

Ma appare decisamente interessante seguire ciò che immediatamente dopo scrive Alfonso M., poiché dalle sue stesse parole si evidenzia un ulteriore, interessante carattere dell'iniziativa.

«Di più – aggiunge il de Liguori – non tutti i nominati Scrittori hanno addotte le confutazioni dell'Eresie; e queste confutazioni io le collocherò nella seconda Parte di quest'Opera. Non prenderò però tutte a confutarle, ma quelle sole che hanno avuto maggior seguito, come sono state quella di Sabellio, di Ario, di Pelagi, di Macedonio, di Nestorio [...], degl'Iconoclasti, de' Greci, e simili. Delle altre Eresie poi, che hanno avuto minor seguito, accennerò in breve solamente gli Autori, e gli errori, la falsità de' quali si conosce dalla loro evidente insussistenza, o pure dalla confutazione che addurrò delle altre Eresie più celebri, che poc'anzi ho nominate»<sup>29</sup>.

Dunque, dal contesto affiora chiaro il proposito di Alfonso M., che appare essere quello di compendiare, in un'opera sistematica ed organica, su basi comparative e valutative propriamente storiche l'insieme delle eresie e, cosa ancora più interessante, per asserzione dello stesso de Liguori viene espressa la necessità di confutare «nella seconda Parte di quest'Opera» alcune delle eresie storicamente documentate. Certo, nel 1756 c'era stata l'opera del cardinale Angelo Maria Querini, espressione di una necessità di avvicinare il contesto dogmatico prote-

---

<sup>28</sup> ALFONSO M. DE LIGUORI, *Trionfo della Chiesa* [...], Paci, Napoli 1772, 9-10.

<sup>29</sup> *Ivi*, 10.

stante con quello cattolico<sup>30</sup>. Ma l'operazione del Querini aveva riscosso scarso successo negli ambienti ecclesiastici<sup>31</sup>. Più tardi, circa un decennio dopo, il *Trionfo della Chiesa*, pur servendosi di un titolo che appare un puro espediente retorico, nel suo insieme si ispirava, almeno nella compilazione, al pari del Baronio e della più generale trattatistica controriformata, alla rivendicazione dell'eccellenza della storia sacra sulla profana. In essa si insisteva sull'affermazione della qualità e della verità tracciata dalla scuola cattolica e tridentina sulla rivalutazione dei sacri testi, riproponendo in campo cattolico il rinascere della critica testuale, poco congeniale, per converso, agli eretici Lutero e Calvino, sui quali, però, il moralista napoletano cerca un allargamento delle indagini storiche. In quest'ultimo punto rileviamo un interessante momento di modernità.

La Controriforma, infatti, come ben sappiamo, puntando al rafforzamento dell'autorità della Curia romana, aveva, tra i secoli XVI e XVII potenziato e moltiplicato la visibilità della Chiesa cattolica mediante la costituzione di nuovi ordini religiosi o strutture confraternali ad essi affiliate. Ma ciò aveva prodotto un duplice effetto: da un lato, la concreta limitazione e diminuzione dell'autorità e delle autonomie episcopali, dall'altro la frantumazione, nel corso del secolo XVII, dei canoni della trattatistica «storica» nata come risposta a Flacio Illirico e ai suoi collaboratori. Vi era stato, poi, tutto un immaginifico barocco, che aveva prodotto nel corso del Seicento e parte del primo Settecento un folto fiorire di storie universali della Chiesa, all'interno di ogn'una delle quali, sul modello della storiografia rinascimentale, venivano adattati e modellati i fatti storici narrati secondo un criterio egocentrico, che meriterà ai Gesuiti l'appellativo di *solipsi*, come scriverà Lucio Cornelio Europeo, noto anche come Melchior Inchoffer, nella sua *Monarchia Solipsorum* scritta nel 1645.

Nel *Trionfo della Chiesa*, invece, la stessa utilizzazione della dogmatica cattolica ritrovava il senso più pieno nella confuta-

---

<sup>30</sup> Su cui cfr. C. CASTELLI, *Il card. Angelo Maria Querini*, in «Brixia sacra», 12 (1920) 103-137.

<sup>31</sup> Ciò si collocherebbe come indice dei dissapori esistenti tra il cardinale Querini e papa Benedetto XIV. Sul punto cfr. C. CASTELLI, *Il card. Angelo Maria Querini*, cit.

zione alle eresie occorse in tutti i tempi, a cui si collegavano, in una sorta di continuità temporale, soprattutto quelle dichiarate da Lutero e da Calvino.

6. – *Sul vero senso delle Scritture*

Scrive Alfonso M.: «Calvino adottò quasi tutti gli errori di Lutero, il quale prima adottati aveva quasi tutti gli errori delle antiche Eresie [...]»<sup>32</sup>. In questo modo Alfonso M., collocando gli errori di Lutero e di Calvino nel passato storico, si avvicina di molto all'idea dell'intuizione cristiana espressa nel *Triregno* dal Giannone, per il quale la dolorosa miseria della condizione umana si lega all'errore compiuto nel passato e che senza la mediazione sacramentale propria dei cattolici si traduce in atto di fiducia nelle capacità dell'uomo, da cui deriverebbe il fervore della Riforma<sup>33</sup>.

«Circa la sagra Scrittura – scrive il Vescovo di Sant'Agata dei Goti – Calvino nel suo libro contra il Concilio di Trento per 1. toglie alla Chiesa l'autorità d'interpretare, e giudicare del vero senso delle scritture [...]»<sup>34</sup>.

Riaffermato il valore divino della Scrittura, avendone confutati alcuni precisi dogmi enunciati da Calvino, restava aperto ad Alfonso M. il grave problema dei rapporti esistenti tra la filosofia e i «Libri sacri approvati dal Concilio». Inoltre, la riduzione del cristianesimo ai dogmi dell'Incarnazione del Verbo, della resurrezione dei morti nel giorno del giudizio, della vita eterna successiva, assumeva nell'ottica di Lutero e di Calvino, secondo Alfonso M., un preciso significato politico, in quanto minava alle basi la potenza mondana della Chiesa cattolica. Ma questa semplificazione del contenuto della fede riduce sensibilmente, secondo il Vescovo di Sant'Agata dei Goti, la possibilità di un accordo tra religione e filosofia. Qui Alfonso M. cerca di rintraccia-

---

<sup>32</sup> ALFONSO M. DE LIGUORI, *Trionfo della Chiesa*, II, 487.

<sup>33</sup> Cfr. B. VIGEZI, *Pietro Giannone riformatore e storico*, Feltrinelli, Milano 1961, 255.

<sup>34</sup> ALFONSO M. DE LIGUORI, *Trionfo della Chiesa*, 487.

re in Calvino, ma anche in Lutero, in perfetta sintonia con lo schema generale della sua opera dedicata alle eresie, elementi epicurei, materialistici, stoici, rintracciabili anche nelle posizioni gassendiane e cartesiane, la cui rigidità rende impossibile ogni accordo fra filosofia “moderna” e Scrittura. Per Alfonso M. la ragione non escluderebbe la fede, a condizione che la ragione si subordini alla Tradizione dettata dai Sacri Canonici.

Alfonso M. rimprovera, ad esempio, a Calvino di essere troppo “conchiuso” nei suoi principi, nei suoi dogmi, «pertanto», annota il moralista napoletano,

«dice Calvino che i Sacramenti non han virtù di conferir la grazia, ma solo di eccitar la fede, siccome fa la predicazione della Divina parola; e perciò si burla de' termini *ex opere operato*, come noi diciamo; dic' egli, esser questa un'invenzione di Monaci ignoranti»<sup>35</sup>.

A differenza di Calvino per Alfonso M. la verità della fede può essere raggiunta una volta per tutte. Essa non è sottoposta ad alcuna prescrizione di tempo, ad alcun patrocinio di persona, né a qualunque privilegio di nazione. Qui viene affermata, in opposizione a Calvino il valore storico di una verità eterna, che il tempo può riscoprire. La Chiesa cattolica, perciò, si pone come depositaria di verità rivelate e deve, pertanto, ottenere obbedienza assoluta. Quando cadono dubbi sopra alcuni punti di fede già rivelata, nota Alfonso M. nel confutare a Calvino la derisione del «carattere sacramentale che s'imprime per lo Battesimo, la Cena, e l'Ordinazione»<sup>36</sup>, la Chiesa nel deciderli non può errare, perché allora decide come congregazione nella quale presiede lo Spirito santo, che non può errare. Inoltre, l'enorme semplificazione introdotta da Calvino nella dogmatica ridurrebbe, per Alfonso M., di molto le competenze della Chiesa e ciò non potrebbe mai essere.

In definitiva, per concludere qui queste noterelle su di una ricerca appena iniziata e ancora tutta da volgere, intento di quest'opera di Alfonso M. è di far vedere

---

<sup>35</sup> *Ivi*, 494.

<sup>36</sup> *Ibidem*.



«che la Chiesa Cattolica Romana è fra tutte le altre Chiese l'unica vera, dimostrandosi la cura, che Dio ne ha tenuta, facendola sempre restar vittoriosa contra tutte le persecuzioni de' suoi nemici»<sup>37</sup>.

E ciò è in continuità con una lunga tradizione ecclesiastica, le cui radici affondano le proprie basi nella logica della Controriforma.

#### SOMMARIO

L'idea dell'«eresia» intesa come «demagogia» ha una lunga storia in età moderna, ma che in pieno illuminismo settecentesco si mostra – forse per la prima volta in maniera evidente – come problema da storicizzare non in relazione al passato storico, ma al presente «riformato» da comprendere soprattutto a partire dalle sue stesse radici. In questa direzione si muovono alcune considerazioni di Alfonso M. verso le «eresie» della sua epoca.

Nell'*Opera dommatica contro gli eretici pretesi riformati* (1769) e nel *Trionfo della Chiesa cioè Istoria dell'eresie colle loro confutazioni* (1772), in sintonia con una lunga e meticolosa formazione culturale, costruirà la sua breve, ma intensa riflessione/confutazione sui “materialisti e i deisti”, proponendo per questa specifica circostanza l'idea di una nuova “eresia”, specialmente con riferimento al “Deismo”.

Il dibattito culturale tra Sei e Settecento proponeva all'attenzione di Alfonso M. l'esame dei fatti in luogo delle teorie. Da qui ne risultava in Alfonso M. la necessità di rivalutare la storia, ponendo, però, in risalto i suoi necessari legami con la Chiesa, con le sue secolari vicende, con le sue origini evangeliche.

---

<sup>37</sup> *Ivi*, I, 1

## RESUMEN

La idea de la «herejía» entendida como «demagogia» tiene una larga historia en la edad moderna, pero en plena ilustración en el siglo XVIII se manifiesta – quizá por primera vez de manera evidente – como un problema que hay que historiar, no en relación con el pasado histórico, sino con el presente «reformado» que se debe comprender sobre todo a partir de sus mismas raíces. Van en esta dirección algunas consideraciones de s. Alfonso respecto a las «herejías» de su época.

En la *Opera dommatica contro gli eretici pretesi riformati* (1769) y en el *Trionfo della Chiesa cioè Istoria dell'eresie colle loro confutazioni* (1772), en sintonía con una larga y meticulosa formación intelectual, s. Alfonso construirá su breve, pero intensa, reflexión/refutación de los “materialistas y los deístas”, y propone para esta circunstancia específica la idea de una nueva “herejía”, refiriéndose especialmente al “deísmo”.

El debate cultural entre los siglos XVII y XVIII proponía a la atención de s. Alfonso el examen de los hechos en lugar de las teorías. Esto le hizo ver la necesidad de revisar la historia destacando los inevitables vínculos con la Iglesia, con sus vicisitudes seculares y con sus orígenes evangélicos.

## NOTIZIE BIBLIOGRAFICHE

*Storia della Congregazione del Santissimo Redentore, II/1: Prima espansione (1793-1855)*, = *Studia et Monumenta Congregationis SS. Redemptoris*, a cura di Otto Weiss, Edizioni CSsR, Valsele Tipografica, Materdomini (AV) 2010, 526 pp.

Il volume, *Prima espansione (1793-1855)*, fa parte dell'intera opera progettata dal Governo Generale dei Redentoristi, dalla quale è stato pubblicato il primo volume (*Le Origini, 1732-1793*). Gli anni 1793 e 1855 corrispondono a due Capitoli Generali e a due momenti congiunturali della Congregazione. In realtà, il presente volume offre informazioni precedenti al 1793 e chiude col Capitolo Generale del 1824, con il proposito di pubblicare altri tomi intorno agli anni 1824-1855.

Il dottore Otto Weiss (tedesco) che ha molto scritto sulla Congregazione, esibisce professionalità nella sistemazione dei contributi distribuiti in due grandi capitoli: la Congregazione in Italia e la Congregazione transalpina. In entrambi si mantiene un filo conduttore, cioè l'espansione dell'Istituto e il racconto storico, con abbondanza di fonti e studi.

Tutti gli autori, oltre ad essere strettamente legati alla Congregazione, sono anche studiosi della storia. Otto Weiss fa una lunga e ben articolata introduzione intitolata «La situazione religiosa ed ecclesiastica dell'epoca» (pp. 11-65). Come egli afferma, si tratta di uno sguardo alle regioni e ai Paesi in cui si stabilirono i Redentoristi tra il 1788 e il 1855. «Una varietà di culture, di tradizioni, di tendenze e di sviluppi, di correnti e controcorrenti si manifestano con differenti caratteristiche nei diversi Paesi dalla Polonia al Canada, dai Paesi Bassi a Napoli fino alla Sicilia. È il periodo della crescita e delle tensioni all'interno della Congregazione – dall'istituzione del vicariato generale transalpino, alla riunificazione dei due rami della Congregazione, quello di Napoli e quello dello Stato Pontificio» (p. 64). Arrivando al 1855 e oltre, si spiega perché parla largamente del Vicariato ge-

nerale transalpino, dei rapporti tra religione e Chiesa nei diversi paesi, dello sviluppo religioso in Francia, la situazione in Austria, negli altri Stati tedeschi, in Svizzera, nei Paesi Bassi e in Belgio, in Polonia, in Moldavia, in Romania, in Bulgaria, in Serbia, in Italia, in Spagna, in Portogallo, in Scozia, in Irlanda, negli Stati Uniti, e in Canada.

Oltre all'introduzione, il dottore WEISS ha scritto altri quattro contributi: «Il vicariato transalpino» (pp. 352-367), dove mette in rilievo la figura di Clemente Hofbauer, la sua nomina a Vicario Generale transalpino e le conseguenze del suo ingresso presso i "romani"; «Tentativi di fondazioni in Germania e in Svizzera dal 1790 al 1808» (pp. 425-451), in cui parla dei progetti di fondazione falliti della Congregazione in Germania e in Svizzera; «I redentoristi in Svizzera durante la dispersione» (pp. 491-498); «Hofbauer e la comunità viennese 1808-1820» (pp. 499-519), in cui evidenzia la figura di Clemente Hofbauer a Vienna. «Innanzitutto il suo modo di predicare, considerato originale e rivoluzionario, attirava l'attenzione sia del popolo minuto che dei notabili della città» (p. 502).

Giovanni Vicidomini (redentorista italiano), chiarisce molto bene la questione del Regolamento (1780-1793), l'espansione dell'Istituto in Calabria, e la situazione della Congregazione fino all'anno 1823. I quattro contributi s'intitolano: «Espansione della Congregazione in Calabria nel 1790 ed abolizione del Regolamento» (pp. 69-105): tra le diverse idee, riflette sugli interventi del re Ferdinando IV (p. 73 ss.); «La Congregazione nel Regno di Napoli e nello Stato Pontificio. Dall'abolizione del Regolamento al Capitolo Generale del 1793» (pp. 107-139): si riferisce al Regolamento, al Capitolo Generale del 1793, a Francesco De Paola, Pietro P. Blasucci, Andrea Villani, Pasquale Lacerra...; «La Congregazione durante il generalato di p. Pietro Paolo Blasucci (1793-1817)» (pp. 239-288): tensioni tra i redentoristi, Isidoro Leggio, la repubblica romana e partenopea, il Capitolo Generale del 1802, espulsione di De Paola, la beatificazione del fondatore, e le nuove fondazioni; «I redentoristi nel regno di Napoli dopo la Restaurazione (1817-1823)» (pp. 321-352): la Restaurazione, Nicola Mansioni, Capitolo Generale del 1817, incremento dell'attività missionaria e nuove fondazioni.

Salvatore Giammusso e Giuseppe Russo (redentoristi italiani), presentano la situazione in Sicilia con un articolo intitolato: «I redentoristi in Sicilia dal 1787 al 1798» (pp. 141-170) e sottolineano il Regolamento come fuoco di discordia; Giuseppe Russo aggiunge un altro contributo: «I redentoristi in Sicilia 1798-1817» (pp. 289-319), nel quale rimarca i cambiamenti della situazione in Sicilia.

Giuseppe Orlandi (redentorista italiano) affronta con proprietà un argomento che conosce molto bene: «I redentoristi nello Stato Pontificio dagli inizi alla Restaurazione» (pp. 171-237). Passa al setaccio storico le prime comunità redentoriste nello Stato Pontificio, l'affare del Regolamento e le conseguenze di rilievo, la Rivoluzione francese, la Restaurazione (con il ripristino degli Istituti religiosi); tra luci e ombre affiora una conclusione critica sul periodo redentorista nello Stato Pontificio.

Adam Owczarski (redentorista polacco) analizza «I redentoristi a Varsavia 1787-1808» (pp. 369-423), tema dominante ed offre molti dati e argomenti riguardanti l'istituzione della casa di Varsavia (i rapporti con diverse autorità), le strutture materiali (chiesa, casa, edifici), la comunità di San Bennone (superiori, membri, vita quotidiana), la comunità di Varsavia e il governo generale CSSR (rapporti e corrispondenza di Clemente Hofbauer con il governo generale CSSR) ed anche la dolorosa l'espulsione dei redentoristi da Varsavia (le cause, il decreto, nella fortezza di Kostrzyn).

Gilbert Humbert (redentorista francese) si riferisce ai «Primi tentativi di fondazioni in Francia 1794-1820» (pp. 453-462), concentrandosi sul periodo napoleonico e a quello della Restaurazione.

Marian Brudzisz (redentorista polacco) scrive sulle «Vicende dei redentoristi-bennoniti dispersi e sui tentativi di Clemente Hofbauer di ricostruire la vita comunitaria, 1808-1820» (pp. 463-490), presentando la vita e attività pastorale dei dispersi, la sorte del patrimonio immobiliare e i tentativi di ripristinare la vita comunitaria.

Per la stragrande maggioranza dei redentoristi, le decadi finali del XVIII secolo e la prima metà del XIX, si presentano come un *periodo buio della storia*. Il merito degli Autori è stato

quello di dare luce agli eventi e alle persone che favorirono o impedirono l'espansione dell'Istituto alfonciano sia in Italia che all'estero. In quest'ottica compaiono amici e nemici, interni ed esterni di ogni indole e condizione: papi, re, governanti, militari, religiosi, superiori, gente del popolo..., ecc. Ecco alcuni nomi che s'intrecciano: i redentoristi Alfonso de Liguori, Andrea Villani, Clemente Hofbauer, Taddeo Hübl, Emmanuele Kunzmann, Francesco Antonio de Paola, Giovanni Mazzini, Pietro Paolo Blasucci, Pasquale Lacerra, Vincenzo Antonio Giattini, Nicola Mansione, Giuseppe Amando Passerat, Giovanni Pilat, Giovanni Sabelli, Karol Jestershein, Jan Podgòrski, Karol Moneta, Martin Stark, Alois Czech...; papa Pio VII; i governanti: Napoleone Bonaparte, i re di Napoli, di Polonia, di Austria...; Antonio Gabriele Severoli, nunzio in Austria tra il 1808 e il 1817.

Tra gli *Eventi interni* di maggiore importanza, dove i redentoristi sono nell'occhio del ciclone si menzionano: la condizione modesta dell'Istituto alfonciano; l'opera delle missioni e il contributo nel campo educativo dove le missioni non erano possibili; i conflitti e le tensioni interne causate dal Regolamento (1780-1793) con le antiche Regole; il voto di povertà; i Capitoli generali CSSR degli anni 1785, 1793, 1802, 1817, 1824; l'invio di Clemente Hofbauer e Taddeo Hübl fuori dall'Italia; la configurazione di due Province con due vicari provinciali (Stato Pontificio e Sicilia); la beatificazione di Alfonso de Liguori nel 1816; le nuove fondazioni; tra gli *Eventi esterni*: la repubblica romana e quella partenopea; il predominio della Francia; la crisi degli Ordini Religiosi e la loro soppressione; la soppressione della Congregazione in Polonia (1808); il Congresso di Vienna (1814-1815) e la Restaurazione; l'unione tra trono e altare (Napoli, Austria...).

In sintesi, la prima *espansione* della CSSR è stata *lenta e difficile*, ma riuscì ad avere solidità grazie all'importante identità missionaria, alla persistenza delle persone che aprirono più spazi oltre le frontiere e alla risposta generosa del popolo di Dio.

L'opera racchiude in sé un alto ed immenso valore, sia per ricchezza di dati storici che per contenuti sociali e morali; pertanto si consiglia la lettura sia in seno alla comunità che fuori.

Per meglio agevolare la consultazione è preferibile un tabulato di indici che permetta di trovare rapidamente nomi e materie.

Errori di stampa, ripetizioni e quant'altro è cosa di poco conto davanti ad un'opera così preziosa anche per il suo valore letterario.

*Álvaro Córdoba Chaves, C.Ss.R.*

*The History of the Congregation of the Most Holy Redeemer, Vol. I: The Origins (1732-1793)*, (Studia et Monumenta Congregationis SS. Redemptoris. First Series: History of the Congregation. Volume I, Book II) ed. by Francesco Chiovaro, C.Ss.R. and J. Robert Fenili, C.Ss.R., Liguori Publications, Liguori, MO. 2010, XVI-623 pp.

The early history of the Congregation of the Most Holy Redeemer might sound like the plot of an exciting novel: A king who did not want new religious orders! A pope at odds with the king! Powerful families out to confiscate property! A saint forced to die shut out of the very Congregation he founded. All these were featured in the first volume ("The Origins – 1732-1793, Part 1) of *The History of the Congregation of the Most Holy Redeemer*, published in English translation in 1996.

The English translation of Part 2 of "The Origins – 1732-1793" was published in November 2010 and is now available. This book rounds out this early story, covering the years from the Congregation's founding on the Amalfi Coast of Italy to its final recognition by the government of the Kingdom of Naples. The first section of this volume presents a look at the interior life of the group. The first chapter treats the particulars of the daily life within the order's monasteries during these early decades. The second chapter is a succinct analysis of the unique elements of its spirituality, its mentality and structures.

The second part of the book presents a selection of early documents that provide insight into topics treated in earlier chapters: the two serious crises the young Congregation faced that threatened its existence, contemporary accounts of its apostolic activities, and letters of those involved in some of its struggles.

The documentation is followed by a gallery of illustrations depicting persons, places and memorabilia that in their own way retell the story of this period. It includes some of the earliest photographic images of the actual sites in which this history unfolded.

The concluding sections contain a listing of all known members of the Redemptorists of the time, an extensive bibliography and indices covering both of the first volumes of this ongoing series presenting the *History of the Congregation of the Most Holy Redeemer*.

These two volumes review the crucial years of the Redemptorists' birth and growth in its cradle of Southern Italy; they present the fruit of fifty years of the type of study demanded of religious orders by Vatican Council II when it urged all religious to seek to renew the vision and charism of their founders. Future volumes of this series will recount the spread of the Redemptorists from its turbulent beginnings to its presence today in seventy nations around the world.

This second volume of the History of the Congregation of the Most Holy Redeemer is available in soft cover (x + 622 pages) from Rev. Robert Fenili, 1027 E. Hyde Park Blvd., Chicago, IL 60615 or on-line at [jrfcssr@aol.com](mailto:jrfcssr@aol.com). Its price is \$17.50 USD plus shipping costs. A limited number of copies of the first volume are also available at the same price.

*J. Robert Fenili, C.S.S.R.*

*Wierni Tradycji – otwarci na znaki czasu. Materiały Sympozjum na Stulecie Warszawskiej Prowincji Redemptorystów i kanonizacji Św. Klemensa Marii Hofbauera, Tuchów 9–10 października 2009* [Fedeli alla Tradizione – aperti ai segni del tempo. Atti del Simposio per il Centenario della Provincia dei Redentoristi a Varsavia e la canonizzazione di San Clemente Maria Hofbauer, Tuchów 9-10 ottobre 2009] / a cura di M. Sadowski. – (Studia do Dziejów Redemptorystów Polskich [Studi per la Storia dei Redentoristi Polacchi], 1), Homo Dei, Kraków 2009, 339 pp.



Migliaia di croci lungo le strade con la scritta “Ricordo della santa missione – Padri Redentoristi”, immagini della miracolosa icona della Madonna del Perpetuo Soccorso e celebrazioni dell’incessante novena, centinaia di canti e preghiere popolari, missioni e azioni pastorali sia nelle parrocchie che in contesti specifici svolte dalle steppe del Kazakistan fino alle pampas della Patagonia, il servizio alla verità nelle università e nelle accademie teologiche e infine l’impegno mediatico più grandioso degli ultimi anni: Radio Maryja e la TV Trwam. Questi sono i segni visivi della presenza nella Chiesa polacca di una delle più numerose congregazioni maschili monastiche – la Congregazione del Santissimo Redentore, che nel 2009 ha celebrato un doppio anniversario: il centenario della canonizzazione di San Clemente Hofbauer e l’istituzione della Provincia autonoma dei Redentoristi di Varsavia. Queste ricorrenze sono state d’ispirazione e d’incoraggiamento per la generazione contemporanea dei redentoristi per uno studio approfondito sul proprio passato, sulla fonte della propria identità e infine sul contributo della congregazione nella storia della Chiesa e della Polonia.

Il più importante evento di carattere scientifico è stato il simposio organizzato all’insegna di un motto assai espressivo: “Fedeli alla Tradizione – aperti ai segni del tempo”, il quale ha avuto luogo il 9-10 ottobre 2009, nell’aula del Seminario Superiore dei Redentoristi a Tuchów. Tra gli undici relatori, oltre ai redentoristi polacchi, vi erano anche dei confratelli delle province confinanti e degli studiosi di storia: sacerdoti della diocesi di Tarnów, dell’archidiocesi di Cracovia e di Breslavia. Durante il simposio è stato proiettato il documentario, realizzato anche in versione inglese, con il titolo *W służbie Odkupienia. Redemptoryści polscy w okowach dwóch totalitaryzmów = Servants of Redemption. Polish Redemptorists in the fetters of two totalitarian systems* [Servitori della Redenzione. Redentoristi polacchi in catene tra due sistemi totalitari], scen. e regia di Dariusz Walusiak, Maciej Sadowski, CSsR, DAW Production, Kraków 2009, 45 min. in coproduzione con la TVP Kraków e con Instytut Pamięci Narodowej [L’Istituto della Memoria della Nazione]. Gli autori di questo film – Dariusz Walusiak e Maciej Sadowski, CSsR – hanno trattato l’importante tema del martirio dei redentoristi polacchi

e del loro coraggio nel proclamare la Piena Redenzione, nel tragico periodo della seconda guerra mondiale e nel periodo post-bellico caratterizzato dalla lotta con il regime comunista. Particolarmente preziosi si sono rivelati i racconti dei testimoni oculari di quegli eventi, dei redentoristi della generazione più anziana, e l'ingente presenza nel film di materiale unico, come documentazione d'archivio, filmati e fotografie.

La celebrazione dell'anniversario ha portato come frutto l'uscita della nuova collana editoriale "Studia do dziejów redemptorystów polskich" [Studi per la Storia dei Redentoristi Polacchi] proprio in concomitanza con il Centenario della Provincia di Varsavia. Nel primo volume sono stati raccolti tutti gli interventi tenuti al simposio e anche i numerosi articoli riguardanti il carisma e la storia dei redentoristi. Dato il doppio carattere dell'anniversario, anche gli scritti presentati trattano di argomenti molto eterogenei, come da una parte gli aspetti sconosciuti dell'attività di San Clemente Hofbauer, la storia della sua beatificazione e canonizzazione, dall'altra gli inizi della Provincia Polacca dei Redentoristi, le biografie dei suoi decani e inoltre gli eventi cruciali nella storia centenaria della Provincia. Tra l'altro meritano un interesse particolare gli articoli del prof. don Stanisław Piecha, l'oblato della nostra Congregazione, che nel suo lavoro descrive il contributo dei redentoristi alla diffusione del culto mariano in Polonia. Don Józef Wołczański, professore e decano della Facoltà di Storia e Beni Culturali della Chiesa della Pontificia Università Giovanni Paolo II a Cracovia, ha illustrato la storia dell'opera dei redentoristi sui territori orientali della Repubblica di Polonia fino alla metà del XX secolo. Don Tadeusz Fitych di Breslavia ha presentato il contesto in cui vivevano e la storia delle vocazioni dei redentoristi sui territori al confine ceco-polacco della Slesia nel periodo tra la fine del XIX e l'inizio del XX secolo. Invece, padre Martin Leigöb, CSsR di Vienna, ha descritto la storia del processo della beatificazione e della canonizzazione di San Clemente. Il volume si chiude con un elenco dei Superiori Provinciali della Provincia di Varsavia e una dettagliata cronologia dei redentoristi polacchi.

Durante il Simposio di Tuchów è stato presentato anche il secondo volume della medesima collana: *Bibliografia redempto-*

*rystów polskich (1883-2008)* [Bibliografia dei redentoristi polacchi (1883-2008)], (Homo Dei, Kraków 2009, 323 pp.). Questa pubblicazione è il risultato di un lungo e meticoloso lavoro di ricerche effettuate dal direttore dell'Istituto Storico Redentoristico di Roma, padre Adam Owczarski CSsR. Nel libro l'autore ha raccolto scrupolosamente gli scritti, in tutte le loro forme, dei redentoristi polacchi – presentate nella bibliografia sia per autore sia per argomento – riguardante il periodo: dal 1883, data del loro secondo arrivo in Polonia, fino ai tempi nostri. La bibliografia compilata in ordine alfabetico di circa 200 redentoristi polacchi, è stata preceduta da un'introduzione in cui l'autore fa la sintesi di tutti i testi scritti nella Provincia Polacca, secondo gli aspetti della teologia, del diritto, delle predicazioni e persino della poesia. La pubblicazione curata da p. Owczarski, costituisce un contributo prezioso per l'approfondimento della conoscenza dell'operato così vasto dei redentoristi polacchi, in particolare della ricchezza del loro apostolato attraverso la documentazione scritta, e allo stesso tempo sarà un eccellente aiuto per gli studiosi nelle loro ricerche storiche e teologiche.

Nell'ambito delle celebrazioni nei media polacchi sono apparsi saggi e altri contributi di tipo scientifico o giornalistico. Tra questi si possono citare, tra l'altro, gli articoli nel numero speciale di *Spicilegium Historicum CSsR*, gli elaborati storici in *Studia Redemptorystowskie*, vol. 7, riguardanti San Clemente Hofbauer, una decina tra articoli e note sulle riviste nazionali cattoliche, nei quotidiani e nei siti web, e inoltre i programmi radiofonici e televisivi. E' doveroso segnalare a questo punto l'uscita di *Memorie* del servo di Dio P. Bernard Łubieński, CSsR, un libro bello e importante, curato da p. Sławomir Pawłowicz, CSsR e pubblicato dalla casa editrice dei redentoristi a Cracovia "Homo Dei" (2009).

Un risultato duraturo di questa riflessione sulle ricorrenze sarà la pubblicazione dei successivi volumi della collana "Studia do Dziejów Redemptorystów Polskich [Studi per la Storia dei Redentoristi Polacchi]", che riguarderanno i vari aspetti di questa storia così bella, ma spesso tragica e difficile. Oltre al libro monografico, saranno pubblicate le opere: una in forma di un dizionario, l'altra di carattere bibliografico. Speriamo che questa iniziativa scientifica contribuisca alla diffusione del carisma di

sant'Alfonso e san Clemente e diventi un'altra occasione per la riscoperta creativa della ricchezza del patrimonio redentorista.

*Maciej Sadowski, C.SS.R.*

## INDICE DEI NOMI

- ABBOT, W. 65  
Abelly, Louis 454, 455, 467  
ADAMCZUK, L. 86  
ADDRIZZA, M. C.SS.R. 376, 378-380, 384, 385, 395, 409, 411  
Adiutorio, G.B., S.J. 183  
Albani, Tommaso, O.P. 226  
Albini, Filippo, vesc. 217  
ALEXANDER, J. 36, 50  
Alfonso de Liguori, santo 42, 70, 79, 83, 102, 105, 113, 115, 152, 158, 160, 164, 165, 175, 178, 181, 193-201, 205, 208, 211, 214, 219, 222-225, 228, 230, 231, 235, 236, 260, 264, 273, 275, 276, 349, 355, 373, 374, 376-378, 380, 382, 383, 385, 386, 388, 393-402, 406-409, 413, 437, 440, 443, 445, 446, 449, 451-466, 470  
Allet, Ignace, C.SS.R. 411  
Aloisi-Masella, Gaetano, card. 406  
Amati, Vincenzo, O.P. 226  
AMBRASI, D. 189, 192, 202  
Angelovitch (Ангелович), Anton, vesc. 84  
Antonyshyn (Антонишин), Stéphane, C.SS.R. 130  
Anwander, Thaddeus, C.SS.R. 17, 18  
Apolloni, Achille, card. 406  
Arcoverde de Albuquerque, Joaquín, vesc. 400  
Argento, Gaetano 192, 213  
Arnauld, Antoine 210  
ARRU, D. 199  
Arsenytch (Арсенич), Jaroslav, C.SS.R. 137  
ATAMAN, J. 95  
AUBERT, R. 350  
Aulisio, Domenico 459, 460, 468  
Babik, Ambrogio, O.F.M.Obs. 295, 296, 299, 303, 313-316, 318-320, 322, 328, 329, 339, 341, 343, 345, 346  
Bachmann, Anthony 29  
BACHTALOVSKIJ (Бахталовський), R., C.SS.R. 94, 104, 108, 109, 111, 112, 115, 119, 121, 130, 151, 153  
Bachtalovskij (Бахталовський), Stéphane, C.SS.R. 107, 120, 121, 130  
Baeza y Vicentelo di Castromonte, Giuseppe 189, 190, 199  
BAFIA, S., C.SS.R. 68  
Bahniouk (Багнюк), Volodymyr, C.SS.R. 131  
Baïdiuk (Байдюк), Volodymyr, C.SS.R. 142  
Bala (Бала), Ivan, C.SS.R. 103, 107, 131, 151  
Bala (Бала), Joseph, C.SS.R. 131  
Baldini, Matteo, C.P. 330, 339  
BALDINI, U. 182  
Baldinucci, Antonio, S.J., beato 405  
Balducci, Luigi Pasquale, C.SS.R. 382  
Baniak, Izydor, O.F.M. 320  
Baraga, Frederick, vesc. 6, 39  
Barnabò, Alessandro, card. 29  
Barnytch (Барнич), Volodymyr, C.SS.R. 137  
Baronio, Cesare, card. 461, 462

- BARRA, F. 207  
 BARRUFFO, A. 203  
 Bartalis, Antonio, O.F.M. 317, 318  
 BARTOLI, D., S.J. 195  
 BARTON, M., S.O.S.A. 443, 448  
 Bartysh (Бартиш), Stéphane, C.S.S.R. 131  
 BATTISTINI, A. 455  
 BAUTZ, F.W., C.S.S.R. 68  
 Bayer, Benedict, C.S.S.R. 13  
 BAZIELICH, A., C.S.S.R. 68  
 BECK, J. 430, 432  
 BECO, J., C.S.S.R. 130, 348, 357, 423  
 BECQUÉ, M., C.S.S.R. 348, 349, 351, 352, 356, 357, 359, 362, 369, 374, 376, 381, 382  
 Belloni, Venanzio Giuseppe, O.P. 217  
 BENEDETTI, C., C.S.S.R. 158, 406  
 Benedetto da Norcia, santo 260  
 Benedetto XIII, papa 211, 212  
 Benedetto XIV, papa 231, 381, 396  
 Benedetto XV, papa 33, 36, 64, 65,  
 BENÍTEZ RIERA, J., S.J. 186  
 Bereziak (Березяк), Oleksij (Stéphane), C.S.S.R. 142  
 BERGER, J.A., C.S.S.R. 11, 13, 15-17, 20-27, 30, 38, 46, 49, 51, 53, 54, 58, 59, 64  
 Berkeley, George 210  
 Bermúdez, Carlos, vesc. 400  
 Berruti, Celestino, C.S.S.R. 381-383, 385  
 BERTHE, A., C.S.S.R. 202  
 Berti, Gianlorenzo, O.S.A. 235  
 Bérulle, Pierre de, card. 161, 162  
 BESHLEY, B., C.S.S.R. 130-137, 139-148  
 Bida (Біда), Elias (Constantin), C.S.S.R. 142  
 Bilcke, Karel, C.S.S.R. 139  
 Bilohubka (Білогубка), Gabriel (Clément), C.S.S.R. 142  
 Bivona, Giuseppe, C.S.S.R. 394  
 Blasucci, Pietro Paolo, C.S.S.R. 222, 268, 468, 470  
 BLONDEL, M. 351, 371  
 Bobtchynskij (Бобчинський), 106  
 Boddeke, Simon, C.S.S.R. 376  
 Bodnar (Боднар), Gregor (Vladymyr), C.S.S.R. 142  
 Boels, Achille, C.S.S.R. 139  
 Boels, Henri, C.S.S.R. 97, 114, 139  
 BOEVER, R.A., C.S.S.R. 7, 14, 35, 55  
 Bohanskij (Боганський), Mikhaïl (Onésime), C.S.S.R. 142  
 Boland, Bill 240  
 Boland, Marie 240  
 Boland, Norah 240  
 BOLAND, S.J., C.S.S.R. 239, 260, 379, 382, 302  
 Boland, Tom 240  
 Boland, William 240  
 Boll Bachmann, Maria Anna 29  
 Bolland, Edith (Frisby) 240  
 Bonauguri, Luigi, C.P. 343  
 BONNE, F.X., C.S.S.R. 103, 104, 106, 122, 137, 150  
 Borgia, Nicola 215, 216  
 Borgia, Stefano, card. 299  
 Боровук (Боровик), Mykola, C.S.S.R. 143  
 BORRIELLO, L. 159  
 Botos, Wenanty, O.F.M. 320  
 Botsian (Боцян), Joseph, O.S.B.M., vesc. 87  
 Bottari, Giovanni 232, 233  
 Bourdaloue, Louis, S.J. 42

- BOUYER, L. 36  
Boyce, Edward, C.SS.R. 448  
Bremond, Antonino, O.P. 231  
Brick, William, C.SS.R. 102, 403  
BROVETTO, C. 161  
BRUDZISZ, M., C.SS.R. 272, 285-287, 297, 303, 312, 331, 469  
Bruté, Simon, vesc. 8  
BUCHAŁA, P. 288  
Budka (Будка), Nicetas 87, 98, 99  
Burke, Mary Ann Bridget, S.O.S.A. 440  
Burke, Patricia, S.O.S.A. 437, 438  
BUSEMBAUM, H., S.J. 194  
Butchinskij (Бучинський), Oleksi, C.SS.R. 137  
Butchko (Бучко), Ivan, vesc. 87  
Buys, Leonard, C.SS.R. 447  
BYRNE, J.F., C.SS.R. 10, 15, 17, 267, 273, 279
- Cacciapuoti, Luca 223  
CACCIATORE, G., C.SS.R. 451  
CAFFIERO TRINCIA, M. 232  
Cajone, Gaspare, C.SS.R. 219  
Calvino, Jean 457, 458, 460, 462-464  
CAMPANELLI, M. 217, 451, 453  
CANNONE, E. 209  
Capasso, Nicola 214  
Capobianco, Alberto, O.P., vesc. 231-235  
CAPONE, D., C.SS.R. 451, 454  
Capone, Raffaele, C.SS.R., vesc., 406  
Cappellari, Bartolomeo Alberto, *vedi*: Gregorio XVI 393  
Caprioli, Pasquale, C.SS.R. 219  
Caputo, Tommaso Maria, O.P. 208, 222-224, 228, 229, 236, 237
- Caracciolo, Innico, card. 216  
Caragea, Jan 307, 310, 311, 324, 328, 328, 344, 346  
Caravita, Domenico 454  
Caravita, Nicola 192, 454  
Carlo di Borbone, re 185-187, 189, 192, 214, 221  
CARRERE, J. 306, 343  
Carrión, Pablo Benigno, vesc. 400  
CARTESIO, R. 182, 210, 455, 459, 467, 468  
CARUANA, E. 159  
Casanova, Mariano, vesc. 400  
Castelain, Gérard, C.SS.R. 139  
CASTELLANI, G. 203, 204  
CASTELLI, C. 462  
Caterina da Siena, santa 260  
Caterina II, imperatrice 83  
Cavalieri, Emilio Giacomo, vesc. 212  
Cavalieri, Giovanni Michele, O.P. 212  
Cavalieri, Marcello, O.P. 212  
Cavalieri, Tommaso, O.P. 208, 212, 213, 225, 236  
Centi, Saverio, S.J. 183  
Centurione, Luigi, S.J. 184, 193, 195, 196  
Certoso, Michele 296  
CHAIM, J., C.SS.R. 68  
Chakert, *vedi*: Czackert  
CHÂTELLIER, L. 364  
Chiappini, Alessandro 197  
CHIOSI, E. 214  
CHIOVARO, F., C.SS.R. 219, 452, 453, 467, 471  
Cicognani, Amleto, card. 33  
Cilento, Domenico 229  
CIOFFARI, G., O.P. 209-211, 231  
Cirillo, santo 260  
CITTERIO, F. 209, 234

- Civita, Lodovico, O.P. 226, 227  
 Clemente Maria Hofbauer, santo 6, 70, 257-284, 285-346, 372-375, 378, 388, 389, 398, 399, 402-405, 407-409, 413, 468-470, 472-474  
 Clemente XIII, papa 198  
 Clemente XIV, papa 456  
 Cloche, Antonino, O.P. 216  
 Cocle, Celestino, C.SS.R., arciv. 422  
 Coffin, George, C.SS.R. 410  
 COGNET, L. 161, 162  
 Collet, Hubert, C.SS.R. 113, 139  
 Colloqui (Coqui), Bonaventura, O.P. 226  
 Comune, Filippo Maria, S.J. 183  
 CONCINA, D., O.P. 197, 232  
 Consalvi, Ercole, card. 271, 321, 327, 342  
 Consenti, Giuseppe, vesc. 406  
 Contegna, Pietro 192  
 CONTIN, T.A. 458  
 COOK, R. 430  
 CORDOBA CHAVES, Á., C.SS.R. 375, 389-391, 471  
 Corsano, Domenico, C.SS.R. 219  
 Costenoble, Richard, C.SS.R. 116, 121, 139, 151  
 Coughlan, Arthur, C.SS.R. 429, 432-437, 439, 449, 450  
 Couppé, Laurent, C.SS.R. 139  
 Cozzi, Pier Luigi, C.SS.R. 382  
 CRAIG BROWN, R. 430  
 CRASSET, J. 42  
 Criscuoli, Deodato, C.SS.R. 219  
 Criseo, Ciriaco 231  
 Cristinziano, Francesco 184  
 CROISSET, J. 42  
 Cuniliati, Fulgenzio, O.P. 235  
 CURLEY, M.J., C.SS.R. 4, 6-8, 12-15, 17-25, 27-32, 37, 57, 61, 65  
 Czackert, Peter, C.SS.R. 15, 16, 18  
 Czech, Alois, C.S.S.R. 470  
 Czubrin, Antonio 318-320, 328-330  
 Czvitkovicz, Alexander, C.SS.R. 13-16, 18, 55  
 D'HERBIGNY, M., S.J., vesc. 119, 120  
 D'OLIVEIRA VALLE, G.M., C.SS.R. 422, 423  
 d'Onofrio, Giovanni G., S.J. 203  
 Daly, George, C.SS.R. 429, 435-441, 444, 445, 447, 449, 450  
 Dandolfo, Gesualdo, O.P. 225, 231  
 Danza, Flaminio, vesc. 223  
 Datskiw (Дацьків), Ivan (Alphonse), C.SS.R. 143  
 Datskiw [Дацьків], Vasyl (Thomas), C.SS.R. 143  
 Datsko (Дацко), Dmitro (Ephraim), C.SS.R. 143  
 Davoust, Louis Nicolas 285  
 DAWSON, Ch. 259  
 de Alteriis, Ciro 214  
 De Boer, Jaak, C.SS.R. 140  
 de Boxadors, Juan Tomás, O.P., card. 229  
 De Corswarem, Joseph, (François), C.SS.R. 148  
 De Filippi, Andrea 158, 166  
 De Filippi, Teodora 158, 166-168  
 de Franchi, Francesco, S.J. 184  
 DE GRAVESON, A. 457, 461  
 de Gregorio Leopoldo, marchese di Squillace 186  
 de Liguori, Giuseppe 194  
 De Luca, Giuseppe 453  
 de Macedo Costa, Antonio, vesc. 400



- DE MAIO, R. 214  
de Maistre, Joseph Marie 361, 370  
De Matteis, Pasquale, S.J. 187, 197, 200  
DE MEULEMEESTER, M., C.S.S.R. 93, 94, 100, 376, 378-382, 391, 398, 401, 452  
de Micco, Silvestro Maria, S.J. 204  
DE MOREAU, E. 349  
De Neckere, Felice Maria, arciv. 406, 412  
De Nijs, Honoré, C.S.S.R. 102  
de Palma, Ferdinando, S.J. 183, 184  
de Paola, Francesco Antonio, C.S.S.R. 468, 470  
De Risio, Alessandro, C.S.S.R., vesc. 395  
DE ROSA, G. 163, 453  
de Ruggiero, Gaetano, card. 406  
DE SANTOS OTERO, A. 288  
DE SPIRITO, A. 163, 218, 453  
de Sutzo, Alexandre 328  
De Vocht, Jozef, C.S.S.R. 112, 124, 127, 128, 140, 151, 152  
De Weerd Joseph, C.S.S.R. 140  
de' Ricci, Scipione, vesc. 232  
Deák, Ferenc 418  
Decamps, Noël, C.S.S.R. 97, 140, 151,  
Dechamps, Victor-Auguste, C.S.S.R., card. 347-362, 376, 396, 405  
DECOT, R., C.S.S.R. 257, 275, 277, 278, 279, 282  
DEL GENIO, M. R. 159  
Delaere, Achille, C.S.S.R. 83, 94-103, 105, 140, 149, 150, 154, 155  
Delaunoy, Pierre (Hyppolite), C.S.S.R. 148, 150  
Delforge Albert, C.S.S.R. 140  
delle Lanze, Carlo Vittorio Amedeo, vesc. 221  
Delors, Jacques 258  
DEMAN, T., O.P. 209  
DeMarsh, Beatrice, S.O.S.A. 445  
DENZINGER, H. 365  
Desurmont, Aquiles, C.S.S.R. 376, 386, 398  
Dezitter, Oswald, C.S.S.R. 140  
di Pietro, Michele, card. 298  
Diamant, Bonaventura II. 79  
Dichtl, Hermann 55  
Dilgskron, Karl von, C.S.S.R. 74-76, 406  
DŁUGOSZ, T. 90  
Dmukhovskij (Дмуховський), Pavlo, C.S.S.R. 131  
Dmytrash (Дмитраш), Dmytro (Boris), C.S.S.R. 143  
DOLAN, Jay P. 48, 56  
Döllinger, Johann Joseph Ignaz von 356  
Donnelly, Catherine, S.O.S.A. 429-434, 437, 439, 444, 448-450  
Donnelly, Mamie 432  
DONNER, J., C.S.S.R. 261, 263, 271-274, 279, 283  
DORNIA, J.R. 69  
DOROSHENKO (Дорошенко), D. 106  
Douglas, Edoardo, C.S.S.R. 376, 410  
Dovanlia, Paolo, vesc. 288, 291  
Drekalo (Дрекало), Mykola (Luca), C.S.S.R. 143  
Drouin, Cyrille, C.S.S.R. 96, 149  
Duarte da Silva, Eduardo, vesc. 400  
Dubois, John, vesc. 8, 9, 11, 12, 49, 63  
Duchemin, Theresa 26  
DUDEL, E., C.S.S.R. 278

- DUJČEV, I. 287  
 DUMORTIER, F., C.SS.R. 373, 375-381, 383-385, 387-391, 393, 394, 396-398, 400, 401, 403, 408, 409, 411, 412  
 Dupanloup, Félix-Antoine-Philibert, vesc. 347, 348, 355-362, 364, 369  
 Dussik, Carl, C.SS.R. 423  
 Dvořák, Pavel 263  
 DYLUŠ, A. 259  
 Dziba (Дзіба), C.SS.R. 104  
 Dzibij (Дзібії), Vasyl (Théophile), C.SS.R. 143  
  
 Eanti, Giandomenico, O.P. 225, 229  
 Eccleston, Samuel, arciv. 18, 20  
 EEKMAN, T. 130  
 ELLIS, J.T. 54  
 ENDERLE, G., C.SS.R. 241  
 Ercolani, Fortunato, C.P., vesc. 272, 285, 295-297, 299-304, 306-310, 314, 316-325, 327, 328, 330, 332-335, 337-341, 343-346  
 Escalada, Mariano, vesc. 400  
 ESPOSITO, L.G., O.P. 207, 209, 218, 223, 231  
 Estévez de Toral, Remigio, vesc. 400  
  
 Falcoia, Tommaso, P.O., vesc. 157, 158, 177, 178, 219-221  
 Faye, Irene, S.O.S.A. 444  
 Federico Guglielmo III 266  
 Fénelon, François de Salignac de La Mothe, vesc. 42  
 FENILL, J.R., C.SS.R. 471, 472  
 Ferdinando IV, re di Spagna 422  
 Ferdinando IV, re di Napoli 185, 193, 393, 468  
  
 FERRARIO, F. 161  
 Ferrata, Domenico, card. 64  
 Ferreri, Francesco, vesc. 290-296, 344, 345  
 FERRERO CENTENO, F., C.SS.R. 257, 265, 268  
 Fey, Joseph, C.SS.R. 14  
 Fiocchi, Carmine, C.SS.R. 200  
 Fiorillo, Ludovico, O.P. 207-209, 212, 213, 215-217, 219-222, 225, 226, 231, 233, 237  
 Firmian, Leopold Maximilian von, arciv. 421  
 FITYCH, T. 474  
 Flacio Illirico, Mattia 462  
 Fleischhagl, Francesco 300, 304, 309, 313-316, 323, 324, 330, 332, 335, 338, 339, 343, 345, 346, 396, 397, 399  
 FLEISCHMANN, K. 258, 278, 281  
 Fleury, Claude 458, 461  
 Fogliani Sforza d'Aragona, Giovanni 198  
 Fontana, Francesco, card. 325, 329-332, 334-337  
 Fornaltchyk (Фурнальчик), Joseph, C.SS.R. 131  
 Forthuber, Josef, C.SS.R. 272, 301, 302, 304-307, 313, 316, 319, 326, 333, 336, 337, 344-346, 415, 423  
 Francesco de Geronimo, santo 194  
 Francesco di Sales, santo 42, 161, 162, 170  
 Francesco Giuseppe I, imper. 422  
 Francesco Saverio Maria Bianchi, santo 405  
 FRANCHINI, R. 455, 456  
 Franz, Karl Josef, C.SS.R. 326  
 Franzoni, Giacomo Filippo, card. 30

- FRATTALLONE, R. 161-163  
FREDA, A., C.SS.R. 454  
Freund, Georg, C.SS.R. 75
- Gagliardi, Giovanni 406  
GALASSO, G. 457  
Galiani, Celestino, arciv. 184  
Galiani, Ferdinando 190, 199  
Galileo Galilei 459, 468  
GALLAGHER, R., C.SS.R. 378  
GANNON, M.V. 54  
GANZER, K. 279  
GARASYM, I. 90  
García Moreno, Gabriel 401  
Garić, Giuseppe Stefano, vesc. 80  
Gassendi, Pierre, abate 459, 468  
GATTO, R. 203  
Gaudé, Léonard, C.SS.R. 378  
GENET, F. 454, 455, 467  
Genovesi, Antonio 232, 458  
Gerardo Maiella, santo 178, 373-375, 396, 399, 402, 405-409, 413  
GERBERON, G., O.S.B. 233, 234  
Gerhardinger, Teresa, beata 17  
Gessari, Benedetto, O.P. 225, 226, 227  
GIAMMUSSO, S., C.SS.R. 469  
GIANNANTONIO, P. 193, 452, 454, 459  
Giannone, Pietro 192, 213, 459  
Giattini, Vincenzantonio, C.SS.R. 301, 303, 306, 310, 470  
Gillet, Louis F., C.SS.R. 18, 26  
Giordano, Alfonso, C.SS.R. vesc. 412  
Giovanni Nepomuceno Neumann, santo 3-66, 408  
Giovanni Paolo II, papa, beato 17, 258, 259, 283  
Giovanni XXIII, papa, beato 33  
Girard, Pierre, C.SS.R. 96  
Giuseppe Calasanzio, santo 42  
Giuseppe II, imperatore 103, 124  
Gizzio, Pietro Marco 220  
GOETHE, J.W. 273, 278  
Gomes Pimienta, Silverio, vesc. 400  
González, Tirso, S.J. 182, 235  
Gotti, Girolamo, card. 96, 101  
GRATRY, A.-J. A. 347, 348, 355, 357, 358, 364, 367, 369  
Gregorio XVI, papa 380, 393  
GREGORIO, O., C.SS.R. 215, 218, 219, 228, 451, 454  
Gregorio Magno I, papa, santo 159, 162  
Grimaldi, Girolamo, card. 191, 192, 199, 213  
GRYTSAK, I. 89  
Guarino, Giuseppe, card. 406  
Guéorguievski, Euloge, vesc. 106  
Guest, Margaret, S.O.S.A. 439  
Guidi, Filippo Maria, card. 357  
Guiton, Jean 259
- Hafkenschaid, Bernard, C.SS.R. 19  
Halán (Галан), Marian, C.SS.R. 137  
Hamerle, Andreas, C.SS.R. 67, 68, 70-79, 81, 82,  
Haringer, Michael, C.SS.R. 389, 401-404  
Harmatij (Гарматій), Petro (Hector), C.SS.R. 143  
HASSLINGER, M., C.SS.R. 423  
Hätscher, Franz, C.SS.R. 11, 272, 302, 304-307, 309, 311, 315, 318, 319, 322, 323, 325-327, 333, 336, 337, 342, 344-346  
HAVEY, M.-C. 429  
Havrada (Гаврада), Nicolas (Méthode), C.SS.R. 143

- Havryliuk (Гаврилюк), Dmytri,  
 C.SS.R. 131  
 Hecht, Franz Xaver, C.SS.R. 423  
 Hecker, Isaac 379  
 HEFELE, C.J. 368  
 Heidenreich, Josef, C.SS.R. 73  
 Heilig, Michael, C.SS.R. 351, 376,  
 409  
 Heinzl, Paul, C.SS.R. 423  
 HEINZMANN J., C.SS.R. 258, 261,  
 263, 264, 268-271, 273-280,  
 282  
 Held, Frederick von, C.SS.R. 16,  
 51, 376, 423  
 Helvétius, Claude-Adrien 456  
 Henni, Martin, vesc. 13  
 HENZE, C., C.SS.R. 166, 211  
 Herasymiw (Герасимів), Théodo-  
 re (Jérôme), C.SS.R. 143  
 Herday, Stefan, C.SS.R. 424  
 Hermaniuk (Германюк), Maxim,  
 C.SS.R., vesc. 131  
 Herus (Герус), Stanislas (Clé-  
 ment), C.SS.R. 143.  
 Hespelén, Peter, C.SS.R. 29  
 Hettes, Georg 418  
 HIBBER, B., C.SS.R. 351, 352  
 Hinda (Гінда), Joseph, C.SS.R.  
 143  
 Hnatyshyn (Гнатишин), Siméon,  
 C.SS.R. 131  
 Hobbes, Thomas 210  
 HODGETTS, A., C.SS.R. 130  
 HOFER, J., C.SS.R. 6, 264, 286,  
 302, 303  
 Holba, John 43  
 Holubets (Голубець), Stéphane  
 (Ivan), C.SS.R. 144  
 Horskij (Горський), Anton, C.SS.R.  
 137  
 HOSP, E., C.SS.R. 67, 70, 78, 90,  
 258, 261, 264, 269, 271-274,  
 279, 286, 298, 299, 302-304,  
 317, 328, 329, 331, 332, 336-  
 338, 342, 422, 424  
 HOUTHAEVE, R. 139  
 Novitskij (Говіцький), Andreï,  
 C.SS.R. 131  
 HOYER, W. 274, 275, 277  
 Hoyois, Jean Baptiste, C.SS.R.  
 116  
 Hrab (Граб), Emile (Emile),  
 C.SS.R. 144  
 Hrama (Грама), Alexandre,  
 C.SS.R. 131  
 HUBER, A.K. 42  
 HUDSON, W.S. 56  
 Hübl, Taddhäus, C.SS.R. 264,  
 265, 270, 402, 470  
 HÜNERMANN, P. 365  
 Hughes, John, vesc. 12, 55  
 Hugues, Andreas, C.SS.R. 351  
 HUMBERT, G., C.SS.R. 469  
 Iavorskij (Яворський), Mykolaï,  
 C.SS.R. 144  
 Ignazio di Loyola, santo 42, 181,  
 192, 193, 205  
 INCHOFFER, M. 462  
 INNERKOFER, A., C.SS.R. 287  
 Ivashkevych (Ивашкевич), André,  
 C.SS.R. 131  
 Ivens, Pieter (Ambroise), C.SS.R.  
 148  
 JAČOV, M. 288, 289  
 JÄGER, G. 260, 271, 273  
 Jakymovych (Якимович), Mykolaï,  
 C.SS.R. 132  
 JANIN, R. 288  
 Janssens, Jakob, C.SS.R. 98, 140  
 JAPPELLI, F. 193, 200, 203  
 Javorskij (Яворський), Jaroslav,  
 C.SS.R. 137

- Jeglinger, Anton, C.SS.R. 75  
 Jentsch, Johann N., C.SS.R. 402  
 Jeřábek, Vladimír, C.SS.R. 81, 82  
 Jestershein, Karl, C.SS.R. 285, 311, 312, 470  
 Johannes de Expectatione, O.C.D. 422  
 Johnson, Anne, S.O.S.A. 446  
 Johnson, Bernard, C.SS.R. 446  
 Johnson, Clair, C.SS.R. 446  
 Johnson, Kleinnart, C.SS.R. 446  
 Josefát Kunczewicz, santo 90  
 Jüstel, Josef Alois 420  
 Jung, Aleksy, O.F.M. 320  
 JURÓS, H. 259  
 Jurtchuskij (Юрчинський), Ivan, C.SS.R. 137  
 Juskiw (Юськів), Ivan, C.SS.R. 132
- Kallay, Benjamin von 69, 77, 82  
 Kannengiesser, Jean Pierre, C.SS.R. 411  
 Karakash (Каракаш), Mykyta, C.SS.R. 132  
 KASPER, W. 358, 367  
 Kassewalder, Joseph, C.SS.R. 73, 75, 403  
 Katchorovskij (Качоровський), Dmytri (Mattheus), C.SS.R. 144  
 KATZ, M. 130  
 Kaunitz-Rittberg, Ernst-Christoph von 190  
 Kazda (Казда), Paul, C.SS.R. 137  
 Kenrick, Francis Patrick, arciv. 8, 20, 21, 25, 31, 33  
 Kenrick, Peter Richard, arciv. 31  
 Ketteler, Wilhelm Emmanuel von, vesc. 356  
 КНОМІАК (Хомяк), R., C.SS.R. 95, 97, 98, 105, 132
- Khomyshyn (Хомишин), Grégoire, vesc., beato 87, 112, 113  
 Kinashchuk (Кінащук), Aksent (Auxentius), C.SS.R. 144  
 Kintler, Ján 415-417  
 Kinzinger, Hector, C.SS.R. 103, 109, 141, 150  
 KLIEBER, R. 69  
 KŁOCZOWSKI, J. 277  
 Kobrynskij (Кобринський), Vasyl (Tychon), C.SS.R. 144  
 Koltun (Колтун), Mikhaïl, arciv. C.SS.R. 128  
 Koriakivskij (Коп'яківський), Mykolaï, C.SS.R. 132  
 Kopp, Georg von, card. 406  
 Korba (Корба), Joseph, C.SS.R. 132  
 Korba (Корба), Volodymyr, C.SS.R. 132  
 Korovets (Коровец), Dmitro (Philippe), C.SS.R. 144  
 Kortchynskij (Корчинський), Joseph, C.SS.R. 137  
 KOSELLECK, R. 456  
 Kostiuk (Костюк), Pancrease (Joseph), C.SS.R. 144  
 Kostiv (Костів), Ivan, C.SS.R. 137  
 Kotchenash (Коченаш), Rudolf, C.SS.R. 137  
 Kotchenash [Коченаш], Mykola, C.SS.R. 137  
 Kotchut (Кочут), C.SS.R. 132  
 Kotovytch (Котович), O.S.V.M. 104  
 Kotsilovskij (Коциловський), Josaphat, vesc. 87  
 Kotyuk (Котик), Eugène, C.SS.R. 132  
 Kovalyuk (Ковалик), Zenon, C.SS.R., beato 132

- Kozak (Козак), Petro, C.SS.R. 132
- Krajevskij (Краєвський), Volodymyr, C.SS.R. 133
- Kralik, Richard 275
- KRATZ, M., C.SS.R. 141, 144-148
- Krementz, Philipp, card. 406
- KREMER, R. 351, 353
- Krotchak (Крочак), Anton (Cosma), C.SS.R. 144,
- КРЮПІАКЕВУТЧ, І. 103
- Kubán (Кубану, Kubán), Johannes, C.SS.R. 415-428
- Kubán, Peter 417, 425
- Kulyk (Кулик), Dmitro, C.SS.R. 137
- KUMOR, B. 84, 85, 88-93, 95, 117
- KUNTZ, F., C.SS.R. 212, 406
- Kunzmann, Emanuel, C.SS.R. 265, 470
- Kurtchaba (Курчаба), Philémon, C.SS.R. 133
- KURYLAS (Курилас), B., C.SS.R. 118, 120, 133
- Kutsakh (Куцах), Vasyl, C.SS.R. 133
- Kuz' (Кузь), Vasyl, C.SS.R. 133
- Kysilevskij (Кисілевський), Zenon, C.SS.R. 133
- Кузык (Кизик), Ivan, C.SS.R. 138
- Laad, Anton 39
- Lacerra, Pasquale, C.SS.R. 468, 470
- Lacordaire, Jean-Baptiste Henri, O.P. 351
- LAGE, E., C.SS.R. 160
- Lagomarsini, Gerolamo, S.J. 196
- Lakota (Лакота), Grégoire, vesc., beato 87
- Lamaha (Ламара), Prokop, C.SS.R. 133
- Lamennais, Félicité Robert de 349, 353
- LANDI, G., C.SS.R. 158
- Landolfo, Gesualdo, O.P. 226
- LANDTWING, T., C.SS.R. 286, 292, 301
- Langevin, Adélard, arciv. 91, 93-97
- LANZA, C. 201
- Latilla, Benedetto, vesc. 186
- LAVAZZUOLI, V.G., O.P. 213, 215, 216, 233, 236
- LAVERDURE, P. 433, 435
- Leardi, Paolo, arciv., 291, 304, 305, 311, 314, 315, 318, 320, 321, 323-327, 329-342
- ЛЕБІАК (Леб'як), Dmitro, C.SS.R. 133
- Lebiak (Леб'як), Ivan, C.SS.R. 133
- Lechner, Franziska (suora) 71
- Ledóchowski, Mieysław, card. 400, 406
- Leggio, Isidoro, C.SS.R., vesc. 468
- Leibnitz, Gottfried Wilhelm 182
- LEITGÖB, M., C.SS.R. 281, 474
- Lelouchier, Teodoro, C.SS.R. 376, 389
- Lemishka (Лемішка), Mikhaïl, C.SS.R. 133
- LENHART, J.M. 55
- LENNERZ, H. 352
- León Aneiros, Federico, vesc. 400
- Leone I, papa 365
- Leone II, papa 367, 368
- Leone XIII, papa 69, 84, 86, 374, 392, 397-400, 403, 406, 413, 405
- Levytskij (Левицький), Mikhaïl, vesc. 126
- Liatyshevskij (Ляпишевський), Ivan, vesc. 87

- Libozky [Liboschi], Josef, C.SS.R. 272, 301, 302, 304-307, 309, 313-316, 319, 320, 325, 326, 332-336, 343, 344, 346
- LIGHT, D.B. 43, 50
- Lindiuk (Линдюк), Panteleïmon (Pant.), C.SS.R. 145
- Litta, Lorenzo, card. 287, 296-299, 306, 311, 313-319, 322-325, 335
- Litz, Francis, C.SS.R. 33
- LOBKOWICZ, N. 259
- Locke, John 210
- Loffredo, Domenico, S.J. 190
- Lojodice, Vittorio, servo di Dio, C.SS.R. 391, 401
- LORTHOIT, J-B., C.SS.R. 375-377, 399
- LÖW, J., C.SS.R. 218
- Łubieński, Bernard, C.SS.R., servo di Dio 68, 475
- Lucio Cornelio Europeo, *vedi*: INCHOFFER, M. 462
- Luigi XIV, re 364
- Lukiantchuk (Лукьянчук), Ivan (Oleksi), C.SS.R. 145
- LUONGO, C. 204
- Lupu, Dionigi 328, 329, 345, 346
- Lutero, Martino 457, 458, 460, 462-464
- Lutsiv (Луців), Onofrio (Méthode), C.SS.R. 145
- Lys (Лис), Paucrace, C.SS.R. 145
- Lysyk (Лисик), Mykolaï (Josef), C.SS.R. 145
- MacDonald, Hugh, C.SS.R., vesc. 406
- МАСКО, М., C.SS.R. 303, 321, 324, 328, 337, 343, 415
- Maddalena del Santo Sepolcro, O.SS.R. 169
- MADER, K., C.SS.R. 302, 423
- Maïk (Маїк), Pavlo, C.SS.R. 133
- MAJORANO, S., C.SS.R. 200
- Makukh (Макух), Ignaz, C.SS.R. 145
- Malagola, Amilcare, card. 406
- Malagrida, Gabriele, S.J. 186
- MALANTCHUK (Маланчук), Vladymyr, C.SS.R., vesc. 103-105, 113, 116, 118, 126, 134
- Malebranche, Nicolas 210
- Malynovskij (Малиновський), Elias, C.SS.R. 145
- Manko (Манько), Oleksi (Irénée), C.SS.R. 145
- Manning, Henry, arciv. 348
- MANSI, J.D. 216, 365
- Mansione, Nicola, C.SS.R. 468, 470
- Manulio, Domenico, S.J. 184, 195
- Marano, Gioacchino, O.P. 236
- Marchi, Michele, C.SS.R. 394
- Maria Angela del Cielo, O.SS.R. 200
- Maria Cristina, regina 422
- Maria Teresa d'Asburgo, imperatrice 263
- Marocco, Giulio, C.SS.R. 220
- Marone, Adeodato, O.P. 210
- MARRANZINI, A., S.J. 453
- Marshalek (Маршалек), Pavlo (Matvi), C.SS.R. 145
- Martin, Konrad, vesc. 365
- Martinelli, Ermete, C.SS.R. 403
- Martyna (Мартина), Ivan, C.SS.R. 145
- Martyniuk (Мартинюк), Ivan (Denys), C.SS.R. 145
- Mastai-Ferretti, Giovanni Maria, *vedi* Pio IX
- Mastrilli, Marcello, S.J. 195, 199

- Mastrilli, Nicola, S.J. 195  
 MASTYLIAK, I., C.SS.R. 94-96, 99,  
 100, 102, 104, 107, 109  
 Matera, Luigi, vesc. 400  
 MATTHAESER, W. 55  
 Maurelli, Caterina 158, 166-168,  
 171-173  
 Mauron, Nicolas, C.SS.R. 72-76,  
 82, 373-413  
 MAZUR, E. 312  
 Mazzini, Giovanni, C.SS.R. 219,  
 470  
 MCGREEVY, J.T. 16  
 McKillop, Mary, S.O.S.A. 436  
 McNeil, Neil, arciv. 436, 439  
 МЕЛЬНИТЧОУК, P. 112  
 Menda (Менда), Eustache (Josa-  
 phat), C.SS.R. 145  
 Mendich, Antonio, vesc. 286  
 MENOZZI, D. 457, 458  
 Mermillod, Gaspard, card. 399  
 Mésenguy, François Philippe 230,  
 232, 234  
 Metodio, santo 260  
 Metternich, Klemens von 309,  
 324, 326, 335, 339, 422  
 METZ, J.B. 44, 46, 47  
 MEZZADRI, L., C.M. 161  
 MICCOLIS, G., 158  
 MIELE, M., O.P. 207, 209-211,  
 215, 217, 231  
 Migliore, Matteo 228  
 Milante, Pio Tommaso, O.P., vesc.  
 210, 213, 214  
 Milde, Vincent E., arciv. 14  
 Milletich, Agostino, O.F.M., vesc.  
 286  
 MINCUZZI, R. 192  
 MOIOLI, G. 160  
 Molajoni, Giuseppe, C.P., vesc.  
 311, 314, 326, 327, 330, 333-  
 337, 339, 343  
 Molinos, Miguel de 460  
 Moneta, Karol, C.SS.R. 470  
 Moniglia, Tommaso V., O.P. 236  
 Moraitul, Nectario 328, 345, 346  
 MORARIU, B. 288  
 Moró, Stefan, C.SS.R. 424  
 MORROW, D.B. 17, 18  
 Mostovij (Мостовий), André,  
 C.SS.R. 145  
 Moudryj (Мудрий), Jaroslaw, 90,  
 114  
 MOUDRYJ, S. 87, 105  
 MÜLLEROWA, L. 277  
 Mulhall, Patrick, C.SS.R. 433,  
 434  
 MURATORI, L.A. 184, 196, 197  
 MURPHY, F.-X., C.SS.R. 15, 17  
 Murphy, Margaret, S.O.S.A. 444  
 Murray, Patrick, C.SS.R. 98-102,  
 120, 149, 150, 152  
 Muzi, Giovanni, arciv. 328  
 Mykhayliuk (Михайлюк), Vasył,  
 C.SS.R. 134  
 Mysak (Мисак), Grégoire, C.SS.R.  
 134  
 Myskiv (Миськів), Oleksi, C.SS.R.  
 146  
 Mysliveček, Emanuel, C.SS.R. 82  
 Nahimij (Нагірний), Ivan, C.SS.R.  
 134  
 Napoleone Bonaparte, imper. 273,  
 284, 470  
 NARCISO, E.I., 210  
 Natale, Alessandro, O.P. 461  
 NÉMETHY, Ludovicus 419, 420  
 Neubert, Michel, C.SS.R. 376,  
 410  
 Neumann, Agnes (Lebis, Lebish)  
 3, 4, 20, 38  
 Neumann, Caroline, *vedi* Neu-  
 mann Joan 38



- Neumann, Catherine 3, 30, 38  
 Neumann, Joan 3, 38  
 Neumann, Louise 3, 38  
 Neumann, Philip 3, 4, 26, 27, 38  
 Neumann, Veronica 3, 5, 20, 38  
 Neumann, Wencelaus (Wenzel),  
 C.SS.R. 3, 11, 12, 20, 38  
 Nicola, Ferrante, C.SS.R. 33  
 Nigro, Lorenzo, C.SS.R. 219  
 NORDMANN, J. 18  
 Nykolyshyn (Николишин), Gré-  
 goire, C.SS.R. 146.  
 Nykolyshyn (Николишин), Volo-  
 думыр, C.SS.R. 138  
 Nykorovitch (Никорович), Georg,  
 C.SS.R. 146
- O'Connor, Michael, vesc. 14, 15  
 O'Hara, William 35, 65  
 O'Hare, Margaret, S.O.S.A. 446  
 O'Hare, Peter, C.SS.R. 446  
 O'MALLEY, J.W. 203, 204  
 O'Shea, Kevin, C.SS.R., 239, 241  
 Obermayer, Georg 425-427  
 OCCHIALINI, U. 159  
 ODERMATT, A. 261  
 Oliva, Giampaolo, S.J. 182  
 Oliyiinuk (Олійник), Ivan (Ga-  
 briel), C.SS.R. 146  
 Onorio I, papa 355, 366-370  
 Ordódy, Josef 417  
 Ordóñez, José Ignacio, vesc. 400  
 ORLANDI, G., C.SS.R. 31, 181, 182,  
 187, 189, 196, 198, 200, 204,  
 219, 221, 258, 265, 469  
 Orsini di Gravina, Vincenzo Maria,  
 O.P., *vedi* Benedetto XIII  
 Orsini, Domenico, card. 187, 204  
 Oryshchuk (Оришчук), Bohdan,  
 C.SS.R. 134  
 Osadets (Осадець), Vasyl, C.SS.R.  
 134
- OTHMER, C. 288  
 OWCZARSKI, A., C.SS.R. 249, 258,  
 265-270, 272, 275-278, 280,  
 281, 285, 469, 474, 475  
 Owens, Joseph, C.SS.R. 442
- Paci, Gianfrancesco 451, 452,  
 460, 462, 467  
 PĂCURARIU, M. 290  
 Pagano, Giovanni Battista, S.J.  
 187, 199  
 PAGLIA, O. 214  
 PALECZEK, R. 3  
 Palka (Палка), Stéphane, C.SS.R.  
 138  
 PANAS, K. 84  
 PANDŽIĆ, B. 289, 299  
 Paolo della Croce, santo 212  
 PAPA, E. 190, 192, 198, 202  
 Papa, Tommaso, O.P. 226  
 Pappalardi, Alberto, O.P. 226  
 Parisot, Pierre Curel (Norberto)  
 O.F.M.Conv. 196, 197  
 Parteka (Партека), Dmitro, C.SS.R.  
 146  
 PASCAL, B. 162, 232  
 Pascale, Luigi 217  
 Pasquali, Gioacchino, C.SS.R. 394  
 Passerat, Joseph-Amand, C.SS.R.,  
 ven. 285, 334, 335, 342, 408,  
 416, 420, 423-426, 428, 470  
 PASTOR, L. 198  
 Pasur, Theophilus, C.SS.R. 102  
 PASZTOR, L. 188  
 Patrizi, Costantino, card. 399  
 PATUZZI, G.V., O.P. 208, 232,  
 234, 235, 237  
 Paolo VI, papa, servo di Dio 34,  
 35, 65  
 Pavone, Francesco, S.J. 200  
 PAWŁOWICZ, S., C.SS.R. 475  
 Pax, Alexander 12, 63

- Pecci, Vincenzo Gioacchino, *vedi*:  
     Leone XIII 397  
 Pecorelli, Francesco Saverio,  
     C.SS.R. 408  
 PEIŠKA, J., C.SS.R. 194  
 Pelekh (Пелех), Eugène, C.SS.R.  
     134  
 PELISSER, M. 270, 271  
 Pellegrino, Cherubino, O.P. 210,  
     233, 235  
 Pepe, Francesco, S.J. 195, 196  
 Peretjatko (Перетятко), Mikhaïl,  
     C.SS.R. 134  
 PERRONE, L., S.J. 457  
 Persico, Ignazio, card. 406  
 Peshchuk (Пещук), Edmont, C.SS.R.  
     138  
 Petcherin, Vladimir, C.SS.R. 130  
 Petrivskij (Петрівський), Mikhaïl,  
     C.SS.R. 138  
 Petrukovytch (Петрикович), Théo-  
     dore (Grégoire), C.SS.R. 146  
 Petryshyn (Петришин), Vasyl,  
     C.SS.R. 138  
 Pfab, Adam, C.SS.R. 404  
 Piccolomini, Francesco, S.J. 182  
 RICHLER, A., C.SS.R. 68  
 РІСНА, S. 474,  
 РІҒТА, Z., O.F.M.Conv. 87  
 Pietro Canisio, santo 6, 42  
 Pignatelli, Michele, conte di Bel-  
     monte 191  
 Pilat, Giovanni, C.SS.R. 470  
 Piłsudski, Józef 120  
 Pio IX, papa, beato 20, 26, 27,  
     61, 351, 352, 358, 374, 375,  
     380, 387, 388, 390, 392-397,  
     403-406, 412, 413  
 Pio VI, papa 42  
 Pio VII, papa 42, 94  
 Pio VII, papa 470  
 Pio X, papa, santo 98  
 Pio XI, papa 85, 152  
 PIROŻYŃSKI, M., C.SS.R. 91  
 PITOCCHI, F., servo di Dio, C.SS.R.  
     212  
 Pitra, Jean-Baptiste-François, O.S.B.,  
     card. 399  
 PLUQUET, F.A. 457, 458  
 Podgórski, Jan, C.SS.R. 285, 297-  
     299, 470  
 Poisson, Frans, C.SS.R. 103, 141,  
     150  
 Pollio, Alessio, C.SS.R. 219  
 PONGRÁC, D. 417  
 Porodko (Породко), Volodymyr,  
     C.SS.R. 107, 123, 134, 151  
 PORRO, C. 160  
 Potereïko (Потерейко), Théodore,  
     C.SS.R. 138  
 Potereïko (Потерейко), Yuri,  
     C.SS.R. 134  
 POTTMAYER, H.J. 348, 361, 370  
 Prost, Joseph, C.SS.R. 10-12, 63  
 PRUSINOWSKI, A. 280  
 Prystaï (Пристаї), Mikhaïl, C.SS.R.  
     135  
 Purcell, John B., arciv. 13, 32  
 Pyliouk (Пилюк), Mikhaïl, C.SS.R.  
     134  
 Queloz, Brais, C.SS.R. 402  
 Querini, Angelo Maria, O.S.B.  
     card. 461, 462  
 RACINE, B. 458  
 Rampolla del Tindaro, Mariano,  
     card. 406  
 Räss, Andreas, arciv. 8, 9  
 Rauber, Laurindo, C.SS.R. 68  
 Raus, Matthias, C.SS.R. 96, 47,  
     377, 412  
 Rauscher, Joseph Othmar von,  
     card. 279, 402, 404

- Razzano, Giuseppe 228  
 REES, R. 431  
 Regaert, Louis, C.SS.R. 141  
 Regan, Florence, S.O.S.A. 446  
 Reis, Josef, C.SS.R. 421, 423  
 Reisach, Karl August, card. 399  
 Remondini, Giambattista 233-235, 451, 467  
 Remondini, Giuseppe 233  
 Repetylo (Репетило), Bohdan, C.SS.R. 135  
 Retz, Francesco, S.J. 183, 184, 203, 204  
 Reuss, François Xavier, C.SS.R. 390, 408, 412  
 REY-MERMET, Th., C.SS.R. 195, 207, 213, 215, 219, 223, 227, 228, 454  
 RICCA, P. 161  
 Riccardi, Alessandro 213  
 Ricci, Lorenzo, S.J. 198, 202  
 Rinaldo d'Este 183  
 Ripa, Matteo 217  
 Ripoli, Giancamillo, C.SS.R. 423  
 RITZLER, R., O.F.M.Conv. 86, 212, 215, 290, 291, 299, 339  
 ROBBERS, G. 259  
 ROBERTAZZI DELLE DONNE, E. 201  
 Roberto Bellarmino, santo 6  
 Rocco, Gregorio, O.P. 211, 222  
 ROMANO, A. 204  
 ROMANO, C.M., 195  
 ROSA, M. 182, 185  
 Roselli, Salvatore, O.P. 210  
 Rossetti, Filippo, S.J. 201  
 Rostovskij (Ростовський), Théodore, arciv. 84  
 Rudij (Рудий), Vasyl (Teodor), C.SS.R. 146  
 Rudisch, Josef, C.SS.R. 79-82  
 Rudka (Рудка), Vasyl, C.SS.R. 135  
 Rudnay, Alexander, arciv. 319-321, 325, 418, 419  
 Rudžicka, Constantin Ernest, vesc. 4, 7  
 Ruffo-Scilla, Ludovico, card. 300  
 RUSH, A.C., C.SS.R. 4-8, 10-13, 20, 23, 33, 37, 63, 65  
 RUSSO, C. 217  
 RUSSO, G., C.SS.R. 200, 378, 469  
 Sabelli, Giovanni, C.SS.R. 299, 302, 302, 324, 326, 470  
 Sacco, Alberto, O.P. 210, 232, 234-236  
 Sacconi, Carlo, card. 399  
 SADOWSKI, M., C.SS.R. 259, 272, 281, 472, 473, 476  
 Sailer, Johann Michael, S.J., vesc. 262, 263  
 SAINTRAIN, H., C.SS.R. 348  
 SAMPERS, A., C.SS.R. 52, 200, 218, 230, 400  
 Sanchez de Luna, Gennaro, S.J. 190, 199, 200,  
 Sänderl, Simon, C.SS.R. 11  
 SANTAMARIA, P. 211  
 Santorelli, Maria 174  
 Šarić, Ivan, arciv. 78, 79  
 Sarnelli, Gennaro Maria, C.SS.R., beato 195, 276, 408, 409  
 SARPI, P. 460  
 Sas (Cac), Stéphane, C.SS.R. 138  
 Savastano, Saverio, S.J. 198, 199  
 Sawka (Савка), Denys (Athanase), C.SS.R. 146  
 SCHINDLER, K.J., C.SS.R. 433, 444  
 Schlegel, Friedrich 278  
 Schlosser, Friedrich 301, 306  
 Schlosser, Zofia 325  
 Schmalzl, Max, C.SS.R. 407, 410  
 Schmalzl, Petrus, C.SS.R. 402  
 Schmidt, Adalbert 39

- Schneider, Joseph, C.SS.R. 102  
 Schrijvers, Joseph, C.SS.R. 94,  
 102-105, 109, 110, 112, 115,  
 127, 128, 140, 141, 150-155  
 Schwienbacher, Johannes, C.SS.R.  
 75  
 Schwindenhammer, Edouard,  
 C.SS.R. 389  
 Scupoli, Lorenzo, C.R. 42  
 Sebastiani, Paolo 323, 339  
 Seelos, Francis Xaver, C.SS.R.,  
 beato 15, 19, 52  
 SEFRIN, P., O.F.M.Conv. 86, 212,  
 215, 290, 291, 299, 339  
 Seletskij (Селецкий), Cyrille 92  
 Selleri, Gregorio, O.P. 214  
 Sembratovytsch (Сембратович),  
 Sylvestre, vesc. 126  
 Senestrey, Ignaz von, vesc. 348  
 Sepiacchi, Luigi, card. 406  
 Sersale, Antonino, card. 201,  
 202, 232  
 Severoli, Antonio Gabriele, card.  
 271, 272, 286, 291, 292, 294-  
 300, 303-310, 313-319, 321,  
 326, 338, 339, 344, 345, 470  
 Shalaskij (Шаласький), Isidor  
 (Mark), C.SS.R. 146  
 Shavel (Шавел), Grégoire, C.SS.R.  
 135  
 Shavel I (Шавел), Stephan, C.SS.R.  
 135  
 Shavel II (Шавел), Stephan,  
 C.SS.R. 135  
 Shchepitsak (Щепицак), Ivan (My-  
 ron), C.SS.R. 146  
 Shelonjki (Шельонжкі), A., vesc.  
 118, 151  
 Sheptytskij (Шептицький), Andrea,  
 vesc. 83, 86-93, 99-102, 105,  
 107-111, 115, 122, 123, 125-  
 128, 149, 150, 152-154  
 Sheptytskij (Шептицький), Clé-  
 ment 91  
 Shewchyshyn, Mikhaïl, C.SS.R.  
 125  
 Shkromyda (Шкроміда), Stépha-  
 ne, C.SS.R. 138  
 Shpiltchak (Шпільчак), Pavlo  
 (Cyril), C.SS.R. 146  
 SHUDLO (Шудлю), M., C.SS.R. 94,  
 103, 106, 109, 111, 116, 135  
 Shushkevych (Шушкевич), Volo-  
 думир, C.SS.R. 135  
 Shymkiv (Шимків), Ivan (Marc),  
 C.SS.R. 146  
 Shyrii (Ширій), Stéphane, C.SS.R.  
 135  
 Shyshkovytsch (Шишкович), Gré-  
 goire, C.SS.R. 107, 118, 135,  
 151  
 Siestrzencewicz, Stanislaus, vesc.  
 270  
 Simoni, Paul 418  
 Sinnott, Alfred, arciv. 439, 440  
 Sirij (Сірій), Mykola, C.SS.R. 138  
 SKARBEC, J. 277  
 ŚLIWA, T. 84, 85, 288  
 Smal' (Смаль), Eustache, C.SS.R.  
 135  
 Smetana, Rudolf von, C.SS.R.  
 373, 376, 378  
 Smets, Alphonse (Modeste),  
 C.SS.R. 104, 148, 150  
 Smulders, Aegidius, C.SS.R. 18  
 SOMMERVOGEL, C., S.J. 187  
 SONGEON, G. 287, 288  
 SOROKOWSKI, A. 89, 90  
 Sourin, Edward, S.J., 59  
 Spirlak, Henryk, OFM 320  
 Spinelli, Giuseppe, card. 214  
 SPINOZA, B. 210  
 Spivak, (Співак), Mikhaïl (Gre-  
 gor), C.SS.R. 146

- Sportelli, Cesare, C.SS.R., ven. 157-179, 221  
 SPOSATO, P. 231  
 Springer, Franz, C.SS.R. 422  
 Stabile, Emanuele, O.P. 226  
 Stadler, Josef, vesc. 69, 71, 72, 77-79, 81, 82  
 Stadnyk (Стадник), André (Simon), C.SS.R. 146  
 Stadnyk (Стадник), Mykola (Nadré), C.SS.R. 147  
 STAŃCZYK, S., C.SS.R. 68  
 Stark, Martin, C.SS.R. 18, 470  
 Stashchyshyn (Стащишин), Volodymyr (Ilarion), C.SS.R. 147  
 Statschez, Wendelin, C.SS.R. 312, 336  
 Steer, Pavel 264  
 Stefanko (Стефанко), Gregor (Augustin), C.SS.R. 147  
 Stefanovytsch (Стефанович), Lev (Leon), C.SS.R. 147  
 Steindl, Matthias Paul, vesc. 421  
 STEINLE, J., C.SS.R. 263, 271-273, 283  
 Stelzig, Ignatius, C.SS.R. 18  
 STĘPIEŃ, S. 86, 87  
 Sterniuk (Стернюк), Volodymyr, C.SS.R., arciv. 136  
 Stets (Стець), Mikhaïl (Vasyl), C.SS.R. 147  
 Strakotinskou, Antonia 4  
 Strijbol, Jozef, C.SS.R. 94  
 Stroßmayr, Josip Juraj, vesc. 70  
 Strotchki (Строчки), Anton, 97  
 SUFFI, N. 159  
 SUTTNER, Ch.E. 290  
 Sutz, Alessandro 328, 345-346  
 Sydor (Сидор), Basile, C.SS.R. 147  
 Sydor (Сидор), Mykola (Antoine), C.SS.R. 118, 147, 151  
 Szajbélyi, Henrich, vesc. 425-427  
 Széchényi, Ferenc 278  
 Szelażek, Adolf Piotr, vesc. 117  
 SZOŁDRSKI, W., C.SS.R. 285  
 TACCHI VENTURI, P., S.J. 197  
 Tamburini, Michelangelo, S.J., 182, 183  
 TĀNASE, T. 288  
 TANNOIA, A., C.SS.R. 194, 196, 212, 219, 225, 227, 229, 236, 454  
 TANQUEREY, A. 159  
 Tanucci, Bernardo 181, 184-186, 188-192, 198-202, 205, 206, 221, 232  
 TAUTU, L. 288  
 Tchaboryk (Чаборик), Mikhaïl, C.SS.R. 136  
 Tchametskij (Чарнецький), Mykola, C.SS.R., vesc., beato 97, 117-121, 124, 136, 151-153  
 Tchekovytsch (Чекович), Constantin, vesc. 87  
 Tchepil (Чепіль), Roman (Titus), C.SS.R. 147  
 Têcheur, Charles, C.SS.R. 97  
 TELLERÍA, R., C.SS.R. 187, 194, 195, 198, 199, 207, 214, 215, 218, 220-224, 228-234, 236  
 Teresa Benedetta della Croce (Edith Stein), santa 260  
 Teresa d'Avila, santa 42, 45  
 Tesliuk (Теслюк), Mikhaïl, C.SS.R. 147  
 THILS, G. 369, 370  
 Tillemont, Louis-Sébastien de 461  
 TILLIO, S. 228  
 Tisserant, Eugène, card. 128  
 Tobin, Joseph W., C.SS.R., arciv. 240

- TOCANEL, P. 288  
 TOGLIA, V., C.SS.R. 454  
 Tokartchuk (Токарчук), Anton (Isidore), C.SS.R. 147  
 Tommaso d'Aquino, santo 6  
 Torno, Giulio Nicolò, vesc. 214, 215, 220, 451, 454, 455, 467  
 Torrigiani, Luigi Maria, card. 185, 190  
 TORTORA, A. 451  
 Trapanese, Vincenzo, C.SS.R. 425, 428  
 Trempler, Josefa 417  
 Treni, Vincenzo, O.P. 229  
 Trias, Vincenzo, O.P. 226  
 TRIFONE, R. 210  
 TSOROKH, S. 126, 127  
 Tuno, Andreas, vesc. 322, 323  
 Turok (Турок), Paul, C.SS.R. 136  
 Turzan, Augustin Maria 421  
 Tymtchyshyn (Тимчишин), János-lav, C.SS.R. 136  
  
 Ubertacci d'Osimo, Pietro 296  
 Ulrich, Michael, C.SS.R. 70, 71, 310-312, 390  
 URSPRUNG, D. 290  
  
 Val'nytskij (Вальницький), Leo, C.SS.R. 138  
 Valsecchi, Antonio, O.P. 235  
 VALSECCHI, F. 221  
 Van Aertselaer, René, C.SS.R. 93  
 Van Biesen, Albien, C.SS.R. 141  
 Van de Gehuchte, Fernand, C.SS.R. 141  
 Van de Maele, Maurice, C.SS.R. 141  
 Van de Steene, Camille, C.SS.R. 100, 101, 118, 149, 151  
 Van den Bosch, Franz, C.SS.R. 141  
  
 Van den Bossche, Louis (Bosko), C.SS.R. 98, 104, 124, 141  
 Van Loon, Victor, C.SS.R. 142  
 Vander Straeten, Emiel, C.SS.R. 103, 104, 122, 142, 150  
 Vangansewinkel, Louis, C.SS.R. 111, 114, 142  
 Vannutelli, Serafino, card. 406  
 Varpekhovskij (Варпеховський), 118  
 Vashtchyshyn (Вашчишин), André (Jacobus), C.SS.R. 147  
 Vashtchyshyn (Вашчишин), André (Zacharias), C.SS.R. 148  
 Vasyliuk (Василюк), Ivan, C.SS.R. 148  
 Vasylkiv (Васильків), Onofrius (Cyril), C.SS.R. 148  
 Vavzhyshko (Вавжишко), Gregor (Dmytro), C.SS.R. 148  
 Veith, Johann Emanuel, C.SS.R. 278, 281  
 VELYKYJ, A., 84, 89-93  
 Velytchkovskij (Величковський), Vladymyr, C.SS.R., vesc., beato 114, 136  
 Verheijen, Franciscus, C.SS.R. 388, 389  
 Verzella, Felice 199, 224, 233  
 VICIDOMINI, G., C.SS.R. 468  
 Vico, Giambattista 213, 454, 455, 459, 467  
 Victor Hugo 351  
 VIGEZZI, B. 463  
 Vigilante, Costantino, vesc. 221  
 Villani, Andrea, C.SS.R. 219, 468, 470  
 Villavecchia, Giovanni Domenico 216  
 Villecourt, Clément, card. 399  
 Vincenzo de' Paoli, santo 42, 51  
 Vincenzo Ferreri, santo 212, 220

- Vissière, Isabelle 195  
Vissière, Jean-Louis 195  
VOLPE, M. 186, 189, 201  
Vorona (Ворона), Ivan, C.SS.R. 138  
Vynnytskij (Винницький), Mikhaïl, C.SS.R. 136  
Vynnytskij (Винницький), Ivan, C.SS.R. 138  
Vytruk (Витрук), Vasyl (Bartolomeux), C.SS.R. 148
- Walsh, Alice, S.O.S.A. 444, 445  
WALTER, A., C.SS.R. 376, 380, 382, 388-390, 393, 394, 396-398, 400, 401, 404, 405, 408-412  
WALUSIAK, D. 473  
WALZ, A., O.P. 209  
WASILEWSKI, T. 288, 289  
Weidlich, Franz, C.SS.R. 422  
Weinkopf, Josef 421  
WEISS, O. 200, 258, 263, 264, 266, 270, 271, 272, 275, 278, 279, 281, 286, 287, 292, 298, 301, 302, 331, 341, 343, 351, 415, 467, 468  
Werner, Zacharias 273, 277, 278  
Whelan, Richard V., vesc. 14
- Widhalm, Matthias, C.SS.R. 272, 302, 336, 337, 344  
Wimmer, Boniface, O.S.B. 23  
Wirth, Joseph, C.SS.R. 408  
WOŁCZAŃSKI, J. 474,  
Wood, James Frederick, arciv. 29-33  
WUEST, J., C.SS.R. 13, 14, 16-19  
WYCZAWSKI, H.E. 88, 90-93  
Wymbbs, Catherine, S.O.S.A. 439
- ZACH, K. 290  
Zakharkiv (Захарків), Stéphane, C.SS.R. 136  
ZALESKI, W. 276  
Zalizniak (Залізник), Mikhaïl, C.SS.R. 136  
Zaretti, Vincenzo, O.P. 225  
ZAVATTO, P. 161  
Zholdak (Жолдак), Vasyl 95, 149  
Zhovnir (Жовнір), Roman (Gérard), C.SS.R. 148  
ЗИЄВА, А. 87, 89  
ZIELIŃSKI, Z. 286  
Zin' (Зінь), Ivan, C.SS.R. 138  
Zjatyk (Зятник), Ivan, C.SS.R., beato 136  
Zub (Зуб), Ivan, C.SS.R. 136  
Zwingli, Huldreich 457

## INDICE DEI LUOGHI

- Aberdeen 406  
Abruzzo 210, 211, 226  
Acerra 216, 228  
Agram 71, 79  
Airola 225-229, 236  
Alba Carolina 320  
Albania 299  
Albany 9  
Alberta 95, 430, 431, 434, 441-443, 445, 448  
Alexandrovac 80  
Alsazia 8, 269  
Amalfi 471  
Anatolia 70, 82  
Angri 412  
Annapolis 30  
Anversa 390  
Aquino 221  
Argentina 374, 391, 400  
Arienzo 226-228  
Armenia 365  
Asia 70  
Athabasca 443, 445  
Australia 240, 241, 374, 391, 436  
Austria 6, 67, 77, 78, 264, 269, 272, 274-276, 279, 285, 320, 338, 345, 380, 389, 403, 408, 411, 415, 421, 423, 424, 426, 468, 470  
Avellino 158, 186, 412  
Aversa 215-217, 226, 227  
  
Babenhausen 271, 341  
Ballarat 240, 241  
Baltimora 4, 8, 12-20, 22, 23, 30, 31, 33, 37, 51-53, 58, 60, 63, 98, 101  
Banja Luka 79, 80, 81  
  
Bari 157, 201  
Baviera 38, 286, 390, 410  
Beauplateau 97, 100, 131-137, 139-142, 148  
Belém de Pará 400  
Belgio 16, 26, 92, 93, 98, 100, 102, 104, 106, 107, 110, 149, 151, 380, 387, 390, 399, 400, 348, 352, 423, 435, 468  
Benevento 212  
Bergamo 212  
Berlino 258  
Bohdanovce 418, 419  
Bohemia 3, 4, 11, 23, 27, 30, 34, 37, 38, 48, 66, 264, 269, 270, 390  
Bologna 215  
Bosanska Nova Ves 81  
Bosnia 67, 69, 70, 72, 77-82, 286, 299  
Boulogne-sur-Mer 390  
Brandon 95, 95, 433  
Brasile 374, 391, 400, 448  
Breslavia 473, 474  
Brindisi 201  
Brisbane 240, 241  
Brockville 434  
Bruxelles 93, 94, 133, 139, 140, 397  
Bucarest 70, 272, 273 285, 287-293, 295-297, 299-311, 314, 316, 318, 320-327, 329-339, 341-346  
Buffalo 9, 10, 13, 53, 63  
Bucowina 68, 70  
Bulgaria 287, 289, 290, 291, 293, 323, 331, 337, 344, 468  
Bussolengo 390, 411



- Calabria 187, 201, 210, 211, 382, 468  
 Camp Morton 439, 440  
 Campania 210  
 Canada 87, 91, 93-95, 97-103, 107, 134, 139, 144, 146, 149, 152, 154, 155, 271, 374, 391, 467, 468  
 Caposele 381  
 Capua 201  
 Caraibi 374, 375, 390, 391  
 Casandrino 215, 216  
 Castellammare di Stabia 155, 201, 213, 214, 218, 221, 411  
 Cava de' Tirreni 197, 212  
 Cefalù 198  
 Cesena 212  
 České Budějovice 4-7, 39-41, 43, 45, 48, 49, 55, 64, 263, 264  
 Cieszyn 302  
 Cile 374, 391, 400  
 Cîmpulung (Campolungo) 288, 290, 292, 295, 318-320, 328-330, 342, 344, 345  
 Cina 194  
 Cincinnati 13, 30, 32  
 Ciople 289, 296, 303-305, 309, 321, 330, 332, 334, 336, 337, 343, 344, 346  
 Ciorani 381, 383, 412  
 Civitavecchia 27, 410  
 Claresholm 445  
 Columbia 374, 390, 391, 400  
 Columbia Britanica 442-445  
 Conza 405  
 Cortona 410  
 Cosenza 210  
 Costantinopoli 67, 70, 71  
 Cracovia 261, 270, 473, 474, 475  
 Crimea 272, 287, 300  
 Croazia 70, 71, 81  
 Cuenca 400, 401  
 Cumberland 30  
 Curlandia 265, 270  
 Cygów 297  
 Danzica 269  
 Daruvar 81  
 Davao 240  
 Dawson Creek 442-445  
 Delaware 22, 24, 53  
 Deliceto 381  
 Diakovar 70  
 Dresda 286  
 Dublino 130  
 Dubna 117  
 Durazzano 225, 227, 228  
 Ecuador, 374, 391, 400  
 Edmonton 434, 435, 439, 441-443, 445, 446  
 Edson 443, 448  
 Eggenburg 415, 423, 428  
 Egitto 365  
 Enzersdorf 402  
 Erzegovina 69, 79, 82  
 Europa 3, 7, 8, 14, 17, 18, 20, 24, 26, 37, 43, 49, 51, 55, 57, 61, 257-260, 264, 267-274, 278, 282-284, 431  
 Falmouth 130  
 Fargo 443  
 Ferrara 188  
 Filadelfia 3, 8, 18, 20-35, 52-54, 56-61, 64-66  
 Filippopoli 331-333, 343  
 Francia 26, 27, 57, 186, 189, 268, 269, 271, 283, 380, 389, 390, 468-470  
 Friburgo 375  
 Frosinone 383, 401  
 Gallipoli 198

- Genova 422  
 Gent 349  
 Germania 8, 17, 26, 57, 260, 261,  
 265, 270, 283, 287, 297, 298,  
 311, 380, 387, 389, 409, 442  
 Giappone 195  
 Gniezno 258  
 Gorokhivskij (Горохівський) 119  
 Gravina 212  
 Grecia 106  
 Gubbio 390  
  
 Halifax 441  
 Hamicolt 390  
 Heldenstein 390  
 Holosko 83, 108, 111, 115-118,  
 128, 131, 132, 134-138, 141,  
 151, 153  
  
 India 194  
 Indiana 8  
 Inghilterra 182  
 Innsbruck 75, 88  
 Irlanda 130, 468  
 Italia 106, 182, 191, 192, 198,  
 209, 210, 213, 265, 269, 422,  
 457, 468, 470, 471  
 Ituna 107, 131, 152  
 Ivano Frankivsk, vedi: Stanisla-  
 viw  
 Jalovitch (Ялович) 118  
 Janów 287, 330  
 Jelgava 270  
 Jestetten 260, 261, 270, 341;  
 Berg Tabor 341  
 Josefsburg 80  
  
 Kazakistan 473  
 Kiev 84, 90, 103, 114, 130  
 Kościelec 297  
 Kostopil' (Костопіль) 118, 119,  
 151  
  
 Kowel (Ковел) 83, 117, 119-121,  
 152  
 Krekhov (Крехов) 104  
 Küstrin 285, 344, 345, 469  
 Kütchük-Kaınardzi 288  
 Kutlowica 288  
  
 L'Aquila 183  
 Lancaster 10  
 Landser 375  
 Lavrov 104  
 Le Havre 8, 27, 28, 48  
 Le Mans 26  
 Lecce 201, 203  
 Lemkiw (Лемків) 85, 152  
 Leoben 74  
 Lettere 412  
 Liegi (Liège) 130  
 Lione 27  
 Lipari 198  
 Lisbona 415, 421, 422, 428  
 Lituania 269, 282  
 Liverpool 28  
 Lombardia 390  
 Londra 433  
 Lüttich 351  
 Lutsk (Луцьк) 117-119, 151, 152  
  
 Macedonia 297  
 Madrid 187, 189, 191, 201, 205,  
 422  
 Maksymówka 97  
 Malines 401  
 Manfredonia 212  
 Manitoba 93-95, 433, 439  
 Marianella 412  
 Marienburg 80,  
 Marsiglia 27  
 Maryland 13, 14, 30  
 Massa Lubrense 198, 201  
 Materdomini 158, 174  
 Mautern 75, 416, 423

- Mechlen 348, 352, 353, 356, 358, 369  
 Melbourne 240  
 Michigan 6, 26  
 Milano 191  
 Milwaukee 13  
 Mira 186  
 Mitau 270, 272  
 Modena 183, 200; Modena, ducato di 67  
 Mogonza 356  
 Mohylev 270, 272  
 Moiano 226, 227  
 Mola di Bari 157  
 Moldavia 272, 286, 288, 289, 340, 344, 468  
 Molfetta 210  
 Monaco di Baviera 8, 28, 356  
 Monroe 26  
 Montana 443  
 Montréal 99, 149, 433, 435, 440-442  
 Moose Jaw 434, 443  
 Moravia 264, 269, 270  
 Mościska 70, 94  
 Muro Lucano 406
- Nagasaki 195  
 Namur 26, 352  
 Napoli 157, 171, 181, 183-185, 187-193, 195, 197-202, 204, 205, 210-214, 217, 218, 222, 226, 231-236, 381-383, 391, 393, 408, 410, 412, 422, 451, 452, 460, 467; Regno di 181, 186-188, 190, 204, 467, 468, 470, 471  
 Nettuno 410  
 New Brunswick 433, 436  
 New Jersey 22, 23, 53  
 New York 3, 5, 8-13, 27, 28, 41, 48, 49, 53, 59, 63, 66
- Newark 23  
 Nicopoli 285, 287-291, 295-299, 303, 303, 304, 314, 318, 323, 329, 337-339, 341, 343-345  
 Nikorov 108  
 Nocera de' Pagani 197, 224  
 Nola 195, 201  
 North Dakota 443  
 Norwalk 13  
 Nova Topola 80  
 Nowa Góra 297  
 Nowe Miasto 276  
 Nusco 406
- Obernburg 38  
 Ohio 13, 30  
 Olanda 182, 197  
 Ontario 430, 433  
 Oporto 186  
 Orléans 348, 356, 359  
 Ortona 198  
 Osimo 188  
 Ottawa 96, 109, 448
- Paderborn 401, 467, 468  
 Pagani 158, 223, 380, 381, 383, 393, 412, 422, 423  
 Parigi 8, 28, 189-191, 199  
 Parma 190  
 Patagonia 473  
 Patti 198  
 Pennsylvania 12, 14, 22, 23, 28, 29, 32, 53  
 Perù 195, 374, 391  
 Pescara 201  
 Pittsburgh 3, 12-15, 19, 20, 31, 58, 59  
 Polissie 101, 122, 152  
 Polonia 68, 83-85, 91, 98, 102, 115, 140, 149, 153, 265, 269, 271, 374, 402, 467, 468, 470, 473, 474

- Portici 190, 191  
 Porto Rico 374, 391, 400  
 Portogallo 186, 189, 197, 421-423, 468  
 Poznań 115  
 Pozzuoli 181, 201, 203  
 Prachatiče 3, 4, 7, 13, 27, 28, 30, 38, 39  
 Praga 6, 7, 27, 40-44, 48, 62, 266, 390, 408, 422  
 Preßburg 418  
 Prijedor 81  
 Prussia 264, 426  
 Przemyśl 68, 84-88, 103, 109  
 Pucheim 411  
 Puglia 210, 231  
 Putigliano 157  
  
 Québec 98, 433  
 Queensland 240  
  
 Raab 418, 420  
 Radzymin 297  
 Reggio Calabria 232  
 Regina 433, 435, 436, 443  
 Repubblica Ceca 38, 39  
 Richmond 14  
 Rîmnicu 290, 292, 295, 318, 344, 345  
 Rîmnik 343  
 Riobamba 400  
 Rivniw (Рівнів) 118  
 Rochester 9, 10, 13, 63  
 Rochester 408  
 Roma 21, 26, 27, 29, 30, 33, 35, 42, 53, 61, 64, 65, 70, 73, 74, 81, 87, 96, 101, 141, 185, 187-192, 196-199, 204, 222, 231, 240, 241, 286, 310, 322, 334, 338, 347, 351, 352, 356, 357, 367, 373-390, 392, 393, 395-400, 402-411, 447  
 Romania 272, 468  
 Russia 265, 270, 287-290, 293  
 Rymatchev (Римачів) 85  
  
 Saint John 434  
 Saint Thomas 374, 390, 391  
 Sainte Croix 374, 391  
 Salerno 158, 187, 201, 216  
 San Pietroburgo 330  
 San Silvestre 375  
 Sanok 85  
 Sant'Agata de' Goti 193, 198, 205, 207, 208, 212, 217, 222-227, 229, 230, 234, 236, 237, 451-453, 457, 460, 463, 467  
 Sant'Angelo a Cupolo 397, 399  
 Sant'Arpino 215, 216  
 Sant'Elpidio 216  
 Sarajevo 67, 69, 71-79, 82  
 Sarno 230  
 Sarnynskij (Сарнинський) 119  
 Saskatchewan 95, 430, 431, 433-435, 443, 444  
 Sassonia 269, 286  
 Scala 168, 169, 200  
 Scifelli 383, 412  
 Scozia 468  
 Serbia 297, 344, 468  
 Serino 166, 167  
 Sessa Aurunca 198  
 Siberia 106, 136  
 Sicilia 187, 190, 191, 198, 200, 467, 469, 381  
 Siria 365  
 Skopje (Üsküb) 297-299  
 Slesia 269, 270, 474  
 Slovacchia 269, 415, 416, 427  
 Sofia 297, 298, 331, 333  
 Sokalskyj (Сокальський) 109  
 Sorrento 198  
 Spagna 185-189, 198, 200, 202, 374, 391, 394, 401, 422, 468

- Spira (Speyer) 28  
 Stanislaviw 83-88, 108, 112-114,  
 133, 134, 136, 140, 151, 152  
 Stati Uniti d'America 3, 5-8, 10,  
 12-14, 16, 17, 19, 20, 23, 26,  
 28-30, 33, 35-38, 40, 48-50,  
 53, 55, 58-60, 62, 63, 66, 194  
 Stato Pontificio 390, 467, 468,  
 469  
 Ste-Anne-de-Beaupré 433  
 Stettler 431  
 Stoccarda 28  
 Stralsunda 265  
 Strasburgo 8, 9  
 St-Truiden 93, 96, 100, 130, 131,  
 137-142  
 Suriname 374, 391  
 Svizzera 269-271, 301, 302, 326,  
 330, 342, 344, 375, 380, 411,  
 468  
 Święta Lipka 270  
 Sydney 240
- Tacony 29  
 Târgoviște 288, 292  
 Tarso 188  
 Tasswitz 263  
 Teano 412  
 Ternopil 83, 105, 106, 122, 124,  
 125, 128, 152, 153  
 Timisoara 319, 325  
 Torino 191  
 Toronto 87, 98, 107, 152, 429,  
 430, 432-436, 439, 441, 442,  
 445-450  
 Tournai 349  
 Trani 201  
 Transilvania 287, 288, 197, 298,  
 312, 319, 320, 329, 342  
 Triberg 261, 271, 341  
 Troia 212  
 Tseblow (Цеблов) 109
- Tuchów 153, 474  
 Turchia 288, 290, 293, 336  
 Turingia 269
- Ucraina 287, 330  
 Ungheria 68, 69, 74, 269, 415,  
 416, 419, 420, 424-426, 428  
 Uniw 91, 101, 103, 105, 106, 108,  
 109, 131, 143, 146, 147, 149-  
 151  
 Uruguay, 374, 391  
 Uvrier 411, 412
- Valacchia 272, 286-296, 300, 301,  
 303, 307, 308, 310, 312, 316-  
 318, 320, 322-324, 327, 328,  
 331, 340-344  
 Vallis 271, 341  
 Valsainte 330, 342  
 Vancouver 434, 441  
 Varsavia 120, 258, 265, 267-270,  
 272, 273, 275-281, 285, 294,  
 300, 302, 308, 313, 341, 342,  
 345, 469, 472, 473, 474  
 Velletri 187  
 Venezia 27, 190, 197, 233, 235,  
 451, 457  
 Vestfalia 390  
 Victoria 240  
 Vidin 287  
 Vienna 6, 14, 18, 19, 27, 71-73,  
 75, 78, 79, 191, 272, 273,  
 275-279, 281, 283, 286, 291,  
 293, 296, 299, 300-303, 305,  
 311, 319, 320, 325-327, 332-  
 335, 337-339, 341, 344, 390,  
 402-404, 415, 416, 418-424,  
 426-428, 468, 470, 474  
 Vincennes 8  
 Virginia 14  
 Visp (Viège) 271, 292, 341  
 Vittencz 426

- Voivodina 81  
Volhynie 101, 117-119, 121, 151,  
152  
Volodomyr (Володимир) 119  
Vrhbosna 69  
Vyshniw (Вишнівця) 118  
  
Wagram 285  
Walacchia 70  
Warmia 269, 270  
Washington 4  
Wells 445  
Westminster 401  
Williamsville 10  
Wilmington 24  
Winnica 287, 330  
  
Winnipeg 87, 97, 131, 132, 135,  
136, 433, 439-441  
Wittem 349  
Wollerau 270  
  
Yorkton 94-100, 102, 107, 120,  
130, 132, 134, 140, 142, 149-  
152, 433, 443, 444  
  
Zakhirov (Захиров) 118  
Zboiska (Збоїська) 83, 107-111,  
114, 115, 120, 128, 131, 133,  
135, 137, 138, 142-153  
Zborov 122  
Zhovkvi (Жовкві) 97

SUMMARIUM  
VOL. LIX

STUDIA

- ENDERLE Gilbert A., C.S.S.R., St. John Nepomoucene  
Neumann (1811-1860) – A Brief Memorial Biogra-  
phy of the Redemptorist Missionary Priest and  
Bishop ..... I 3-34
- BOEVER Richard A., C.S.S.R., St. John Neumann's  
Spirituality ..... I 35-66
- MACKO Martin, C.S.S.R., Gründungspläne des Wiener  
Provinzials Andreas Hamerle in Sarajevo  
1888-1889 und seine Visionen in Balkan ..... I 67-82
- BUBNIJ Mikhaïl, C.S.S.R., Les Rédemptoristes de rite  
byzantino-ukrainien dans l'archidiocèse de Lviw  
dans les années 1913-1939..... I 83-155
- AMARANTE Alfonso V., C.S.S.R., La direzione spiritua-  
le nell'epistolario di Cesare Sportelli ..... I 157-179
- ORLANDI Giuseppe, C.S.S.R., S. Alfonso con i Gesuiti  
di Napoli per l'ultima celebrazione della festa di  
s. Ignazio prima della loro espulsione dal Regno  
(1767)..... I 181-206
- MIELE Michele, O.P., S. Alfonso e i Domenicani ..... I 207-237
- ENDERLE Gilbert A., C.S.S.R., In Memoriam: Father  
Samuel J. Boland, C.S.S.R., 1922-2011..... I 239-241
- OWCZARSKI Adam, C.S.S.R., Bibliography of Father  
Samuel J. Boland, C.S.S.R. .... I 243-249

|   |            |
|---|------------|
| SADOWSKI Maciej, C.S.S.R., The Universal Character<br>of the Apostolate of St. Clement Maria Hofbauer ..  | II 257-284 |
| BRUDZISZ Marian, C.S.S.R., Bucarest, ultima fonda-<br>zione di san Clemente Hofbauer .....  | II 285-346 |
| HIDBER Bruno, C.S.S.R., Victor-Auguste Dechamps,<br>C.S.S.R. und die Debatten um die Unfehlbarkeits-<br>frage am 1. Vatikanischen Konzil .....                                      | II 347-372 |
| CÓRDOBA CHAVES Álvaro, C.S.S.R., Solidez interna<br>y apoyo de la jerarquía: dos logros de Nicolás<br>Mauron durante su gobierno de la Congregación<br>del Santísimo Redentor ..... | II 373-413 |
| MACKO Martin, C.S.S.R., Der erste Redemptorist aus<br>dem alten Ungarn: Johannes Kubán 1797-1866...   | II 415-428 |
| HAVEY Mary-Clare, The Redemptorist Influence on<br>the Institute of the Sisters of Service of Canada .....  | II 429-450 |
| TORTORA Alfonso, Sic et non: il «simbolo tridentino»<br>e la «teologia riformata». In margine alle opere<br>di Alfonso M. de Liguori contro le eresie.....                          | II 451-466 |
| NOTIZIE BIBLIOGRAFICHE.....   | II 467-476 |
| INDICE DEI NOMI .....   | II 477-495 |
| INDICE DEI LUOGHI .....   | II 497-503 |
| SUMMARIUM .....   | II 505     |